SONY

3-864-987-**31** (1)

Portable MiniDisc Recorder

Operating instructions GB
Mode d'emploi FR
Bedienungsanleitung DE
Gebruiksaanwijzing NL
Istruzioni per l'uso IT

MZ-R55

©1998 by Sony Corporation

SONY

Portable MiniDisc Recorder MZ-R55

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Caution

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Information

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, OR LOSSES OR EXPENSES RESULTING FROM ANY DEFECTIVE PRODUCT OR THE USE OF ANY PRODUCT.

"MD WALKMAN" is a trademark of Sony Corporation.



АЯ46

This mark is valid for Russia only.

For Customers in Canada

To prevent electric shock, do not use this polarized AC plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

DISPOSAL OF NICKEL METAL HYDRIDE BATTERY.

NICKEL METAL HYDRIDE BATTERY. DISPOSE OF PROPERLY.

You can return your unwanted nickel metal hydride batteries to your nearest Factory Service Center.

Note: In some areas the disposal of nickel metal hydride batteries in household or business trash may be prohibited.

For the Sony Factory Service Center nearest you call 416-499-SONY (Canada only).

Caution: Do not handle damaged or leaking nickel metal hydride battery.

Welcome!

Welcome to the world of the MiniDisc! Here are some of the capabilities and features you'll discover with the new MiniDisc Recorder.

- Recording MD Walkman in an ultra-compact body — Almost as small as a playback-only MD Walkman; easy to carry in your pocket or bag.
- Low power consumption design — Runs on a single "chewing gum" type rechargeable battery.
- Simultaneous labeling feature — No more waiting for the recording to end; you can label tracks and discs while the MD is being recorded.
- 9-letter, backlit LCD remote control with editing capabilities — You can now label tracks and discs, change track sequence, etc., with the easy-to-operate stick remote control.
- Shock-resistant memory — Offsets up to 40 seconds of optical read errors.
- High-fidelity recording — Low-noise, low-distortion, high-fidelity recording through the optical digital input jack.
- Digital synchro-recording — When recording from a digital equipment with optical output, the recorder automatically starts and pauses recording in sync with operation on the digital source.
- Sampling rate converter — This unit enables you to record programs from digital equipment using other sampling rates, such as a BS tuner or DAT deck.
- Digital AGC (Auto Gain Control) — Automatic recording level adjustment without sacrificing superb digital sound.
- Long-time recording with monaural sound — You can record up to 148 minutes on a disc using monaural recording.
- Date and time stamp function — The built-in clock automatically records the date and time whenever you make a recording.
- Title function — You can see disc and track titles in the display while you are playing / recording an MD.

GB

Table of contents

Recording an MD right away! 6

Playing an MD right away! 8

Various ways of recording 10

Two ways of connecting to a sound source 10
Recording with digital input (optical cable required) 11
To start / stop recording in sync with the source player (Synchro-recording) 11
Recording from a microphone 12
Recording in monaural for double the normal recording time 13
Adjusting the recording level manually (Manual recording) 13
Checking the remaining time or the recording position 14
On the recorder 14
On the remote control 15
Setting the clock to stamp the recorded time 16

Various ways of playback 17

Playing tracks repeatedly 17
Emphasizing bass (DIGITAL MEGA BASS) 18
Protecting your hearing (AVLS) 18
Checking the remaining time or the playing position 19
On the recorder 19
On the remote control 19
Locking the controls (HOLD) 20
Connecting to a stereo system 20

Editing recorded tracks 21

Erasing tracks 21
- To erase a track 21
- To erase the whole disc 21

Adding a track mark 22
Erasing a track mark 22
Moving recorded tracks 23
- On the recorder 23
- On the remote control 23

Labeling recordings 24
- On the recorder 24
- On the remote control 25

Power sources 27

Charging the nickel metal hydride rechargeable battery 27
Using dry batteries 28

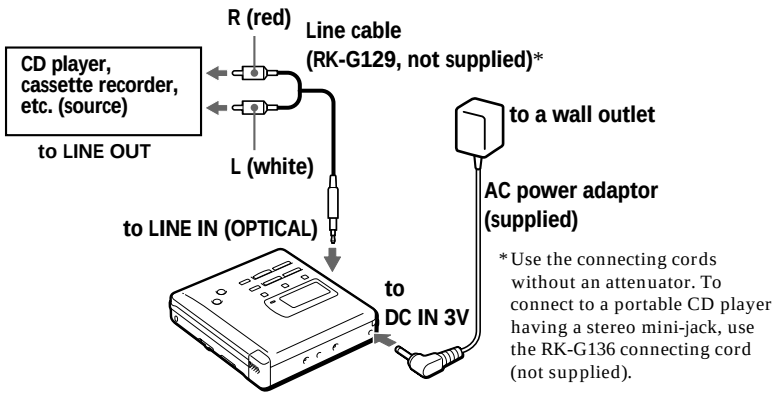
Additional information 29

Precautions 29
Troubleshooting 31
System limitations 33
Messages 34
Specifications 36
What is an MD? 37
Looking at the controls 39

Recording an MD right away!

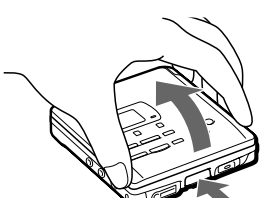
The sound will be sent from the connected equipment as analog signal but will be recorded digitally on the disc. To record from a digital source, see “Recording with digital input” (page 11).

1 Make connections. (Connect securely.)

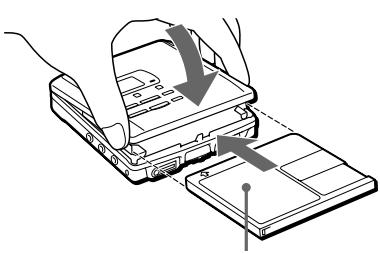


* Use the connecting cords without an attenuator. To connect to a portable CD player having a stereo mini-jack, use the RK-G136 connecting cord (not supplied).

2 Insert a recordable MD.

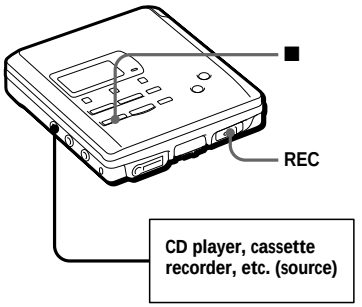


① Press OPEN and open the lid.



② Insert a recordable MD with the label side facing up, and press the lid down to close.

3 Record an MD.



① Press and slide REC to the right .
"REC" lights up and recording starts.

② Play the CD or tape you want to record.

To stop recording, press ■.
"Data Save" or "Toc Edit" flashes while data of the recording (the track's start and end points, etc.) is being recorded. Do not move or jog the recorder or disconnect the power source while the indication is flashing in the display.

To	Press
Pause	❚❚[1] Press ❚❚ again to resume recording.
Record from the end of the previous recording	END SEARCH and slide REC.
Record partway through the previous recording	►, ►►I or I◄◄ to find the start point of recording and press ■ to stop. Then slide REC.
Remove the MD	■ and open the lid.[2]

[1] A track mark is added at the point where you press ❚❚; thus the remainder of the track will be counted as a new track.
[2] Once you open the lid, the point to start recording will change to the beginning of the first track. Check the point to start recording on the display.

If the recording does not start
- Make sure the recorder is not locked (page 20).
- Make sure the MD is not record-protected (page 30).
- Premastered MDs cannot be recorded over.

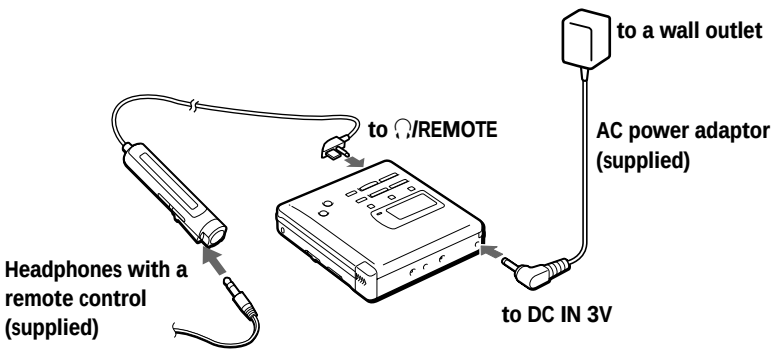
Note
If the power supply is disrupted (i.e. the battery is removed or becomes exhausted or the AC power adaptor is disconnected) when the recorder is operating, the lid will not open until the power is restored.

- The level of the recorded sound is adjusted automatically.
- You can monitor the sound during recording. Connect the supplied headphones with remote control to ∩/REMOTE and adjust the volume by pressing VOLUME +/– (VOL +/– on the remote control). This does not affect the recording level.

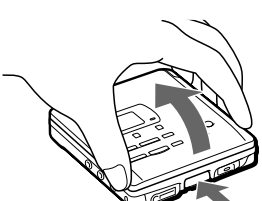
Playing an MD right away!

To use the recorder on a rechargeable battery or dry batteries, see "Power Sources" (pages 27, 28).

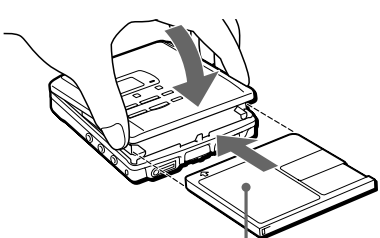
1 Make connections. (Connect securely.)



2 Insert an MD.

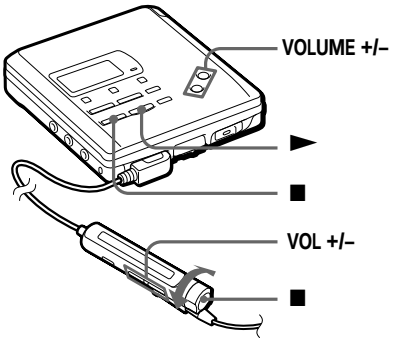


① Press OPEN and open the lid.



② Insert an MD with the label side facing up, and press the lid down to close.

3 Play an MD.



① Press ► (Turn the control to ►•▶▶I on the remote control).
A short beep sounds in the headphones when you operate on the remote control.

② Press VOLUME (VOL on the remote control) +/– to adjust the volume.
The volume will be shown in the display.

To stop play, press ■.
A long beep sounds in the headphones when you operate on the remote control.

To	Press (Beeps in the headphones)
Pause	II (Continuous short beeps) Press II again to resume play.
Find the beginning of the current track	I◀◀ once (Turn the control to I◀◀ on the remote control) (Three short beeps)
Find the beginning of the next track	▶▶I once (Turn the control to ►•▶▶I on the remote control) (Two short beeps)
Go backwards while playing[1)]	keep pressing I◀◀ (Turn and hold the control to I◀◀ on the remote control)
Go forward while playing[1)]	keep pressing ▶▶I (Turn and hold the control to ►•▶▶I on the remote control)
Remove the MD	■ and open the lid.[2)]

[1)] To go backward or forward quickly without listening, press II and keep pressing I◀◀ or ▶▶I.
[2)] Once you open the lid, the point to start play will change to the beginning of the first track.

If the play does not start
Make sure the recorder is not locked (page 20).

When using optional headphones
Use only headphones with stereo mini plugs. You cannot use headphones with micro plugs.

Playback will switch automatically between stereo and monaural according to the sound source.

Notes
- The sound may skip during playback when the recorder is exposed to continuous vibration, such as while jogging.
- If the power supply is disrupted (i.e. the battery is removed or becomes exhausted or the AC power adaptor is disconnected) when the recorder is operating, the lid may not open until the power is restored.

Two ways of connecting to a sound source

The input jack of this recorder works as both digital and analog input jacks. Connect the recorder to a CD player or a cassette recorder using either digital input or analog input. To record, see “Recording with digital input” (page 11) to record using digital input, and “Recording an MD right away!” (page 6) to record using analog input.

Difference between digital and analog inputs

Difference / Input	Digital input	Analog (line) input
Connectable source	Equipment with an optical digital output jack	Equipment with an analog (line) output jack
Usable cord	Digital cable (with an optical or an optical-mini plug)	Line cable (with 2 phono plugs or a stereo-mini plug)
Signal from the source	Digital	Analog Even when a digital source (such as a CD) is connected, the signal sent to the recorder is analog.
Recorded track numbers	Marked (copied) automatically • at the same positions as the source. • when the recorder is paused while recording. You can erase unnecessary marks after recording (“Erasing a track mark”, page 22).	Marked automatically • after more than 2 seconds of blank or low-level segment. • when the recorder is paused while recording. You can erase unnecessary marks after recording (“Erasing a track mark”, page 22).
Recorded sound level	Same as the source	Adjusted automatically. Can also be adjusted manually (“Adjusting the recording level manually”, page 13).

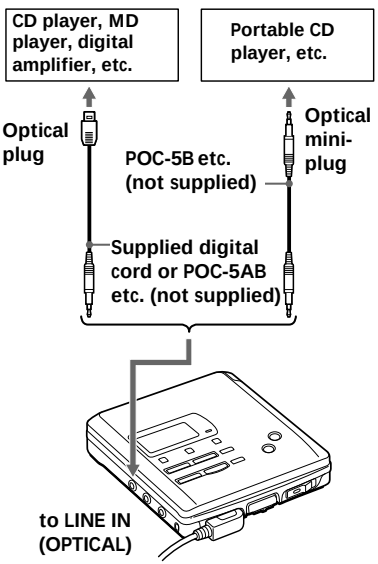
Note

Track marks may be copied incorrectly :

- when you record from some CD players or multi disc players using digital input.
- when the source is in shuffle or program play mode while recording using digital input. In this case, play the source in normal play mode.
- when recording BS or CS programs through digital input.

Recording with digital input (optical cable required)

Connect to a digital source using an optical cable (POC-5B or POC-5AB, not supplied) to make digital recordings. Digital recording is possible even from digital equipment with different sampling rates, such as a DAT deck or a BS tuner, using the built-in sampling rate converter.



1 Insert a recordable MD and start recording.
For recording operations, see "Recording an MD right away !" (page 6). To record from a portable CD player, set the CD player to pause and then start recording.

LINE IN (OPTICAL) jack is for both digital and analog input

The recorder automatically recognizes the type of line cable and switches to digital or analog input.

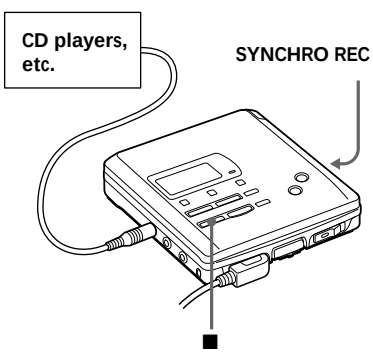
Notes

- You can make a digital recording only from an optical type output.
- When recording from a portable CD player, play it on AC power and disable the anti-skip function (such as ESP*).
- Digital output may be disabled on some portable CD players when the player is not run on AC power.

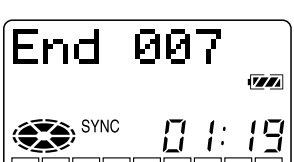
* Electronic Shock Protection

To start/stop recording in sync with the source player (Synchro-recording)

You can easily make digital recordings of a digital source on an MD.
Before synchro-recording, make connections to the digital source with a digital cable, and insert a recordable MD.



1 Slide SYNCHRO REC to ON.
"SYNC" appears in the display.



2 Press and slide REC to the right.
The recorder stands by for recording.

continued

3 Play the source sound.
The recorder starts recording when it receives the playing sound.

To stop recording, press ■.

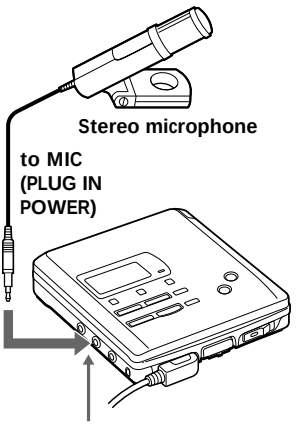
- You cannot pause manually during synchro-recording.
- When there is no sound from the player for more than 3 seconds during synchro-recording, the recorder goes into the standby mode automatically. When the sound comes from the player again, the recorder resumes synchro-recording. If the recorder is kept in the standby mode for 5 minutes or longer, the recorder stops automatically.

Notes

- Do not switch SYNCHRO REC after step 2. Recording may not be done properly.
- When recording in monaural, follow steps 1 and 2 of "Recording in monaural for double the normal recording time" (page 13) before synchro-recording .
- Even when there is no recorded sound on the sound source, there may be cases when recording does not pause automatically during synchro-recording due to the noise level emitted from the sound source.

Recording from a microphone

Connect a stereo microphone (ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957, etc.; not supplied) to the MIC (PLUG IN POWER) jack.



1 Select the sensitivity with MIC SENS (at the bottom of the recorder) . Usually, set it to HIGH. When recording loud sounds such as a live concert, set it to LOW.

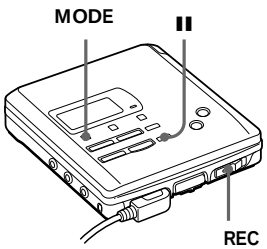
2 Insert a recordable MD and start recording.
Press and slide REC to the right. "REC" lights up and recording starts. For other operations, see "Recording an MD right away! " (page 6).

Notes

- You cannot record through the microphone while an optical cable is connected to the LINE IN (OPTICAL) jack. The recorder automatically switches input in the following order; optical input, microphone input, and analog input.
- The microphone may pick up the operating sound of the recorder itself. Use the microphone away from the recorder in such cases.

Recording in monaural for double the normal recording time

For longer recordings, choose to record in monaural. The recording time becomes double the normal.



1 While pressing II, press and slide REC to the right.
The recorder stands by for recording.

2 Press MODE.
"Mono REC" appears in the display, and the recorder switches to monaural recording.
Press MODE again to record in stereo.

3 Press II again to start recording.

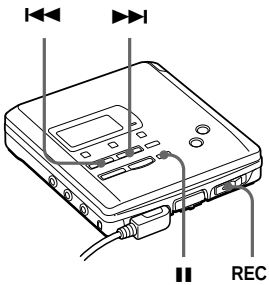
4 Play the sound source.

To stop recording, press ■.
The recorder switches back to stereo recording when you record the next time.

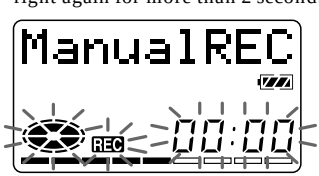
Notes
- If you record a stereo source in monaural, the sounds from left and right will be mixed.
- You cannot record in monaural if SYNCHRO REC is slid to ON.
- The MDs recorded in monaural can be played back only with an MD player / recorder that has the monaural playing function.
- Sound recorded through digital input can be monitored in stereo through headphones, etc.

Adjusting the recording level manually (Manual recording)

When you record with an analog input, the sound level is adjusted automatically. If necessary, you can set the level manually.



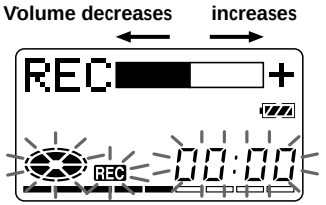
1 While holding down II, press and hold REC to the right for more than 2 seconds.
"ManualREC" appears and the recorder stands by for recording.
To return to the automatic control, while the recorder is in standby mode, press and hold REC to the right again for more than 2 seconds.



2 Play the source.

continued

3 While observing the level meter in the display, adjust the recording level by pressing ▶▶| (+) or |◀◀ (–). Set the level so that it hits the –12dB at maximum input level.



Note

Adjust the recording level while the recorder is in standby mode. You cannot adjust it while recording.

4 Press ❚❚ again to start recording.

To stop recording, press ■.

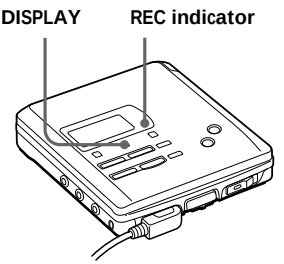
The recording level control is switched back to automatic control when you record the next time.

When you record with microphone input, select the sensitivity with MIC SENS (page 12).

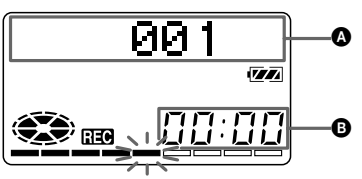
Checking the remaining time or the recording position

You can check the remaining time, track number, etc. when recording or during stop.

On the recorder



1 Press DISPLAY while recording or in stop mode. Each time you press the button, the display changes as follows.



While recording

Ⓐ	Ⓑ
Track number	Elapsed time
Track number	Remaining time for recording
Current date[1)]	Current time[1)]

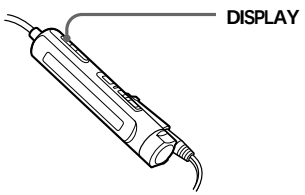
[1)] Appears only when the clock is set.

In stop mode

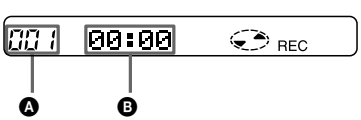
Ⓐ	Ⓑ
Track number	Elapsed time
Track name[1)]	Remaining time for recording
Disc name[1)]	Remaining time after the current location
Current date[2)]	Current time[2)]

[1)]Appears only if the track has been labeled.
[2)] Appears only when the clock is set.

On the remote control



1 Press DISPLAY while recording or in stop mode. Each time you press the button, the display changes as follows.



While recording

Ⓐ	Ⓑ
Track number	Elapsed time
Track number	Remaining time for recording
—	Current time[1)]

[1)] Appears only when the clock is set.

In stop mode

Ⓐ	Ⓑ
Track number	Elapsed time
Track number	Track name[1)]
Number of tracks in the disc	Disc name[1)]
—	Current time[2)]

[1)]Appears only if the track has been labeled.
[2)] Appears only when the clock is set.

To know the recording condition

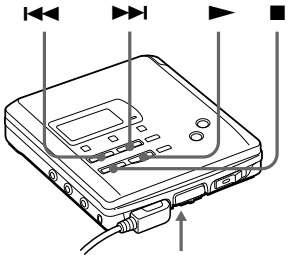
The REC indicator lights up or flashes according to the recording condition.

Recording condition	REC indicator
While recording	lights up flashes according to the loudness of the source while recording with a microphone (voice mirror)
Recording standby	flashes
Less than 3 minutes' recording time available	flashes slowly
A track mark has been added	goes off momentarily

If you want to check the playing position or track name while playing, see page 19.

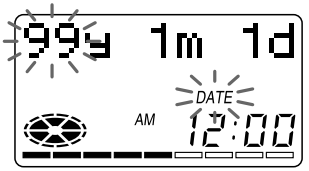
Setting the clock to stamp the recorded time

To stamp the date and time on the MD when you record, you first need to set the clock.



1 Connect the power source.
Use the supplied AC power adaptor.

2 Press CLOCK SET at the bottom of the recorder.
Use a pointed object.
The digits of the year flash.



3 Change the current year by pressing ⏮ or ⏭.
To change the digits rapidly, keep pressing ⏮ or ⏭.

4 Press ► to enter the year.
The digit of the month flashes.

5 Repeat steps 3 and 4 to enter the current month, date, hour, and minute.
When you press ► to enter the minute, the clock starts operating.

If you make a mistake while setting the clock

Press ■, and set the clock again from step 2. You can skip a step by pressing ►.

To display the current time

When the recorder is not operating or while recording, press DISPLAY repeatedly until the current time appears in the display.

To display the time in the 24-hour system

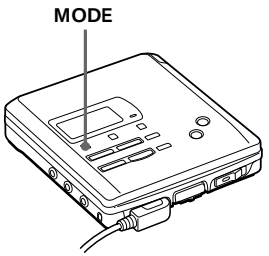
While setting the clock, press DISPLAY. To display the time in the 12-hour system, press DISPLAY again.

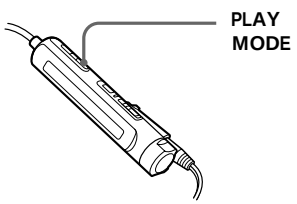
Charging the built-in battery for the clock

When you use the recorder for the first time or after a long period of disuse, charge the built-in battery. After setting the clock, leave the recorder connected to the AC power for about 2 hours to charge the built-in battery. Once charged, the built-in battery should last about a month without connecting to any of the power sources. The recorder will automatically charge the built-in battery while connected to AC power, dry batteries or a rechargeable battery.

Playing tracks repeatedly

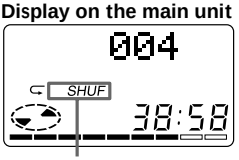
You can play tracks repeatedly in three ways — all repeat, single repeat, and shuffle repeat.





1 Press MODE (PLAY MODE on the remote control) while the recorder is playing an MD.
Each time you press the button, the play mode indication changes as follows.

Ex: Display on the main unit

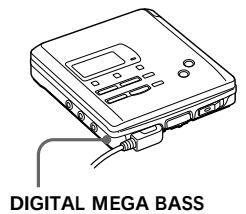


Play mode indication

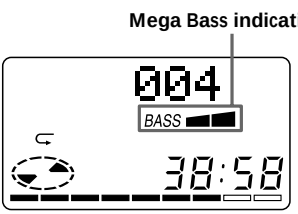
Indication	Play mode
none (normal play)	All the tracks are played once.
"↻" (all repeat)	All the tracks are played repeatedly.
"↻ *1*" (single repeat)	A single track is played repeatedly.
"↻ *SHUF*" (shuffle repeat)	All the tracks are played repeatedly in random order.

Emphasizing bass (DIGITAL MEGA BASS)

Mega Bass function intensifies low frequency sound for richer quality audio reproduction. It affects only the sound from the headphones.



1 Press DIGITAL MEGA BASS.
Each time you press DIGITAL MEGA BASS, the Mega Bass indication changes as follows.



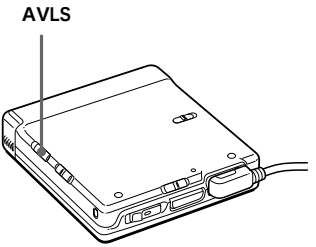
Indication	Play mode
none	Normal play
"BASS ▭"	Mega Bass (moderate effect)
"BASS ▭▭"	Mega Bass (strong effect)

Notes

- If the sound becomes distorted when emphasizing bass, turn down the volume.
- Mega Bass function does not affect the sound being recorded.
- Mega Bass does not function when a line cable is connected to the LINE OUT jack on the recorder.

Protecting your hearing (AVLS)

The AVLS (Automatic Volume Limiter System) function keeps down the maximum volume to protect your ears.

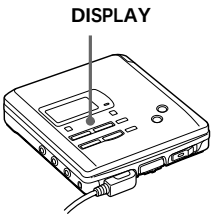


1 Set AVLS at the bottom of the recorder to LIMIT.
When you try to turn the volume too high, "AVLS" appears in the display. The volume is kept to a moderate level.

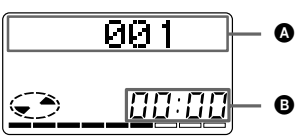
Checking the remaining time or the playing position

You can check the track name, disc name, etc. during playback.

On the recorder



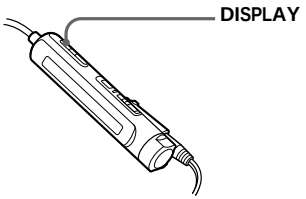
1 Press DISPLAY while playing. Each time you press DISPLAY, the display changes as follows.



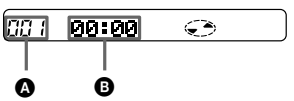
Ⓐ	Ⓑ
Track number	Elapsed time
Track name[1)]	Remaining time of the current track
Disc name[1)]	Remaining time after the current location
Recorded date[2)]	Recorded time[2)]

[1)]Appears only if the track has been labeled.
[2)]Appears only when the clock is set.

On the remote control



1 Press DISPLAY while playing. Each time you press DISPLAY, the display changes as follows.



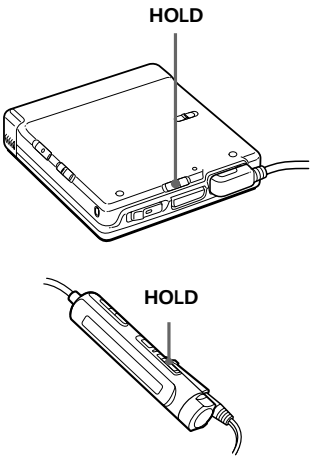
Ⓐ	Ⓑ
Track number	Elapsed time
Track number	Track name[1)]
The number of tracks in the disc	Disc name[1)]
—	Recorded time[2)]

[1)]Appears only if the track has been labeled.
[2)]Appears only when the clock is set.

If you want to check the remaining time or the recording position while recording or in stop mode, see page 14.

Locking the controls (HOLD)

To prevent the buttons from being accidentally operated when you carry the recorder, use this function.



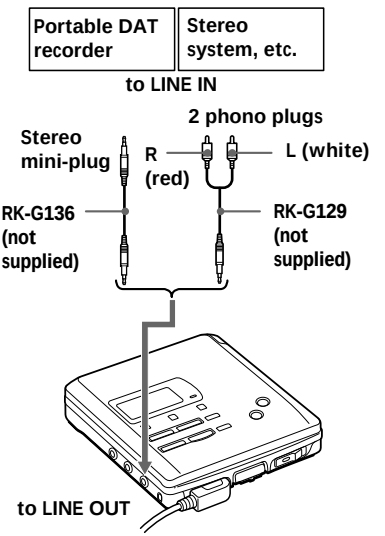
1 Slide HOLD in the direction of the →.

On the recorder, slide HOLD to lock the controls of the recorder. On the remote control, slide HOLD to lock the controls of the remote control.

Slide HOLD in the opposite direction of the arrow to unlock the controls.

Connecting to a stereo system

Connect the LINE OUT jack of the recorder to the LINE IN jacks of an amplifier or a tape player with a line cable (RK-G129 or RK-G136, not supplied). The output is analog. The recorder plays the MD digitally and sends analog signals to the connected equipment.



Note

The Mega Bass does not function or will be cancelled when the LINE OUT jack is connected with a line cable.

►*Editing recorded tracks*

You can edit your recordings by adding/erasing track marks or labeling tracks and MDs. Premastered MDs cannot be edited.

Notes on editing

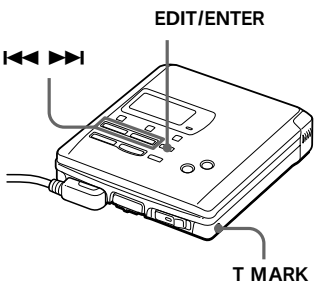
- Do not move or jog the recorder while "Toc Edit"* is flashing in the display.
- You cannot edit tracks on an MD that is record-protected. Before editing tracks, close the tab on the side of the MD.

*TOC = Table of Contents

Erasing tracks

To erase a track

Note that once a recording has been erased, you cannot retrieve it. Make sure of the track you are erasing.



1 Press EDIT/ENTER while playing the track you want to erase.
" ♪ : Name" flashes in the display, and the recorder plays the selected track repeatedly.

2 Press ⏮ or ⏭ repeatedly until " ♪ : Erase" flashes in the display.

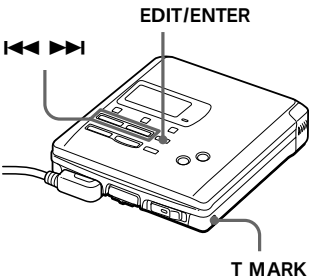
3 Press EDIT/ENTER again.
"Erase OK?" and "Push ENTER" appear alternately in the display.
To cancel erasing, press ■ or T MARK.

To erase a part of a track

Add track marks at the beginning and the end of the part you want to erase, then erase the part.

To erase the whole disc

You can quickly erase all the tracks and data of the MD at the same time.
Note that once a recording has been erased, you cannot retrieve it. Be sure to check the contents of the disc you want to erase.



1 Press EDIT/ENTER on the recorder.

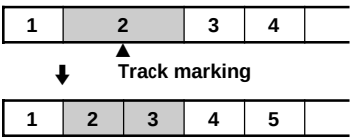
2 Press ⏮ or ⏭ repeatedly until " ⊘ : Erase" flashes in the display.

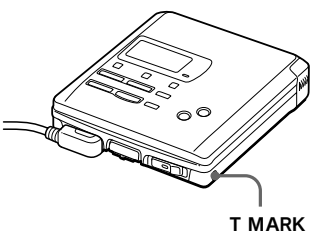
3 Press EDIT/ENTER again.
"All Erase?" and "Push ENTER" appear alternately in the display.
To cancel erasing, press ■ or T MARK.

4 Press EDIT/ENTER again.
"Toc Edit" flashes in the display, and all the tracks will be erased.
When erasing is complete, "BLANK DISC" appears in the display.

Adding a track mark

You can add track marks so that the part after the new track mark is counted as a new track.
The track numbers will increase as follows.





1 While playing or pausing an MD, press T MARK on the recorder at the point you want to mark.
"MARK ON" appears in the display, and a track mark is added. The track number will increase by one.

To add track marks while recording

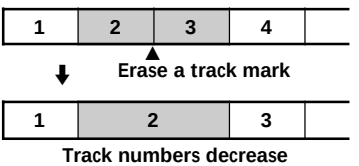
Press T MARK on the recorder or TRACK MARK on the remote control.

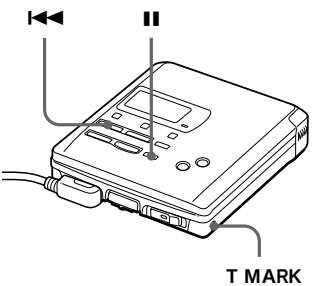
Note

TRACK MARK on the remote control does not function during playback.

Erasing a track mark

When you record with analog (line) input, unnecessary track marks may be recorded where recording level is low. You can erase a track mark to combine the tracks before and after the track mark. The track numbers will change as follows.





1 While playing the track with the track mark you want to erase, press ⏸ to pause.

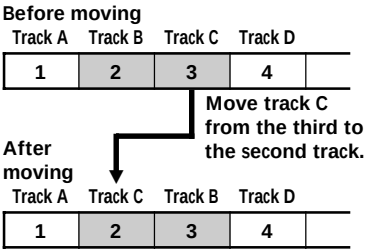
2 Find the track mark by pressing ⏮ slightly.
For example, to erase the third track mark, find the beginning of the third track. "00:00" appears in the display.

3 Press T MARK to erase the mark.
"MARK OFF" appears in the display. The track mark is erased and the two tracks are combined.

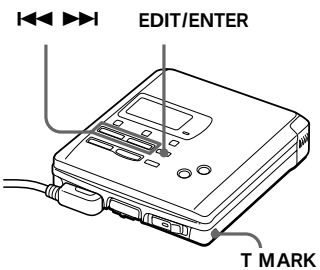
When you erase a track mark, the date, time, and name assigned to the mark are also erased.

Moving recorded tracks

You can change the order of the recorded tracks.



On the recorder



1 Press EDIT/ENTER while playing the track you want to move.
" ♫ : Name" flashes in the display and the recorder plays the selected track repeatedly.

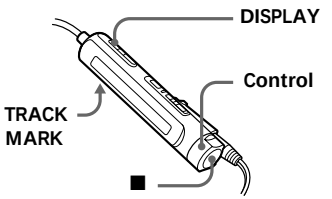
2 Press I◄◄ or ►►I repeatedly until " ♫ : Move" flashes in the display.

3 Press EDIT/ENTER again.
For the example above, "MV 003 → 003" appears in the display.

4 Press I◄◄ or ►►I repeatedly to select the destination track number.
For the example above, "MV 003 → 002" appears in the display.
To cancel moving, press ■ or T MARK.

5 Press EDIT/ENTER again.
The track moves to the selected destination track.

On the remote control



1 Press DISPLAY for 2 seconds or more while playing the track you want to move.
" ♫ : Name" flashes in the display and the recorder plays the selected track repeatedly.

2 Turn the control until " ♫ : Move" appears in the display.

3 Press ■.
For the example above, "MV 003 → 003" appears in the display.

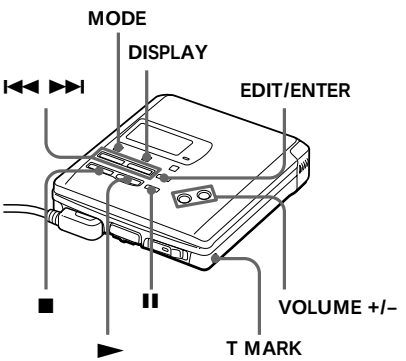
4 Turn the control to select the destination track number.
For the example above, "MV 003 → 002" appears in the display.
To cancel moving, press TRACK MARK.

5 Press ■ again.
The selected track moves just before the destination track.

Labeling recordings

You can name tracks during playback, discs during stop, and both during recording. Each name can be as long as 200 letters.
Each disc can hold up to 1700 alphanumeric letters during playback or stop, and 500 alphanumeric letters during one recording.

On the recorder



Labeling a disc during stop

1 Insert a disc.
To label a disc that is already in the recorder, press ■ to stop.

2 Press EDIT/ENTER.
" : Name" flashes in the display.

3 Press EDIT/ENTER again.
The disc is ready to be labeled.

4 Press ⏮ or ⏭ repeatedly to select a letter and press ► to enter.
The selected letter stops flashing and the cursor moves to the next input position.

Press	To
⏸	Switch between capital letters, small letters, and marks / numbers.
VOLUME +/–	Move the cursor to the left or right.
⏮ / ⏭	Change the letter to the one before / next one.
DISPLAY	Insert a blank space to type in a new letter.
MODE	Delete a letter and move back all following letters to the left.
■	Cancel labeling.
T MARK	Cancel labeling.

5 Repeat step 4 and enter all characters of the label name.

6 Press EDIT/ENTER.
The track or disc is labeled.

Labeling a track during playback

1 Insert a disc and play the track you want to label.

2 Press EDIT/ENTER.
" : Name" flashes in the display.

3 Press EDIT/ENTER again.
The track is ready to be labeled.

4 Follow steps 4 to 6 of "Labeling a disc during stop" above.

Labeling a track or a disc during recording

1 Press EDIT/ENTER during recording.
" : Name" flashes in the display.

2 To label a track, press EDIT/ENTER again.
To label a disc, press ⏮ or ⏭ repeatedly until " : Name" flashes in the display, then press EDIT/ENTER.

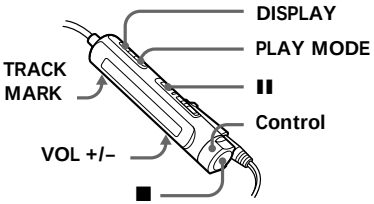
3 Follow steps 4 to 6 of "Labeling a disc during stop" above.

To cancel labeling, press ■ or T MARK.

Note

If the recording is stopped while labeling a track or a disc, or if the next track begins on the recording source while labeling a track, the labeling that is input up to that point is entered automatically.

On the remote control



Labeling a disc during stop

1 Insert a disc.
To label a disc that is already in the recorder, press ■ to stop.

2 Press DISPLAY for 2 seconds or more.
" : Name" flashes in the display.

3 Press ■.
The disc is ready to be labeled.

4 Turn the control to select a letter and press ■ to enter.
The selected letter stops flashing and the cursor moves to the next input position.

Press/ Turn	To
⏸	Switch between capital letters, small letters, and marks / numbers.
VOL +/–	Move the cursor to the left or right.
⏮ / ▶ • ⏭	Change the letter to the one before / next one.
DISPLAY	Insert a blank space to type in a new letter.
PLAY MODE	Delete a letter and move back all following letters to the left.
TRACK MARK	Cancel labeling.

continued

5 Repeat step 4 and enter all characters of the label name.

6 Keep pressing the ■ for 2 seconds or more.
The track or disc is labeled.

Labeling a track during playback

1 Insert a disc and play the track you want to label.

2 Press DISPLAY for 2 seconds or more.
" ♫ : Name" flashes in the display.

3 Press ■.
The track is ready to be labeled.

4 Follow steps 4 to 6 of "Labeling a disc during stop" above.

Labeling a track or a disc during recording

1 Press DISPLAY for 2 seconds or more during recording.
" ♫ : Name" flashes in the display.

2 To label a track, press ■.
To label a disc, turn the control to ⏮ or ▶ • ⏭ until " ◎ : Name" flashes in the display, then press ■.

3 Follow steps 4 to 6 of "Labeling a disc during stop" above.

To cancel labeling, press TRACK MARK.

Note

If the recording is stopped while labeling a track or a disc, or if the next track begins on the recording source while labeling a track, the labeling that is input up to that point is entered automatically.

Available characters

- Capital and small letters of the English alphabet
- Numbers 0 to 9
- ! " # $ % & ( ) * . ; < = > ? @ _ ` + – ' , / : _ (space)

To relabel recordings

Follow the steps corresponding to the labeling method until the disc or track is ready to be labeled. Enter a new character over the one you want to change, then press EDIT/ENTER (keep pressing ■ for 2 seconds or more on the remote control).

Notes

- You cannot relabel premastered MDs or label MDs that have not been recorded.
- The recorder is able to display, but cannot label using, Japanese "Katakana" characters.

▶Power sources

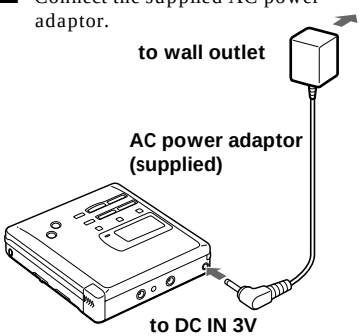
You can use the recorder on house current or as follows.
In the recorder …
– a nickel metal hydride rechargeable battery NH-14WM (supplied)
With supplied battery case …
– two LR6 (size AA) alkaline batteries (not supplied)

It is preferable to use the recorder on house current when recording for a long time.

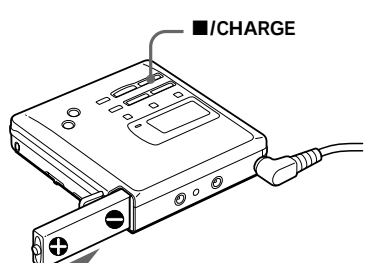
Charging the nickel metal hydride rechargeable battery

Before using the supplied NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery for the first time, charge it in the recorder.

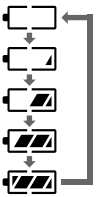
1 Connect the supplied AC power adaptor.



2 Insert the NH-14WM into the recorder and close the lid.



3 Press ■/CHARGE.
"charging" flashes, ▭ appears in the display, and charging starts.



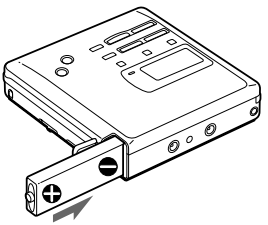
Full charging of a completely discharged rechargeable battery takes about 3 hours. To cancel charging, press ■/CHARGE.

Notes

- During charging, other operations on the recorder are not possible.
- Be sure to use the supplied AC power adaptor.
- Charging time may vary depending on the battery condition.
- When a rechargeable battery is charged for the first time or charged after a long period of disuse, battery life may be shorter than usual. Repeat discharging and recharging a few times. The battery life should return to normal.
- When the battery life of a fully charged rechargeable battery becomes about half the normal life, replace it.
- When carrying the rechargeable battery, keep it in the supplied carrying case. It is dangerous to carry the battery out of its case in your pocket or a bag together with metallic objects such as key rings, as this may cause a short circuit.
- Remove the rechargeable battery from the recorder when it is not to be used for a long time.
- You cannot charge a rechargeable battery on the player while playing back or recording.

Using on a nickel metal hydride rechargeable battery

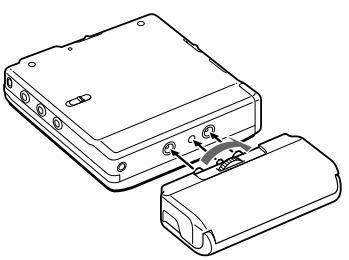
Be sure the rechargeable battery is fully charged.



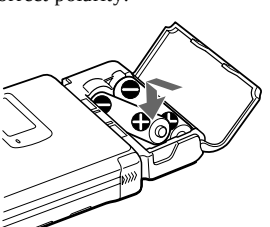
1 Insert the fully charged nickel metal hydride rechargeable battery with correct polarity.

Using dry batteries

1 Attach the supplied battery case.



2 Insert two LR6 (size AA) Sony alkaline dry batteries (not supplied) with correct polarity.



Battery life[1)]

Batteries	Recording[2)]	Playback
NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery	Approx. 2.5 hours	Approx. 4 hours
Two LR6 (size AA) Sony alkaline dry batteries	-----[3)]	Approx. 10 hours
NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery + Two LR6 (size AA) Sony alkaline dry batteries	-----[3)]	Approx. 16 hours

[1)] The battery life may be shorter due to operating conditions and the temperature of the location.
[2)] When you record, use a fully charged rechargeable battery.
[3)] Recording time may differ according to the alkaline batteries.

When to replace the batteries

When the dry batteries or rechargeable battery are weak, flashing or "LOW BATT" appears in the display. Replace the dry batteries or charge the rechargeable battery.

Notes

- Do not use a new dry battery mixed with an used one. Do not mix different types of dry batteries.
- Stop the recorder before replacing batteries.
- When replacing the dry batteries, replace both batteries with new ones.
- The recorder does operate with one dry battery but may not operate properly; always use two dry batteries.

Precautions

On safety

Do not put any foreign objects in the DC IN 3 V jack.

On power sources

- Use house current, nickel metal hydride rechargeable battery, or two LR6 (size AA) batteries.
- For use in your house: Use the AC power adaptor supplied with this recorder. Do not use any other AC power adaptor since it may cause the recorder to malfunction.

Polarity of the plug



- The recorder is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the recorder itself has been turned off.
- If you are not going to use this recorder for a long time, be sure to disconnect the power supply (AC power adaptor, dry batteries, rechargeable battery, or car battery cord). To remove the AC power adaptor from the wall outlet, grasp the adaptor plug itself; never pull the cord.

On heat build-up

Heat may build up in the recorder if it is used for an extended period of time. In this case, leave the recorder turned off until it cools down.

On installation

- Never use the recorder where it will be subjected to extremes of light, temperature, moisture or vibration.
- Never wrap the recorder in anything when it is being used with the AC power adaptor. Heat build-up in the recorder may cause malfunction or damage.

On the headphones

Road safety

Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your recorder at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate of the people around you.

On the MiniDisc cartridge

- When carrying or storing the MiniDisc, keep it in its case.
- Do not break open the shutter.
- Do not place the cartridge where it will be subject to light, extreme temperatures, moisture or dust.

On cleaning

- Clean the recorder casing with a soft cloth slightly moistened with water or a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene as it may mar the finish of the casing.
- Wipe the disc cartridge with a dry cloth to remove dirt.
- Dust on the lens may prevent the unit from operating properly. Be sure to close the disc compartment lid after inserting or ejecting an MD.

Notes on batteries

Incorrect battery usage may lead to leakage of battery fluid or bursting batteries. To prevent such accidents, observe the following precautions:

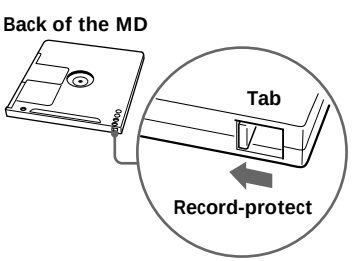
- Install the + and – poles of the batteries correctly.
- Do not install new and used batteries or different kinds of batteries together.
- Do not try to recharge dry batteries.
- When the recorder is not to be used for a long time, be sure to remove the batteries.
- If a battery leak should develop, carefully and thoroughly wipe away battery fluid from the battery compartment before inserting new ones.

Note on mechanical noise

The recorder gives off mechanical noise while operating, which is caused by the power-saving system of the recorder and it is not a problem.

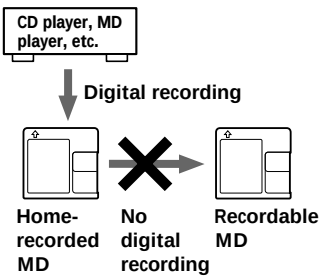
To protect a recorded MD

To record-protect an MD, slide open the tab at the side of the MD. In this position, the MD cannot be recorded. To record again, slide the tab back so the tab is visible.



Note on digital recording

This recorder uses the Serial Copy Management System, which allows only first-generation digital copies to be made from premastered software. You can only make copies from a home-recorded MD by using the analog (line out) connections.



If you have any questions or problems concerning your recorder, please consult your nearest Sony dealer. (If a trouble occurred when the disc was in the recorder, we recommend that the disc be left in the recorder when you consult your Sony dealer so that the cause of trouble may be better understood.)

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

Symptom	Cause/Solution
The recorder does not work or works poorly.	• Audio sources may not be securely connected. ➡ Disconnect the audio sources once and connect them again (pages 6, 11). • The HOLD function is turned on ("HOLD" appears in the display when you press an operation button on the recorder). ➡ Disable HOLD by sliding the HOLD switch in the opposite direction of the arrow (page 20). • Moisture has condensed inside the recorder. ➡ Take the MD out and leave the recorder in a warm place for several hours until the moisture evaporates. • The rechargeable battery or dry batteries are weak (or "LOW BATT" flashes). ➡ Charge the rechargeable battery or replace the dry batteries (pages 27, 28). • The rechargeable battery or dry batteries have been installed incorrectly. ➡ Install the batteries correctly (page 27, 28). • You pressed a button while the disc indication was rotating quickly. ➡ Wait until the indication rotates slowly. • When recording digitally from a portable CD player, you did not use AC power or did not disable the anti-skip function such as ESP (page 11). • The analog recording was made using a connecting cord with an attenuator. ➡ Use a connecting cord without an attenuator (page 6). • The AC power adaptor was unplugged during recording or a power outage occurred. • While operating, the recorder received a mechanical shock, too much static, abnormal power voltage caused by lightning, etc ➡ Restart the operation as follows. **1** Disconnect all the power sources. **2** Leave the recorder for about 30 seconds. **3** Connect the power source. • The disc is damaged or does not contain proper recording or editing data. ➡ Reinsert the disc. If this fails, rerecord.

continued

Symptom	Cause/Solution
No sound comes through the headphones.	• The headphones plug is not firmly connected. ➡ Plug in the plug of the headphones firmly to the remote control. Plug in the plug of the remote control firmly to ∩/REMOTE. • Volume is too low. ➡ Adjust the volume by pressing VOLUME +/– (VOL +/– on the remote control). • AVLS is on. ➡ Slide AVLS to NORM (page 18).
An MD is not played from the first track.	• Disc playing stopped before it came to the last track. ➡ Press I◀◀ repeatedly or open and close the lid once to go back to the beginning of the disc, and restart playing after checking the track number in the display.
Playback sound skips.	• The recorder is placed where it receives continuous vibration. ➡ Put the recorder on a stable place. • A very short track may cause sound to skip.
Sound has a lot of static.	• Strong magnetism from a television or such device is interfering with operation. ➡ Move the recorder away from the source of strong magnetism.
Cannot find the track marks.	• You pressed II after pressing I◀◀ or ▶▶I. ➡ Press II before pressing I◀◀ or ▶▶I.
The rechargeable battery does not start charging.	• The rechargeable battery has been inserted incorrectly or the AC power adaptor has been connected incorrectly. ➡ Insert the battery correctly or connect the AC power adaptor correctly.
The clock loses time or the display flashes. The recording date was not stamped onto the disc.	• The built-in battery for the clock is weak. ➡ Connect the AC power adaptor to DC IN 3 V on the recorder and the wall outlet to charge the built-in battery. After charging, set the clock again (page 16). Note that the clock may gain or lose up to about 2 minutes per month under normal condition.
The lid does not open.	• The power sources have been disconnected during recording or editing, or the batteries have been exhausted. ➡ Set the power sources again, or replace the exhausted batteries with new ones.

System limitations

The recording system in your MiniDisc recorder is radically different from those used in cassette and DAT decks and is characterized by the limitations described below. Note, however, that these limitations are due to the inherent nature of the MD recording system itself and not to mechanical causes.

Symptom	Cause
“TR FULL” appears even before the disc has reached the maximum recording time (60 or 74 minutes).	When 254 tracks have been recorded on the disc, “TR FULL” appears regardless of the total recorded time. More than 254 tracks cannot be recorded on the disc. To continue recording, erase unnecessary tracks.
“TR FULL” appears even before the disc has reached the maximum track number or recording time.	Repeated recording and erasing may cause fragmentation and scattering of data. Although those scattered data can be read, each fragment is counted as a track. In this case, the number of tracks may reach 254 and further recording is not possible. To continue recording, erase unnecessary tracks.
Track marks cannot be erased. The remaining recording time does not increase even after erasing numerous short tracks.	When the data of a track is fragmented, the track mark of a fragment under 12 seconds long cannot be erased. You cannot combine a track recorded in stereo and a track recorded in monaural; nor can you combine a track recorded with digital connection and a track recorded with analog connection. Tracks of under 12 seconds in length are not counted and so erasing them may not lead to an increase in the recording time.
The total recorded time and the remaining time on the disc may not total the maximum recording time (60 or 74 minutes).	Normally, recording is done in minimum units of approximately 2 seconds. When recording is stopped, the last unit of recording always uses this unit of 2 seconds even if the actual recording is shorter. Likewise, when recording is restarted after the stop, the recorder will automatically insert a blank space amounting to 2 seconds before the next recording. (This is to prevent accidental erasing of a previous track whenever a new recording is started). Therefore, the actual recording time will decrease whenever a recording is stopped; a maximum of 6 seconds compared to the potential recording time for each stop.
The edited tracks may exhibit sound dropout during search operations.	The fragmentation of data may cause sound dropout while searching because the tracks are played in higher speed than normal playback.

Messages

If the following error messages flash in the display window, check the chart below.

Error message	Meaning/Remedy
BLANK DISC	• An MD with no recording on it is inserted. ➡ Insert a recorded MD.
DISC ERR	• The disc is damaged or does not contain proper recording or editing data. ➡ Reinsert the disc. If this fails, rerecord.
DISC FULL	• There is no more space to record on the disc (less than 12 seconds available). ➡ Replace the disc.
Data Save	• The MD player is recording information (sounds) from the memory to the disk. ➡ Wait until this process is completed. Do not expose the player to any physical shock, nor disrupt power supply.
Toc Edit	• The MD player is recording information (track start and end position) from the memory to the disk. ➡ Wait until this process is completed. Do not expose the player to physical shock, nor disrupt power supply.
BUSY	• You tried to operate the recorder while it was accessing the recorded data. ➡ Wait until the message goes out (in rare cases, it may take 2–3 minutes).
NAME FULL	• You tried to enter more than 200 letters to label a single track or disc. • You tried to enter a total of more than 1700 letters for track or disc names during playback or stop. • You tried to enter a total of more than 500 letters for track or disc names during a single recording. ➡ Enter the characters within the limit.
Hi DC in	• Voltage of the power supply is too high (The supplied AC power adaptor or the recommended car battery cord is not used). ➡ Use the supplied AC power adaptor or the recommended car battery cord.
HOLD	• The recorder is locked. ➡ Slide HOLD against the arrow to unlock the recorder (page 20).
LOW BATT	• Batteries are weak. ➡ Charge the rechargeable battery or replace the dry batteries (pages 27, 28).
MEM OVER	• You tried to record when there is no indication in the display, with the recorder placed where it receives continuous vibration. ➡ Put the recorder on a stable place, and start recording again.

Error message	Meaning/Remedy
NO COPY	• You tried to make a copy from a disc that is protected by the Serial Copy Management System. You cannot make copies from a digitally connected source which was itself recorded using digital connection. ➔ Use analog connection instead (page 6).
NO DISC	• You tried to play or record with no disc in the recorder. ➔ Insert an MD.
NO SIGNAL	• The recorder could not detect digital input signals. ➔ Make sure that the source is connected firmly (page 11).
P/B ONLY	• You tried to record or edit on a premastered MD (P/B stands for "playback".) ➔ Insert a recordable MD.
PROTECTED	• You tried to record or edit on a MD with the tab in the record-protect position. ➔ Slide the tab back (page 30).
SORRY	• You tried to erase the track mark at the beginning of the first track. • You tried to erase a track mark to combine tracks the recorder cannot combine (a track recorded in stereo and in mono, for example). • You tired to press DIGITAL MEGA BASS when the LINE OUT jack is plugged in. • You tried to press ❚❚ or T MARK during synchro-recording.
TEMP OVER	• Heat has built up in the recorder. ➔ Let the recorder cool down.
TR FULL	• There is no more space for new data when you are editing the MD. ➔ Erase unnecessary tracks (page 21).
TrPROTECT	• You tried to record or edit on a track that is protected from erasing. ➔ Record or edit on other tracks.
EDITING	• You pressed a key on the recorder while editing on the remote control, or vice versa.

Specifications

System

Audio playing system
MiniDisc digital audio system
Laser diode properties
Material: GaAlAs
Wavelength: λ = 780 nm
Emission duration: continuous
Laser output: less than 44.6 µW*
*This output is the value measured at a distance of 200 mm from the lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.
Recording and playback time
Maximum 74 minutes (MDW-74, stereo recording)
Maximum 148 minutes (MDW-74, monaural recording)
Revolutions
400 rpm to 900 rpm (CLV)
Error correction
Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)
Sampling frequency
44.1 kHz
Sampling rate converter
Input: 32 kHz / 44.1 kHz / 48 kHz
Coding
Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC)
Modulation system
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Number of channels
2 stereo channels
1 monaural channel
Frequency response
20 to 20,000 Hz ± 3 dB
Wow and Flutter
Below measurable limit
Inputs
Microphone: stereo mini-jack, 0.22–0.78 mV
Line in: stereo mini-jack, 69–194 mV
Optical (Digital) in: optical (digital) mini-jack
Outputs
Headphones: stereo mini-jack, maximum output level 5 mW+ 5 mW, load impedance 16 ohm
Line out: stereo mini-jack, 194 mV, load impedance 10 kilohm

General

Power requirements
Sony AC Power Adaptor (supplied) connected at the DC IN 3 V jack:
220–230 V AC, 50 / 60 Hz (European model)
120 V AC, 60 Hz (Canadian model)
100–240 V AC, 50 / 60 Hz (Other models)
Nickel metal hydride rechargeable battery NH-14WM (supplied)
Two LR6 (size AA) alkaline batteries (not supplied)
Battery operation time
See “Battery life” (page 28)
Dimensions
Approx. 78.9 x 18.9 x 84 mm (w / h / d) ($3\ ^{1}/_{8}$ x $3\ ^{3}/_{4}$ x $3\ ^{3}/_{8}$ in.)
Mass
Approx. 147 g (5.2 oz) the recorder only
Approx. 190 g (6.7 oz) incl. a recordable MD, and NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery
Supplied accessories
AC power adaptor (1)
Headphones with a remote control (1)
NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery (1)
Rechargeable battery carrying case (1)
Dry battery case (1)
Carrying pouch (1)
Optical cable (square-mini jack) (1)

Optional accessories

Optical Cable
POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1, POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-DA12SP
Line Cable RK-G129, RK-G136
Stereo Microphones ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957
Stereo Headphones* MDR-series
Active Speakers SRS-A41, SRS-A91
Recordable MDs MDW-series
MiniDisc Carrying Case CK-MD4
MiniDisc Filing Box CK-MD10

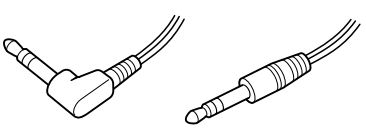
Your dealer may not handle some of the above listed accessories. Please ask the dealer for detailed information about the accessories in your country.

US and foreign patents licensed from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Design and specifications are subject to change without notice.

* Whether you should plug the headphones directly to ∩/REMOTE on the main unit or to a remote control, use only headphones with stereo mini plugs.

stereo mini plugs



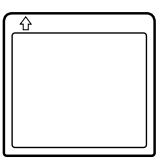
What is an MD?

How MiniDisc works

MiniDisc (MD) comes in two types: premastered (prerecorded) and recordable (blank). Premastered MDs, recorded at music studios, can be played back almost endlessly. However, they can't be recorded on or over like cassette tapes. To record, you must use a "recordable MD".

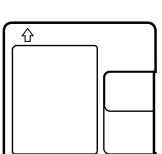
Premastered MDs

Premastered MDs are recorded and played like regular CDs. A laser beam focuses on the pits in the surface of the MD and reflects the information back to the lens in the recorder. The recorder then decodes the signals and plays them back as music.



Recordable MDs

Recordable MDs, which use magneto-optical (MO) technology, can be recorded again and again. The laser inside the recorder applies heat to the MD, demagnetizing the magnetic layer of the MD. The recorder then applies a magnetic field to the layer. This magnetic field corresponds exactly to the audio signals generated by the connected source. (The north and south polarities equate to digital "1" and "0".) The demagnetized MD adopts the polarity of the magnetic field, resulting in a recorded MD.

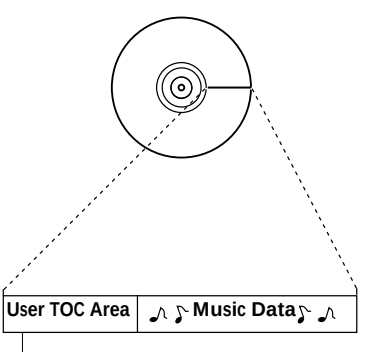


How the MiniDisc got so small

The 2.5-inch MiniDisc, encased in a plastic cartridge that looks like a 3.5-inch diskette (see illustration above), uses a new digital audio compression technology called ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding). To store more sound in less space, ATRAC extracts and encodes only those frequency components actually audible to the human ear.

Quick Random Access

Like CDs, MDs offer instantaneous random access to the beginning of any music track. Premastered MDs are recorded with location addresses corresponding to each music selection. Recordable MDs are manufactured with a "User TOC Area" to contain the order of the music. The TOC (Table of Contents) system is similar to the "directory management system" of floppy disks. In other words, starting and ending addresses for all music tracks recorded on the disc are stored in this area. This lets you randomly access the beginning of any track as soon as you enter the track number (AMS), as well as label the location with a track name as you would a file on a diskette.



Contains the order and start/end points of the music.

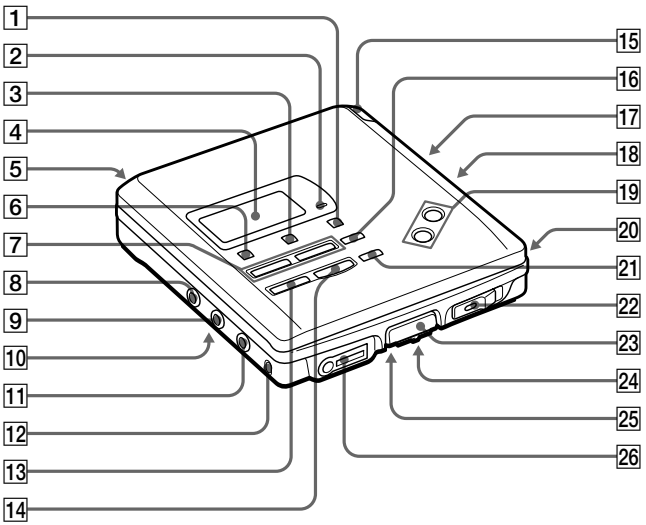
Shock-Resistant Memory

One major drawback of optical read systems is that they can skip or mute when subjected to vibration. The MD system resolves this problem by using a buffer memory that stores audio data.

Looking at the controls

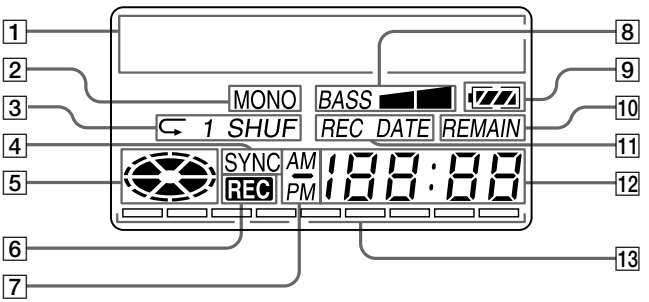
See pages in ( ) for more details.

The recorder



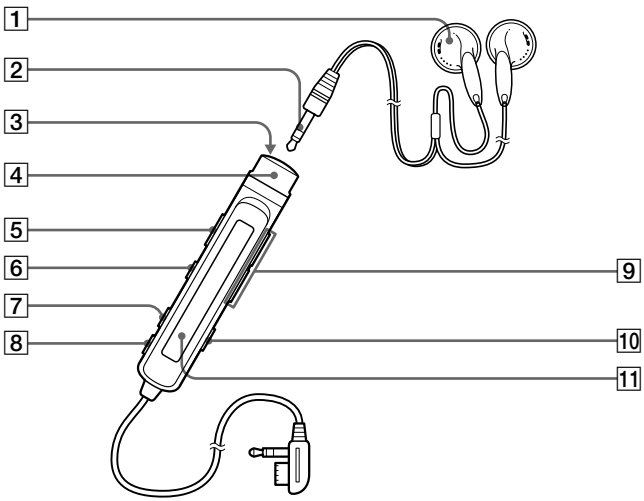
1 END SEARCH button (7)
2 REC indicator (14)
3 DISPLAY button (14, 19)
4 Display window (14, 19)
5 DC IN 3V jack (at the rear) (6)
6 MODE button (17)
7 ⏮ / ⏭ (search / AMS) button (7, 9)
8 LINE IN (OPTICAL) jack (6, 11)
9 MIC (PLUG IN POWER) jack (12)
10 MIC SENS switch (at the bottom) (12)
11 LINE OUT jack (20)
12 DIGITAL MEGA BASS button (18)
13 ■ / CHARGE button (7, 9, 27)
14 ► (play) button (7, 9)
15 Battery compartment (at the rear) (27)
16 EDIT / ENTER button (21)
17 AVLS switch (at the bottom) (18)
18 SYNCHRO REC (synchro-recording) switch (11)
19 VOLUME + / – button (9)
20 T MARK button (21)
21 ❚❚ (pause) button (7, 9)
22 REC (record) switch (7)
23 OPEN button (6)
24 HOLD switch (20)
25 CLOCK SET button (at the bottom) (16)
26 🎧 (headphones) / REMOTE jack (8)

The display window



1 Character information display (14, 19)
Displays the disc and track names, date, error messages, track numbers, etc.
2 MONO (monaural) indication
3 Play mode indication
Shows the play mode of the MD.
4 SYNC (synchro-recording) indication
5 Disc indication
Shows that the disc is rotating for recording, playing or editing an MD.
6 REC indication (7)
Lights up while recording. When flashing, the recorder is in record standby mode.
7 AM / PM indication (16)
Lights up along with the time indication in the 12-hour system.
8 Mega bass indication (18)
9 Battery indication (27)
Shows battery condition.
10 REMAIN (remaining time / tracks) indication (14, 19)
Lights up along with the remaining time of the track, the remaining time of the MD, or the remaining number of tracks.
11 REC DATE (recorded / current date) indication
Lights up along with the date and time the MD was recorded. When only “DATE” lights up, the current date and time are displayed.
12 Time display (14, 19)
Shows the recorded time, current time, elapsed time of the track or MD being recorded or played.
13 Level meter
Shows the volume of the MD being played or recorded.

The headphones with a remote control



1 Headphones
Can be replaced with optional headphones.
2 Stereo mini plug
3 ■ (stop) button (7,9)
4 Control (9)
To play, turn to ►•►I during stop.
Turn to ►•►I during play to search the beginning of the succeeding track; hold in this position to fast-forward.
Turn to I◄◄ during play to search the beginning of the preceeding track; hold in this position to rewind.
5 HOLD switch (20)
Slide to lock the controls of the remote control.
6 ❚❚ (pause) button (7,9)
7 PLAY MODE button (17)
8 DISPLAY button (15, 19)
9 VOL (volume) + / – buttons (9)
10 TRACK MARK button (22)
11 Display window (15, 19)

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas ouvrir le châssis, sous risque d'électrocution. Confier l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

Attention

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil constitue un risque pour l'œil.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Informations

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT DE TOUTE NATURE, OU DE TOUTE PERTE OU DEPENS RESULTANT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'UTILISATION DE TOUT PRODUIT.

"MD WALKMAN" est une marque de commerce de Sony Corporation.

Pour les utilisateurs au Canada

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez la fiche CA polarisée avec un prolongateur, prise murale ou autre prise de courant que si les broches peuvent être entièrement enfoncées ; ne laissez jamais les broches exposées.

DEPOT DES BATTERIES AU NiMH.

DEPOSEZ LES BATTERIES AU NiMH AUX ENDROITS RECOMMANDES.
Vous pouvez rapporter les batteries au NiMH dans un point de ramassage.
Remarque: Dans certaines pays, il est interdit de jeter les batteries au NiMH avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.
Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)
Avertissement: Ne pas utiliser des batteries au NiMH qui sont endommagées ou qui fuient.

Bienvenue !

Bienvenue dans le monde du minidisque! Nous décrivons ci-dessous quelques-unes des caractéristiques et des fonctions de votre nouvel enregistreur de minidisques.

- Baladeur enregistreur de MD de format ultracompact — Presque aussi petit qu'un baladeur lecteur de MD; se transporte aisément dans la poche ou dans un sac.
- Faible consommation — Fonctionne avec une seule pile rechargeable de type "chewing-gum".
- Fonction d'identification simultanée — Fini de devoir attendre la fin de l'enregistrement; vous pouvez identifier les plages et le disque pendant l'enregistrement d'un MD.
- Télécommande à LCD rétro-éclairé à 9 caractères et fonction de montage — Vous pouvez désormais identifier les plages et les disques, changer la séquence des plages, etc., avec la télécommande bâtonnet simple d'emploi.
- Mémoire résistant aux chocs — Compense jusqu'à 40 secondes d'erreur de lecture optique.
- Enregistrement haute fidélité — Enregistrement à faible niveau de bruit, faible taux de distorsion et haute fidélité grâce à la prise d'entrée numérique optique.
- Enregistrement synchronisé numérique — Lors d'un enregistrement au départ d'un appareil numérique équipé d'une sortie optique, l'enregistreur démarre automatiquement l'enregistrement et active des pauses d'enregistrement en synchronisation avec le fonctionnement de la source numérique.
- Convertisseur de fréquence d'échantillonnage — Cet appareil vous permet d'enregistrer des programmes au départ d'un appareil numérique en utilisant d'autres fréquences d'échantillonnage, par exemple un tuner BS ou une platine DAT.
- AGC (réglage automatique du gain) numérique — Réglage automatique du niveau d'enregistrement sans altération de l'excellente qualité sonore numérique.
- Enregistrement longue durée en mode monaural — Vous pouvez enregistrer jusqu'à 148 minutes sur un disque en mode d'enregistrement monaural.
- Fonction d'estampillage de la date et de l'heure — L'horloge intégrée enregistre automatiquement la date et l'heure chaque fois que vous effectuez un enregistrement.
- Fonction de titrage — Vous pouvez lire les titres de disques et de plages dans la fenêtre d'affichage pendant la lecture / enregistrement d'un MD.

Table des matières

Enregistrement direct d'un MD 6

Lecture directe d'un MD 8

Différents modes d'enregistrement 10

Deux modes de raccordement d'une source sonore 10
Enregistrement via une entrée numérique (câble optique requis) 11
    Pour démarrer / arrêter l'enregistrement en synchro avec le lecteur source (enregistrement synchronisé) 11
Enregistrement via un microphone 12
Enregistrement en mode monaural pour doubler le temps d'enregistrement normal 13
Réglage manuel du niveau d'enregistrement (Enregistrement manuel) 14
Vérification de la durée restante ou de la position d'enregistrement 15
    Sur l'enregistreur 15
    Sur la télécommande 15
Réglage de l'horloge pour l'estampillage de l'heure d'enregistrement 16

Différents modes de lecture 18

Lecture de plages répétée 18
Intensification des graves (DIGITAL MEGA BASS) 19
Protection de votre ouïe (AVLS) 19
Vérification de la durée restante ou de la position de lecture 20
    Sur l'enregistreur 20
    Sur la télécommande 20
Verrouillage des commandes (HOLD) 21
Raccordement d'une chaîne stéréo 21

Montage de plages enregistrées 22

Suppression de plages 22
Pour effacer une plage 22
Pour effacer un disque complet 22
Insertion de repères de plage 23
Suppression de repères de plage 24
Déplacement de plages enregistrées 24
Sur l'enregistreur 24
Sur la télécommande 25
Identification des enregistrements 26
Sur l'enregistreur 26
Sur la télécommande 27

Sources d'alimentation 30

Charge de la batterie rechargeable aux hydrures de nickel 30
Utilisation de piles sèches 31

Informations complémentaires 32

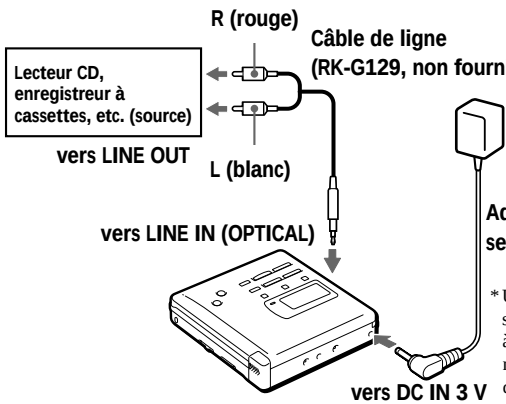
Précautions 32
Dépannage 34
Limites du système 36
Messages 37
Spécifications 39
Qu'est-ce qu'un MD ? 40
Emplacement des commandes 42

Enregistrement direct d’un MD

Le son est transmis par l’appareil raccordé sous la forme d’un signal analogique, mais est enregistré en format numérique sur le disque. Pour enregistrer au départ d'une source numérique, reportez-vous à “Enregistrement via une entrée numérique” (page 11).

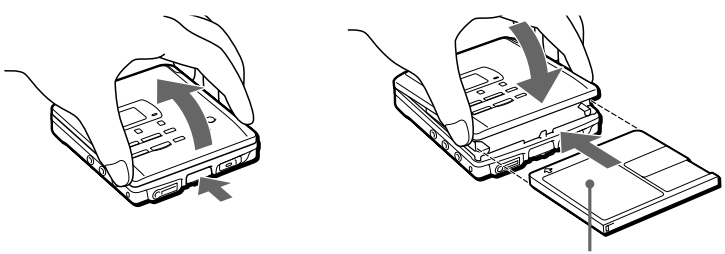
1 Etablissez les connexions.

(Enfichez-les fermement.)



* Utilisez les cordons de connexion sans atténuateur. Pour la connexion à un lecteur CD portable doté d’une miniprise stéréo, utilisez le cordon de connexion RK-G136 (non fourni).

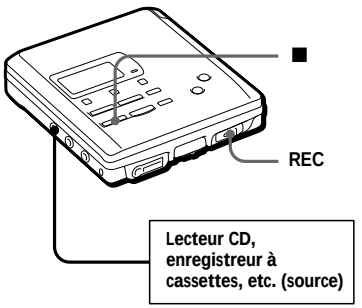
2 Introduisez un MD enregistrable.



① Appuyez sur OPEN et ouvrez le couvercle.

② Introduisez un MD enregistrable avec l’étiquette vers le haut et appuyez sur le couvercle pour le refermer.

3 Enregistrement d’un MD.



① Appuyez et faites coulisser REC vers la droite.

L’indication “REC” s’allume et l’enregistrement démarre.

② Activez la lecture du CD ou de la cassette que vous voulez enregistrer.

Pour arrêter l’enregistrement, appuyez sur ■.

L'indication “Data Save” ou “Toc Edit” clignote pendant l'enregistrement des données de l'enregistrement (les points de début et de fin de la plage, etc.). Pendant que cette indication clignote dans la fenêtre d’affichage, ne déplacez pas l’enregistreur, ne tournez pas la molette et n’en débranchez pas la source d’alimentation.

Pour	Appuyez sur
Activer une pause d’enregistrement	❚❚[1)] Appuyez à nouveau sur la touche ❚❚ pour reprendre l’enregistrement.
Enregistrer à partir de la fin de l'enregistrement précédent	END SEARCH et faites coulisser REC.
Réenregistrer partiellement un enregistrement précédent	►, ►►I ou I◄◄ pour trouver le point de début de l’enregistrement et appuyez sur ■ pour arrêter. Faites ensuite coulisser REC.
Retirer le MD	■ et ouvrez le couvercle.[2)]

1) Un repère de plage est ajouté à l'endroit où vous appuyez sur ❚❚; par conséquent, le restant de la plage sera compté comme nouvelle plage.

2) Lorsque vous ouvrez le couvercle, le point de début de l’enregistrement change pour le début de la première plage. Vérifiez le point de début de l'enregistrement dans la fenêtre d'affichage.

Si l’enregistrement ne démarre pas

- Assurez-vous que l’enregistreur n’est pas verrouillé (page 21).
- Assurez-vous que le MD n’est pas protégé contre l’enregistrement (page 33).
- Il n’est pas possible de réenregistrer des MD préenregistrés.

Remarque

Si l’alimentation est interrompue (par ex., lorsque la batterie est retirée ou est plate ou que l’adaptateur secteur est déconnecté) alors que l’appareil se trouve en cours de fonctionnement, le couvercle ne s’ouvre pas tant que l’alimentation n’a pas été restaurée.

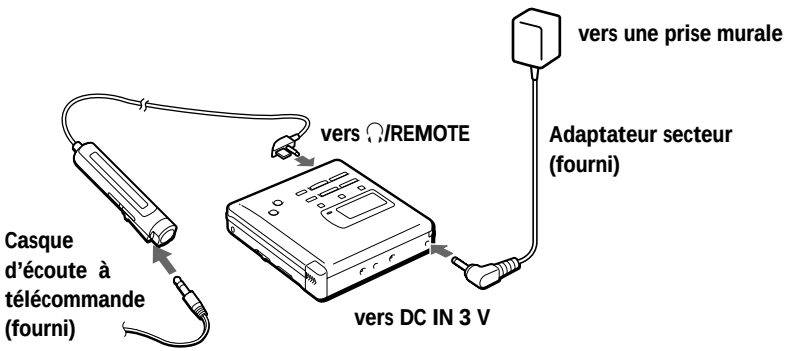
- Le niveau du son enregistré se règle automatiquement.
- Vous pouvez contrôler le son pendant l’enregistrement. Branchez le casque d’écoute fourni avec la télécommande sur ∩/REMOTE et réglez le volume en appuyant sur la touche VOLUME +/– (VOL +/– sur la télécommande). Cela n'affecte pas le niveau d'enregistrement.

Lecture directe d’un MD

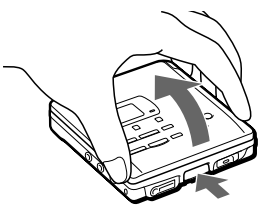
Pour utiliser l'enregistreur avec une batterie rechargeable ou des piles sèches, reportez-vous à ”Sources d'alimentation” (pages 30, 31).

1 Etablissez les connexions.

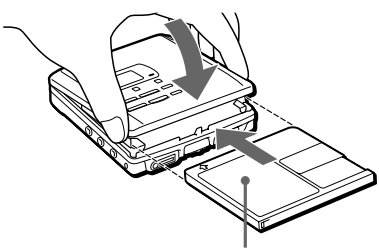
(Enfichez-les fermement.)



2 Introduisez un MD.

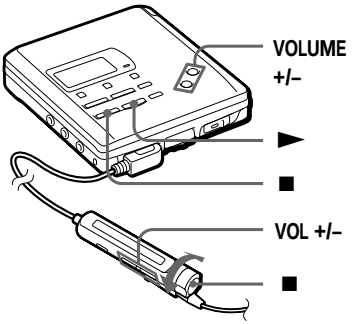


① Appuyez sur OPEN et ouvrez le couvercle.



② Introduisez un MD avec l’étiquette vers le haut et appuyez sur le couvercle pour le refermer.

3 Activez la lecture du MD.



① Appuyez sur ► (Mettez la commande sur ►•►I de la télécommande).
Un bref bip sonore retentit dans le casque d'écoute lorsque vous utilisez la télécommande.

② Appuyez sur VOLUME (VOL sur la télécommande) +/– pour régler le volume.
Le volume s'affichera dans la fenêtre d'affichage.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
Un long bip sonore retentit dans le casque d'écoute lorsque vous utilisez la télécommande.

Pour	Appuyez sur (émission de bips sonores dans le casque d'écoute)
Activer une pause de lecture	II (émission continue de brefs bips) Appuyez à nouveau sur II pour reprendre la lecture.
Localiser le début de la plage en cours	I◄◄ une fois (Mettez la commande sur I◄◄ de la télécommande) (trois bips brefs) (Three short beeps)
Localiser le début de la plage suivante	►►I une fois (Mettez la commande sur ►•►I de la télécommande) (deux bips brefs)
Revenir en arrière en cours de lecture[1)]	maintenez la touche I◄◄ enfoncée (Tournez et maintenez la commande sur I◄◄ de la télécommande)
Avancer en cours de lecture[1)]	maintenez la touche ►►I enfoncée (Tournez et maintenez la commande sur ►•►I de la télécommande)
Retirer le MD	■ et ouvrez le couvercle.[2)]

[1)] Pour avancer ou revenir en arrière rapidement sans écouter le son, appuyez sur II et maintenez la touche I◄◄ ou ►►I enfoncée.

[2)] Si vous ouvrez le couvercle, le point de début de lecture change pour le début de la première plage.

Si la lecture ne démarre pas
Assurez-vous que l'enregistreur n'est pas verrouillé (page 21).

Lors de l'utilisation du casque d'écoute en option
Utilisez le casque d'écoute avec une mini-fiche stéréo. Vous ne pouvez pas utiliser le casque d'écoute avec une microfiche.

La lecture passera automatiquement de stéréo à mono en fonction de la source sonore enregistrée.

Remarques
- Des pertes de son peuvent se produire en cours de lecture lorsque l'appareil est soumis à des vibrations continues, par exemple pendant que vous effectuez un jogging.
- Si l'alimentation est interrompue (par ex., lorsque la batterie est retirée ou est plate ou que l'adaptateur secteur est déconnecté) alors que l'appareil se trouve en cours de fonctionnement, il se peut que le couvercle ne s'ouvre pas tant que l'alimentation n'a pas été restaurée.

Deux modes de raccordement d'une source sonore

La prise d'entrée de cet enregistreur fonctionne à la fois comme prise d'entrée numérique et analogique. Raccordez l'enregistreur à un lecteur CD ou à un enregistreur à cassettes via l'entrée numérique ou l'entrée analogique. Pour enregistrer, reportez-vous aux sections "Enregistrement via une entrée numérique" (page 11) pour enregistrer via l'entrée numérique, et "Enregistrement direct d'un MD" (page 6) pour enregistrer via l'entrée analogique.

Différence entre les entrées numérique et analogique

Différence / Entrée	Entrée numérique	Entrée (ligne) analogique
Source raccordée	Appareil doté d'une prise de sortie optique numérique	Appareil doté d'une prise de sortie (ligne) analogique
Cordon à utiliser	Câble numérique (avec une fiche optique ou une minifiche optique)	Câble de ligne (avec 2 fiches phono ou une minifiche stéréo)
Signal source	Numérique	Analogique Même lorsqu'une source numérique (comme un CD) est raccordée, le signal transmis à l'enregistreur est analogique.
Numéro des plages enregistrées	Insérés (copiés) automatiquement • aux mêmes positions que sur la source. • lorsque l'enregistreur se trouve en pause d'enregistrement. Vous pouvez supprimer les repères inutiles après l'enregistrement ("Suppression d'un repères de plage", page 24).	Inséré automatiquement • après plus de 2 secondes de blanc ou de segment à faible niveau. • lorsque l'enregistreur se trouve en pause d'enregistrement. Vous pouvez supprimer les repères inutiles après l'enregistrement ("Suppression d'un repères de plage", page 24).
Niveau du son enregistré	Comme sur la source	Se règle automatiquement. Peut également être réglé manuellement ("Réglage du niveau d'enregistrement", page 14).

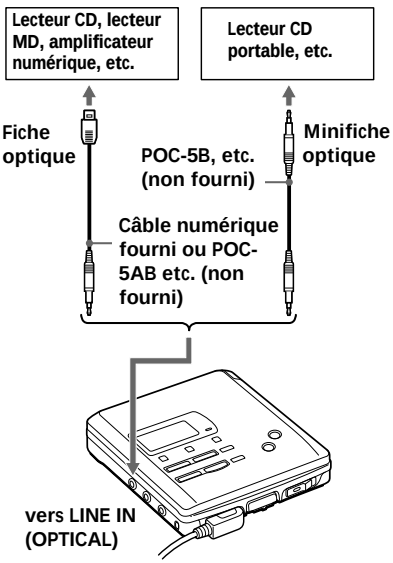
Remarque

Il se peut que des repères de plage ne soient pas copiés correctement :

- lorsque vous enregistrez au départ de certains lecteurs CD ou lecteurs multidisque via une entrée numérique.
- lorsque la source se trouve en mode de lecture aléatoire ou programmée et que vous enregistrez via une entrée numérique. Dans ce cas, réglez la source en mode de lecture normale.
- lorsque vous enregistrez des émissions BS ou CS via l'entrée numérique.

Enregistrement via une entrée numérique (câble optique requis)

Pour réaliser des enregistrements numériques, raccordez l'appareil à une source numérique au moyen d'un câble optique (POC-5B ou POC-5AB, non fourni). Il est également possible d'effectuer un enregistrement numérique au départ d'un appareil numérique offrant des fréquences d'échantillonnage différentes, comme une platine DAT ou un syntoniseur BS, en utilisant le convertisseur de fréquence d'échantillonnage intégré.



1 Introduisez un MD enregistrable et démarrez l'enregistrement.
Pour les opérations d'enregistrement, reportez-vous à "Enregistrement direct d'un MD" (page 6). Pour enregistrer au départ d'un lecteur CD portable, activez le lecteur CD en mode de pause et démarrez ensuite l'enregistrement.

La prise LINE IN (OPTICAL) sert à la fois d'entrée numérique et analogique

L'enregistreur reconnaît automatiquement le type de câble de ligne et permute entre l'entrée numérique ou analogique.

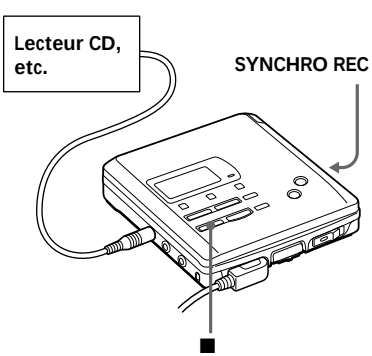
Remarques

- Vous ne pouvez réaliser un enregistrement numérique que via une sortie de type optique.
- Lors de l'enregistrement à partir d'un lecteur CD portable, branchez-le à une prise secteur et désactivez la fonction anti-saut (comme ESP* par exemple).
- La sortie numérique peut être désactivée sur certains lecteurs CD portables lorsque le lecteur n'est pas utilisé sur le secteur.

* Protection électronique des chocs (Electronic Shock Protection)

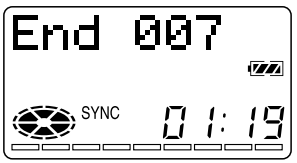
Pour démarrer/arrêter l'enregistrement en synchro avec le lecteur source (enregistrement synchronisé)

Vous pouvez réaliser de façon simple un enregistrement sur MD d'une source numérique.
Pour un enregistrement synchronisé, raccordez la source numérique au moyen d'un câble numérique et introduisez un MD enregistrable.



à suivre

1 Faites coulisser SYNCHRO REC sur la position ON.
L'indication "SYNC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.



2 Appuyez et faites coulisser REC vers la droite.
L'enregistreur passe en mode de veille d'enregistrement.

3 Démarrez la lecture sur le lecteur source. L'enregistreur démarre l'enregistrement dès qu'il reçoit le son de lecture.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.

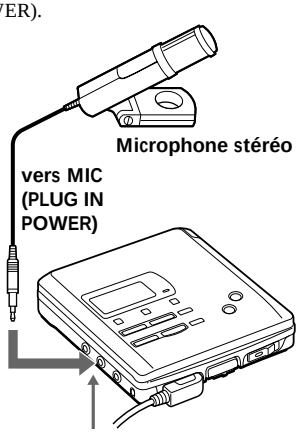
- Vous ne pouvez pas effectuer de pause manuelle pendant l'enregistrement synchronisé.
- Si aucun son n'est transmis par le lecteur pendant plus de 3 secondes durant un enregistrement synchronisé, l'enregistreur passe automatiquement en mode de veille. Lorsque le lecteur transmet à nouveau des sons, l'enregistreur reprend l'enregistrement synchronisé. Si l'enregistreur reste en mode de veille pendant au moins 5 minutes, l'enregistreur s'arrête automatiquement.

Remarques

- N'enclenchez pas SYNCHRO REC après l'étape 2. L'enregistrement risque de ne pas se dérouler correctement.
- Lors d'un enregistrement monaural, suivez les étapes 1 et 2 de "Enregistrement en mode monaural pour doubler le temps d'enregistrement normal" (page 13) avant l'enregistrement synchronisé.
- Suivant le niveau d'interférences de la source, il peut arriver que les pauses d'enregistrement ne soient pas automatiquement activées durant un enregistrement synchronisé, même lorsqu'il n'y a pas de son enregistré sur la source sonore.

Enregistrement via un microphone

Branchez un microphone stéréo (ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957, etc.; non fourni) sur la prise MIC (PLUG IN POWER).



1 Sélectionnez la sensibilité avec MIC SENS (sur le dessous de l'enregistreur) .
En principe, réglez-le sur HIGH. Lors de l'enregistrement de sons de forte amplitude comme un concert live, réglez-le sur LOW.

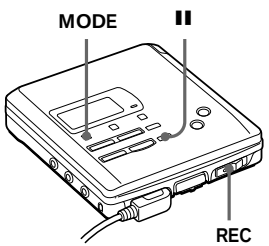
2 Introduisez un MD enregistrable et démarrez l'enregistrement.
Appuyez et faites coulisser REC vers la droite.
L'indication "REC" s'allume et l'enregistrement démarre.
Pour d'autres opérations, reportez-vous à "Enregistrement direct d'un MD" (page 6).

Remarques

- Vous ne pouvez pas réaliser d'enregistrement via le microphone si un câble optique est raccordé à la prise LINE IN (OPTICAL). L'enregistreur commute automatiquement l'entrée dans l'ordre suivant: entrée optique, entrée microphone et entrée analogique.
- Le microphone peut capter les bruits de fonctionnement de l'enregistreur proprement dit. Si cela se produit, éloignez le microphone de l'enregistreur.

Enregistrement en mode monaural pour doubler le temps d'enregistrement normal

Pour augmenter la durée d'enregistrement, enregistrez en mode monaural. La durée d'enregistrement est alors doublée par rapport à la durée normale.



1 Tout en appuyant sur II, appuyez et faites coulisser REC vers la droite. L'enregistreur passe en mode de veille d'enregistrement.

2 Appuyez sur MODE. L'indication "Mono REC" apparaît dans la fenêtre d'affichage et l'enregistreur passe en mode d'enregistrement monaural. Appuyez de nouveau sur MODE pour enregistrer en stéréo.

3 Appuyez à nouveau sur II pour démarrer l'enregistrement.

4 Activez la lecture de la source audio.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.

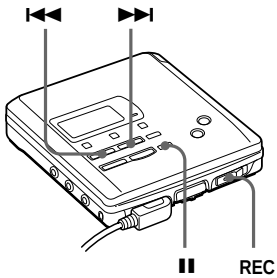
L'enregistreur repasse en mode stéréo pour votre prochain enregistrement.

Remarques

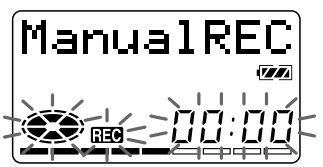
- Si vous enregistrez une source stéréo en mode monaural, les sons des canaux gauche et droit seront mixés.
- Vous ne pouvez pas enregistrer en monaural si SYNCHRO REC est toujours sur ON.
- Les MD enregistrés en monaural ne peuvent être reproduits qu'au moyen d'un lecteur / enregistreur MD doté de la fonction de lecture en monaural.
- Le son enregistré via l'entrée numérique peut être contrôlé en stéréo à l'aide d'un casque d'écoute, etc.

Réglage manuel du niveau d'enregistrement (Enregistrement manuel)

Lorsque vous enregistrez via une entrée analogique, le niveau sonore se règle automatiquement. Si nécessaire, vous pouvez ajuster le niveau manuellement.

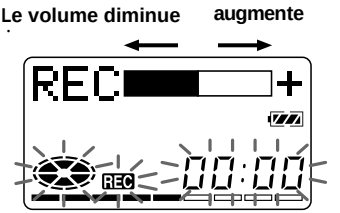


1 Tout en appuyant sur II, appuyez et maintenez REC vers la droite pendant plus de 2 secondes. L'indication "ManualREC" apparaît et l'enregistreur passe en mode de veille d'enregistrement. Pour revenir en mode de commande automatique, alors que l'enregistreur se trouve en mode de veille, appuyez et maintenez à nouveau REC vers la droite pendant plus de 2 secondes.



2 Activez la lecture de la source audio.

3 Tout en observant l'indicateur de niveau dans la fenêtre d'affichage, réglez le niveau d'enregistrement en appuyant sur ⏭ (+) ou ⏮ (–). Réglez le niveau de sorte qu'il atteigne –12dB au niveau d'entrée maximum.



Remarque

Réglez le niveau d'enregistrement pendant que l'enregistreur est en mode de veille. Vous ne pouvez pas le régler en cours d'enregistrement.

4 Appuyez à nouveau sur II pour démarrer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.

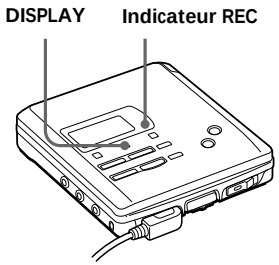
La commande de niveau d'enregistrement reviendra en mode de commande automatique lors du prochain enregistrement.

Lorsque vous enregistrez via l'entrée microphone, sélectionnez la sensibilité avec MIC SENS (page 12).

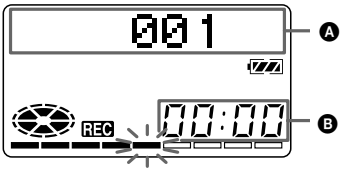
Vérification de la durée restante ou de la position d'enregistrement

Vous pouvez contrôler la durée restante, le numéro de la plage, etc., en cours d'enregistrement ou en mode d'arrêt.

Sur l'enregistreur



1 Appuyez sur DISPLAY en mode d'enregistrement ou d'arrêt. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change selon la séquence suivante.



En cours d'enregistrement

Ⓐ	Ⓑ
Numéro de plage	Durée écoulée
Numéro de plage	Durée d'enregistrement restante
Date[1)]	Heure[1)]

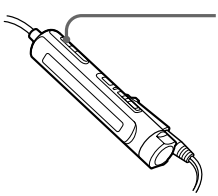
[1)] Ne s'affichent que si l'horloge est réglée.

En mode d'arrêt

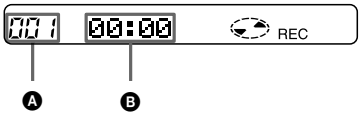
Ⓐ	Ⓑ
Numéro de plage	Durée écoulée
Titre de la plage[1)]	Durée d'enregistrement restante
Titre du disque[1)]	Durée restante à partir de la position actuelle
Date[2)]	Heure[2)]

[1)] Apparaît uniquement si la plage a été identifiée.
[2)] Ne s'affiche que si l'horloge est réglée.

Sur la télécommande



1 Appuyez sur DISPLAY en mode d'enregistrement ou d'arrêt. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change selon la séquence suivante.



En cours d'enregistrement

Ⓐ	Ⓑ
Numéro de plage	Durée écoulée
Numéro de plage	Durée d'enregistrement restante
—	Heure[1)]

[1)] Ne s'affichent que si l'horloge est réglée.

à suivre

En mode d'arrêt

Ⓐ	Ⓑ
Numéro de plage	Durée écoulée
Numéro de plage	Titre de la plage[1)]
Le nombre de plages sur le disque	Titre du disque[1)]
—	Heure[2)]

[1)] Apparaît uniquement si la plage a été identifiée.
[2)] Ne s'affiche que si l'horloge est réglée.

Pour connaître le statut d'enregistrement

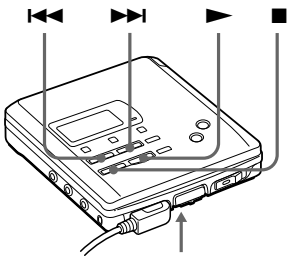
L'indicateur REC s'allume ou clignote suivant le statut d'enregistrement.

Statut d'enregistrement	Indicateur REC
En cours d'enregistrement	s'allume et clignote suivant l'amplitude de la source lors d'un enregistrement via un microphone (miroir vocal)
Veille d'enregistrement	clignote
Il reste moins de 3 minutes d'enregistrement.	clignote lentement
Un repère de plage a été ajouté	s'éteint momentanément

Si vous voulez vérifier la position de lecture ou le titre de la plage en cours de lecture, reportez-vous à la page 22.

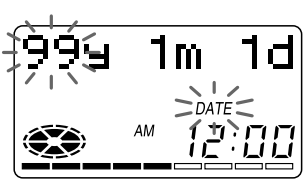
Réglage de l'horloge pour l'estampillage de l'heure d'enregistrement

Pour estampiller la date et l'heure sur le MD lorsque vous enregistrez, vous devez d'abord régler l'horloge.



1 Branchez la source d'alimentation.
Utilisez l'adaptateur secteur fourni.

2 Appuyez sur CLOCK SET sur le dessous de l'enregistreur.
Utilisez un objet pointu.
Les chiffres de l'année clignotent.



3 Modifiez l'année en cours en appuyant sur ⏮ ou ⏭.
Pour changer les chiffres rapidement, maintenez la touche ⏮ ou ⏭ enfoncée.

4 Appuyez sur ► pour entrer l'année.
Le chiffre du mois clignote.

5 Répétez les étapes 3 et 4 pour introduire le mois, la date, l'heure et les minutes.
L'horloge démarre lorsque vous appuyez sur ► pour entrer les minutes.

Si vous avez commis une erreur en réglant l'horloge

Appuyez sur ■ et recommencez le réglage de l'horloge à partir de l'étape 2. Vous pouvez sauter une étape en appuyant sur ►.

Pour afficher l'heure

Lorsque l'enregistreur n'est pas en cours de fonctionnement ou se trouve en cours d'enregistrement, appuyez plusieurs fois de suite sur DISPLAY jusqu'à ce que l'heure apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Pour afficher l'heure suivant le système à 24 heures

Appuyez sur DISPLAY pendant que vous réglez l'horloge. Pour afficher l'heure suivant le système à 12 heures, appuyez à nouveau sur DISPLAY.

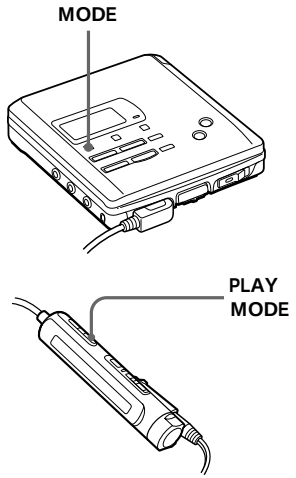
Charge de la batterie intégrée de l'horloge

Lorsque vous utilisez l'enregistreur pour la première fois où après une longue période d'inutilisation, chargez la batterie intégrée pour l'horloge.
Après avoir réglé l'horloge, laissez l'enregistreur raccordé à la source d'alimentation pendant environ 2 heures pour charger la batterie intégrée. Lorsqu'elle est chargée, la batterie intégrée offre une autonomie d'environ un mois si l'appareil n'est connecté à aucune source d'alimentation. L'enregistreur assure automatiquement la charge de la batterie intégrée lorsqu'il est connecté à l'adaptateur secteur, à des piles sèches, au secteur ou à une batterie rechargeable.

►*Différents modes de lecture*

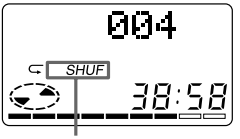
Lecture de plages répétée

Vous pouvez activer la lecture de plages répétée suivant trois modes — lecture répétée du MD entier, lecture répétée d'une plage et lecture répétée aléatoire.



1 Appuyez sur MODE (PLAY MODE sur la télécommande) alors que l'enregistreur est en cours de lecture d'un MD.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication du mode de lecture change comme suit.

Ex: Fenêtre d'affichage sur l'appareil principal

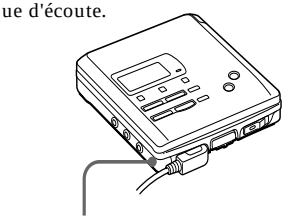


Indication du mode de lecture

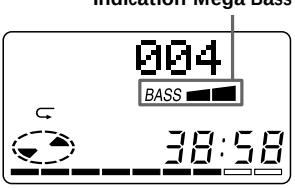
Indication	Mode de lecture
aucune indication (lecture normale)	Toutes les plages sont reproduites une fois.
"↻" (lecture répétée du MD entier)	Toutes les plages sont reproduites de façon répétée.
"↻ *1*" (lecture répétée d'une plage)	Une seule plage est reproduite de façon répétée.
"↻ *SHUF*" (lecture répétée aléatoire)	Toutes les plages sont reproduites de façon répétée dans un ordre aléatoire.

Intensification des graves (DIGITAL MEGA BASS)

La fonction d'extrêmes graves Mega Bass intensifie les basses fréquences pour une qualité de restitution sonore accrue. Cette fonction affecte uniquement le son du casque d'écoute.



1 Appuyez sur DIGITAL MEGA BASS. Chaque fois que vous appuyez sur DIGITAL MEGA BASS, l'indication Mega Bass change selon la séquence suivante.



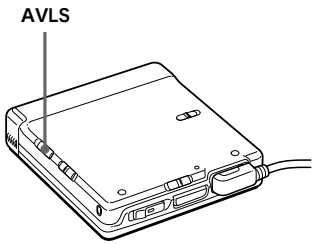
Indication	Mode de lecture
aucune indication	Lecture normale
"BASS ▭"	Mega Bass (effet d'amplitude modéré)
"BASS ▭▭"	Mega Bass (effet de pleine amplitude)

Remarques

- Si le son présente des distorsions lors de l'accentuation des graves, baissez le volume.
- La fonction Mega Bass n'affecte pas le son enregistré.
- La fonction Mega Bass est inopérante lorsqu'un câble de ligne est branché à la prise LINE OUT de l'enregistreur.

Protection de votre ouïe (AVLS)

La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) de limitation automatique du volume limite le volume maximum de façon à protéger votre ouïe.

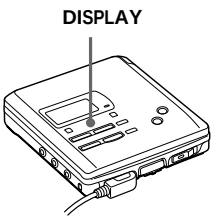


1 Réglez AVLS sur le dessous de l'enregistreur sur la position LIMIT. Lorsque vous essayez d'augmenter le volume trop fort, l'indication "AVLS" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Le volume est maintenu à un niveau modéré.

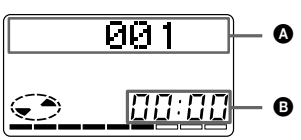
Vérification de la durée restante ou de la position de lecture

Vous pouvez vérifier le titre de la plage, le titre du disque, etc., en cours de lecture.

Sur l'enregistreur



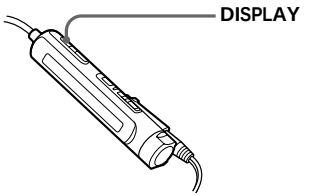
1 Appuyez sur DISPLAY en cours de lecture.
Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY, l'affichage change selon la séquence suivante.



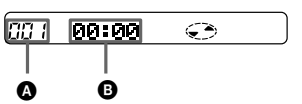
A	B
Numéro de plage	Durée écoulée
Titre de la plage[1)]	Durée restante de la plage en cours
Titre du disque[1)]	Durée restante à partir de la position actuelle
Date d'enregistrement[2)]	Durée enregistrée[2)]

[1)] Apparaît uniquement si la plage a été identifiée.
[2)] Ne s'affiche que si l'horloge est réglée.

Sur la télécommande



1 Appuyez sur DISPLAY en cours de lecture.
Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY, l'affichage change selon la séquence suivante.



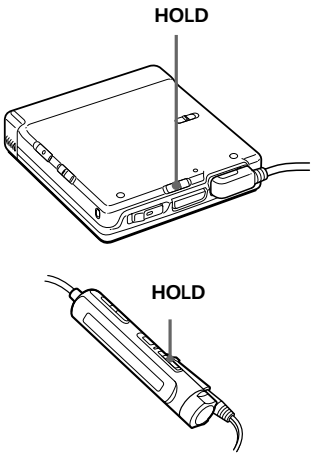
A	B
Numéro de plage	Durée écoulée
Numéro de plage	Titre de la plage[1)]
Le nombre de plages sur le disque	Titre du disque[1)]
—	Durée enregistrée[2)]

[1)] Apparaît uniquement si la plage a été identifiée.
[2)] Ne s'affiche que si l'horloge est réglée.

Si vous voulez vérifier la durée restante ou la position d'enregistrement pendant un enregistrement ou en mode d'arrêt, reportez-vous à la page 15.

Verrouillage des commandes (HOLD)

Utilisez cette fonction pour éviter que les commandes soient accidentellement actionnées lorsque vous transportez l'enregistreur.

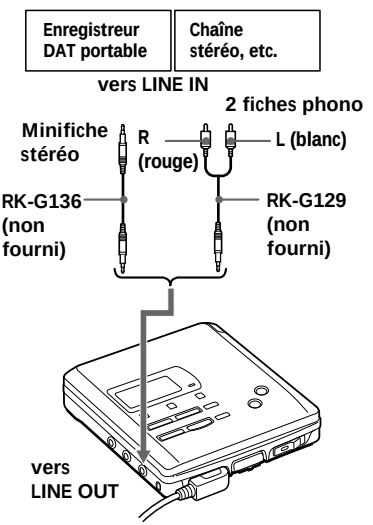


1 Faites coulisser HOLD dans le sens de la →.
Sur l'enregistreur, faites coulisser HOLD de façon à verrouiller les commandes de l'enregistreur. Sur la télécommande, faites coulisser HOLD de façon à verrouiller les commandes de la télécommande.

Faites coulisser HOLD dans le sens opposé à la flèche pour déverrouiller les commandes.

Raccordement d'une chaîne stéréo

Raccordez la prise LINE OUT de l'enregistreur aux prises LINE IN d'un amplificateur ou d'un lecteur de cassettes au moyen d'un câble de ligne (RK-G129 ou RK-G136, non fourni). La sortie est de type analogique. L'enregistreur reproduit le MD numériquement et transmet des signaux analogiques à l'appareil raccordé.



Remarque

La fonction Mega Bass est inopérante ou est désactivée lorsqu'un câble de ligne est branché sur la prise LINE OUT.

►*Montage de plages enregistrées*

Vous pouvez monter vos propres enregistrements en ajoutant ou en supprimant des repères de plage ou encore en effaçant des plages. Les MD préenregistrés ne peuvent être montés.

Remarques sur le montage

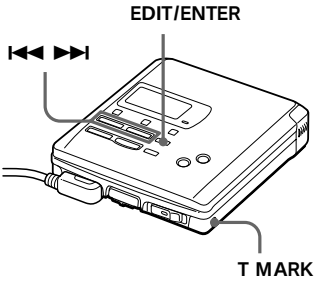
- Ne déplacez pas l'enregistreur et n'actionnez pas la molette jog pendant que l'indication "Toc Edit"* clignote dans la fenêtre d'affichage.
- Vous ne pouvez pas monter des plages sur un MD protégé contre l'enregistrement. Avant de monter des plages, refermez le taquet sur le côté du MD.

* TOC = Table des matières

Suppression de plages

Pour effacer une plage

Attention qu'il n'est plus possible de récupérer un enregistrement qui a été effacé. Assurez-vous qu'il s'agit bien de la plage que vous désirez effacer.



1 Appuyez sur EDIT/ENTER pendant la lecture de la plage que vous voulez effacer.
L'indication " ♫ : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage et l'enregistreur reproduit de manière répétée la plage sélectionnée.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur I◄◄ ou ►►I jusqu'à ce que l'indication " ♫ : Erase" se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage.

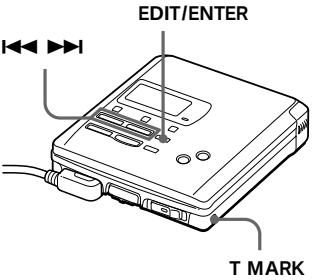
3 Appuyez à nouveau sur EDIT/ENTER.
Les indications "Erase OK?" et "Push ENTER" apparaissent alternativement dans la fenêtre d'affichage.
Pour annuler la suppression, appuyez sur ■ ou T MARK.

Pour effacer un passage d'une plage

Ajoutez des repères de plage au début et à la fin du passage que vous voulez effacer et supprimez ensuite ce passage.

Pour effacer un disque complet

Vous pouvez supprimer rapidement toutes les plages et toutes les données d'un MD en une seule opération. Attention qu'il n'est plus possible de récupérer un enregistrement qui a été effacé. Vérifiez le contenu du disque que vous voulez effacer.



1 Appuyez sur la touche EDIT/ENTER de l'enregistreur.

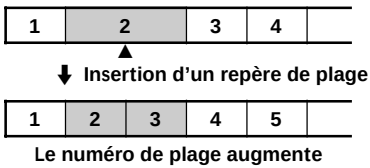
2 Appuyez plusieurs fois de suite sur I◄◄ ou ►►I jusqu'à ce que l'indication " ⊘ : Erase" se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage.

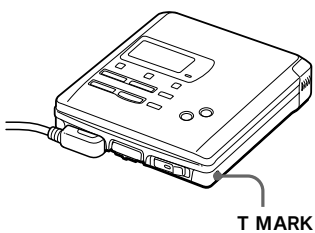
3 Appuyez à nouveau sur EDIT/ENTER.
Les indications “All Erase?” et “Push ENTER” apparaissent alternativement dans la fenêtre d’affichage.
Pour annuler la suppression, appuyez sur ■ ou T MARK.

4 Appuyez à nouveau sur EDIT/ENTER.
L’indication “Toc Edit” clignote dans la fenêtre d’affichage et toutes les plages sont effacées.
Lorsque la suppression est terminée, l’indication “BLANK DISC” apparaît dans la fenêtre d’affichage.

Insertion de repères de plage

Vous pouvez ajouter des repères de plage de façon à ce que la partie suivant le repère de la nouvelle plage soit comptée comme une nouvelle plage.
Les numéros de plage augmentent comme suit.





1 Alors qu’un MD est en mode de lecture ou de pause, appuyez sur la touche T MARK de l’enregistreur à l’endroit où vous souhaitez insérer un repère.
L’indication “MARK ON” apparaît dans la fenêtre d’affichage et un repère de plage est inséré. Le numéro de la plage augmente d’une unité.

Pour insérer des repères de plage en cours d’enregistrement

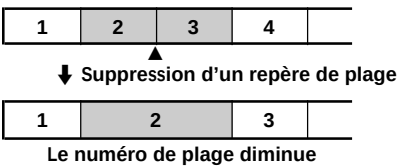
Appuyez sur la touche T MARK de l’enregistreur ou TRACK MARK de la télécommande.

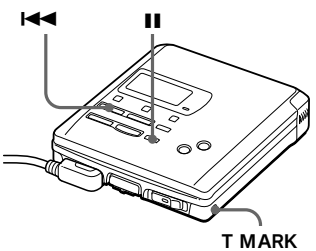
Remarque

La touche TRACK MARK de la télécommande est inopérante en cours de lecture.

Suppression de repères de plage

Lorsque vous enregistrez via une entrée (ligne) analogique, il se peut que des repères de plage inutiles soient enregistrés. Vous pouvez supprimer un repère de plage de façon à combiner les plages qui se trouvent avant et après le repère de plage. Les numéros de plages changent selon la séquence suivante.





1 Pendant la lecture de la plage dont vous voulez supprimer le repère de plage, appuyez sur ⏸ pour passer en mode de pause.

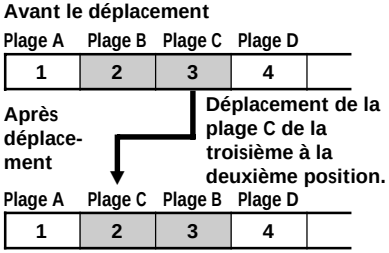
2 Localisez le repère de plage en appuyant légèrement sur ⏮ .
Par exemple, pour supprimer le troisième repère de plage, localisez le début de la troisième plage.
L'indication "00:00" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez sur T MARK pour supprimer le repère.
L'indication "MARK OFF" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Le repère de plage est effacé et les deux plages sont combinées.

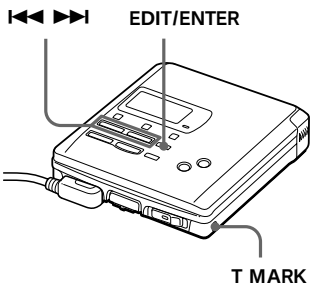
Lorsque vous supprimez un repère de plage, la date, l'heure et le nom assignés au repère sont également supprimés.

Déplacement de plages enregistrées

Vous pouvez modifier l'ordre des plages enregistrées.



Sur l'enregistreur



1 Appuyez sur EDIT/ENTER pendant la lecture de la plage que vous voulez déplacer.
L'indication " ♫ : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage et l'enregistreur reproduit de manière répétée la plage sélectionnée.

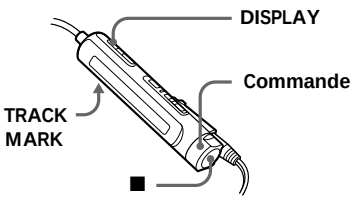
2 Appuyez plusieurs fois de suite sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que " ♫ : Move" se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez à nouveau sur EDIT/ENTER.
Dans l'exemple ci-dessus, l'indication "MV 003 → 003" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

4 Appuyez plusieurs fois de suite sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le numéro de plage de destination.
Dans l'exemple ci-dessus, l'indication "MV 003 → 002" apparaît dans la fenêtre d'affichage
Pour annuler le déplacement, appuyez sur ■ ou T MARK.

5 Appuyez à nouveau sur EDIT/ENTER.
La plage est déplacée vers la plage de destination sélectionnée.

Sur la télécommande



1 Appuyez sur DISPLAY durant 2 secondes ou plus pendant la lecture de la plage que vous voulez déplacer.
L'indication " ♫ : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage et l'enregistreur reproduit de manière répétée la plage sélectionnée.

2 Tournez la commande jusqu'à ce que l'indication " ♫ : Move" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez sur ■.
Dans l'exemple ci-dessus, l'indication "MV 003 → 003" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

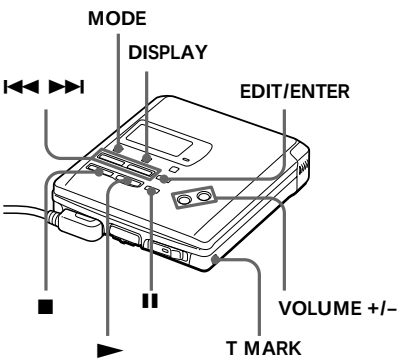
4 Tournez la commande pour sélectionner le numéro de plage de destination.
Dans l'exemple ci-dessus, l'indication "MV 003 → 002" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
Pour annuler le déplacement, appuyez sur TRACK MARK.

5 Appuyez à nouveau sur ■.
La plage sélectionnée se déplace juste devant la plage de destination.

Identification des enregistrements

Vous pouvez identifier des plages en cours de lecture, des disques en mode d'arrêt et les deux en cours d'enregistrement. Chaque titre peut comporter jusqu'à 200 caractères. Chaque disque peut accepter 1700 caractères alphanumériques en cours de lecture ou d'arrêt et 500 caractères alphanumériques durant un enregistrement.

Sur l'enregistreur



Identification d'un disque en mode d'arrêt

1 Introduisez un disque.
Pour identifier un disque qui se trouve déjà dans l'enregistreur, appuyez sur ■ pour l'arrêter.

2 Appuyez sur EDIT/ENTER.
L'indication " : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez à nouveau sur EDIT/ENTER.
Le disque est prêt à être identifié.

4 Appuyez plusieurs fois de suite sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner un caractère et appuyez ensuite sur ► pour le confirmer.
Le caractère sélectionné cesse de clignoter et le curseur se déplace sur la position de saisie suivante.

Appuyez sur	Pour
⏸	Permuter entre majuscules, minuscules et repères/numéros.
VOLUME +/–	Déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite.
⏮ / ⏭	Changer le caractère pour le suivant/précédent.
DISPLAY	Insérer un espace pour introduire un nouveau caractère.
MODE	Supprimer un caractère et reculer tous les caractères suivants vers la gauche.
■	Annuler l'identification.
T MARK	Annuler l'identification.

5 Répétez l'étape 4 et introduisez tous les caractères du titre personnalisé.

6 Appuyez sur EDIT/ENTER.
La plage ou le disque est identifié.

Identification d'une plage en cours de lecture

1 Introduisez un disque et reproduisez la plage que vous voulez identifier.

2 Appuyez sur EDIT/ENTER.
L'indication " : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez à nouveau sur EDIT/ENTER.
La plage est prête à être identifiée.

4 Appliquez les étapes 4 à 6 de la procédure d'"Identification d'un disque en mode d'arrêt" ci-dessus.

Identification d'une plage ou d'un disque en cours d'enregistrement

1 Appuyez sur EDIT/ENTER en cours d'enregistrement.
L'indication " ♫ : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage.

2 Pour identifier une plage, appuyez à nouveau sur EDIT/ENTER.
Pour identifier un disque, appuyez plusieurs fois de suite sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que l'indication " 💿 : Name" se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage et appuyez ensuite sur EDIT/ENTER.

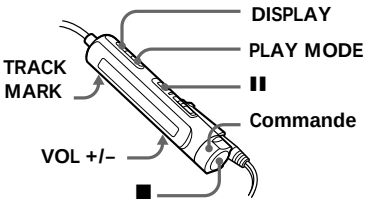
3 Appliquez les étapes 4 à 6 de la procédure d'"Identification d'un disque en mode d'arrêt" ci-dessus.

Pour annuler l'identification, appuyez sur ■ ou T MARK.

Remarque

Si l'enregistrement est interrompu pendant l'identification d'une plage ou d'un disque, ou si la plage suivante commence sur la source d'enregistrement pendant l'identification d'une plage, la partie de l'identification saisie à ce moment est automatiquement introduite.

Sur la télécommande



Identification d'un disque en mode d'arrêt

1 Introduisez un disque.
Pour identifier un disque qui se trouve déjà dans l'enregistreur, appuyez sur ■ pour l'arrêter.

2 Appuyez sur DISPLAY pendant 2 secondes ou plus.
L'indication " 💿 : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez sur ■.
Le disque est prêt à être identifié.

4 Tournez la commande pour sélectionner un caractère et appuyez sur ■ pour le confirmer.
Le caractère sélectionné cesse de clignoter et le curseur se déplace sur la position de saisie suivante.

à suivre

Appuyez/ Tournez	Pour
II	Permuter entre majuscules, minuscules et repères/numéros.
VOL +/–	Déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite.
⏮ / ▶ • ⏭	Changer le caractère pour le suivant/précédent.
DISPLAY	Insérer un espace pour introduire un nouveau caractère.
PLAY MODE	Supprimer un caractère et reculer tous les caractères suivants vers la gauche.
TRACK MARK	Annuler l'identification.

5 Répétez l'étape 4 et introduisez tous les caractères du titre personnalisé.

6 Maintenez la touche ■ enfoncée pendant 2 secondes ou plus.
La plage ou le disque est identifié.

Identification d'une plage en cours de lecture

1 Introduisez un disque et reproduisez la plage que vous voulez identifier.

2 Appuyez sur DISPLAY pendant 2 secondes ou plus.
L'indication " ♫ : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez sur ■.
La plage est prête à être identifiée.

4 Appliquez les étapes 4 à 6 de la procédure de "Identification d'un disque en mode d'arrêt" ci-dessus.

Identification d'une plage ou d'un disque en cours d'enregistrement

1 Appuyez sur DISPLAY pendant 2 secondes ou plus en cours d'enregistrement.
L'indication " ♫ : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage.

2 Pour identifier une plage, appuyez sur ■.
Pour identifier un disque, tournez la commande vers ⏮ ou ▶ • ⏭ jusqu'à ce que " ⊘ : Name" se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage et appuyez ensuite sur ■.

3 Appliquez les étapes 4 à 6 de la procédure de "Identification d'un disque en mode d'arrêt" ci-dessus.

Pour annuler l'identification, appuyez sur TRACK MARK.

Remarque

Si l'enregistrement est interrompu pendant l'identification d'une plage ou d'un disque, ou si la plage suivante commence sur la source d'enregistrement pendant l'identification d'une plage, la partie de l'identification saisie à ce moment est automatiquement introduite.

Caractères disponibles

- Lettres majuscules et minuscules de l'alphabet anglais
- Numéros de 0 à 9
- ! " # $ % & ( ) * . ; < = > ? @ _ ` + – ' , / : _ (espace)

Pour renommer des enregistrements

Appliquez les étapes de la méthode d'identification jusqu'à ce que le disque ou la plage soit prêt à être identifié. Introduisez un nouveau caractère au-dessus de celui que vous voulez changer et appuyez ensuite sur EDIT/ENTER (maintenez la touche ■ de la télécommande enfoncée pendant 2 secondes ou plus).

Remarques

- Vous ne pouvez pas renommer des MD préenregistrés ou identifier des MD non enregistrés.
- L'enregistreur est capable d'afficher, mais ne peut pas effectuer d'identification avec les caractères "Katakana" japonais.

▶*Sources d'alimentation*

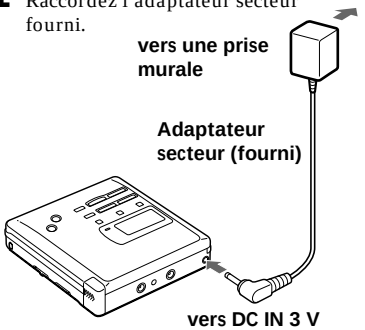
Vous pouvez faire fonctionner l'enregistreur sur secteur ou sur les sources d'alimentation suivantes.
Dans l'enregistreur …
– une batterie rechargeable aux hydrures de nickel NH-14WM (fournie)
Avec étui pour batterie fourni …
– deux piles alcalines LR6 (AA) (non fournies)

Il est préférable de faire fonctionner l'enregistreur sur secteur lorsque vous réalisez des enregistrements de longue durée.

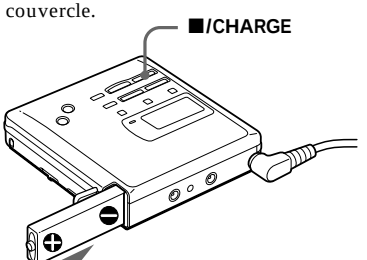
Charge de la batterie rechargeable aux hydrures de nickel

Avant d'utiliser la batterie rechargeable aux hydrures de nickel NH-14WM fournie pour la première fois, chargez-la sur l'enregistreur.

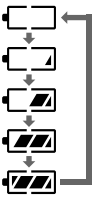
1 Raccordez l'adaptateur secteur fourni.



2 Introduisez la batterie NH-14WM dans l'enregistreur et refermez le couvercle.



3 Appuyez sur ■/CHARGE.
L'indication "charging" se met à clignoter, ▭ apparaît dans la fenêtre d'affichage et la charge démarre.



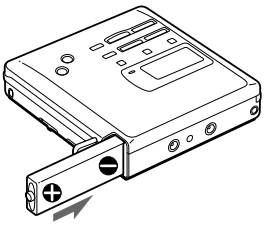
La charge complète d'une batterie totalement déchargée demande environ 3 heures. Pour annuler la charge, appuyez sur ■/CHARGE.

Remarques

- Pendant le chargement, toutes les autres opérations sur l'enregistreur sont impossibles.
- Utilisez l'adaptateur secteur fourni.
- Le temps de charge peut varier suivant l'état de la batterie.
- Lorsque vous chargez une batterie rechargeable pour la première fois ou que vous la chargez au terme d'une longue période de non-utilisation, l'autonomie de la batterie peut s'avérer plus courte que normalement. Dans ce cas, répétez plusieurs cycles de décharge et de charge. L'autonomie de la batterie devrait ensuite revenir à son niveau normal.
- Lorsque l'autonomie d'une batterie rechargeable complètement chargée n'est plus que de la moitié de l'autonomie normale, remplacez-la.
- Lorsque vous transportez une batterie rechargeable, glissez-la dans l'étui de transport fourni. Il est dangereux de transporter la batterie hors de son étui dans votre poche ou dans un sac avec des objets métalliques tels qu'un porte-clé, parce que cela risque de provoquer un court-circuit.
- Retirez la batterie rechargeable de l'enregistreur si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Vous ne pouvez pas charger une batterie rechargeable sur le lecteur en cours de lecture ou d'enregistrement.

Utilisation d'une batterie rechargeable aux hydrures de nickel

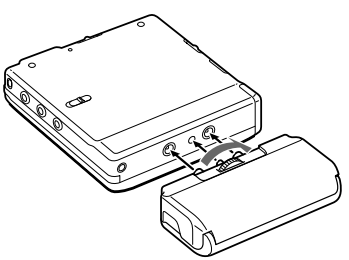
Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.



1 Introduisez la batterie rechargeable aux hydrures de nickel en en respectant la polarité.

Utilisation de piles sèches

1 Fixez le boîtier à piles fourni.



2 Introduisez deux piles sèches alcalines LR6 (AA) Sony (non fournies) en respectant la polarité.



Autonomie de fonctionnement[1)]

Batterie/piles	Enregistrement[2)]	Lecture
Batterie rechargeable aux hydrures de nickel NH-14WM	Approx. 2,5 heures	Approx. 4 heures
Deux piles sèches alcalines LR6 (AA) Sony	-----[3)]	Approx. 10 heures
Batterie rechargeable aux hydrures de nickel NH-14WM +Deux piles sèches alcalines LR6 (AA) Sony	-----[3)]	Approx. 16 heures

[1)] L'autonomie peut être plus courte suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante.

[2)] Lorsque vous enregistrez, utilisez une batterie rechargeable complètement chargée.

[3)] La durée d'enregistrement peut différer suivant les piles alcalines utilisées.

Quand faut-il remplacer les piles?

Lorsque les piles sèches ou la batterie rechargeable sont épuisées, l'indication ▭ clignote ou le message "LOW BATT" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Remplacez les piles sèches ou chargez la batterie rechargeable.

Remarques

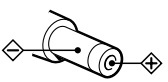
- N'utilisez pas des piles sèches neuves et usagées en même temps. Ne mélangez pas des piles sèches de types différents.
- Arrêter l'enregistreur avant de remplacer les piles.
- Lorsque vous remplacez les piles sèches, remplacez les deux en même temps.
- L'enregistreur peut fonctionner avec une seule pile sèche, mais de manière incorrecte; utilisez toujours deux piles sèches.

Précautions

Sécurité
N'introduisez pas d'objets étrangers dans la prise DC IN 3 V.

Sources d'alimentation
- Utilisez le courant secteur, une batterie rechargeable aux hydrures de nickel ou deux piles LR6 (AA).
- Si vous utilisez l'enregistreur chez vous: Utilisez l'adaptateur secteur fourni avec cet enregistreur. N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur, qui risquerait de provoquer un dysfonctionnement de l'enregistreur.

Polarité de la fiche



- L'enregistreur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur aussi longtemps qu'il reste raccordé à la prise murale, même si l'enregistreur proprement dit a été mis hors tension.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser cet enregistreur pendant une période prolongée, déconnectez la source d'alimentation (adaptateur secteur, piles sèches, batterie rechargeable ou batterie de voiture). Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale, saisissez l'adaptateur proprement dit; ne tirez jamais sur le cordon.

Surchauffe interne
Une surchauffe interne risque de se produire si vous utilisez l'enregistreur pendant une période prolongée. Dans ce cas, mettez l'enregistreur hors tension de façon à le laisser refroidir.

Installation
- N'utilisez jamais l'enregistreur là où il sera soumis à des conditions extrêmes de luminosité, de température, d'humidité ou de vibrations.
- N'enveloppez jamais l'enregistreur dans quoi que ce soit lorsque vous l'utilisez avec l'adaptateur secteur. Une surchauffe interne risque d'entraîner un dysfonctionnement de l'enregistreur ou des dégâts.

Casque d'écoute
Sécurité routière

N'utilisez pas le casque d'écoute pendant la conduite d'une voiture, d'une bicyclette ou de tout véhicule motorisé. L'utilisation d'un casque d'écoute peut être dangereuse dans la circulation et est illégale dans certains endroits. Il peut également être dangereux d'utiliser le casque d'écoute à volume élevé en marchant, et plus particulièrement lorsque vous franchissez un passage protégé. Redoublez de vigilance ou interrompez l'écoute dans des situations à risque.

Prévention des troubles de l'ouïe

Evitez d'utiliser le casque d'écoute à volume très élevé. Les médecins déconseillent l'écoute prolongée à volume élevé. Si vous percevez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect d'autrui

Maintenez le volume à un niveau modéré. Cela vous permettra d'entendre les sons extérieurs et d'être attentif à votre entourage.

Cartouche des minidisques
- Pour transporter ou ranger des MiniDisc, glissez-les dans leur boîtier.
- Ne forcez pas l'ouverture de l'obturateur du disque.
- N'exposez pas le disque à la lumière, à des températures extrêmes, à l'humidité ou à de la poussière.

Entretien
- Nettoyez le boîtier de l'enregistreur à l'aide d'un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant tel que de l'alcool ou du benzène, qui risquent de ternir le fini.
- Essuyez la cartouche du disque à l'aide d'un chiffon sec pour en éliminer la poussière.
- De la poussière sur l'objectif peut empêcher l'appareil de fonctionner correctement. Refermez le couvercle du compartiment à disque après avoir introduit ou éjecté un MD.

Remarques sur les piles

Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte ou une explosion des piles. Pour éviter de tels accidents, appliquez les mesures de précaution suivantes :

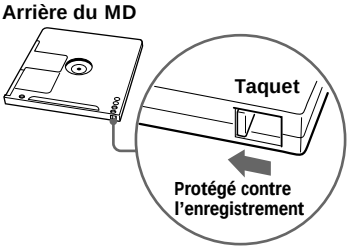
- Positionnez correctement les bornes + et – des piles.
- N'installez pas simultanément des piles neuves et usagées ou des piles de différents types.
- Ne tentez pas de recharger des piles sèches.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'enregistreur pendant une période prolongée, retirez-en les piles.
- Si une pile fuit, essuyez soigneusement tout l'électrolyte qui s'est écoulé dans le compartiment à piles avant d'installer de nouvelles piles.

Remarque sur les bruits mécaniques

L'enregistreur produit des bruits mécaniques lorsqu'il fonctionne. Ces bruits sont causés par le système d'économie d'énergie de l'enregistreur et ne constituent pas un dysfonctionnement.

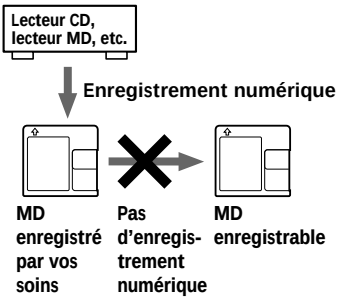
Pour protéger un MD enregistré

Pour protéger un MD contre l'enregistrement, faites coulisser le taquet situé sur le côté du MD de façon à dégager l'orifice. Dans cette position, le MD ne peut être enregistré. Pour réenregistrer sur ce MD, ramenez le taquet dans sa position de départ de manière à ce que le taquet soit à nouveau visible.



Remarque sur l'enregistrement numérique

Cet enregistreur utilise le système de gestion de copie en série (Serial Copy Management System) qui ne vous permet de réaliser que des copies de première génération d'informations préenregistrées. Vous ne pouvez réaliser de copies de MD enregistrés par vos soins au moyen d'un raccordement analogique (sortie de ligne).



Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de cet enregistreur, consultez votre revendeur Sony. (Si une panne survient alors que le disque se trouve à l'intérieur de l'enregistreur, nous vous conseillons de laisser le disque dans l'enregistreur lorsque vous présentez celui-ci à votre revendeur Sony de façon à ce qu'il puisse mieux comprendre les circonstances de la défaillance.)

Dépannage

Si un problème quelconque persiste après avoir appliqué ces remèdes, demandez conseil auprès de votre revendeur Sony.

Symptôme	Cause /Solution
L'enregistreur ne fonctionne pas ou fonctionne mal.	• Les sources audio ne sont peut-être pas correctement raccordées. ➔ Débranchez les sources audio et rebranchez-les ensuite (pages 6, 11). • La fonction HOLD s'active ("HOLD" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche d'exploitation sur l'enregistreur). ➔ Désactivez HOLD en faisant coulisser le commutateur HOLD dans le sens contraire de la flèche (page 21). • De l'humidité s'est condensée à l'intérieur de l'enregistreur. ➔ Retirez le MD et laissez l'enregistreur dans un endroit chaud pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée. • Les piles sèches ou la batterie rechargeable sont épuisées (l'indication ▭ ou "LOW BATT" clignote). ➔ Remplacez les piles sèches ou rechargez la batterie (pages 30, 31). • La batterie rechargeable ou les piles sèches ont été installées incorrectement. ➔ Installez correctement les piles ou la batterie (pages 30, 31). • Vous avez appuyé sur une touche alors que l'indicateur de disque tournait rapidement. ➔ Attendez jusqu'à ce que l'indicateur de disque tourne plus lentement. • Lors de l'enregistrement numérique à partir d'un lecteur CD portable, vous n'avez pas utilisé l'alimentation secteur ou désactivé la fonction anti-saut ESP (page 11). • L'enregistrement analogique a été réalisé au moyen d'un cordon de connexion équipé d'un atténuateur. ➔ Utilisez un cordon de connexion sans atténuateur (page 6). • L'adaptateur secteur s'est débranché en cours d'enregistrement ou une panne de courant s'est produite. • L'enregistreur a été soumis en cours de fonctionnement à un choc mécanique, à un excès d'électricité statique, à une surtension provoquée par la foudre, etc. ➔ Redémarrez l'appareil de la façon suivante. **1** Déconnectez toutes les sources d'alimentation. **2** Laissez reposer l'enregistreur pendant environ 30 secondes. **3** Branchez la source d'alimentation. • Le disque est endommagé ou ne contient pas les données d'enregistrement ou de montage adéquates. ➔ Réintroduisez le disque. Si cela reste sans effet, réenregistrez-le.

symptômes	Cause/Solution
Aucun son n'est diffusé par le casque d'écoute.	• La fiche du casque d'écoute n'est pas correctement branchée. ➡ Branchez fermement le casque d'écoute à télécommande sur ∩/REMOTE. • Le volume est trop faible. ➡ Réglez le volume en appuyant sur VOLUME +/– (VOL +/– sur la télécommande). • La fonction AVLS est activée. ➡ Faites coulisser AVLS sur NORM (page 19).
Le MD n'est pas reproduit à partir de la première plage.	• La lecture du disque s'est arrêtée avant la dernière plage. ➡ Appuyez plusieurs fois de suite sur I◀◀ ou alors ouvrez et refermez le couvercle une fois pour revenir au début du disque et redémarrez la lecture après avoir vérifié le numéro de plage dans la fenêtre d'affichage.
Le son de lecture saute.	• L'enregistreur se trouve à un endroit soumis à des vibrations continues. ➡ Placez l'enregistreur à un endroit stable. • Une plage très courte peut entraîner des blancs.
Le son est fortement brouillé.	• Un champ magnétique puissant d'un téléviseur ou d'un appareil similaire interfère avec le fonctionnement de l'enregistreur. ➡ Ecartez l'enregistreur de ce champ magnétique puissant.
Impossible de localiser les repères de plage.	• Vous avez appuyé sur la touche ❚❚ après avoir appuyé sur I◀◀ ou ▶▶I. ➡ Appuyez sur ❚❚ avant d'appuyer sur I◀◀ ou ▶▶I.
La charge de la batterie rechargeable ne démarre pas.	• La batterie rechargeable n'a pas été introduite correctement ou l'adaptateur secteur n'a pas été branché correctement. ➡ Introduisez la batterie correctement ou branchez l'adaptateur secteur correctement.
L'horloge n'affiche plus l'heure ou la fenêtre d'affichage clignote. La date d'enregistrement n'a pas été enregistrée sur le disque.	• La batterie intégrée de l'horloge est épuisée. ➡ Branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN 3 V de l'enregistreur et sur la prise murale pour charger la batterie intégrée. Lorsque la charge est terminée, réglez à nouveau l'horloge (page 16). Sachez que l'horloge peut avancer ou retarder d'environ 2 minutes par mois dans des conditions normales d'utilisation.
Le couvercle ne s'ouvre pas.	• Les sources d'alimentation ont été déconnectées pendant l'enregistrement ou le montage, ou les piles sont devenues plates. ➡ Rétablissez les sources d'alimentation ou remplacez les piles épuisées.

Limites du système

Le système d'enregistrement de votre enregistreur MiniDisc est radicalement différent de celui utilisé sur les platines à cassettes ou DAT et se caractérise par les limites décrites ci-dessous. Vous remarquerez cependant que ces limites sont dues à la nature même du système d'enregistrement des MD et ne résultent pas de problèmes mécaniques.

Symptômes	Cause
"TR FULL" apparaît avant que le disque ait atteint la durée maximale d'enregistrement (60 ou 74 minutes).	L'indication "TR FULL" apparaît lorsque 254 plages ont été enregistrées sur le disque, quelle que soit la durée enregistrée totale. Il n'est pas possible d'enregistrer plus de 254 plages sur un minidisque. Pour poursuivre l'enregistrement, effacez les plages jugées inutiles.
"TR FULL" apparaît même avant que le disque ait atteint le nombre maximum de plages ou la durée maximale d'enregistrement.	Un enregistrement et un effacement répétés peuvent provoquer une fragmentation et un éparpillement des données. Bien que ces données éparpillées puissent être lues, chaque fragment est compté comme une plage. En pareil cas, le nombre de plages peut atteindre la limite de 254 et il n'est plus possible d'enregistrer quoi que ce soit. Pour poursuivre l'enregistrement, effacez les plages jugées inutiles.
Impossible d'effacer des repères de plage. La durée d'enregistrement restante n'augmente pas même après avoir effacé de nombreuses plages de courte durée.	Si les données d'une plage sont fragmentées, le repère de plage d'un fragment de moins de 12 secondes ne peut être effacé. Vous ne pouvez pas combiner une plage enregistrée en stéréo et une plage enregistrée en mode monaural; vous ne pouvez pas non plus combiner une plage enregistrée avec un raccordement numérique et une plage enregistrée avec un raccordement analogique. Les plages de moins de 12 secondes ne sont pas comptées, de telle sorte que leur effacement peut ne pas augmenter la durée d'enregistrement.
La somme de la durée totale enregistrée et de la durée restante du disque ne correspondent pas à la durée totale d'enregistrement du disque (60 ou 74 minutes).	En principe, l'enregistrement s'effectue par unités minimales de 2 secondes environ. Lorsque l'enregistrement s'arrête, la dernière unité d'enregistrement utilise toujours cette unité de 2 secondes même si l'enregistrement en cours est plus court. De même, lorsque l'enregistrement redémarre après l'arrêt, l'enregistreur introduira automatiquement un blanc de 2 secondes avant l'enregistrement suivant. (Ceci pour éviter un effacement accidentel d'une plage précédente chaque fois qu'un nouvel enregistrement débute). Par conséquent, le temps d'enregistrement réel diminuera chaque fois qu'un enregistrement est arrêté; un maximum de 6 secondes comparé à la durée potentielle d'enregistrement pour chaque arrêt.
Les plages montées peuvent entraîner des pertes de son durant les opérations de recherche.	La fragmentation des données peut entraîner une perte de son en cours de recherche, car les plages sont reproduites plus rapidement qu'en mode de lecture normale.

Messages

Si les messages d'erreur suivants clignotent dans la fenêtre d'affichage, vérifiez le tableau ci-dessous.

Message d'erreur	Signification/Remède
BLANK DISC	• Le MD introduit ne comporte aucun enregistrement. ➔ Introduisez un MD enregistré.
DISC ERR	• Le disque est endommagé ou ne contient pas les données d'enregistrement ou de montage adéquates. ➔ Réintroduisez le disque. Si cela reste sans effet, réenregistrez-le.
DISC FULL	• Il ne reste plus de place sur le disque (moins de 12 secondes disponibles). ➔ Remplacez le disque.
Data Save	• Le lecteur MD enregistre des informations (sons) de la mémoire du disque. ➔ Attendez que cette opération soit terminée. N'exposez pas le lecteur à des chocs physiques et ne coupez pas l'alimentation électrique.
Toc Edit	• Le lecteur MD enregistre des informations (point de début et de fin de plage) de la mémoire du disque. ➔ Attendez que cette opération soit terminée. N'exposez pas le lecteur à des chocs physiques et ne coupez pas l'alimentation électrique.
BUSY	• Vous avez tenté d'utiliser l'enregistreur pendant qu'il accédait aux données enregistrées. ➔ Attendez que le message disparaisse (dans de rares cas, cela peut prendre 2–3 minutes).
NAME FULL	• Vous avez essayé d'introduire plus de 200 caractères pour identifier une seule plage ou un disque. • Vous avez essayé d'introduire plus de 1700 caractères au total pour les titres de plages et du disque en mode d'arrêt ou de lecture. • Vous avez essayé d'introduire plus de 500 caractères au total pour les titres de plages et du disque durant un enregistrement. ➔ Introduisez des caractères conformément aux limitations.
Hi DC in	• La tension d'alimentation est trop élevée (vous n'utilisez pas l'adaptateur secteur fourni ou le cordon pour batterie de voiture préconisé). ➔ Utilisez l'adaptateur secteur fourni ou le cordon pour batterie de voiture préconisé.
HOLD	• L'enregistreur est verrouillé. ➔ Faites coulisser HOLD dans le sens opposé à la flèche pour déverrouiller l'enregistreur (page 21).
LOW BATT	• Les piles ou la batterie sont plates. ➔ Remplacez les piles sèches ou chargez la batterie rechargeable (pages 30, 31).

à suivre

Message d'erreur	Signification/Remède
MEM OVER	• Vous avez tenté d'effectuer un enregistrement alors qu'll n'y avait aucune indication dans la fenêtre d'affichage et que l'enregistreur se trouvait dans un endroit soumis à des vibrations continuelles. ➔ Placez l'enregistreur sur une surface stable et redémarrez l'enregistrement.
NO COPY	• Vous avez tenté d'effectuer une copie d'un disque protégé par le système de gestion de copie en série. Vous ne pouvez pas réaliser de copies via un raccordement numérique d'une source raccordée numériquement. ➔ Etablissez plutôt un raccordement analogique (page 6).
NO DISC	• Vous avez appuyé sur les touches de lecture ou d'enregistrement alors qu'il n'y avait aucun MD dans l'enregistreur. ➔ Introduisez un MD.
NO SIGNAL	• L'enregistreur n'a pu détecter de signaux d'entrée numériques. ➔ Assurez-vous que la source est correctement raccordée (page 11).
P/B ONLY	•Vous avez tenté d'effectuer un enregistrement ou un montage sur un MD préenregistré (P/B signifie "lecture"). ➔ Introduisez un MD enregistrable.
PROTECTED	• Vous avez tenté d'effectuer un enregistrement ou un montage sur un MD dont le taquet est en position de protection contre l'enregistrement. ➔ Ramenez le taquet dans sa position de départ (page 33).
SORRY	• Vous avez essayé d'effacer le repère de plage au début de la première plage. • Vous avez essayé d'effacer un repère de plage pour combiner des plages que l'enregistreur ne peut combiner (une plage enregistrée en stéréo et en mono, par exemple). • Vous avez essayé d'appuyer sur DIGITAL MEGA BASS alors que la prise LINE OUT est connectée. • Vous avez essayé d'appuyer sur ❚❚ ou T MARK durant un enregistrement synchronisé.
TEMP OVER	• De la chaleur s'est accumulée à l'intérieur de l'enregistreur. ➔ Laissez refroidir l'enregistreur.
TR FULL	• Il ne reste plus de place pour de nouvelles données lors d'un montage sur le MD. ➔ Effacez les plages inutiles (page 22).
TrPROTECT	• Vous avez tenté d'enregistrer ou de monter une plage protégée contre l'effacement. ➔ Enregistrez ou montez d'autres plages.
EDITING	• Vous avez appuyé sur une touche de l'enregistreur pendant un montage à l'aide de la télécommande, ou vice versa.

Spécifications

Système

Système de lecture audio
Système audionumérique MiniDisc
Propriétés de la diode laser
Matériau : GaAlAs
Longueur d'onde : λ = 780 nm
Durée d'émission : continue
Puissance laser : moins de 44,6 µW*
Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.
Durée d'enregistrement et de lecture
Maximum 74 minutes (MDW-74, enregistrement stéréo)
Maximum 148 minutes (MDW-74, enregistrement monaural)
Vitesse de rotation
400 à 900 tr/min (CLV)
Correction d'erreur
Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)
Fréquence d'échantillonnage
44,1 kHz
Convertisseur de fréquence d'échantillonnage
Entrée : 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz
Codage
Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC)
Système de modulation
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Nombre de canaux
2 canaux stéréo
1 canal monaural
Réponse en fréquence
20 à 20.000 Hz ± 3 dB
Pleurage et scintillement
En-dessous du seuil mesurable
Entrées
Microphone : miniprise stéréo, 0,22–0,78 mV
Entrée de ligne : miniprise stéréo, 69–194 mV
Entrée optique (numérique) : miniprise optique (numérique)
Sorties
Casque d'écoute : miniprise stéréo, niveau de sortie maximum 5 mW+ 5 mW, impédance de charge 16 ohm
Sortie de ligne : miniprise stéréo, 194 mV, impédance de charge 10 kilohms

Caractéristiques générales

Puissance de raccordement
Adaptateur secteur Sony (fourni) raccordé à la prise DC IN 3 V :
220–230 V CA, 50/60 Hz (modèle européen)
120 V CA, 60 Hz (modèle Canadien)
100–240 V CA, 50/60 Hz (autres modèles)
Batterie rechargeable aux hydrures de nickel NH-14WM (fournie)
Deux piles alcalines LR6 (AA) (non fournies)
Autonomie de fonctionnement
Reportez-vous à la section "Autonomie de fonctionnement" (page 31)
Dimensions
Approx. 78,9 x 18,9 x 84 mm (l/h/p) ($3\ ^{1}/_{8}$ x $^{3}/_{4}$ x $3\ ^{3}/_{8}$ pouces)
Masse
Approx. 147 g (5,2 oz), enregistreur uniquement
Approx. 190 g (6,7 oz), avec un MD enregistrable et la batterie rechargeable aux hydrures de nickel NH-14WM
Accessoires fournis
Adaptateur secteur (1)
Casque d'écoute avec télécommande (1)
Batterie rechargeable aux hydrures de nickel NH-14WM (1)
Etui de transport pour batterie rechargeable (1)
Boîtier piles (1)
Pochette de transport (1)
Câble optique (miniprise carrée) (1)

Accessoires optionnels

Câble optique
POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1, POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-DA12SP
Câble de ligne RK-G129, RK-G136
Microphones stéréo ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957
Haut-parleurs actifs SRS-A41, SRS-A91
MD enregistrables Série-MDW
Etui de transport pour minidisques CK-MD4
Boîte d'archivage pour minidisques CK-MD10

Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque / écouteurs, référez-vous au modéle de casque / écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.
MDR-E805SP

Votre revendeur peut ne pas disposer de certains des accessoires mentionnés ci-dessus. Consultez votre revendeur pour des informations détaillées sur les accessoires disponibles dans votre pays.

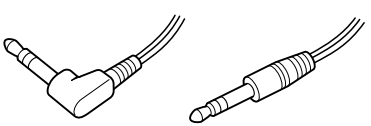
Brevets américains et étrangers sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Remarque

Que vous branchiez les écouteurs directement à ∩/REMOTE sur l'appareil principal ou à une télécommande, utilisez uniquement le casque d'écoute avec des minifiches stéréo

Minifiches stéréo



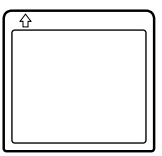
Qu'est-ce qu'un MD ?

Comment fonctionne un MiniDisc

Les minidisques (MD) se présentent en deux types : les MD préenregistrés et les MD enregistrables (vierges). Les MD préenregistrés, enregistrés dans des studios d'enregistrement, peuvent pour ainsi dire être reproduits à l'infini. Il ne peuvent cependant pas être réenregistrés comme des cassettes audio. Pour enregistrer, vous devez utiliser un "MD enregistrable".

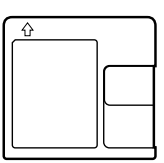
MD préenregistrés

Ces MD sont enregistrés et reproduits comme des CD ordinaires. Un faisceau laser balaie les irrégularités de la surface du MD et renvoie les informations vers l'objectif de l'enregistreur. L'enregistreur décode alors les signaux et les restitue sous forme de musique.



MD enregistrables

Les MD enregistrables, qui font appel à une technologie magnéto-optique (MO), peuvent être réenregistrés de multiples fois. Le laser contenu à l'intérieur de l'enregistreur applique de la chaleur sur le MD, ce qui a pour effet de démagnétiser la couche magnétique du MD. L'enregistreur soumet alors la couche à un champ magnétique. Ce champ magnétique correspond exactement aux signaux audio générés par la source raccordée. (Les polarités nord et sud correspondent aux chiffres "1" et "0".) Le MD démagnétisé adopte la polarité du champ magnétique et devient ainsi un MD enregistré.



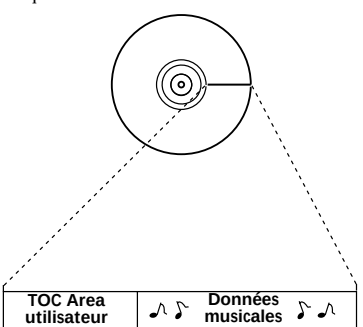
Miniaturisation

Le minidisque de 2,5 pouces, enveloppé dans une cartouche plastique semblable à celle d'une disquette de 3,5 pouces (voir l'illustration ci-dessus), utilise une nouvelle technologie numérique de compression audio appelée ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding). Pour permettre le stockage d'une plus grande quantité de sons dans moins d'espace, la technologie ATRAC extrait et encode uniquement les fréquences audibles pour l'oreille humaine.

Accès aléatoire rapide

Comme les CD, les MD offrent un accès aléatoire rapide au début de toute plage de musique. Les MD préenregistrés sont enregistrés avec les adresses correspondant à chaque sélection musicale.

Les MD enregistrables sont fabriqués avec une "TOC Area utilisateur" qui contient l'ordre des plages musicales. Le système TOC (Table des matières) est comparable au "système de gestion de répertoire" des disquettes informatiques. En d'autres termes, il contient les adresses de début et de fin de toutes les musiques enregistrées sur le disque. Ces données permettent d'accéder rapidement au début de toute plage dès que vous introduisez le numéro de plage (AMS) ainsi que d'identifier l'emplacement avec un nom de plage, comme vous nommez un fichier sur une disquette.



Contient l'ordre des plages ainsi que leurs points de début et de fin.

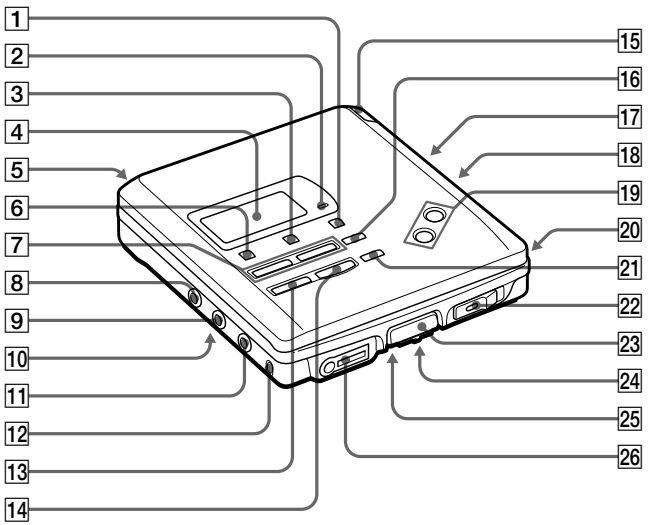
Mémoire résistant aux chocs

L'un des principaux inconvénients des systèmes de lecture optique est qu'ils peuvent "sauter" ou insérer des blancs lorsqu'ils sont soumis à des vibrations. Le système MD résout ce problème en utilisant une mémoire tampon qui mémorise les données audio.

Emplacement des commandes

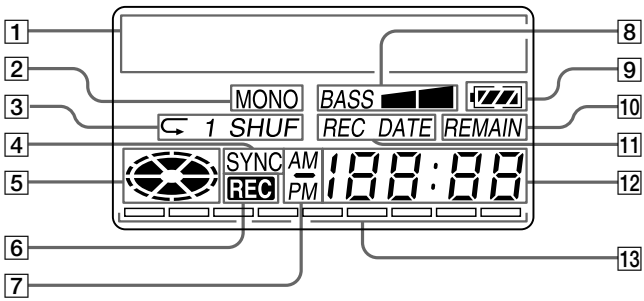
Pour plus de détails, reportez-vous aux pages entre parenthèses.

Enregistreur



1 Touche END SEARCH (7)
2 Indicateur REC (15)
3 Touche DISPLAY (15, 20)
4 Fenêtre d'affichage (15, 20)
5 Prise DC IN 3V (arrière) (6)
6 Touche MODE (18)
7 Touche ⏮ / ⏭ (recherche / AMS) (7, 9)
8 Prise LINE IN (OPTICAL) (6, 11)
9 Prise MIC (PLUG IN POWER) (12)
10 Commutateur MIC SENS (dessous) (12)
11 Prise LINE OUT (6, 11)
12 Touche DIGITAL MEGA BASS (19)
13 Touche ■ (arrêt) / CHARGE (7, 9, 30)
14 Touche ► (lecture) (7, 9)
15 Compartiment de batterie (arrière) (29)
16 Touche EDIT / ENTER (22)
17 Commutateur AVLS (dessous) (19)
18 Commutateur SYNCHRO REC (enregistrement synchronisé) (11)
19 Touche VOLUME + / – (9)
20 Touche T MARK (22)
21 Touche ❚❚ (pause) (7, 9)
22 Commutateur REC (enregistrement) (7)
23 Touche OPEN (6)
24 Commutateur HOLD (21)
25 Touche CLOCK SET (dessous) (16)
26 Prise ∩ (casque d'écoute) / REMOTE (8)

Fenêtre d'affichage



1 Afficheur de caractères (15, 20)
Indique les titres des disques et des plages, la date, les messages d'erreur, les numéros de plages, etc.

2 Indicateur MONO (monaural)

3 Indicateur de mode de lecture
Indique le mode de lecture du MD.

4 Indicateur SYNC (enregistrement synchronisé)

5 Indicateur de disque
Indique si le disque tourne pour l'enregistrement, la lecture ou le montage d'un MD.

6 Indicateur REC (7)
S'allume en cours d'enregistrement. Clignote lorsque l'enregistreur est en mode de veille d'enregistrement.

7 Indicateur AM / PM (16)
S'allume en même temps que l'heure dans le système à 12 heures.

8 Indicateur Mega bass (19)

9 Indication de la batterie (30)
Indique le niveau de charge de la batterie.

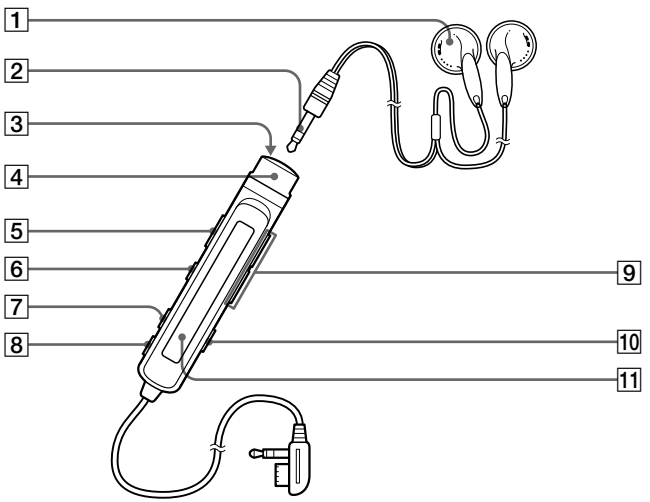
10 Indicateur REMAIN (durée / plages restantes) (15, 20)
S'allume en même temps que la durée restante de la plage en cours, la durée restante du MD ou le nombre de plages restant.

11 Indicateur REC DATE (date d'enregistrement / actuelle)
S'allume en même temps que la date et l'heure auxquelles le MD a été enregistré. Si seule l'indication "DATE" s'allume, la date et l'heure sont affichées.

12 Indication de l'heure (15, 20)
Indique l'heure de l'enregistrement, l'heure actuelle, le temps de lecture ou d'enregistrement écoulé du MD en cours.

13 Indicateur de niveau
Indique le niveau du volume du MD en cours de lecture ou d'enregistrement.

Le casque d'écoute et sa télécommande



1 Casque d'écoute
Peut être remplacé par le casque d'écoute en option.
2 Minifiche stéréo
3 Touche ■ (arrêt) (7,9)
4 Commande (9)
Pour entamer la lecture, tournez sur ►• ▶▶I en mode d'arrêt.
Tournez sur ►• ▶▶I en cours de lecture pour rechercher le début de la plage suivante; maintenez-le dans cette position pour avancer. Mettez-le sur I◀◀ en cours de lecture pour rechercher le début de la plage précédente; maintenez-le dans cette position pour rembobiner.
5 Commutateur HOLD (21)
Faites-le coulisser pour verrouiller les commandes de la télécommande.
6 Touche II (pause) (7, 9)
7 Touche PLAY MODE (18)
8 Touche DISPLAY (15, 20)
9 Touches VOL (volume) + / – (9)
10 Touche TRACK MARK (25)
11 Fenêtre d'affichage (15, 20)

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Vorsicht

Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar.

Hinweis

UNTER KEINEN UMSTÄNDEN KANN DER VERKÄUFER FÜR DIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN IRGENDWELCHER ART ODER FÜR VERLUSTE ODER AUFWENDUNGEN, DIE SICH AUS EINEM DEFEKTEN PRODUKT ODER DER BENUTZUNG EINES PRODUKTS ERGEBEN, HAFTBAR GEMACHT WERDEN.

”MD WALKMAN” ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Willkommen!

Willkommen in der Welt der MiniDisc! Im folgenden wollen wir Ihnen einige der Möglichkeiten und Funktionen Ihres neuen MiniDisc-Recorders vorstellen.

- MD Walkman mit Aufnahmefunktion in ultrakompaktem Gehäuse — kaum größer als ein MD Walkman mit bloßer Wiedergabefunktion; mühelos in Hosen- oder anderer Tasche transportabel.
- Niedrigenergie-Design — Betrieb mit einem einzigen Flachakku.
- Sofortbenennungsfunktion — Kein Warten mehr auf das Aufnahmeende: Sie können Namen für Titel und MDs während der MD-Aufnahme eingeben.
- 9stelliges LCD-Display der Fernbedienung mit Hintergrundbeleuchtung und Bearbeitungsfunktionen — Jetzt können Sie mit der bedienerfreundlichen Stick-Fernbedienung Titel und MDs benennen, die Reihenfolge der Titel ändern usw.
- Speicher zur Schockkompensation — Kompensiert bis zu 40 Sekunden optischer Lesefehler.
- HiFi-Aufnahmen — Der optische Digitaleingang Ihres Recorders erlaubt Aufnahmen in HiFi-Tonqualität mit minimalem Rauschen und minimalen Tonverzerrungen.
- Digitale Synchronaufnahme — Bei der Aufnahme von einem digitalen Gerät mit optischem Ausgang startet und unterbricht der Recorder die Aufnahme automatisch synchron mit dem Betrieb der digitalen Tonquelle.
- Abtastratenwandler — Mit diesem Gerät können Sie Programme von digitalen Geräten mit anderen Abtastraten (z.B. Radio oder DAT-Deck) aufnehmen.
- Digitales AGC (Automatic Gain Control-Automatische Gain-Verstärkung) — Automatisches Einstellen des Aufnahmepegels ohne Beeinträchtigung der exzellenten digitalen Tonqualität.
- Langzeitaufnahmen in Mono — Bei Mono-Aufnahmen stehen Ihnen bis zu 148 Minuten Aufnahmezeit auf einer MD zur Verfügung.
- Datums- und Zeitmarkierungen — Anhand der eingebauten Uhr werden bei einer Aufnahme immer auch Datum und Uhrzeit automatisch mit aufgezeichnet.
- Benennungsfunktion — Beim Aufnehmen oder Wiedergeben einer MD können Sie den Namen der MD bzw. der einzelnen Musiktitel im Display sehen.

DE

Inhalt

So können Sie sofort eine MD aufnehmen! 6

So können Sie sofort eine MD abspielen! 8

Verschiedene Möglichkeiten für die Aufnahme .. 10

Zwei Möglichkeiten für den Anschluß an eine Tonquelle 10
Aufnehmen über den Digitaleingang (optisches Kabel erforderlich) 11
    Starten / Stoppen der Aufnahme synchron mit der Tonquelle (Synchronaufnahme) 11
Aufnehmen mit Mikrofon 12
Aufnehmen in Mono (doppelte Aufnahmedauer) 13
Manuelles Einstellen des Aufnahmepegels (manuelle Aufnahmen) 14
Anzeigen der Restdauer oder der Aufnahmeposition 15
    Am Recorder 15
    Auf der Fernbedienung 16
Einstellen der Uhr zum Aufzeichnen des Aufnahmedatums 17

Verschiedene Möglichkeiten für die Wiedergabe 18

Wiederholtes Wiedergeben von Titeln 18
Betonen der Bässe (DIGITAL MEGA BASS) 19
Schützen des Gehörs (AVLS-Funktion) 19
Anzeigen der Restdauer oder der Wiedergabeposition 20
    Am Recorder 20
    Auf der Fernbedienung 20
Sperren der Bedienelemente (HOLD) 21
Anschließen an eine Stereoanlage 21

Bearbeiten von Aufnahmen 22

Löschen von Titeln 22
So löschen Sie einen Titel 22
So löschen Sie die ganze MD 22
Einfügen von Spurmarkierungen 23
Löschen von Spurmarkierungen 23
Verschieben von Aufnahmen 24
Am Recorder 24
Auf der Fernbedienung 24
Benennen von Aufnahmen 25
Am Recorder 25
Auf der Fernbedienung 26

Stromquellen 28

Laden des Nickel-Metall-Hydrid-Akkus 28
Trockenbatterien 29

Weitere Informationen 30

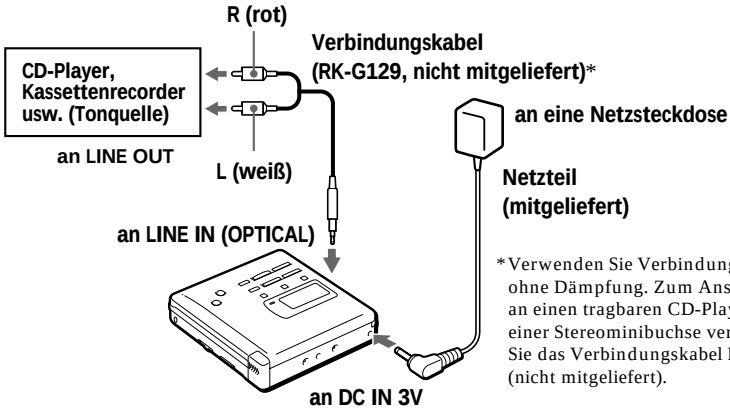
Sicherheitsmaßnahmen 30
Störungsbehebung 32
Hinweise zu Systemeinschränkungen 34
Meldungen 35
Technische Daten 37
Was ist eine MD? 38
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente 40

So können Sie sofort eine MD aufnehmen!

Der Ton geht vom angeschlossenen Gerät als analoges Signal ein, wird aber digital auf der MD aufgezeichnet.
Wenn Sie von einer digitalen Tonquelle aufnehmen wollen, schlagen Sie unter “Aufnehmen über den Digitaleingang” (Seite 11) nach.

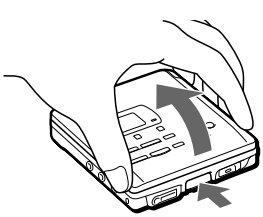
1 Nehmen Sie die Anschlüsse vor.

(Achten Sie auf feste Verbindungen.)

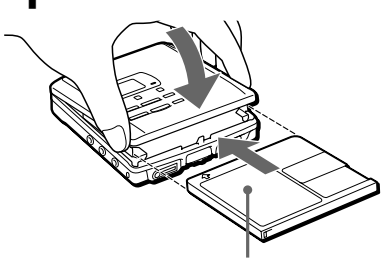


*Verwenden Sie Verbindungskabel ohne Dämpfung. Zum Anschließen an einen tragbaren CD-Player mit einer Stereominibuchse verwenden Sie das Verbindungskabel RK-G136 (nicht mitgeliefert).

2 Legen Sie eine bespielbare MD ein.

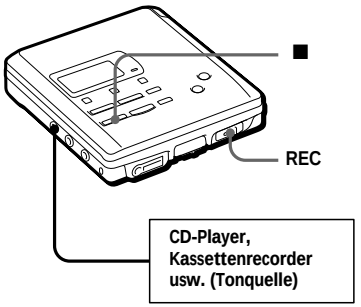


① **Drücken Sie OPEN, und öffnen Sie den Deckel.**



② **Legen Sie eine bespielbare MD mit der Beschriftung nach oben ein, und drücken Sie den Deckel zu.**

3 Nehmen Sie etwas auf die MD auf.



① Drücken Sie dazu die Taste REC, und schieben Sie sie nach rechts.
"REC" leuchtet auf, und die Aufnahme beginnt.

② Starten Sie die Wiedergabe der CD oder Kassette, von der Sie aufnehmen möchten.

Beenden Sie mit ■ die Aufnahme.
"Data Save" oder "Toc Edit" blinkt, während die Aufnahmedaten (Anfang und Ende des Titels usw.) aufgezeichnet werden. Bewegen Sie den Recorder nicht, und trennen Sie ihn nicht von der Stromquelle, solange diese Anzeige im Display blinkt.

Zum	Drücken Sie
Unterbrechen der Aufnahme	❚❚[1)] Zum Fortsetzen der Aufnahme drücken Sie ❚❚ erneut.
Aufnehmen ab dem Ende der vorherigen Aufnahmen	END SEARCH und verschieben REC.
Teilweisen Überspielen der vorherigen Aufnahmen	►, ►►I oder I◄◄, bis Sie den Anfangspunkt für die Aufnahme gefunden haben, und stoppen Sie mit ■. Dann verschieben Sie REC.
Herausnehmen der MD	■ und öffnen den Deckel.[2)]

[1)] An der Stelle, an der Sie ❚❚ gedrückt haben, wird eine Spurmarkierung eingefügt. Der Rest des Titels wird also als neuer Titel gezählt.
[2)] Wenn Sie den Deckel öffnen, gilt wieder der Anfang des ersten Titels als Anfangspunkt für Ihre Aufnahmen. Überprüfen Sie den Anfangspunkt für Ihre Aufnahmen im Display.

Wenn die Aufnahme nicht beginnt
- Sehen Sie nach, ob der Recorder gesperrt ist (Seite 21).
- Sehen Sie nach, ob die MD überspielgeschützt ist (Seite 31).
- Bespielt gekaufte MDs können nicht überspielt werden.

Hinweis
Wenn die Stromversorgung während des Betriebs unterbrochen wird (d. h. der Akku wird herausgenommen oder ist erschöpft, oder das Netzteil wird vom Gerät gelöst), läßt sich der Deckel erst wieder öffnen, wenn das Gerät mit Strom versorgt wird.

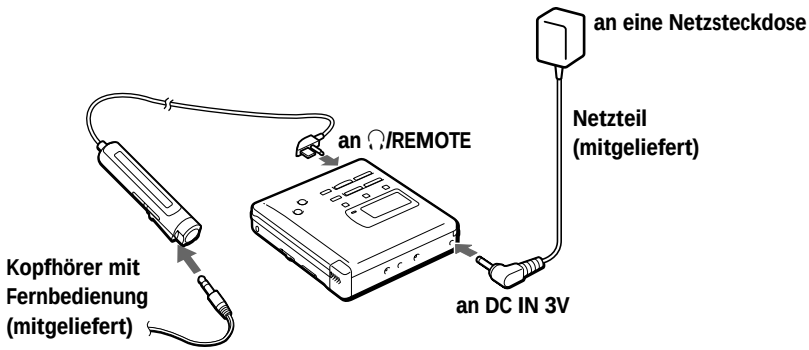
- Der Aufnahmetonpegel wird automatisch eingestellt.
- Sie können den Ton während der Aufnahme kontrollieren. Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer mit Fernbedienung an ∩/REMOTE an, und stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME +/– (bzw. VOL +/– an der Fernbedienung) ein. Dadurch wird der Aufnahmepegel nicht beeinflußt.

So können Sie sofort eine MD abspielen!

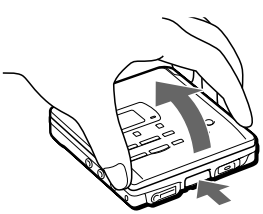
Wie Sie den Recorder über Akku oder Trockenbatterien mit Strom versorgen, lesen Sie bitte unter “Stromquellen” (Seite 28, 29) nach.

1 Nehmen Sie die Anschlüsse vor.

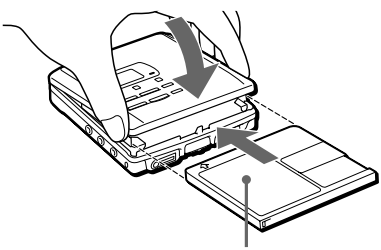
(Achten Sie auf feste Verbindungen.)



2 Legen Sie eine MD ein.

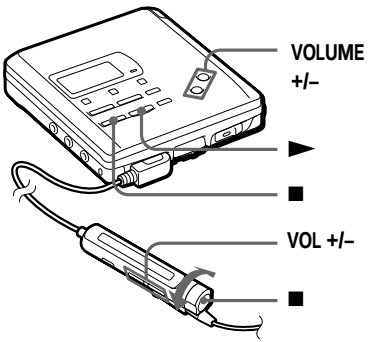


① Drücken Sie OPEN, und öffnen Sie den Deckel.



② Legen Sie eine MD mit der Beschriftung nach oben ein, und drücken Sie den Deckel zu.

3 Starten Sie die Wiedergabe der MD.



① Drücken Sie ► (Auf der Fernbedienung drehen Sie den Regler auf ►•►►I).
Über die Kopfhörer ist ein kurzer Signalton zu hören, wenn Sie das Gerät mit der Fernbedienung steuern.

② Stellen Sie mit VOLUME (bzw. auf der Fernbedienung VOL) +/– die Lautstärke ein.
Die Lautstärke wird im Display angezeigt.

Beenden Sie mit ■ die Wiedergabe.
Über die Kopfhörer ist ein langer Signalton zu hören, wenn Sie das Gerät mit der Fernbedienung steuern.

Zum	Drücken Sie (Signaltöne im Kopfhörer)
Unterbrechen der Wiedergabe	II (ständige kurze Signaltöne) Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie II erneut.
Ansteuern des Anfangs des aktuellen Titels	I◄◄ einmal (Auf der Fernbedienung drehen Sie den Regler auf I◄◄) (drei kurze Signaltöne)
Ansteuern des Anfangs des nächsten Titels	►►I einmal (Auf der Fernbedienung drehen Sie den Regler auf ►•►►I) (zwei kurze Signaltöne)
Zurückschalten während der Wiedergabe[1)]	Halten Sie I◄◄ gedrückt (Auf der Fernbedienung halten Sie den Regler auf I◄◄ gedreht)
Weiterschalten während der Wiedergabe[1)]	Halten Sie ►►I gedrückt (Auf der Fernbedienung halten Sie den Regler auf ►•►►I gedreht)
Herausnehmen der MD	■ und öffnen den Deckel.[2)]

[1)] Wollen Sie ohne Tonwiedergabe vorhergehende oder folgende Titel direkt ansteuern, drücken Sie II und halten dabei I◄◄ oder ►►I gedrückt.
[2)] Wenn Sie den Deckel öffnen, beginnt die Wiedergabe wieder mit dem Anfang des ersten Titels.

Wenn die Wiedergabe nicht startet
Sehen Sie nach, ob der Recorder gesperrt ist (Seite 21).

Gesondert erhältliche Kopfhörer
Verwenden Sie Kopfhörer mit einem Stereoministecker. Kopfhörer mit einem Mikrostecker sind nicht geeignet.

Je nach Tonquelle wird automatisch zwischen Stereo- und monauraler Wiedergabe umgeschaltet.

Hinweise
- Während der Wiedergabe kann es zu Tonsprüngen kommen, wenn der Recorder ständigen Erschütterungen ausgesetzt ist, z. B. beim Joggen.
- Wenn die Stromversorgung während des Betriebs unterbrochen wird (d. h. der Akku wird herausgenommen oder ist erschöpft, oder das Netzteil wird vom Gerät gelöst), läßt sich der Deckel erst wieder öffnen, wenn das Gerät mit Strom versorgt wird.

Zwei Möglichkeiten für den Anschluß an eine Tonquelle

Die Eingangsbuchse dieses Recorders fungiert als Digital- und als Analogeingang. Sie können den Recorder über Digital- oder Analogeingang an einen CD-Player oder Kassettenrecorder anschließen. Das Aufnehmen über den Digitaleingang ist unter "Aufnehmen über den Digitaleingang" (Seite 11) erläutert, das Aufnehmen über den Analogeingang unter "So können Sie sofort eine MD aufnehmen!" (Seite 6).

Unterschiede zwischen Digital- und Analogeingang

Unterschied / Eingang	Digitaleingang	Analogeingang (Line-Eingang)
Geeignete Tonquelle	Gerät mit optischem Digitalausgang.	Gerät mit Analogausgang (Line-Ausgang)
Geeignetes Kabel	Digitalkabel mit optischem Stecker oder optischem Ministecker.	Verbindungskabel mit 2 Cinchsteckern oder einem Stereoministecker
Signal von der Tonquelle	Digital	Analog Auch wenn eine digitale Tonquelle, zum Beispiel ein CD-Player, angeschlossen ist, ist das an den Recorder gesendete Signal analog.
Spurmarkierungen	Automatisch markiert (kopiert) • an denselben Stellen wie bei der Tonquelle. • wenn der Recorder bei der Aufnahme in den Pausemodus geschaltet wird. Sie können überflüssige Markierungen nach dem Aufnehmen löschen (siehe "Löschen von Spurmarkierungen" auf Seite 23).	Automatisch markiert • nach mehr als 2 Sekunden einer leeren oder sehr leisen Passage. • wenn der Recorder bei der Aufnahme in den Pausemodus geschaltet wird. Sie können überflüssige Markierungen nach dem Aufnehmen löschen (siehe "Löschen von Spurmarkierungen" auf Seite 23).
Aufnahmetonpegel	Entspricht der Tonquelle	Automatisch eingestellt. Auch manuell einstellbar (siehe "Manuelles Einstellen des Aufnahmepegels (manuelle Aufnahmen)" auf Seite 14).

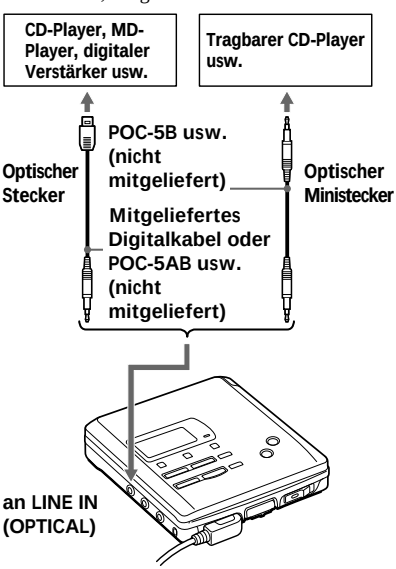
Hinweis

Spurmarkierungen können falsch kopiert werden :

- wenn Sie über Digitaleingang von bestimmten CD-Playern oder Multi-CD / MD-Playern überspielen.
- wenn Sie über Digitaleingang aufnehmen und sich die Tonquelle im Modus Shuffle Play oder Program Play befindet. Schalten Sie in diesem Fall die Tonquelle in den normalen Wiedergabemodus.
- wenn Sie Radio- oder CS-Programme über den digitalen Eingang aufnehmen.

Aufnehmen über den Digitaleingang (optisches Kabel erforderlich)

Schließen Sie das Gerät für digitale Aufnahmen über ein optisches Kabel (POC-5B oder POC-5AB, nicht mitgeliefert) an eine digitale Tonquelle an. Dank des eingebauten Abtastratenwandlers sind digitale Aufnahmen sogar von digitalen Geräten mit anderen Abtastraten, z.B. DAT-Deck oder Radio, möglich.



1 Legen Sie eine bespielbare MD ein, und starten Sie die Aufnahme.
Eine Erläuterung zum Aufnehmen finden Sie unter “So können Sie sofort eine MD aufnehmen!” (Seite 6).
Wollen Sie von einem tragbaren CD-Player aufnehmen, schalten Sie den CD-Player in den Pausemodus und starten dann die Aufnahme.

Die Buchse LINE IN (OPTICAL) ist für digitale und analoge Tonquellen geeignet

Der Recorder erkennt automatisch den Typ des Verbindungskabels und schaltet auf digitalen oder analogen Eingang.

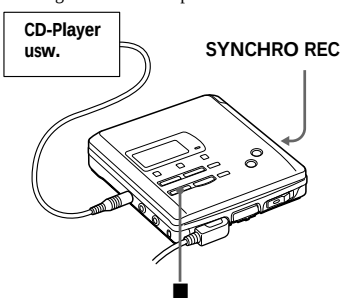
Hinweise

- Digitale Aufnahmen sind nur über einen optischen Ausgang möglich.
- Wenn Sie von einem tragbaren CD-Player aufnehmen, schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, und deaktivieren Sie die Funktion zum Verhindern von Tonsprüngen (z.B. ESP*).
- Bei einigen tragbaren CD-Playern ist der digitale Ausgang deaktiviert, wenn der Player nicht mit Netzstrom betrieben wird.

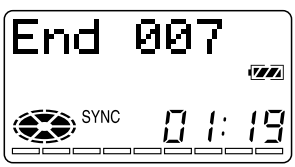
* Elektronischer Stoßschutz

Starten/Stoppen der Aufnahme synchron mit der Tonquelle (Synchronaufnahme)

Sie können eine digitale Tonquelle problemlos digital auf eine MD aufnehmen.
Schließen Sie vor der Synchronaufnahme die digitale Tonquelle mit einem digitalen Kabel an, und legen Sie eine bespielbareMD ein.



1 Schieben Sie SYNCHRO REC auf ON.
“SYNC” erscheint im Display.



Fortsetzung

2 Drücken Sie die Taste REC, und schieben Sie sie nach rechts.
Der Recorder schaltet in den Aufnahmebereitschaftsmodus.

3 Starten Sie die Wiedergabe am Wiedergabegerät. Die Aufnahme wird gestartet, wenn am Recorder die Wiedergabesignale eingehen.

Beenden Sie mit ■ die Aufnahme.

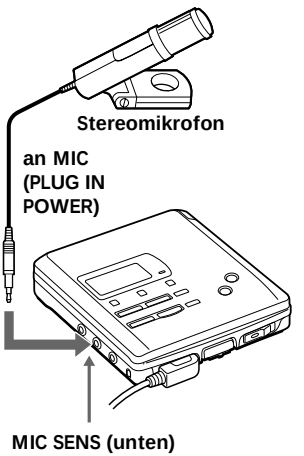
- Während der Synchronaufnahme können Sie nicht manuell in den Pausemodus schalten.
- Wenn während der Synchronaufnahme mehr als 3 Sekunden lang kein Ton vom Wiedergabegerät eingeht, schaltet der Recorder automatisch in den Bereitschaftsmodus. Wenn vom Wiedergabegerät wieder Ton eingespeist wird, setzt der Recorder die Synchronaufnahme fort.
Wenn sich der Recorder 5 Minuten oder länger im Bereitschaftsmodus befindet, wird er automatisch gestoppt.

Hinweise

- Ändern Sie nach Schritt 2 nicht mehr die Einstellung von SYNCHRO REC. Andernfalls erfolgt die Aufnahme unter Umständen nicht korrekt.
- Wenn Sie monaural aufnehmen, gehen Sie wie in Schritt 1 und 2 unter “Aufnehmen in Mono (doppelte Aufnahmedauer)” auf Seite 13 erläutert vor, bevor Sie die Synchronaufnahme ausführen.
- In einigen Fällen wird die Synchronaufnahme unter Umständen nicht automatisch unterbrochen, auch wenn auf der Tonquelle kein Ton aufgezeichnet ist. Dies hängt vom Rauschpegel der Tonquelle ab.

Aufnehmen mit Mikrofon

Sie können ein Stereomikrofon (z.B. ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957 - nicht mitgeliefert) an die Buchse MIC (PLUG IN POWER) anschließen.



1 Wählen Sie mit dem Schalter MIC SENS (an der Unterseite des Recorders) die Empfindlichkeit aus. In der Regel ist er auf HIGH eingestellt. Wenn Sie laute Klänge wie z. B. ein Live-Konzert aufnehmen, stellen Sie ihn auf LOW ein.

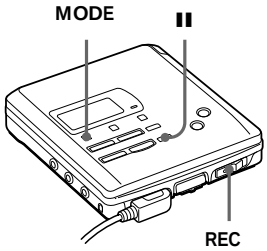
2 Legen Sie eine bespielbare MD ein, und starten Sie die Aufnahme.
Drücken Sie dazu die Taste REC, und schieben Sie sie nach rechts.
“REC” leuchtet auf, und die Aufnahme beginnt.
Weitere Funktionen sind unter “So können Sie sofort eine MD aufnehmen!” (Seite 6) erläutert.

Hinweise

- Sie können nicht über das Mikrofon aufnehmen, solange ein optisches Kabel an die Buchse LINE IN (OPTICAL) angeschlossen ist. Der Recorder wechselt den Eingang automatisch in folgender Reihenfolge: optischer Eingang, Mikrofoneingang und analoger Eingang.
- Das Mikrofon nimmt möglicherweise das Betriebsgeräusch des Recorders selbst auf. Entfernen Sie in diesem Fall das Mikrofon vom Recorder.

Aufnehmen in Mono (doppelte Aufnahmedauer)

Wenn Sie lange Aufnahmen machen wollen, nehmen Sie in Mono auf. Dann verdoppelt sich die zur Verfügung stehende Aufnahmedauer.



1 Halten Sie II gedrückt, drücken Sie die Taste REC, und schieben Sie sie nach rechts.
Der Recorder schaltet in den Aufnahmebereitschaftsmodus.

2 Drücken Sie MODE.
“Mono REC” erscheint im Display, und der Recorder schaltet in den Mono-Aufnahmemodus.
Wenn Sie MODE nochmals drücken, wird in stereo aufgenommen.

3 Drücken Sie nochmals II. Die Aufnahme beginnt.

4 Starten Sie die Wiedergabe der Tonquelle.

Beenden Sie mit ■ die Aufnahme.
Der Recorder schaltet zurück in den Stereo-Aufnahmemodus, wenn Sie das nächste Mal etwas aufnehmen wollen.

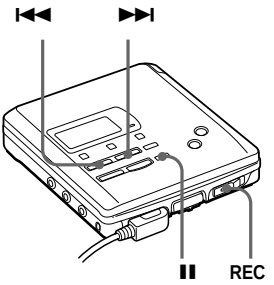
Fortsetzung

Hinweise

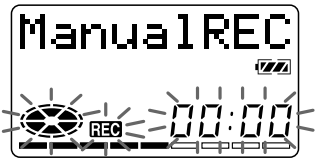
- Bei einer Mono-Aufnahme von einer Stereo-Tonquelle werden der Ton vom linken und der vom rechten Kanal gemischt.
- Mono-Aufnahmen sind nicht möglich, wenn SYNCHRO REC auf ON geschoben ist.
- Eine in Mono aufgenommene MD kann nur auf einem MD-Player/Recorder mit Mono-Wiedergabefunktion abgespielt werden.
- Der über den digitalen Eingang aufgenommene Ton kann stereo über Kopfhörer usw. abgehört werden.

Manuelles Einstellen des Aufnahmepegels (manuelle Aufnahmen)

Wenn Sie über den analogen Eingang aufnehmen, wird der Tonpegel automatisch eingestellt. Sie können ihn gegebenenfalls aber auch manuell einstellen.

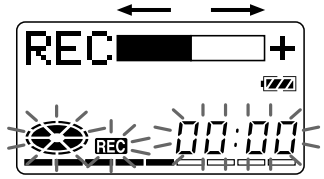


1 Halten Sie II gedrückt, und halten Sie REC mehr als 2 Sekunden lang nach rechts gedrückt.
"ManualREC" erscheint, und der Recorder schaltet in den Aufnahmebereitschaftsmodus. Soll der Pegel wieder automatisch eingestellt werden, halten Sie REC erneut mehr als 2 Sekunden lang nach rechts gedrückt, während sich der Recorder im Bereitschaftsmodus befindet.



2 Starten Sie die Wiedergabe der Tonquelle.

3 Achten Sie auf die Pegelanzeige im Display, und stellen Sie mit ▶▶| (+) oder |◀◀ (–) den Aufnahmepegel ein.
Stellen Sie den Pegel so ein, daß er an Stellen mit maximalem Eingangspegel –12 dB erreicht.
.



Hinweis
Stellen Sie den Aufnahmepegel ein, solange sich der Recorder im Bereitschaftsmodus befindet. Während der Aufnahme läßt er sich nicht mehr einstellen.

4 Drücken Sie nochmals ❚❚. Die Aufnahme beginnt.

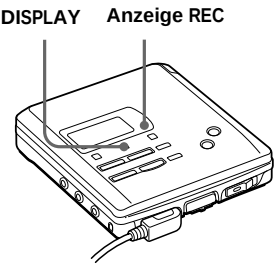
Beenden Sie mit ■ die Aufnahme.
Der Aufnahmepegel wird beim nächsten Aufnehmen wieder automatisch eingestellt.

Wenn Sie über den Mikrofoneingang aufnehmen, wählen Sie die Empfindlichkeit mit MIC SENS (Seite 12) aus.

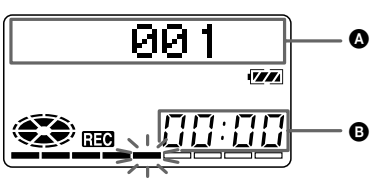
Anzeigen der Restdauer oder der Aufnahmeposition

Sie können beim Aufnehmen oder im Stopmodus die Restdauer, Titelnummer usw. anzeigen lassen.

Am Recorder



1 Drücken Sie während der Aufnahme oder im Stopmodus DISPLAY. Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen.



Beim Aufnehmen

Ⓐ	Ⓑ
Titelnummer	Verstrichene Zeit
Titelnummer	Restliche Aufnahmedauer
Aktuelles Datum[1)]	Aktuelle Uhrzeit[1)]

[1)] Wird nur angezeigt, wenn die Uhr eingestellt ist.

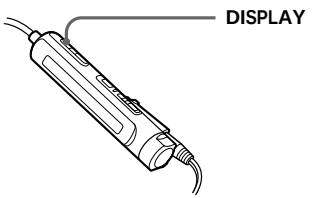
Fortsetzung

Im Stopmodus

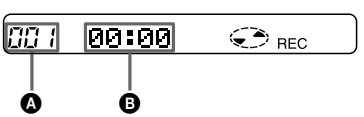
Ⓐ	Ⓑ
Titelnummer	Verstrichene Zeit
Titelname[1)]	Restliche Aufnahmedauer
MD-Name[1)]	Restlaufzeit nach der aktuellen Position
Aktuelles Datum[2)]	Aktuelle Uhrzeit[2)]

[1)] Erscheint nur, wenn für MD / Titel ein Name eingegeben wurde.
[2)] Wird nur angezeigt, wenn die Uhr eingestellt ist.

Auf der Fernbedienung



1 Drücken Sie während der Aufnahme oder im Stopmodus DISPLAY. Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen.



Beim Aufnehmen

Ⓐ	Ⓑ
Titelnummer	Verstrichene Zeit
Titelnummer	Restliche Aufnahmedauer
—	Aktuelle Uhrzeit[1)]

[1)] Wird nur angezeigt, wenn die Uhr eingestellt ist.

Im Stopmodus

Ⓐ	Ⓑ
Titelnummer	Verstrichene Zeit
Titelnummer	Titelname[1)]
Die Anzahl der Titel auf der MD	MD-Name[1)]
—	Aktuelle Uhrzeit[2)]

[1)] Erscheint nur, wenn für MD / Titel ein Name eingegeben wurde.
[2)] Wird nur angezeigt, wenn die Uhr eingestellt ist.

So können Sie die Aufnahmebedingungen ablesen

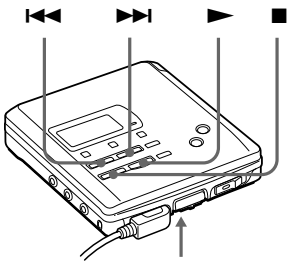
Die Anzeige REC leuchtet auf oder blinkt je nach Aufnahmebedingung.

Aufnahmebedingung	Anzeige REC
Beim Aufnehmen	leuchtet auf blinkt bei Aufnahmen mit einem Mikrofon je nach Lautstärke der Tonquelle (Aussteuerungsanzeige)
Aufnahmebereit	blinkt
Weniger als 3 Minuten Aufnahmezeit verfügbar	blinkt langsam
Eine Spurmarkierung wurde eingefügt	erlischt einen Augenblick lang

Wenn Sie während der Wiedergabe die Wiedergabeposition oder den Titelnamen anzeigen lassen wollen, schlagen Sie auf Seite 20 nach.

Einstellen der Uhr zum Aufzeichnen des Aufnahmedatums

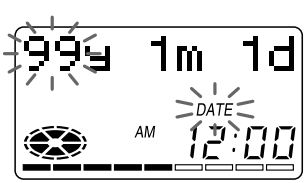
Wenn beim Aufnehmen auf eine MD auch Datum und Uhrzeit aufgenommen werden sollen, müssen Sie zunächst die Uhr einstellen.



CLOCK SET (unten)

1 Verbinden Sie das Gerät mit der Stromquelle.
Verwenden Sie bitte das mitgelieferte Netzteil.

2 Drücken Sie CLOCK SET an der Unterseite des Recorders.
Verwenden Sie dazu einen spitzen Gegenstand.
Die Jahresziffern blinken.



3 Ändern Sie mit I◄◄ oder ►►I die Jahresangabe.
Wenn Sie I◄◄ oder ►►I gedrückt halten, laufen die Ziffern schnell durch.

4 Geben Sie mit ► das Jahr ein.
Die Monatsziffer blinkt.

5 Geben Sie wie unter Schritt 3 und 4 erläutert Monat, Tag, Stunden und Minuten ein.
Wenn Sie zum Eingeben der Minutenzahl ► drücken, beginnt die Uhr zu laufen.

Wenn Sie beim Einstellen der Uhr einen Fehler machen

Drücken Sie ■, und wiederholen Sie den Einstellvorgang ab Schritt 2. Sie können einzelne Schritte überspringen, indem Sie ► drücken.

So zeigen Sie die aktuelle Uhrzeit an

Wenn der Recorder nicht läuft oder wenn Sie gerade etwas aufnehmen, drücken Sie DISPLAY so oft, bis die aktuelle Uhrzeit im Display erscheint.

So können Sie die Uhrzeit im 24-Stunden-Format anzeigen lassen

Stellen Sie die Uhr ein, und drücken Sie dabei DISPLAY. Wenn Sie DISPLAY nochmals drücken, wird die Uhrzeit wieder im 12-Stunden-Format angezeigt.

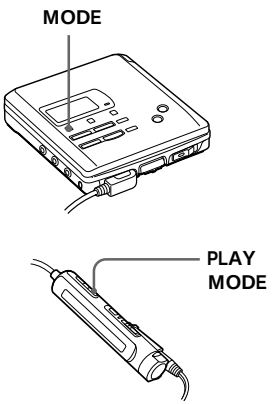
Laden des eingebauten Akkus für die Uhr

Wenn Sie den Recorder zum ersten Mal benutzen oder ihn lange Zeit nicht mehr benutzt haben, laden Sie den eingebauten Akku der Uhr.
Lassen Sie den Recorder nach dem Einstellen der Uhr etwa 2 Stunden lang an die Stromquelle angeschlossen, damit sich der eingebaute Akku aufladen kann. Ist er erst einmal aufgeladen, reicht seine Kapazität für etwa einen Monat, ohne daß das Gerät noch einmal an eine Stromquelle angeschlossen werden muß. Während der Recorder an eine Stromquelle (Netzstrom, Trockenbatterien oder Akku) angeschlossen ist, wird der eingebaute Akku der Uhr automatisch aufgeladen.

▶*Verschiedene Möglichkeiten für die Wiedergabe*

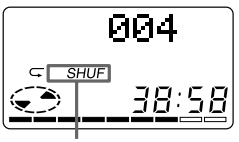
Wiederholtes Wiedergeben von Titeln

Für die wiederholte Wiedergabe gibt es drei Möglichkeiten: All Repeat (alles wiederholen), Single Repeat (einen Titel wiederholen) und Shuffle Repeat (in willkürlicher Reihenfolge wiederholen).



1 Drücken Sie MODE (bzw. PLAY MODE auf der Fernbedienung), während gerade eine MD abgespielt wird.
Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige des Wiedergabemodus folgendermaßen.

Beispiel: Anzeige im Display am Hauptgerät

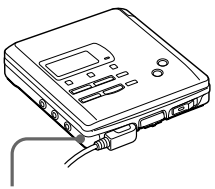


Anzeige des Wiedergabemodus

Anzeige	Wiedergabemodus
keine (normale Wiedergabe)	Alle Titel werden einmal
"↻" Wiederholen aller Titel (all repeat)	Alle Titel werden wiederholt wiedergegeben.
"↻ *1*" Wiederholen eines einzelnen Titels (single repeat)	Ein einzelner Titel wird wiederholt wiedergegeben.
"↻ *SHUF*" Wiederholen in willkürlicher Reihenfolge (shuffle repeat)	Alle Titel werden wiederholt in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

Betonen der Bässe (DIGITAL MEGA BASS)

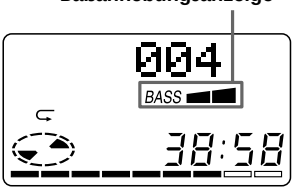
Mit der Baßanhebungsfunktion lassen sich die niedrigen Frequenzen intensivieren, was die Tonqualität bei der Wiedergabe verbessert. Diese Funktion beeinflußt nur den Ton von den Kopfhörern.



DIGITAL MEGA BASS

1 Drücken Sie DIGITAL MEGA BASS. Mit jedem Tastendruck auf DIGITAL MEGA BASS wechselt die Baßanhebungsanzeige folgendermaßen.

Baßanhebungsanzeige



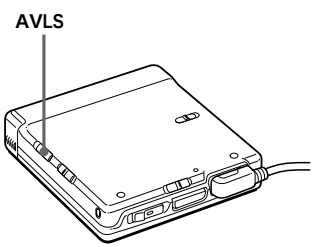
Anzeige	Wiedergabemodus
keine	Normal Play (normale Wiedergabe)
"BASS ▭"	Baßbetonung (mäßige Wirkung)
"BASS ▭▭"	Baßbetonung (starke Wirkung)

Hinweise

- Wird der Ton durch die Baßanhebungsfunktion verzerrt, verringern Sie die Lautstärke.
- Die Baßanhebungsfunktion hat auf den aufgenommenen Ton keinen Einfluß.
- Die Baßanhebungsfunktion arbeitet nicht, wenn ein Verbindungskabel an die Buchse LINE OUT am Recorder angeschlossen ist.

Schützen des Gehörs (AVLS-Funktion)

Mit der AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System - Automatisches Lautstärkebegrenzungssystem) können Sie zum Schutz Ihres Gehörs die maximale Lautstärke einschränken.

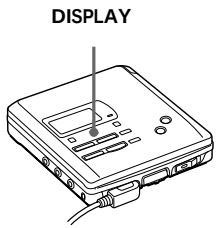


1 Stellen Sie AVLS an der Unterseite des Recorders auf LIMIT.
Wenn Sie versuchen, die Lautstärke zu hoch zu drehen, erscheint "AVLS" im Display, und die Lautstärke bleibt moderat.

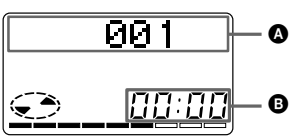
Anzeigen der Restdauer oder der Wiedergabeposition

Sie können während der Wiedergabe den Namen des Titels, der MD usw. anzeigen lassen.

Am Recorder



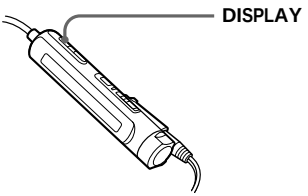
1 Drücken Sie während der Wiedergabe DISPLAY.
Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY wechselt die Anzeige folgendermaßen.



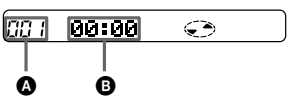
A	B
Titelnummer	Verstrichene Zeit
Titelname[1)]	Restspieldauer des aktuellen Titels
MD-Name[1)]	Restlaufzeit nach der aktuellen Position
Aufnahmedatum[2)]	Aufnahmezeit[2)]

[1)] Erscheint nur, wenn für MD / Titel ein Name eingegeben wurde.
[2)] Wird nur angezeigt, wenn die Uhr eingestellt ist.

Auf der Fernbedienung



1 Drücken Sie während der Wiedergabe DISPLAY.
Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY wechselt die Anzeige folgendermaßen.



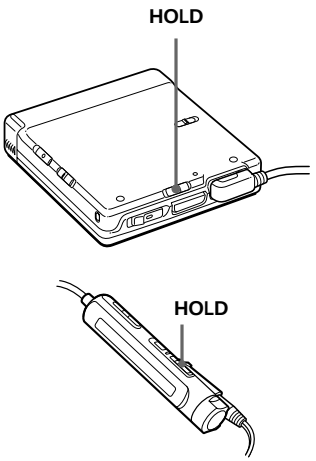
A	B
Titelnummer	Verstrichene Zeit
Titelnummer	Titelname[1)]
Die Anzahl der Titel auf der MD	MD-Name[1)]
—	Aufnahmezeit[2)]

[1)] Erscheint nur, wenn für MD / Titel ein Name eingegeben wurde.
[2)] Wird nur angezeigt, wenn die Uhr eingestellt ist.

Wenn Sie beim Aufnehmen oder im Stopmodus die Restspieldauer oder die Aufnahmeposition anzeigen lassen wollen, schlagen Sie auf Seite 15 nach.

Sperren der Bedienelemente (HOLD)

Mit dieser Funktion können Sie verhindern, daß die Bedienelemente versehentlich verstellt werden, während Sie den Recorder beispielsweise bei sich tragen.

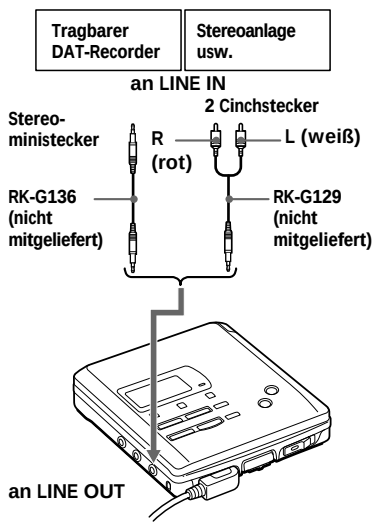


1 Schieben Sie HOLD in Richtung →. Mit dem Schalter HOLD am Recorder sperren Sie die Bedienelemente des Recorders. Mit dem Schalter HOLD an der Fernbedienung sperren Sie die Bedienelemente der Fernbedienung.

Schieben Sie den Schalter HOLD entgegen der Pfeilrichtung, wenn Sie die Tastensperre wieder aufheben wollen.

Anschließen an eine Stereoanlage

Verbinden Sie die Buchse LINE OUT am Recorder über ein Verbindungskabel (RK-G129 oder RK-G136, nicht mitgeliefert) mit den Buchsen LINE IN eines Verstärkers oder eines Kassettenrecorders. Der ausgegebene Ton ist analog. Der Recorder gibt die MD digital wieder und sendet Analogsignale an das angeschlossene Gerät.



Hinweis

Die Baßanhebungsfunktion arbeitet nicht oder wird deaktiviert, wenn an die Buchse LINE OUT ein Verbindungskabel angeschlossen ist.

►*Bearbeiten von Aufnahmen*

Folgende Bearbeitungsmöglichkeiten stehen Ihnen für Ihre Aufnahmen zur Verfügung: Einfügen/Löschen von Spurmarkierungen oder Benennen von Titeln und MDs. Bespielt gekaufte MDs können Sie nicht bearbeiten.

Hinweise zum Bearbeiten

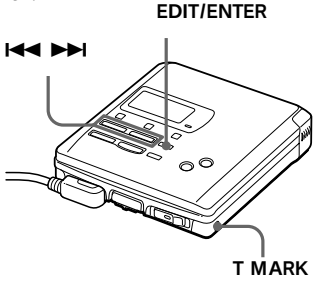
- Bewegen Sie den Recorder nicht, solange "Toc Edit"* im Display blinkt.
- Sie können die Titel einer überspielgeschützten MD nicht bearbeiten. Schließen Sie vor dem Bearbeiten der Titel die Lasche an der Seite der MD.

* TOC = Table of contents (Inhaltsverzeichnis)

Löschen von Titeln

So löschen Sie einen Titel

Beachten Sie bitte, daß Sie eine Aufnahme, die gelöscht wurde, nicht wieder abrufen können. Überprüfen Sie also genau den Titel, den Sie löschen wollen.



1 Drücken Sie EDIT/ENTER während der Wiedergabe des zu löschenden Titels.
" ♫ : Name" blinkt im Display, und der Recorder gibt den ausgewählten Titel mehrmals wieder.

2 Drücken Sie ⏮ oder ⏭ so oft, bis " ♫ : Erase" im Display blinkt.

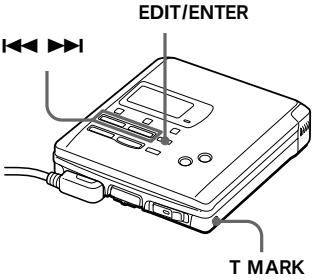
3 Drücken Sie erneut EDIT/ENTER.
"Erase OK?" und "Push ENTER" erscheinen abwechselnd im Display.
Wenn Sie das Löschen abbrechen wollen, drücken Sie ■ oder T MARK.

So löschen Sie einen Teil eines Titels

Setzen Sie am Anfang und am Ende des Teils, den Sie löschen wollen, Spurmarkierungen. Dann löschen Sie den markierten Teil.

So löschen Sie die ganze MD

Sie können einfach alle Titel und Daten auf der MD auf einmal löschen.
Beachten Sie bitte, daß Sie eine Aufnahme, die gelöscht wurde, nicht wieder abrufen können. Überprüfen Sie also unbedingt den Inhalt der zu löschenden MD.



1 Drücken Sie EDIT/ENTER am Recorder.

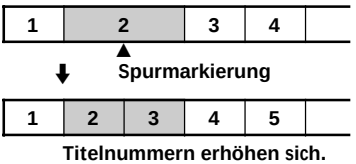
2 Drücken Sie ⏮ oder ⏭ so oft, bis " ⊘ : Erase" im Display blinkt.

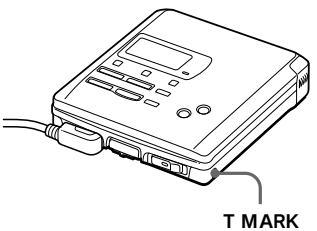
3 Drücken Sie erneut EDIT/ENTER.
"All Erase?" und "Push ENTER" erscheinen abwechselnd im Display.
Wenn Sie das Löschen abbrechen wollen, drücken Sie ■ oder T MARK.

4 Drücken Sie erneut EDIT/ENTER.
"Toc Edit" blinkt im Display, und alle Titel werden gelöscht.
Wenn das Löschen abgeschlossen ist, erscheint "BLANK DISC" im Display.

Einfügen von Spurmarkierungen

Wenn Sie Spurmarkierungen setzen, zählt der Teil eines Titels nach einer neuen Spurmarkierung als neuer Titel.
Die Titelnummern erhöhen sich folgendermaßen.





1 Drücken Sie während der Wiedergabe einer MD oder im Pausemodus an der Stelle, an der Sie eine Spurmarkierung setzen wollen, T MARK am Recorder.
"MARK ON" erscheint im Display, und eine Spurmarkierung wird gesetzt. Die Titelnummer erhöht sich um eins.

So können Sie beim Aufnehmen Spurmarkierungen setzen

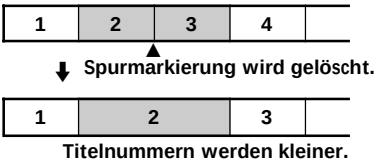
Drücken Sie T MARK am Recorder oder TRACK MARK auf der Fernbedienung.

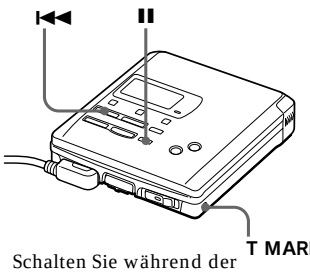
Hinweis

Die Taste TRACK MARK auf der Fernbedienung funktioniert während der Wiedergabe nicht.

Löschen von Spurmarkierungen

Beim Aufnehmen über den Analogeingang (Line-Eingang) werden unter Umständen unerwünschte Spurmarkierungen gesetzt. Diese können Sie löschen, so daß danach die Titel vor und hinter der Spurmarkierung als ein Titel gelten. Die Titelnummern ändern sich folgendermaßen.





1 Schalten Sie während der Wiedergabe des Titels, bei dem Sie eine Spurmarkierung löschen wollen, mit II in den Pausemodus.

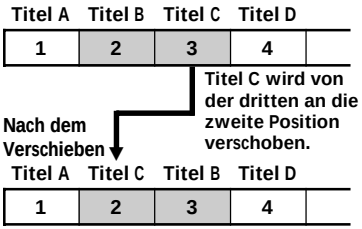
2 Suchen Sie die Spurmarkierung, indem Sie leicht die Taste I◄◄ drücken.
Wenn Sie zum Beispiel die dritte Spurmarkierung löschen wollen, suchen Sie den Anfang des dritten Titels. "00:00" erscheint im Display.

3 Löschen Sie mit T MARK die Spurmarkierung.
"MARK OFF" erscheint im Display. Die Spurmarkierung wird gelöscht, und die beiden Titel davor und dahinter werden zu einem Titel kombiniert.

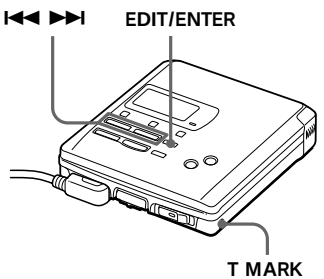
Wenn Sie eine Spurmarkierung löschen, werden Datum, Uhrzeit und Name, die zur Spurmarkierung gehören, ebenfalls gelöscht.

Verschieben von Aufnahmen

Sie können die Reihenfolge der aufgenommenen Titel ändern.



Am Recorder



1 Drücken Sie EDIT/ENTER während der Wiedergabe des zu verschiebenden Titels.
“ ♫ : Name” blinkt im Display, und der Recorder gibt den ausgewählten Titel mehrmals wieder.

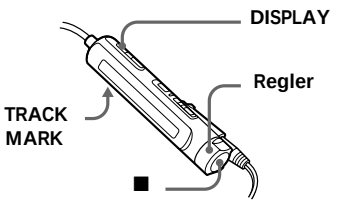
2 Drücken Sie ⏮ oder ⏭ so oft, bis “ ♫ : Move” im Display blinkt.

3 Drücken Sie erneut EDIT/ENTER.
Beim Beispiel oben erscheint “MV 003 → 003” im Display.

4 Drücken Sie mehrmals ⏮ oder ⏭, um die Zieltitelnummer auszuwählen.
Beim Beispiel oben erscheint “MV 003 → 002” im Display.
Wenn Sie das Verschieben abbrechen wollen, drücken Sie ■ oder T MARK.

5 Drücken Sie erneut EDIT/ENTER.
Der Titel wird an die ausgewählte Zielnummer verschoben.

Auf der Fernbedienung



1 Drücken Sie während der Wiedergabe des zu verschiebenden Titels DISPLAY mindestens 2 Sekunden lang.
“ ♫ : Name” blinkt im Display, und der Recorder gibt den ausgewählten Titel mehrmals wieder.

2 Drehen Sie den Regler, bis “ ♫ : Move” im Display erscheint.

3 Drücken Sie ■.
Beim Beispiel oben erscheint “MV 003 → 003” im Display.

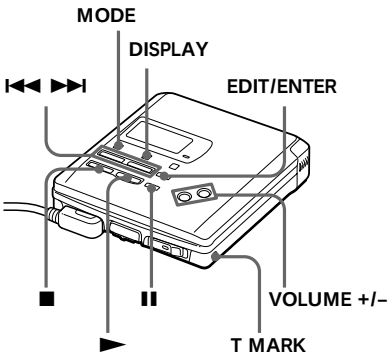
4 Drehen Sie den Regler, um die Zieltitelnummer auszuwählen.
Beim Beispiel oben erscheint “MV 003 → 002” im Display.
Wenn Sie das Verschieben abbrechen wollen, drücken Sie TRACK MARK.

5 Drücken Sie ■ erneut.
Der ausgewählte Titel wird genau vor den Zieltitel gestellt.

Benennen von Aufnahmen

Sie können während der Wiedergabe Titel, im Stopmodus MDs und während der Aufnahme sowohl Titel als auch MDs benennen. Jeder Name kann bis zu 200 Zeichen lang sein.
Jede MD kann während der Wiedergabe oder im Stopmodus bis zu 1700 und während einer Aufnahme bis zu 500 alphanumerische Zeichen speichern.

Am Recorder



Benennen einer MD im Stopmodus

1 Legen Sie eine MD ein.
Wenn Sie eine bereits im Recorder eingelegte MD benennen wollen, stoppen Sie den Betrieb mit ■.

2 Drücken Sie EDIT/ENTER.
“ : Name” blinkt im Display.

3 Drücken Sie erneut EDIT/ENTER.
Sie können nun einen Namen für die MD eingeben.

4 Drücken Sie mehrmals I◄◄ oder ►►I, um ein Zeichen auszuwählen, und geben Sie es mit ► ein.
Das ausgewählte Zeichen hört auf zu blinken, und der Cursor wechselt zur nächsten Eingabeposition.

Drücken Sie	Zum
II	Wechseln zwischen Großbuchstaben, Kleinbuchstaben und Symbolen/Ziffern.
VOLUME +/–	Bewegen des Cursors nach links oder rechts.
I◄◄ / ►►I	Cuswählen des vorherigen/nächsten Zeichens.
DISPLAY	Einfügen eines Leerzeichens, um ein neues Zeichen eingeben zu können.
MODE	Löschen eines Zeichens und Verschieben aller folgenden Zeichen nach links.
■	Beenden der Benennungsfunktion.
T MARK	Beenden der Benennungsfunktion.

5 Gehen Sie wie in Schritt 4 erläutert vor, und geben Sie alle Zeichen für den Namen ein.

6 Drücken Sie EDIT/ENTER.
Der Titel bzw. die MD wird benannt.

Benennen eines Titels während der Wiedergabe

1 Legen Sie eine MD ein, und starten Sie die Wiedergabe des zu benennenden Titels.

2 Drücken Sie EDIT/ENTER.
“ : Name” blinkt im Display.

Fortsetzung

3 Drücken Sie erneut EDIT/ENTER. Sie können nun einen Namen für den Titel eingeben.

4 Gehen Sie wie in Schritt 4 bis 6 unter "Benennen einer MD im Stopmodus" oben erläutert vor.

Benennen eines Titels oder einer MD während der Aufnahme

1 Drücken Sie EDIT/ENTER während der Aufnahme.
" ♫ : Name" blinkt im Display.

2 Wenn Sie einen Titel benennen wollen, drücken Sie erneut EDIT/ENTER.
Wenn Sie eine MD benennen wollen, drücken Sie ⏮ oder ⏭ so oft, bis " ⊘ : Name" im Display blinkt, und drücken Sie dann EDIT/ENTER.

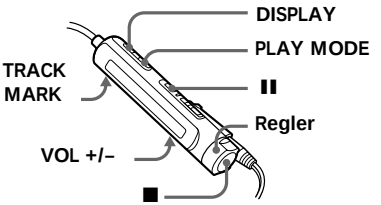
3 Gehen Sie wie in Schritt 4 bis 6 unter "Benennen einer MD im Stopmodus" oben erläutert vor.

Wenn Sie das Benennen abbrechen wollen, drücken Sie ■ oder T MARK.

Hinweis

Wenn Sie einen Titel oder eine MD benennen und die Aufnahme gestoppt wird oder wenn beim Benennen eines Titels der nächste Titel auf der Aufnahmequelle beginnt, werden die bis zu diesem Zeitpunkt ausgewählten Zeichen automatisch gespeichert.

Auf der Fernbedienung



Benennen einer MD im Stopmodus

1 Legen Sie eine MD ein.
Wenn Sie eine bereits im Recorder eingelegte MD benennen wollen, stoppen Sie den Betrieb mit ■.

2 Drücken Sie DISPLAY mindestens 2 Sekunden lang.
" ⊘ : Name" blinkt im Display.

3 Drücken Sie ■.
Sie können nun einen Namen für die MD eingeben.

4 Drehen Sie den Regler, um ein Zeichen auszuwählen, und geben Sie es mit der Taste ■ ein.
Das ausgewählte Zeichen hört auf zu blinken, und der Cursor wechselt zur nächsten Eingabeposition.

Drücken Sie	Zum
II	Wechseln zwischen Großbuchstaben, Kleinbuchstaben und Symbolen/Ziffern.
VOL +/–	Bewegen des Cursors nach links oder rechts.
⏮ / ►• ⏭	Auswählen des vorherigen/nächsten Zeichens.
DISPLAY	Einfügen eines Leerzeichens, um ein neues Zeichen eingeben zu können.
PLAY MODE	Löschen eines Zeichens und Verschieben aller folgenden Zeichen nach links.
TRACK MARK	Beenden der Benennungsfunktion.

5 Gehen Sie wie in Schritt 4 erläutert vor, und geben Sie alle Zeichen für den Namen ein.

6 Halten Sie ■ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Der Titel bzw. die MD wird benannt.

Benennen eines Titels während der Wiedergabe

1 Legen Sie eine MD ein, und starten Sie die Wiedergabe des zu benennenden Titels.

2 Drücken Sie DISPLAY mindestens 2 Sekunden lang.
“ ♫ : Name” blinkt im Display.

3 Drücken Sie ■.
Sie können nun einen Namen für den Titel eingeben.

4 Gehen Sie wie in Schritt 4 bis 6 unter “Benennen einer MD im Stopmodus” oben erläutert vor.

Benennen eines Titels oder einer MD während der Aufnahme

1 Drücken Sie während der Aufnahme DISPLAY mindestens 2 Sekunden lang.
“ ♫ : Name” blinkt im Display.

2 Wenn Sie einen Titel benennen wollen, drücken Sie ■.
Wenn Sie eine MD benennen wollen, drehen Sie den Regler auf ⏮ oder ▶•⏭, bis “ ⊘ : Name” im Display blinkt, und drücken Sie dann ■.

3 Gehen Sie wie in Schritt 4 bis 6 unter “Benennen einer MD im Stopmodus” oben erläutert vor.

Wenn Sie das Benennen abbrechen wollen, drücken Sie TRACK MARK.

Hinweis

Wenn Sie einen Titel oder eine MD benennen und die Aufnahme gestoppt wird oder wenn beim Benennen eines Titels der nächste Titel auf der Aufnahmequelle beginnt, werden die bis zu diesem Zeitpunkt ausgewählten Zeichen automatisch gespeichert.

Zur Verfügung stehende Zeichen

- Groß- und Kleinbuchstaben des englischen Alphabets
- Ziffern (0 bis 9)
- ! “ # $ % & ( ) * . ; < = > ? @ _ ` + – ' , / : _ (Leerzeichen)

So können Sie Namen ändern

Gehen Sie wie oben zum Benennen von Titel oder MD erläutert vor, bis Sie einen Namen für die MD oder den Titel eingeben können. Geben Sie an der Stelle des zu ändernden Zeichens ein neues ein, und drücken Sie EDIT/ENTER (bzw. halten Sie ■ auf der Fernbedienung mindestens 2 Sekunden lang gedrückt).

Hinweise

- Auf bespielt gekaufte MDs können Sie keine neuen Namen eingeben. Auf MDs, auf die noch nichts aufgenommen wurde, können Sie keine Namen speichern.
- Der Recorder kann japanische “Katakana”-Zeichen anzeigen. Sie können damit aber keine Namen eingeben.

►*Stromquellen*

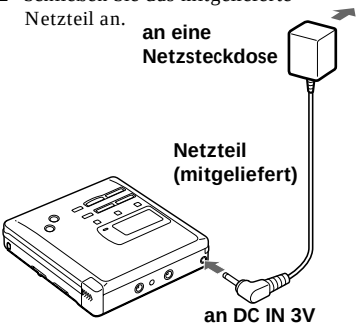
Sie können den Recorder über Netzstrom oder folgendermaßen mit Strom versorgen.
Im Recorder …
– Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-14WM (mitgeliefert)
Mit mitgeliefertem Batteriegehäuse …
– zwei LR6-Alkalibatterien der Größe AA (nicht mitgeliefert)

Wenn Sie längere Zeit aufnehmen möchten, ist es ratsam, zur Stromversorgung den Netzstrom zu verwenden.

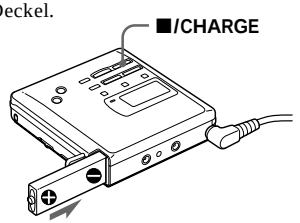
Laden des Nickel-Metall-Hydrid-Akkus

Bevor Sie den mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-14WM zum ersten Mal benutzen, müssen Sie ihn im Recorder aufladen.

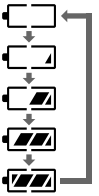
1 Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an.



2 Legen Sie den NH-14WM in den Recorder ein, und schließen Sie den Deckel.



3 Drücken Sie ■/CHARGE. "charging" blinkt, ▭ erscheint im Display, und der Ladevorgang beginnt.



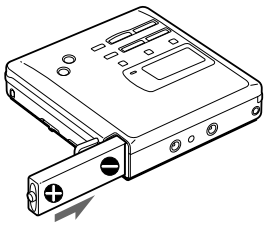
Das vollständige Laden eines vollständig entladenen Akkus dauert etwa 3 Stunden. Zum Abbrechen des Ladevorgangs drücken Sie ■/CHARGE.

Hinweise

- Während des Ladevorgangs können Sie keine anderen Funktionen am Recorder ausführen.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- Je nach Zustand des Akkus dauert das Laden unterschiedlich lange.
- Wenn ein Akku zum ersten Mal oder nach einem längeren Zeitraum, in dem er nicht benutzt wurde, geladen wird, ist die Betriebsdauer des Akkus möglicherweise kürzer als üblich. Entladen und laden Sie den Akku ein paar Mal. Danach sollte die Betriebsdauer des Akkus wieder so lange wie üblich sein.
- Wenn sich die Betriebsdauer eines vollständig geladenen Akkus auf etwa die Hälfte verkürzt, tauschen Sie den Akku aus.
- Bewahren Sie den Akku beim Transport in der mitgelieferten Tragetasche auf. Es ist gefährlich, den Akku ohne Hülle zusammen mit Metallgegenständen wie z.B. einem Schlüsselbund in der Hosen- oder einer anderen Tasche zu tragen, da es in diesem Fall zu einem Kurzschluß kommen kann.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Recorder heraus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen.
- Während der Wiedergabe oder Aufnahme können Sie mit dem Player keinen Akku laden.

Verwenden des Geräts mit einem Nickel-Metall-Hydrid-Akku

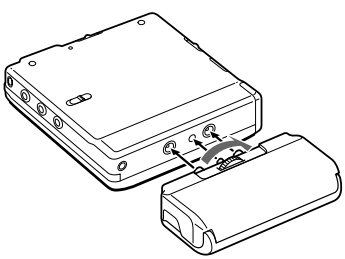
Achten Sie darauf, daß der Akku vollständig geladen ist.



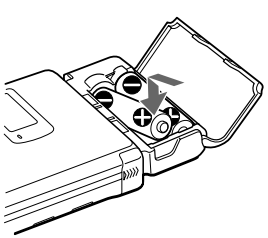
1 Legen Sie den vollständig geladenen Nickel-Metall-Hydrid-Akku polaritätsrichtig ein.

Trockenbatterien

1 Bringen Sie das mitgelieferte Batteriegehäuse an.



2 Legen Sie zwei LR6-Alkali-Trockenbatterien von Sony (Größe AA) (nicht mitgeliefert) polaritätsrichtig ein.



Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/des Akkus[1)]

Batterien/Akku	Aufnahme[2)]	Wiedergabe
NNickel-Metall-Hydrid-Akku NH-14WM	ca. 2,5 Stunden	ca. 4 Stunden
Zwei LR6-Alkali-Trockenbatterien von Sony (Größe AA)	-----[3)]	ca. 10 Stunden
NH-14WM + Zwei LR6-Alkali-Trockenbatterien von Sony (Größe AA)	-----[3)]	ca. 16 Stunden

[1)] Unter ungünstigen Betriebsbedingungen oder bei niedrigen Temperaturen kann sich die Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/des Akkus verkürzen.
[2)] Verwenden Sie zum Aufnehmen einen vollständig aufgeladenen Akku.
[3)] Die Aufnahmedauer kann je nach Alkalibatterien unterschiedlich lang sein.

Wann müssen die Batterien ausgetauscht bzw. der Akku aufgeladen werden?

Wenn die Trockenbatterien oder der Akku schwach sind, blinkt ▭ oder "LOW BATT" im Display. Tauschen Sie die Trockenbatterien aus, oder laden Sie den Akku.

Hinweise

- Verwenden Sie eine neue Trockenbatterie nicht zusammen mit einer gebrauchten. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Arten von Trockenbatterien zusammen.
- Stoppen Sie den Recorder, bevor Sie die Batterien austauschen.
- Tauschen Sie immer beide Trockenbatterien gegen neue aus.
- Der Recorder kann mit einer Trockenbatterie betrieben werden, er funktioniert in diesem Fall aber möglicherweise nicht richtig. Verwenden Sie immer zwei Trockenbatterien.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

Führen Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 3 V ein.

Stromquellen

- Als Stromquellen können Sie den Netzstrom, den Nickel-Metall-Hydrid-Akku oder zwei LR6-Batterien (Größe AA).
- Netzstrombetrieb: Verwenden Sie bitte ausschließlich das mit diesem Recorder gelieferte Netzteil. Andere Netzteile können zu Fehlfunktionen des Recorders führen.



- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wollen Sie den Recorder längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie ihn von der Stromquelle (Netzteil, Trockenbatterien, Akku oder Autobatterieadapterkabel). Um das Netzteil von der Netzsteckdose zu trennen, ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Netzkabel.

Wärmestau

Wird der Recorder längere Zeit ununterbrochen benutzt, so kann sich im Gerät ein Wärmestau bilden. Warten Sie in diesem Fall, und lassen Sie den Recorder ausgeschaltet, bis er sich wieder abgekühlt hat.

Aufstellung

- Achten Sie darauf, daß der Recorder keinen extremen Lichtverhältnissen und keinen extremen Temperaturen ausgesetzt und vor Feuchtigkeit und Vibrationen geschützt ist.
- Wenn Sie den Recorder über das Netzteil mit Strom versorgen, wickeln Sie ihn nicht in Tücher o. ä. ein. Im Recorder könnte sich ein Wärmestau bilden, der zu Fehlfunktionen oder Schäden führen könnte.

Kopfhörer

Sicherheit im Straßenverkehr

Verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

Vermeidung von Gehörschäden

Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke, oder schalten Sie das Gerät aus.

Rücksichtnahme

Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

MD-Cartridge

- Bewahren Sie die MD - auch beim Transport - in ihrer Hülle auf.
- Brechen Sie den Schutzschieber an der Cartridge nicht auf.
- Legen Sie die Cartridge nicht an Orten ab, an denen sie starker Lichteinwirkung, extremen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse des Recorders mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten das Gehäuse angreifen.
- Reinigen Sie die MD-Cartridge mit einem trockenen Tuch.
- Staub auf der Linse kann zu Fehlfunktionen führen. Achten Sie daher darauf, das MD-Fach zu schließen, nachdem Sie eine MD eingelegt oder herausgenommen haben.

Hinweise zu den Batterien

Wenn Sie die Batterien falsch verwenden, können sie auslaufen oder explodieren. Um dies zu verhindern, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Legen Sie die Batterien polaritätsrichtig ein.
- Verwenden Sie nicht alte und neue oder verschiedene Typen von Batterien zusammen.
- Versuchen Sie nicht, verbrauchte Trockenbatterien aufzuladen.
- Wenn Sie den Recorder längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie unbedingt die Batterien heraus.
- Falls eine Batterie ausläuft, wischen Sie das Batteriefach zunächst sorgfältig trocken, und legen Sie dann neue Batterien ein.

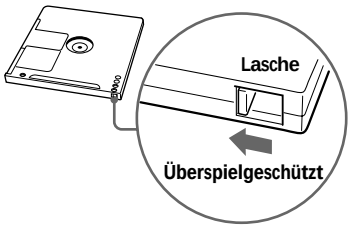
Hinweis zu den Laufgeräuschen

Während der Recorder läuft, sind Laufgeräusche zu hören. Diese werden vom Stromsparsystem verursacht und sind keine Fehlfunktion.

So können Sie eine bespielte MD vor dem Überspielen schützen

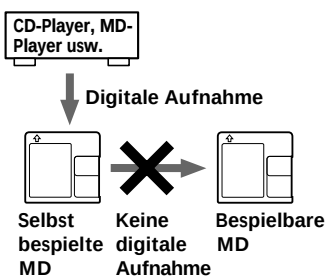
Wollen Sie eine bespielte MD vor dem Überspielen schützen, verschieben Sie die Lasche an der Seite der MD, so daß eine Öffnung zu sehen ist. In dieser Position kann nichts auf die MD aufgenommen werden. Wollen Sie wieder auf die MD aufnehmen, schieben Sie die Lasche in die ursprüngliche Position zurück.

Rückseite der MD



Hinweis zur digitalen Aufnahme

Dieser Recorder arbeitet mit dem Serial Copy Management System, mit dem Sie nur jeweils eine einzige digitale Kopie (Kopie der ersten Generation) einer bespielt gekauften MD anfertigen können. Kopien einer selbst bespielten MD sind nur über die analogen Anschlüsse (Leitungsausgänge) möglich.



Sollten an Ihrem Recorder Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler. (Sollte ein Problem auftreten, wenn eine MD im Recorder eingelegt ist, empfiehlt es sich, die MD nicht aus dem Recorder zu nehmen, wenn Sie sich an Ihren Sony-Händler wenden. Die Ursache des Problems läßt sich so möglicherweise leichter feststellen.)

Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach den folgenden Überprüfungen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Symptom	Ursache/Abhilfemaßnahme
Der Recorder funktioniert nicht oder nur schlecht.	• Die Tonquellen sind möglicherweise nicht korrekt angeschlossen. ➔ Trennen Sie das Gerät von den Tonquellen, und schließen Sie es wieder an (Seite 6, 11). • Die Funktion HOLD ist aktiviert (“HOLD” erscheint im Display, wenn Sie am Recorder eine Taste drücken). ➔ Deaktivieren Sie HOLD, indem Sie den Schalter HOLD entgegen der Pfeilrichtung schieben (Seite 21). • Im Gerät hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. ➔ Nehmen Sie die MD heraus, und lassen Sie den Recorder mehrere Stunden lang in warmer Umgebung stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. • Der Akku oder die Trockenbatterien sind schwach (▭ oder “LOW BATT” blinkt). ➔ Laden Sie den Akku, oder tauschen Sie die Trockenbatterien aus (Seite 28, 29). • Der Akku oder die Trockenbatterien wurden falsch eingelegt. ➔ Legen Sie die Batterien bzw. den Akku richtig ein (Seite 28, 29). • Sie haben eine Taste gedrückt, während sich die MD-Anzeige schnell drehte. ➔ Warten Sie, bis sich die Anzeige langsam dreht. • Beim digitalen Aufnehmen von einem tragbaren CD-Player haben Sie das Gerät nicht an den Netzstrom angeschlossen oder die Funktion zum Verhindern von Tonsprüngen wie z. B. die ESP-Funktion (Seite 11) nicht deaktiviert. • Die analoge Aufnahme erfolgte über ein Verbindungskabel mit einem Dämpfungsglied. ➔ Verwenden Sie ein Verbindungskabel ohne Dämpfungslied (Seite 6). • Das Gerät wurde während der Aufnahme vom Netzteil getrennt, oder es gab einen Stromausfall. • Während des Betriebs kam es zu einer mechanischen Erschütterung, einer zu starken statischen Aufladung, einem Überlaststrom aufgrund eines Blitzschlags usw. ➔ Starten Sie das Gerät folgendermaßen neu: **1** Trennen Sie es von allen Stromquellen. **2** Warten Sie etwa 30 Sekunden lang. **3** Schließen Sie es wieder an eine Stromquelle an • Die MD ist beschädigt oder enthält keine korrekten Aufnahme- oder Bearbeitungsdaten. ➔ Legen Sie die MD erneut ein. Bleibt das Problem bestehen, wiederholen Sie die Aufnahme.

Symptom	Ursache/Abhilfemaßnahme
Über die Kopfhörer wird kein Ton ausgegeben.	• Der Kopfhörerstecker steckt nicht fest in der Buchse. ➡ Stecken Sie den Stecker der Kopfhörer fest in die Fernbedienung. Schließen Sie den Stecker der Fernbedienung fest an ∩/REMOTE an. • Der Ton ist zu leise. ➡ Stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME +/– (bzw. VOL +/– an der Fernbedienung) ein. • Die AVLS-Funktion ist aktiviert. ➡ Schieben Sie AVLS auf NORM (Seite 19).
Die MD wird nicht vom ersten Titel an wiedergegeben.	• Die Wiedergabe der MD wurde vor dem letzten Titel gestoppt. ➡ Drücken Sie mehrmals ⏮, oder öffnen und schließen Sie den Deckel einmal. Nun müßte das Gerät zum ersten Titel auf der MD zurückschalten. Sehen Sie nach, welche Titelnummer im Display erscheint, und starten Sie die Wiedergabe neu.
Bei der Wiedergabe treten Tonsprünge auf.	• Der Recorder ist ständigen Vibrationen ausgesetzt. ➡ Schützen Sie den Recorder vor Vibrationen. • Bei einem sehr kurzen Titel können Tonsprünge auftreten.
Es kommt zu heftigen statischen Störgeräuschen.	• Das starke Magnetfeld eines Fernsehgeräts o. ä. löst diese Störungen aus. ➡ Entfernen Sie den Recorder aus dem Magnetfeld.
Das Gerät findet die Spurmarkierungen nicht.	• Sie haben ⏸ gedrückt, nachdem Sie ⏮ oder ⏭ gedrückt hatten. ➡ Drücken Sie ⏸, bevor Sie ⏮ oder ⏭ drücken.
Der Ladevorgang beim Akku beginnt nicht.	• Der Akku wurde falsch eingelegt, oder das Netzteil wurde falsch angeschlossen. ➡ Legen Sie den Akku richtig ein, oder schließen Sie das Netzteil richtig an.
Die Uhr geht nach, oder das Display blinkt. Das Aufnahmedatum wurde nicht auf der MD aufgezeichnet.	• Der eingebaute Akku der Uhr ist zu schwach. ➡ Schließen Sie das Netzteil an DC IN 3 V am Recorder und an eine Netzsteckdose an, um den eingebauten Akku zu laden. Danach stellen Sie die Uhr ein (Seite 17). Beachten Sie bitte, daß die Uhr bei normalen Bedingungen bis zu etwa 2 Minuten pro Monat vor- oder nachgehen kann.
Der Deckel öffnet sich nicht.	• Die Stromquellen wurden beim Aufnehmen oder Bearbeiten vom Gerät getrennt, oder die Batterien sind erschöpft. ➡ Schließen Sie die Stromquellen wieder an, oder tauschen Sie die alten Batterien gegen neue aus.

Hinweise zu Systemeinschränkungen

Das Aufnahmesystem des MD-Recorders unterscheidet sich grundlegend von den Aufnahmesystemen in Kassetten- oder DAT-Decks. Für den MD-Recorder gelten die unten aufgeführten Einschränkungen. Diese Einschränkungen sind ein Charakteristikum der MD-Aufnahmetechnologie. Sie haben weder mechanische Ursachen, noch stellen sie eine Fehlfunktion dar.

Symptom	Ursache
"TR FULL" erscheint bereits, bevor die maximale Aufnahmedauer der MD (60 oder 74 Minuten) abgelaufen ist.	Sind bereits 254 Titel auf der MD gespeichert, erscheint "TR FULL" unabhängig von der Gesamtaufnahme dauer, denn mehr als 254 Titel lassen sich auf einer MD nicht aufzeichnen. Wollen Sie weitere Titel auf die MD aufnehmen, müssen Sie andere Titel löschen.
"TR FULL" erscheint bereits, bevor die maximale Titelzahl oder Aufnahmedauer der MD erreicht ist.	Wenn Sie häufig aufnehmen und wieder löschen, werden die Daten auf der MD fragmentiert, d. h. in vielen Einzelteilen gespeichert. Diese Daten können zwar gelesen werden, aber jedes einzelne Fragment zählt als ein Titel. In diesem Fall sind bereits 254 Titel vorhanden, und weitere Aufnahmen sind daher nicht möglich. Wollen Sie weitere Titel auf die MD aufnehmen, müssen Sie andere Titel löschen.
Spurmarkierungen lassen sich nicht löschen. Die restliche Aufnahmedauer verlängert sich nicht, selbst wenn Sie zahlreiche kurze Titel löschen.	Wenn die Daten auf der MD sehr fragmentiert sind, kann ein Titel kürzer als 12 Sekunden sein. Die Spurmarkierung eines solchen Titels läßt sich nicht löschen. Einen stereo und einen monaural aufgenommenen Titel können Sie nicht zusammenfügen. Außerdem läßt sich ein digital aufgenommener Titel nicht mit einem analog aufgenommenen Titel zusammenfügen. Titel, die weniger als 12 Sekunden lang sind, werden nicht gezählt. Wenn Sie solche Titel löschen, verlängert sich die verfügbare Aufnahmedauer nicht.
Die Dauer der bereits aufgezeichneten Titel plus die noch verfügbare Aufnahmedauer ergibt nicht die maximale Gesamtaufnahmedauer der MD (60 oder 74 Minuten).	Normalerweise erfolgt die Aufnahme in Mindesteinheiten von etwa 2 Sekunden. Wenn die Aufnahme gestoppt wird, ist die letzte Einheit immer 2 Sekunden lang, auch wenn die eigentliche Aufnahme kürzer ist. Genauso fügt der Recorder beim erneuten Starten der Aufnahme nach einem Stop automatisch eine leere Passage von 2 Sekunden vor der nächsten Aufnahme ein. Dadurch wird verhindert, daß ein vorheriger Titel versehentlich gelöscht wird, wenn eine neue Aufnahme gestartet wird. Deshalb verringert sich die eigentlich verfügbare Aufnahmedauer mit jedem Stoppen einer Aufnahme, und zwar um maximal 6 Sekunden pro Stop im Vergleich zur potentiellen Aufnahmedauer.
Bei bearbeiteten Titeln kann es im Zuge von Suchoperationen zu Tonsprüngen kommen.	Bei Suchoperationen sind im Falle einer Fragmentie rung der Daten Tonsprünge möglich, da die Titel in einer höheren Geschwindigkeit als der normalen Wiedergabegeschwindigkeit abgespielt werden.

Meldungen

Wenn im Display eine der folgenden Fehlermeldungen erscheint, führen Sie die in der Liste unten genannte Abhilfemaßnahme durch.

Fehlermeldung	Bedeutung/Abhilfemaßnahme
BLANK DISC	• Sie haben eine leere MD eingelegt. ➡ Legen Sie eine bespielte MD ein.
DISC ERR	• Die MD ist beschädigt oder enthält keine korrekten Aufnahme- oder Bearbeitungsdaten. ➡ Legen Sie die MD erneut ein. Bleibt das Problem bestehen, wiederholen Sie die Aufnahme.
DISC FULL	• Die MD ist voll (weniger als 12 Sekunden verfügbar). ➡ Legen Sie eine andere MD ein.
Data Save	• Der MD-Player zeichnet Daten (Töne) aus dem Speicher auf der MD auf. ➡ Warten Sie, bis dieser Vorgang beendet ist. Setzen Sie den Player keinen Stößen aus, und unterbrechen Sie die Stromzufuhr nicht.
Toc Edit	• Der MD-Player zeichnet Daten (Anfang und Ende des Titels) aus dem Speicher auf der MD auf. ➡ Warten Sie, bis dieser Vorgang beendet ist. Setzen Sie den Player keinen Stößen aus, und unterbrechen Sie die Stromzufuhr nicht.
BUSY	• Sie haben versucht, eine Funktion zu aktivieren, während der Recorder gerade auf die aufgezeichneten Daten zugegriffen hat. ➡ Warten Sie, bis die entsprechende Meldung ausgeblendet wird. Dies kann in Ausnahmefällen 2-3 Minuten dauern.
NAME FULL	• Sie haben versucht, mehr als 200 Zeichen für einen einzigen Titel- oder MD-Namen einzugeben. • Sie haben versucht, während der Wiedergabe oder im Stopmodus insgesamt mehr als 1700 Zeichen für Titel- oder MD-Namen einzugeben. • Sie haben versucht, während einer Aufnahme insgesamt mehr als 500 Zeichen für Titel- oder MD-Namen einzugeben. ➡ Beachten Sie bitte die maximale Zeichenzahl.
Hi DC in	• Die zugeführte Stromspannung ist zu hoch. Sie verwenden nicht das mitgelieferte Netzteil bzw. das empfohlene Autobatterieadapterkabel. ➡ Verwenden Sie das mitgelieferte Netzteil bzw. das empfohlene Autobatterieadapterkabel.
HOLD	• Der Recorder ist gesperrt. ➡ Schieben Sie HOLD entgegen der Pfeilrichtung, um die Sperre des Recorders aufzuheben (Seite 21).

Fortsetzung

Fehlermeldung	Bedeutung/Abhilfemaßnahme
LOW BATT	• Die Batterien oder der Akku sind schwach. ➔ Laden Sie den Akku, oder tauschen Sie die Trockenbatterien aus (Seite 28, 29).
MEM OVER	• Sie haben versucht aufzunehmen, aber im Display erscheint keine Anzeige, und der Recorder ist ständigen Vibrationen ausgesetzt. ➔ Schützen Sie den Recorder vor Vibrationen, und versuchen Sie erneut aufzunehmen.
NO COPY	• Sie haben versucht, eine MD zu kopieren, die mit dem Serial Copy Management System kopiergeschützt ist. Sie können keine Kopien einer digital angeschlossenen Tonquelle erstellen, die ihrerseits über eine digitale Verbindung aufgezeichnet wurde. ➔ Verwenden Sie statt dessen eine analoge Verbindung (Seite 6).
NO DISC	• Sie haben versucht, die Wiedergabe oder eine Aufnahme zu starten, ohne daß eine MD in den Recorder eingelegt war. ➔ Legen Sie eine MD ein.
NO SIGNAL	• Es ist kein digitales Eingangssignal vorhanden. ➔ Überprüfen Sie, ob die Tonquelle fest angeschlossen ist (Seite 11).
P/B ONLY	• Sie haben versucht, eine bespielt gekaufte MD zu bespielen oder zu bearbeiten. P/B steht für “Playback” (Wiedergabe). ➔ Legen Sie eine bespielbare MD ein.
PROTECTED	• Sie haben versucht, eine MD zu bespielen oder zu bearbeiten, deren Überspielschutzlasche sich in der Überspielschutzposition befindet. ➔ Schieben Sie die Lasche zurück (Seite 31).
SORRY	• Sie haben versucht, die Spurmarkierung am Anfang des ersten Titels zu löschen. • Sie haben versucht, eine Spurmarkierung zwischen Titeln zu löschen, die der Recorder nicht kombinieren kann, z. B. einen stereo und einen monaural aufgenommenen Titel. • Sie haben versucht, DIGITAL MEGA BASS zu drücken, während etwas an die Buchse LINE OUT angeschlossen ist. • Sie haben versucht, ❚❚ oder T MARK während der Synchronaufnahme zu drücken.
TEMP OVER	• Im Recorder ist es zu einem Wärmestau gekommen. ➔ Lassen Sie den Recorder abkühlen.
TR FULL	• Es ist beim Bearbeiten der MD kein Platz mehr für neue Daten vorhanden. ➔ Löschen Sie nicht mehr benötigte Titel (Seite 22).
TrPROTECT	• Sie haben versucht, einen Titel zu überspielen oder zu bearbeiten, der vor dem Löschen geschützt ist. ➔ Überspielen oder bearbeiten Sie andere Titel.
EDITING	• Sie haben eine Taste am Recorder gedrückt, während Sie über die Fernbedienung Bearbeitungsfunktionen ausführen, oder umgekehrt.

Technische Daten

System

Audiowiedergabesystem
Digitales MD-Audiosystem
Eigenschaften der Laserdiode
Material: GaAlAs
Wellenlänge: λ = 780 nm
Emissionsdauer: Kontinuierlich
Laseremission: weniger als 44,6 µW*
*Gemessen im Abstand von 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Apertur von 7 mm.
Aufnahme- und Wiedergabedauer
Bis zu 74 Minuten (MDW-74, Stereo-Aufnahmen)
Bis zu 148 Minuten (MDW-74, Mono-Aufnahmen)
Umdrehungen
400 U / min bis 900 U / min (CLV)
Fehlerkorrektursystem
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)
Abtastfrequenz
44,1 kHz
Abtastratenwandler
Eingang: 32 kHz / 44,1 kHz / 48 kHz
Codierung
ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)
Modulationssystem
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Anzahl der Kanäle
2 Stereokanäle
1 Monokanal
Frequenzgang
20 bis 20.000 Hz ±3 dB
Gleichlaufschwankungen
Unterhalb der Meßgrenze
Eingänge
Mikrofon: Stereominibuchse, 0,22–0,78 mV
Line-Eingang: Stereominibuchse, 69–194 mV
Optischer Digitaleingang: optische Digitalminibuchse
Ausgänge
Kopfhörer: Stereominibuchse, maximaler Ausgangspegel 5 mW+ 5 mW, Lastimpedanz 16 Ohm
Line-Ausgang: Stereominibuchse, 194 mV, Lastimpedanz 10 kOhm

Allgemeines

Stromversorgung
Netzteil von Sony (mitgeliefert), anzuschließen an Buchse DC IN 3 V:
220–230 V Wechselstrom, 50 / 60 Hz (Modell für Europa)
120 V Wechselstrom, 60 Hz (Modell für Kanada)
100–240 V Wechselstrom, 50 / 60 Hz (Sonstige Modelle)
Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-14WM (mitgeliefert)
Zwei LR6-Alkalibatterien der Größe AA (nicht mitgeliefert)
Batteriebetriebsdauer
Siehe “Lebens- / Betriebsdauer der Batterien / des Akkus” (Seite 29)
Abmessungen
ca. 78,9 × 18,9 × 84 mm (B / H / T)
Gewicht
ca. 147 g (nur Recorder)
ca. 190 g einschließlich einer bespielbaren MD und dem Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-14WM
Mitgeliefertes Zubehör
Netzteil (1)
Kopfhörer mit Fernbedienung (1)
Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-14WM (1)
Akkutransportbehälter (1)
Trockenbatteriegehäuse (1)
Tragetasche (1)
Optisches Kabel (quadratische Minibuchse) (1)

Sonderzubehör

Optische Kabel
POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1, POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-DA12SP
Verbindungskabel RK-G129, RK-G136
Stereomikrofone ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS-957
Stereokopfhörer* der MDR-Serie
Aktivlautsprecher SRS-A41, SRS-A91
Bespielbare MDs der MDW-Serie
MD-Tragetasche CK-MD4
MD-Archivierungsbox CK-MD10

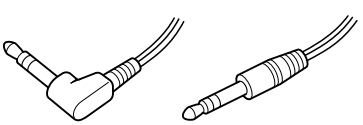
Ihr Händler führt unter Umständen nicht alle der oben genannten Zubehörteile. Von Ihrem Händler können Sie jedoch erfahren, welche Zubehörteile in Ihrem Land erhältlich sind.

Amerikanische und ausländische Patente unter Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

* Benutzen Sie nur Kopfhörer mit Stereoministeckern, egal ob Sie die Kopfhörer direkt an ∩/REMOTE am Hauptgerät oder an eine Fernbedienung anschließen.

Stereoministecker



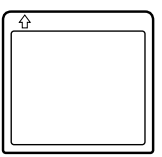
Was ist eine MD?

Die beiden MD-Varianten

MiniDiscs (MDs) gibt es in zwei Varianten: MDs, die Sie bereits fertig bespielt kaufen können (“premastered”), und leere MDs, die Sie selbst bespielen können. Bespielt gekaufte MDs, die in einem professionellen Musikstudio aufgezeichnet wurden, lassen sich praktisch beliebig oft abspielen. Sie können auf solche MDs jedoch selbst nichts aufnehmen, wie das zum Beispiel bei Kassetten möglich ist. Aufnehmen können Sie nur auf bespielbare (“recordable”) MDs.

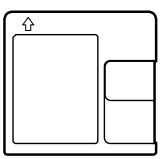
Bespielt gekaufte MDs

Bespielt gekaufte MDs werden wie normale CDs aufgenommen und wiedergegeben. Ein Laserstrahl tastet die Vertiefungen an der Oberfläche der MD ab, und der reflektierte Strahl trifft auf die Linse im Recorder. Der Recorder decodiert die so erzeugten Signale, in denen die Klanginformation verschlüsselt vorliegt, und gibt sie als Musik wieder.



Bespielbare MDs

Bespielbare MDs, die mit der magneto-optischen (MO) Technologie arbeiten, können immer wieder überspielt werden. Der Laser im Recorder erhitzt die MD-Oberfläche, wodurch die Magnetbeschichtung der MD entmagnetisiert wird. Danach überträgt der Recorder ein magnetisches Feld auf diese Beschichtung. Das Feld entspricht genau den akustischen Signalen, die von der angeschlossenen Tonquelle erzeugt werden, wobei der Nord- und Südpol der magnetischen Informationen den digitalen Bits “1” und “0” entsprechen. Auf der entmagnetisierten MD-Oberfläche werden die Polaritätsinformationen des Magnetfelds gespeichert, und auf diese Weise entsteht eine bespielte MD.



Wie kommt es, daß die MD so klein ist?

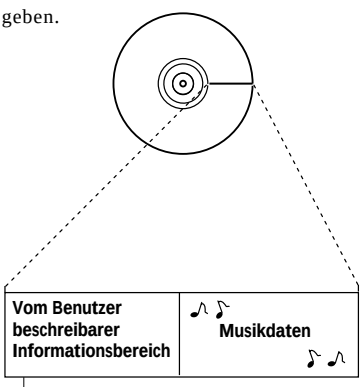
Die MD mißt nur 2,5 Zoll (64 mm) und sieht in ihrer Kunststoff-Cartridge aus wie eine 3,5-Zoll-Diskette (siehe Abbildung oben). Die MD nutzt eine neuartige digitale Kompressionstechnologie für Tonsignale mit der Bezeichnung “ATRAC” (Adaptive TRansform Acoustic Coding), deren besonderer Vorzug in der Art der Tonsignalspeicherung liegt: Es werden nur die Frequenzkomponenten extrahiert und digital codiert, die für das menschliche Ohr tatsächlich hörbar sind.

Quick Random Access

Wie bei einer CD können Sie auch bei einer MD direkt auf den Anfang jedes beliebigen Titels auf der MD zugreifen. Diese Funktion nennt man “Quick Random Access” (schneller, willkürlicher Zugriff).

Bespielt gekaufte MDs werden bereits bei der Aufnahme mit Positionsadressen versehen, die den einzelnen Titeln entsprechen.

Bespielbare MDs verfügen über einen vom Benutzer beschreibbaren Informationsbereich (“User TOC Area”), in dem Informationen zu den gespeicherten Titeln enthalten sind. Das TOC-System (TOC=Table of Contents – Inhaltsverzeichnis) ähnelt dem Verzeichnisverwaltungssystem auf Disketten. In diesem Bereich werden beispielsweise Anfangs- und Endadressen aller Titel, die Sie auf die MD aufnehmen, gespeichert, so daß Sie jederzeit unmittelbar auf den Anfang jedes beliebigen Titels auf der MD zugreifen können, sobald Sie nur die Titelnummer eingeben (AMS-Funktion). Darüber hinaus können Sie dem Titel einen Titelnamen geben, so wie Sie einer Datei auf einer Diskette einen Dateinamen geben.



Enthält die Reihenfolge und die Anfangs-/Endadressen der Titel.

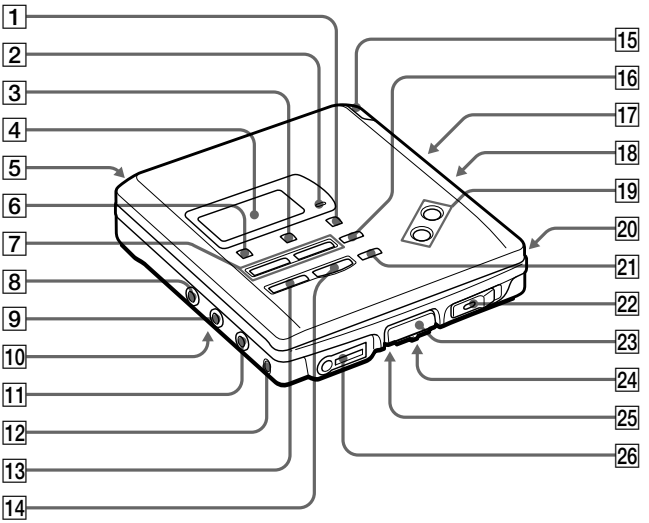
Speicher zur Schockkompensation

Ein entscheidender Nachteil optischer Lesesysteme liegt darin, daß Tonsprünge oder -auslassungen auftreten können, wenn das Gerät Vibrationen ausgesetzt wird. Bei der MD wurde dieses Problem mittels eines Pufferspeichers gelöst, in dem die akustischen Daten gespeichert werden.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

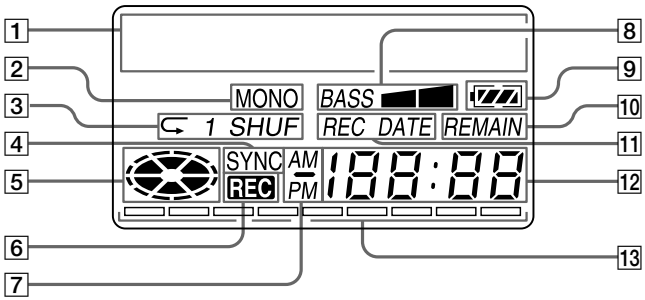
Näheres finden Sie auf den in Klammern ( ) angegebenen Seiten.

Recorder



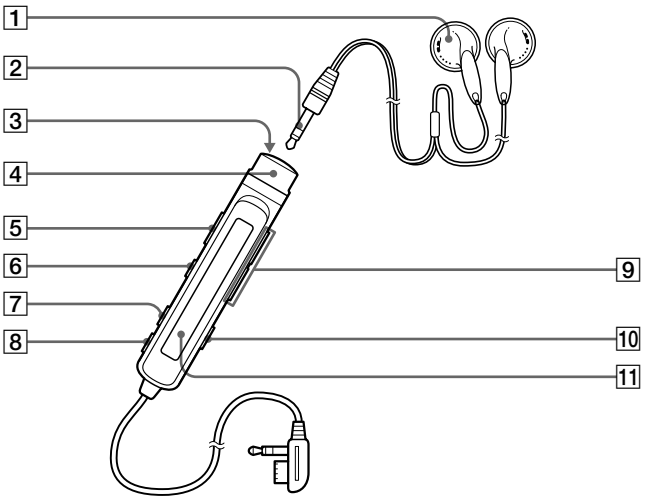
1 Taste END SEARCH (7)
2 Anzeige REC (15)
3 Taste DISPLAY (15, 20)
4 Display (15, 20)
5 Buchse DC IN 3V (Geräterückseite) (6)
6 Taste MODE (18)
7 Taste ⏮ / ⏭ (Suche / AMS) (7, 9)
8 Buchse LINE IN (OPTICAL) (6, 11)
9 Buchse MIC (PLUG IN POWER) (12)
10 Schalter MIC SENS (Geräteunterseite) (12)
11 Buchse LINE OUT (21)
12 Taste DIGITAL MEGA BASS (19)
13 Taste ■ (Stop) / CHARGE (7, 9)
14 Taste ▶ (Wiedergabe) (7, 9)
15 Akku / Batteriefach (Geräterückseite) (28)
16 Taste EDIT / ENTER (22)
17 Schalter AVLS (Geräteunterseite) (19)
18 Schalter SYNCHRO REC (Synchronaufnahme) (11)
19 Taste VOLUME + / – (9)
20 Taste T MARK (22)
21 Schalter REC (Aufnahme) (7)
22 Taste ❚❚ (Pause) (7, 9)
23 Taste OPEN (6)
24 Schalter HOLD (21)
25 Taste CLOCK SET (Geräteunterseite) (17)
26 Buchse ∩ (Kopfhörer) / REMOTE (8)

Display



1 Zeichenanzeige (15, 20)
Hier erscheinen MD- und Titelnamen, Datum, Fehlermeldungen, Titelnummern usw.
2 Anzeige MONO
3 Wiedergabeanzeige
Zeigt den Wiedergabemodus der MD an.
4 Anzeige SYNC (Synchronaufnahme)
5 MD-Anzeige
Zeigt an, daß die MD sich bei Aufnahme, Wiedergabe oder Bearbeitung dreht.
6 Anzeige REC (7)
Leuchtet während der Aufnahme. Wenn die Anzeige blinkt, befindet sich der Recorder im Aufnahmebereitschaftsmodus.
7 Anzeige AM / PM (17)
Leuchtet zusammen mit der Uhrzeitanzeige im 12-Stunden-Format auf. “AM” bedeutet vormittags, “PM” nachmittags.
8 Baßanhebungsanzeige (19)
9 Batterie- / Akkuanzeige (28)
Zeigt den Ladezustand der Batterien bzw. des Akkus an.
10 Anzeige REMAIN (Restdauer / restliche Titel) (15, 20)
Leuchtet zusammen mit der Anzeige der restlichen Spieldauer des Titels bzw. der MD oder der restlichen Anzahl der Titel auf.
11 Anzeige REC DATE (Aufnahme- / Tagesdatum)
Leuchtet zusammen mit Aufnahmedatum und -uhrzeit der MD auf. Wenn nur “DATE” aufleuchtet, werden das Tagesdatum und die Uhrzeit angezeigt.
12 Zeitanzeige (15, 20)
Zeigt die Aufnahmezeit, die Uhrzeit oder die bereits abgelaufene Wiedergabe- bzw. Aufnahmedauer eines Titels oder einer MD an.
13 Pegelanzeige
Zeigt die Lautstärke der wiedergegebenen oder aufgenommenen MD an.

Kopfhörer mit Fernbedienung



1 Kopfhörer
Sie können statt dessen auch als Sonderzubehör erhältliche Kopfhörer verwenden.
2 Stereoministecker
3 Taste ■ (Stop) (7, 9)
4 Regler (9)
Zum Starten der Wiedergabe drehen Sie den Regler im Stopmodus auf ►•►►|.
Drehen Sie den Regler während der Wiedergabe auf ►•►►|, um den Anfang des folgenden Titels zu suchen, und halten Sie ihn in dieser Position, wenn Sie vorwärtsspulen wollen. Drehen Sie den Regler während der Wiedergabe auf |◄◄, um den Anfang des vorhergehenden Titels zu suchen, und halten Sie ihn in dieser Position, wenn Sie zurückspulen wollen.
5 Schalter HOLD (21)
Mit diesem Schalter können Sie die Bedienelemente der Fernbedienung sperren.
6 Taste ❚❚ (Pause) (7, 9)
7 Taste PLAY MODE (18)
8 Taste DISPLAY(16, 20)
9 Tasten VOL (Lautstärke) + / – (9)
10 Taste TRACK MARK (24)
11 Display (16, 20)

WAARSCHUWING

Om brand of een elektrische schok te voorkomen, het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht.

Open de ombouw van het apparaat evenmin om dezelfde reden. Laat eventueel onderhoud over aan de erkende vakhandel.

Opgelet

Het gebruik van optische instrumenten in combinatie met dit produkt vergroot de kans op oogletsel.

Informatie

DE LEVERANCIER IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE VAN WELKE AARD DAN OOK, DIE VOORTVLOEIT UIT HET GEBRUIK VAN EEN DEFECT ARTIKEL OF ENIG ANDER PRODUKT.

Voor de klanten in Nederland

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



”MD WALKMAN” is een handelsmerk van Sony Corporation.

Welkom!

Welkom in de wereld van de MiniDisc en maak kennis met de vele mogelijkheden en eigenschappen van de nieuwe MiniDisc Recorder.

- Ultracompacte MD Walkman recorder — Bijna even klein als een gewone MD Walkman; makkelijk mee te nemen in uw zak of tas.
- Laag verbruik — Werkt op één enkele oplaadbare batterij van het "kauwgum"-type.
- Simultaan benoemingsfunctie — U hoeft niet meer te wachten tot de opname is voltooid om muziekstukken en discs te benoemen.
- Afstandsbediening met via de achterzijde verlichte LCD van 9 letters en montagemogelijkheden — U kunt nu muziekstukken en discs benoemen, de volgorde van muziekstukken wijzigen, enz. met behulp van de handige afstandsbediening.
- Schokbestendig geheugen — Compenseert tot 40 seconden optische leesfouten.
- HiFi-opname — High-fidelity geluid met weinig ruis of vervorming kan worden opgenomen via de optische digitale ingang van de recorder.
- Digitale synchro-opname — Bij opname vanaf digitale apparatuur met optische uitgang begint en pauzeert de opname automatisch synchroon met de digitale bron.
- Bemonsteringsfrequentie-omzetter — Met dit toestel kunt u opnemen van digitale apparatuur met andere bemonsteringsfrequenties, zoals een BS tuner of DAT deck.
- Digital AGC (Auto Gain Control) — Automatische opnameniveauregeling zonder kwaliteitsverlies van digitaal geluid.
- Langdurige opname met mono geluid — U kunt tot 148 minuten mono-geluid opnemen op één disc.
- Datum- en klokfunctie — De ingebouwde klok registreert automatisch datum en tijd tijdens het opnemen.
- Titelfunctie — Titels van disc en nummer worden in het uitleesvenster getoond terwijl u de MD afspeelt / opneemt.

Inhoudsopgave

Meteen een MD opnemen! 6

Meteen een MD beluisteren! 8

Verschillende manieren van opnemen 10

Twee manieren van aansluiting op een geluidsbron 10
Opname via digitale ingang (optische kabel vereist) 11
    De opname samen starten / stoppen met de speler (synchro-opname) 11
Opname met een microfoon 12
Opname in mono voor dubbele opnameduur 13
Het opnameniveau manueel instellen 13
De resterende tijd of de opnamepositie controleren 14
    Op de recorder 14
    Op de afstandsbediening 15
De klok instellen om de opnametijd te markeren 16

Verschillende manieren van afspelen 17

Herhaald afspelen van nummers 17
Bass-geluid accentueren (DIGITAL MEGA BASS) 18
Uw gehoor beschermen (AVLS) 18
De resterende tijd of de weergavepositie controleren 19
    Op de recorder 19
    Op de afstandsbediening 19
De bedieningselementen vergrendelen (HOLD) 20
Aansluiting op een stereo-installatie 20

Opgenomen muziekstukken bewerken 21

Muziekstukken wissen 21
Een muziekstuk wissen 21
De hele disc wissen 21
Een muziekstukmarkering toevoegen 22
Een muziekstukmarkering wissen 22
Opgenomen muziekstukken verplaatsen 23
Op de recorder 23
Op de afstandsbediening 23
Opnames benoemen 24
Op de recorder 24
Op de afstandsbediening 25

Voedingsbronnen 27

Oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij laden 27
Gebruik van droge batterijen 28

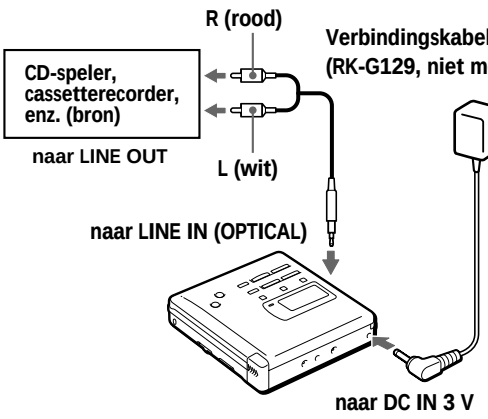
Aanvullende informatie 29

Voorzorgsmaatregelen 29
Verhelpen van storingen 31
Systeembeperkingen 33
Berichten 34
Technische gegevens 36
Wat is een MD? 37
Bedieningselementen 39

Meteen een MD opnemen!

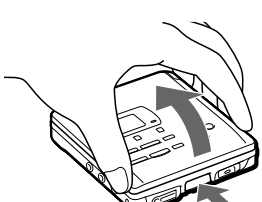
Het geluid wordt als analoog signaal door de aangesloten apparatuur verstuurd maar digitaal opgenomen op de disc. Voor opname van een digitale bron, zie ”Opname via digitale ingang” (pagina 11).

1 Aansluitingen. (Goed aansluiten.)

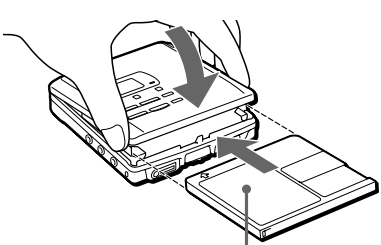


*Gebruik verbindingskabels zonder verzwakker. Gebruik de verbindingskabel RK-G136 (niet meegeleverd) voor aansluiting op een draagbare CD-speler met stereo mini-aansluiting.

2 Breng een opneembare MD in.

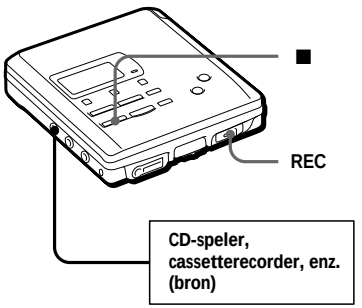


① Druk op OPEN en open het deksel.



② Breng een opneembare MD in met het label naar boven en druk het deksel omlaag om het te sluiten.

3 Opnemen op een MD.



① Druk en schuif REC naar rechts.
"REC" licht op en de opname begint vanaf het begin van de disc.

② Speel de CD of cassette die u wilt opnemen af.

Druk op ■ om te stoppen met opnemen.
"Data Save" of "Toc Edit" knippert tijdens het registreren van opnamegegevens (begin en einde van het muziekstuk, enz.). Terwijl deze indicatie op het uitleesvenster knippert, mag u de recorder niet verplaatsen noch de voedingsbron loskoppelen.

Om	Druk op
Te pauzeren	❚❚[1)] Druk nogmaals op ❚❚ om de opname te hervatten.
Op te nemen vanaf het einde van de vorige opname	END SEARCH en verschuif REC.
Gedeeltelijk over de vorige opname op te nemen	►, ►►I of I◄◄ om het begin van de opname te zoeken en druk op ■ om te stoppen. Verschuif dan REC.
De MD te verwijderen	■ en open het deksel.[2)]

[1)] Een muziekstukmarkering wordt toegevoegd op het punt waar u op ❚❚ drukt; de rest van het muziekstuk wordt dan als een nieuw muziekstuk beschouwd.
[2)] Wanneer u het deksel opent, verschuift het beginpunt van de opname naar het begin van het eerste muziekstuk. Controleer het beginpunt van de opname op het uitleesvenster.

Indien de opname niet begint
- Controleer of de recorder niet is vergrendeld (pagina 20).
- Controleer of de MD niet tegen opname is beveiligd (pagina 30).
- Op voorbespeelde MD's kan niet worden opgenomen.

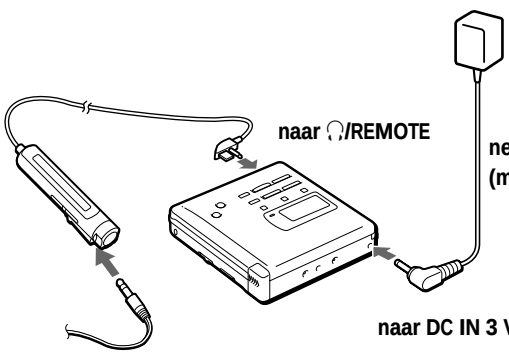
Opmerking
Als de stroomvoorziening wordt onderbroken (b.v. de batterij wordt verwijderd of raakt uitgeput of de netspanningsadapter is losgekoppeld) terwijl de recorder werkt, kan het deksel pas worden geopend wanneer de stroomvoorziening is hersteld.

- Het opnameniveau wordt automatisch geregeld.
- U kunt het geluid beluisteren tijdens de opname. Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon met afstandsbediening aan op ∩/REMOTE en regel het volume met VOLUME +/– (VOL +/– op de afstandsbediening). Dit heeft geen invloed op het opnameniveau.

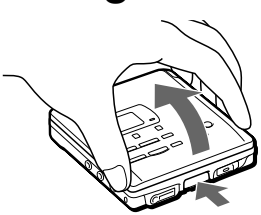
Meteen een MD beluisteren!

U kunt ook de oplaadbare batterij of droge batterijen gebruiken (zie pagina 27, 28).

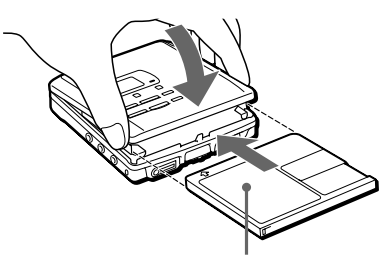
1 Aansluitingen. (Goed aansluiten.)



2 Breng een MD in.

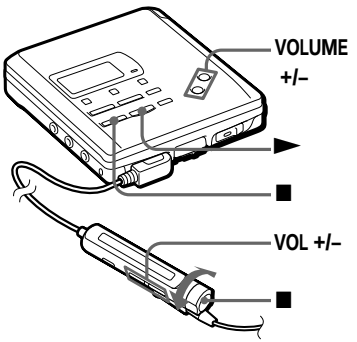


① Druk op OPEN en open het deksel.



② Breng een MD in met het label naar boven en druk het deksel omlaag om het te sluiten.

3 Speel de MD af.



① Druk op ► (Zet de regelaar op ►•►I op de afstandsbediening).
Bij het werken met de afstandsbediening weerklinkt een korte pieptoon in de hoofdtelefoon.

② Druk op VOLUME (VOL op de afstandsbediening) +/– om het volume te regelen.
U kunt het volume controleren in het uitleesvenster.

Druk op ■ om de weergave te stoppen.
Bij het werken met de afstandsbediening weerklinkt een korte pieptoon in de hoofdtelefoon.

Om	Druk op (beeps in de hoofdtelefoon)
Te pauzeren	II (Continu korte beeps) Druk nogmaals op II om de weergave te hervatten.
Naar het begin van het huidige muziekstuk te gaan	I◄◄ eenmaal (Zet de regelaar op I◄◄ op de afstandsbediening) (Drie korte beeps)
Naar het begin van het volgende muziekstuk te gaan	►►I eenmaal (Zet de regelaar op ►•►I op de afstandsbediening) (Twee korte beeps)
Achteruit te gaan tijdens het afspelen[1)]	hou I◄◄ ingedrukt (Blokkeer de regelaar op I◄◄ op de afstandsbediening)
Vooruit te gaan tijdens het afspelen[1)]	hou ►►I ingedrukt (Blokkeer de regelaar op ►•►I op de afstandsbediening)
De MD te verwijderen	■ en open het deksel.[2)]

1) Om snel achteruit of vooruit te gaan zonder het geluid te beluisteren, drukt u op II en houdt u I◄◄ of ►►I ingedrukt.

2) Na het openen van het deksel begint de weergave opnieuw vanaf het begin van het eerste muziekstuk.

Indien de weergave niet begint
Controleer of de recorder niet is vergrendeld (pagina 20).

Gebruik van een optionele hoofdtelefoon
Gebruik een hoofdtelefoon met een stereo ministekker. U kunt geen hoofdtelefoon met een microstekker gebruiken.

De weergave schakelt automatisch tussen stereo en mono afhankelijk van de geluidsbron.

Opmerkingen
- Wanneer de recorder permanent is blootgesteld aan trillingen (bijvoorbeeld tijdens het joggen), kan het geluid verspringen.
- Als de stroomvoorziening wordt onderbroken (b.v. de batterij wordt verwijderd of raakt uitgeput of de netspanningsadapter is losgekoppeld) terwijl de recorder werkt, kan het deksel pas worden geopend wanneer de stroomvoorziening is hersteld.

Twee manieren van aansluiting op een geluidsbron

De ingangsbus van deze recorder fungeert als digitale en analoge ingang. Sluit de recorder via de digitale of de analoge ingang aan op een CD-speler of een cassetterecorder. Zie ”Opname via digitale ingang” (pagina 11) om op te nemen via de digitale ingang en ”Meteen een MD opnemen!” (pagina 6) om op te nemen via de analoge ingang.

Verschil tussen digitale en analoge ingangen

Verschil / Ingang	Digitale ingang	Analoge (lijn) ingang
Aansluitbare bron	Apparatuur met een optisch-digitale uitgang	Apparatuur met een analoge (lijn) uitgang
Bruikbaar snoer	Digitale kabel (met optische stekker of ministekker)	Lijnkabel (met 2 phonostekkers of een stereo-ministekker)
Signaal van de bron	Digitaal	Analoog Zelfs wanneer een digitale bron (bijvoorbeeld een CD) is aangesloten, wordt een analoog signaal naar de recorder gestuurd.
Nummers opgenomen muziekstukken	Automatisch gemarkeerd (gekopieerd) • in dezelfde posities als de bron. • wanneer tijdens het opnemen wordt overgeschakeld naar de pauzestand. U kunt na het opnemen overbodige markeringen wissen (”Een muziekstukmarkering wissen” , pagina 22).	Automatisch gemarkeerd • na meer dan 2 seconden stilte. • wanneer tijdens het opnemen wordt overgeschakeld naar de pauzestand. U kunt na het opnemen overbodige markeringen wissen (”Een muziekstukmarkering wissen” , pagina 22).
Opnamegeluidsniveau	Idem als de bron	Wordt automatisch ingesteld. Kan ook manueel worden ingesteld (”Het opnameniveau manueel instellen” , pagina 13).

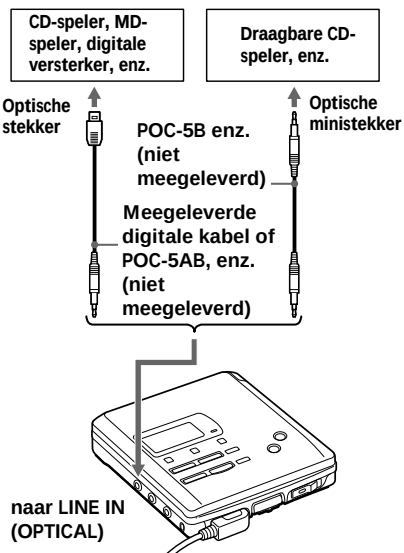
Opmerking

Muziekstukmarkeringen kunnen foutief worden gekopieerd :

- bij opname van sommige CD-spelers of multi disc players via de digitale ingang.
- bij opname via de digitale ingang terwijl de shuffle- of programmafunctie is ingeschakeld. Schakel in dit geval over naar normale weergave.
- bij opname van BS of CS programma's via de digitale ingang.

Opname via digitale ingang (optische kabel vereist)

Aansluiten op een digitale bron met behulp van een optische kabel (POC-5B of POC-5AB, niet meegeleverd) om digitale opnamen te maken. Dankzij de ingebouwde bemonsteringsfrequentie-omzetter, is digitale opname zelfs mogelijk vanaf digitale apparatuur met verschillende bemonsteringsfrequenties, zoals een DAT deck of een BS tuner.



1 Breng een opneembare MD in en start de opname.
Om op te nemen, zie "Meteen een MD opnemen!" (pagina 6). Om op te nemen van een draagbare CD-speler, zet u de CD-speler in de pauzestand en start u de opname.

LINE IN (OPTICAL) fungeert als digitale en analoge ingang

De recorder herkent automatisch het type lijnkabel en schakelt over naar digitale of analoge ingang.

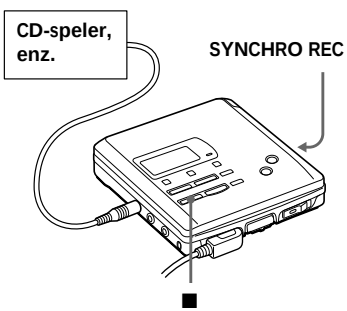
Opmerkingen

- Digitale opname is enkel mogelijk via een optische uitgang.
- Bij opname vanaf een draagbare CD-speler moet u het toestel laten werken op netstroom en de antispringfunctie (zoals ESP*) uitschakelen.
- Bij sommige draagbare CD-spelers kan de digitale uitgang zijn gedesactiveerd wanneer het toestel niet op netstroom werkt.

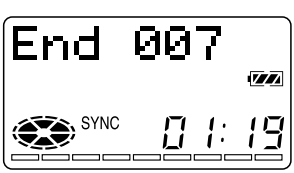
* Beveiliging tegen elektrocutie (Electronic Shock Protection)

De opname samen starten/ stoppen met de speler (synchro-opname)

U kunt makkelijk digitale opnames maken van een digitale bron of een MD.
Voor synchro-opname sluit u de digitale bron aan met een digitale kabel en brengt u een opneembare MD in.



1 Verschuif SYNCHRO REC naar ON.
"SYNC" verschijnt in het uitleesvenster.



2 Druk en schuif REC naar rechts.
De recorder schakelt over naar de opname-pauzestand.

wordt vervolgd

3 Geef het brongeluid weer. De recorder begint op te nemen wanneer hij het weergavegeluid ontvangt.

Druk op ■ om te stoppen met opnemen.

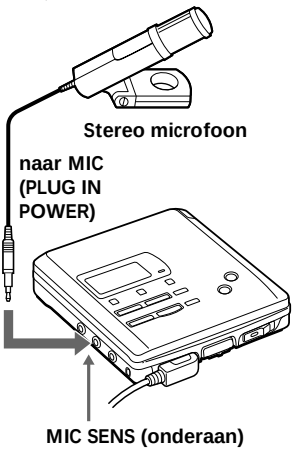
- Tijdens synchro-opname kunt u niet handmatig pauzeren.
- Als er tijdens synchro-opname gedurende meer dan 3 seconden geen weergavegeluid is, schakelt de recorder automatisch over naar de opname-wachtstand. Wanneer er weer geluid is, wordt de synchro-opname hervat. Als de recorder 5 minuten of langer in de wachtstand blijft, wordt hij automatisch uitgeschakeld.

Opmerkingen

- Bedien SYNCHRO REC niet na stap 2. De opname gebeurt dan niet correct.
- Bij opname in mono volgt u stap 1 en 2 van ” Opname in mono voor dubbele opnameduur” (pagina 13) alvorens de synchro-opnameprocedure te volgen.
- Zelfs als er geen geluid is opgenomen op de geluidsbron is het soms mogelijk dat de opname niet automatisch pauzeert tijdens synchro-opname; dit heeft te maken met het geluidsniveau van de geluidsbron.

Opname met een microfoon

Sluit een stereo microfoon (ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957, enz., niet meegeleverd) aan op MIC (PLUG IN POWER).



1 Kies de gevoeligheid met MIC SENS (onderaan de recorder). Normaal staat dit op HIGH. Bij het opnemen van geluid met hoog volume, zoals een live concert, moet u het op LOW zetten.

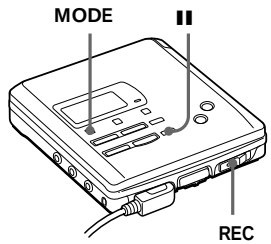
2 Breng een opneembare MD in en start de opname.
Druk en schuif REC naar rechts.
”REC” licht op en de opname start.
Voor andere handelingen, zie ”Meteen een MD opnemen!” (pagina 6).

Opmerkingen

- U kunt niet opnemen via de microfoon terwijl een optische kabel is aangesloten op LINE IN (OPTICAL). De recorder verandert automatisch van ingang in de volgende volgorde: optische ingang, microfoon-ingang en analoge ingang.
- De microfoon kan het werkingsgeluid van de recorder zelf registreren. Hou de microfoon dan verder van de recorder.

Opname in mono voor dubbele opnameduur

Kies mono-geluid voor langere opnames. De opnameduur verdubbelt dan immers.



1 Druk en schuif REC naar rechts terwijl u II ingedrukt houdt.
De recorder schakelt over naar de opname-wachtstand.

2 Druk op MODE.
"Mono REC" verschijnt in het uitleesvenster en de recorder schakelt over naar mono-opname.
Druk nogmaals op MODE om op te nemen in stereo.

3 Druk nogmaals op II om de opname te starten.

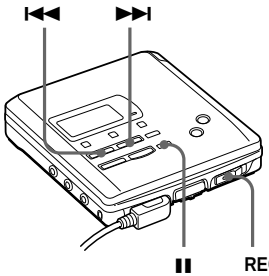
4 Geef de geluidsbron weer.

Druk op ■ om te stoppen met opnemen.
De recorder schakelt bij de volgende opname weer over op stereo-geluid.

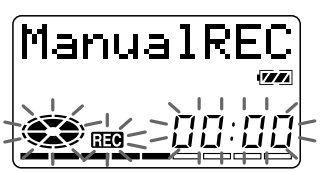
Opmerkingen
- Wanneer u in mono opneemt van een stereo-bron, wordt het geluid van het linker- en rechterkanaal gemengd.
- U kunt niet in mono opnemen wanneer SYNCHRO REC op ON staat.
- MD's die werden opgenomen in mono kunnen alleen worden afgespeeld met een MD-speler / recorder met mono-stand.
- Geluid opgenomen via de digitale ingang kan in stereo worden gecontroleerd met behulp van een hoofdtelefoon en dergelijke.

Het opnameniveau manueel instellen

Bij opname via de analoge ingang, wordt het geluidsniveau automatisch ingesteld. Desgevallend kan het niveau ook manueel worden ingesteld.



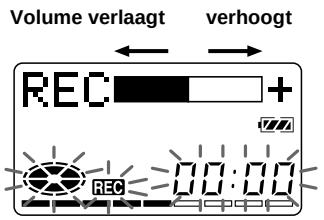
1 Hou II ingedrukt en schuif REC meer dan 2 seconden naar rechts.
"ManualREC" verschijnt en de recorder schakelt over naar de opname-wachtstand. Schuif REC meer dan 2 seconden naar rechts om terug te keren naar automatische instelling terwijl de recorder in de opname-pauzestand staat.



2 Laat de bron spelen.

wordt vervolgd

3 Kijk naar de niveaumeter in het uitleesvenster en regel het opnameniveau door op ▶▶| (+) of |◀◀ (–) te drukken.
Stel het niveau zo in dat –12dB als maximum wordt bereikt.



Opmerking
Het opnameniveau moet worden ingesteld met de recorder in de wachtstand. Tijdens de opname kan het niet worden ingesteld.

4 Druk nogmaals op ❚❚ om de opname te starten.

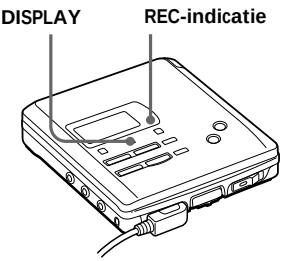
Druk op ■ om te stoppen met opnemen.
Bij de volgende opname wordt het opnameniveau weer automatisch ingesteld.

Bij opname via de microfooningang, kiest u de gevoeligheid met MIC SENS (pagina 12).

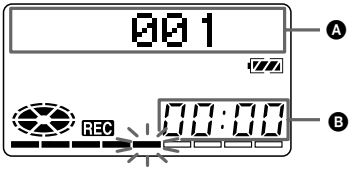
De resterende tijd of de opnamepositie controleren

De resterende duur, het muziekstuknummer, enz. kunnen worden gecontroleerd tijdens de opname of in de stopstand.

Op de recorder



1 Druk op DISPLAY tijdens het opnemen of in de stop-stand. Bij elke druk op de toets verandert het uitleesvenster als volgt.



Tijdens de opname

Ⓐ	Ⓑ
Muziekstuknummer	Verstreken tijd
Muziekstuknummer	Resterende opnametijd
Huidige datum[1)]	Huidige tijd[1)]

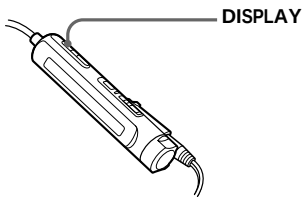
[1)] Verschijnt alleen wanneer de klok is ingesteld.

In de stop-stand

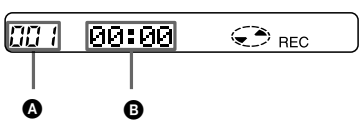
Ⓐ	Ⓑ
Muziekstuknummer	Verstreken tijd
Muziekstuknaam[1)]	Resterende opnametijd
Discnaam[1)]	Resterende tijd na de huidige positie
Huidige datum[2)]	Huidige tijd[2)]

[1)]Verschijnt alleen als het muziekstuk werd benoemd.
[2)]Verschijnt alleen wanneer de klok is ingesteld.

Op de afstandsbediening



1 Druk op DISPLAY tijdens het opnemen of in de stop-stand. Bij elke druk op de toets verandert het uitleesvenster als volgt.



Tijdens de opname

Ⓐ	Ⓑ
Muziekstuknummer	Verstreken tijd
Muziekstuknummer	Resterende opnametijd
—	Huidige tijd[1)]

[1)]Verschijnt alleen wanneer de klok is ingesteld.

In de stop-stand

Ⓐ	Ⓑ
Muziekstuknummer	Verstreken tijd
Muziekstuknummer	Muziekstuknaam[1)]
Het aantal muziekstukken op de disc	Muziekstuknaam[1)]
—	Huidige tijd[2)]

[1)]Verschijnt alleen als het muziekstuk werd benoemd.
[2)]Verschijnt alleen wanneer de klok is ingesteld.

De opnamestatus controleren

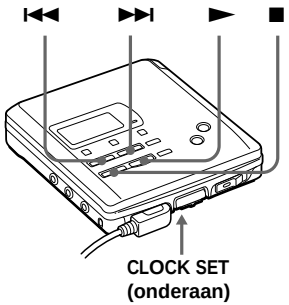
De REC-indicatie licht op of knippert afhankelijk van de opnamestatus.

Opnamestatus	REC-indicatie
Tijdens het opnemen	licht op knippert afhankelijk van het bronvolume bij opname met een microfoon (voice mirror)
Opname-wachtstand	knippert
Minder dan 3 minuten opnametijd beschikbaar	knippert traag
Een muziekstuk-markering werd toegevoegd	dooft even

Als u tijdens het afspelen de weergavepositie of de muziekstuknaam wilt controleren, zie pagina 19.

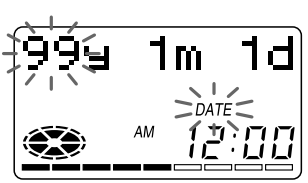
De klok instellen om de opnametijd te markeren

Om de datum en tijd bij het opnemen op de MD te registreren, moet u eerst de klok instellen.



1 Sluit de stroombron aan.
Gebruik de meegeleverde netstroomadaptor.

2 Druk op CLOCK SET onderaan de recorder.
Gebruik hiervoor een scherp voorwerp.
De jaarcijfers knipperen.



3 Voer het huidige jaar in door op ⏮ of ⏭ te drukken.
Hou ⏮ of ⏭ ingedrukt om de cijfers snel te veranderen.

4 Druk op ► om het jaar in te stellen.
Het maandcijfer knippert.

5 Herhaal stap 3 en 4 om de huidige maand, datum en tijd in te voeren.
Als u op ► drukt om de minuten in te stellen, begint de klok te lopen.

Als u zich vergist bij het instellen van de klok

Druk op ■ en stel de klok opnieuw in vanaf stap 2. U kunt een stap overslaan door op ► te drukken.

De huidige tijd weergeven

Druk terwijl de recorder niet werkt of opneemt herhaaldelijk op DISPLAY tot de huidige tijd verschijnt in het uitleesvenster.

Tijdweergave volgens het 24-urensysteem

Druk op DISPLAY terwijl u de klok instelt. Druk nogmaals op DISPLAY om de tijd weer te geven volgens het 12-urensysteem.

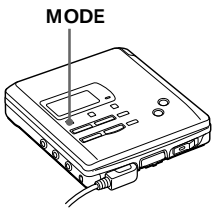
De ingebouwde batterij van de klok opladen

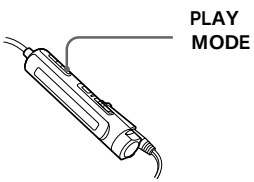
Wanneer u de recorder voor het eerst gebruikt of na lange tijd weer in gebruik neemt, moet u de ingebouwde batterij opladen.
Na het instellen van de klok laat u de recorder ongeveer 2 uur aangesloten op het stopcontact om de ingebouwde batterij van de klok op te laden. Een opgeladen batterij moet ongeveer een maand meegaan zonder op een stroombron te zijn aangesloten. De recorder laadt de ingebouwde batterij automatisch op wanneer hij wordt gevoed door netstroom, droge batterijen of een oplaadbare batterij.

►*Verschillende manieren van afspelen*

Herhaald afspelen van nummers

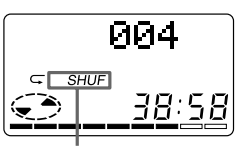
U kunt de nummers op drie verschillende manieren afspelen — herhaal alles, herhaal één nummer, herhaal in willekeurige volgorde.





1 Druk op MODE (PLAY MODE op de afstandsbediening) tijdens het afspelen van een MD.
Bij elke druk op de toets verandert de weergavestand-indicatie als volgt.

B.v. uitleesvenster van het hoofdtoestel.

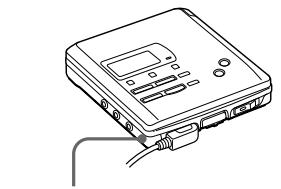


Weergavestand-indicatie

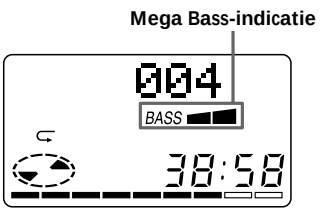
Indicatie	Weergave-stand
geen (normale weergave)	Alle muziekstukken worden eenmaal afgespeeld.
"↻" (alle herhalen)	Alle muziekstukken worden herhaald afgespeeld.
"↻ *1*" (een herhalen)	Een muziekstuk wordt herhaald afgespeeld.
"↻ *SHUF*" (herhalen in willekeurige volgorde)	Alle muziekstukken worden herhaald afgespeeld in willekeurige volgorde.

Bass-geluid accentueren (DIGITAL MEGA BASS)

De Mega Bass-functie versterkt lage frequenties voor een voller weergavegeluid. Deze functie werkt alleen met de hoofdtelefoon.



1 Druk op DIGITAL MEGA BASS. Bij elke druk op DIGITAL MEGA BASS verandert de Mega Bass-indicatie als volgt.



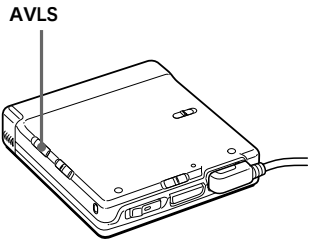
Indicatie	Weergavestand
geen	Normale weergave
”BASS ▭”	Mega Bass (licht effect)
”BASS ▭▭”	Mega Bass (sterk effect)

Opmerkingen

- Als het geluid bij het accentueren van de lage tonen wordt vervormd, moet u het volume lager zetten.
- De Mega Bass-functie heeft geen invloed op het opnamegeluid.
- Mega Bass werkt niet wanneer op LINE OUT van de recorder een lijnkabel is aangesloten.

Uw gehoor beschermen (AVLS)

De functie AVLS (Automatische volumebeperking) zorgt ervoor dat het volume onder het maximumniveau blijft om uw oren te beschermen.

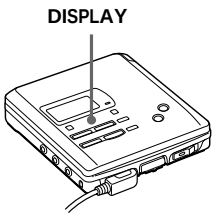


1 Zet AVLS onderaan de recorder op LIMIT.
Als u het volume hoger probeert te zetten, verschijnt ”AVLS” in het uitleesvenster. Het volume wordt op een gemiddeld niveau gehouden.

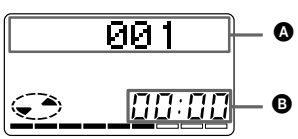
De resterende tijd of de weergavepositie controleren

De muziekstuknaam, de discnaam, enz. kunnen worden gecontroleerd tijdens de opname.

Op de recorder



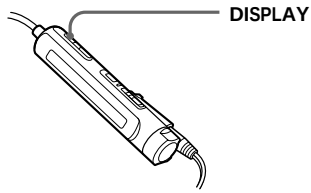
1 Druk op DISPLAY tijdens de weergave.
Bij elke druk op DISPLAY verandert het uitleesvenster als volgt:



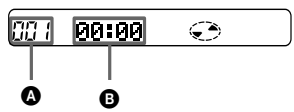
A	B
Muziekstuknummer	Verstreken tijd
Muziekstuknaam[1)]	Resterende tijd voor het huidige muziekstuk
Discnaam[1)]	Resterende tijd na de huidige positie
Opgenomen datum[2)]	Opnametijd[2)]

[1)]Verschijnt alleen als het muziekstuk werd benoemd.
[2)]Verschijnt alleen wanneer de klok is ingesteld.

Op de afstandsbediening



1 Druk op DISPLAY tijdens de weergave.
Bij elke druk op DISPLAY verandert het uitleesvenster als volgt:



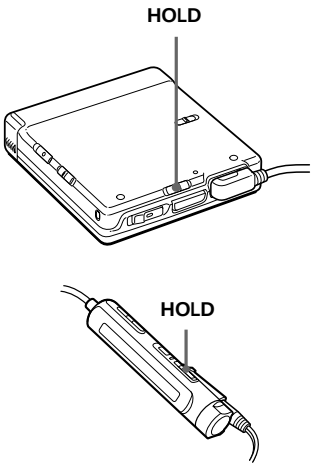
A	B
Muziekstuknummer	Verstreken tijd
Muziekstuknummer	Muziekstuknaam[1)]
Het aantal muziekstukken op de disc	Discnaam[1)]
—	Opnametijd[2)]

[1)]Verschijnt alleen als het muziekstuk werd benoemd.
[2)]Verschijnt alleen wanneer de klok is ingesteld.

Om de resterende tijd of de opnamepositie te controleren in de opname- of stop-stand, zie pagina 14.

De bedieningselementen vergrendelen (HOLD)

Gebruik deze functie om te voorkomen dat bijvoorbeeld tijdens het lopen toetsen per ongeluk worden bediend.

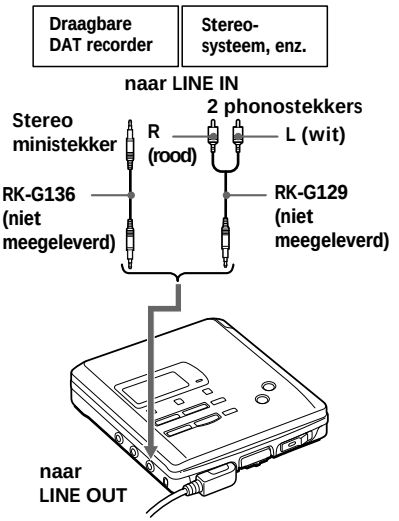


1 Schuif de HOLD-toets in de richting van →.
De HOLD-toets op de recorder vergrendelt de bedieningselementen op de recorder. De HOLD-toets op de afstandsbediening vergrendelt de bedieningselementen op de afstandsbediening.

Schuif HOLD in de omgekeerde richting van het pijltje om de bedieningselementen te ontgrendelen.

Aansluiting op een stereo-installatie

Verbind de LINE OUT aansluiting van de recorder met de LINE IN aansluitingen van een versterker of een cassettespeler met behulp van een lijnkabel (RK-G129 of RK-G136, niet meegeleverd). Het uitgangssignaal is analoog. De recorder speelt de MD digitaal af en stuurt analoge signalen naar de aangesloten apparatuur.



Opmerking

Mega Bass werkt niet of wordt geannuleerd wanneer een lijnkabel is aangesloten op LINE OUT.

►*Opgenomen muziekstukken bewerken*

U kunt uw opnames bewerken door muziekstukmarkeringen toe te voegen of muziekstukken en MD's te benoemen. Voorbespeelde MD's kunnen niet worden bewerkt.

Opmerkingen betreffende het bewerken

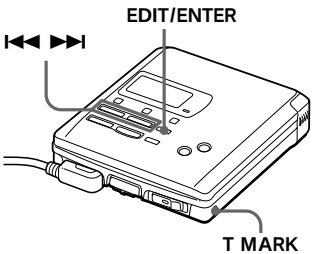
- Verplaats de recorder niet terwijl "Toc Edit" * knippert in het uitleesvenster.
- U kunt geen muziekstukken bewerken op een opnamebeveiligde MD. Sluit het nokje op de zijkant van de MD alvorens muziekstukken te bewerken.

* TOC = Table of contents (inhoudsopgave)

Muziekstukken wissen

Een muziekstuk wissen

Merk op dat eens een opname is gewist, u deze niet meer kunt herstellen. Controleer welk muziekstuk u wist.



1 Druk op EDIT/ENTER tijdens de weergave van het muziekstuk dat u wilt wissen.
" ♪ : Name" knippert in het uitleesvenster en de recorder speelt het gekozen muziekstuk herhaaldelijk af.

2 Druk herhaaldelijk op ⏮ of ⏭ tot " ♪ : Erase" knippert in het uitleesvenster.

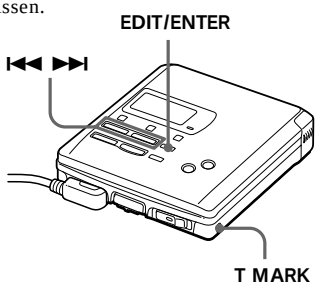
3 Druk nogmaals op EDIT/ENTER.
"Erase OK?" en "Push ENTER" verschijnen afwisselend in het uitleesvenster.
Druk op ■ of T MARK om het wissen te annuleren.

Een muziekstuk gedeeltelijk wissen

Breng muziekstukmarkeringen aan bij het begin en het einde van het deel dat u wilt wissen en wis vervolgens dat deel.

De hele disc wissen

U kunt snel alle muziekstukken en gegevens op een MD wissen.
Merk op dat eens een opname is gewist, u deze niet meer kunt herstellen. Controleer goed de inhoud van de disc die u wilt wissen.



1 Druk op EDIT/ENTER op de recorder.

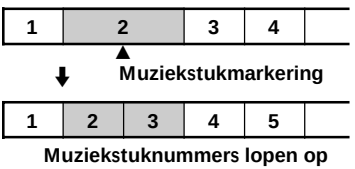
2 Druk herhaaldelijk op ⏮ of ⏭ tot " ⊘ : Erase" knippert in het uitleesvenster.

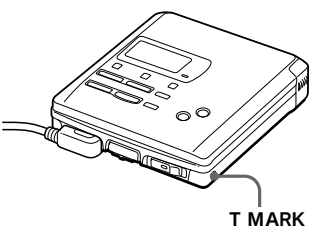
3 Druk nogmaals op EDIT/ENTER.
"All Erase?" en "Push ENTER" verschijnen afwisselend in het uitleesvenster.
Druk op ■ of T MARK om het wissen te annuleren.

4 Druk nogmaals op EDIT/ENTER.
"Toc Edit" knippert in het uitleesvenster en alle muziekstukken worden gewist.
Na het wissen verschijnt "BLANK DISC" in het uitleesvenster.

Een muziekstukmarkering toevoegen

U kunt muziekstukmarkeringen aanbrengen zodat het gedeelte achter de nieuwe markering als een nieuw muziekstuk wordt beschouwd.
De muziekstuknummers lopen op als volgt.





1 Druk in de weergave- of pauzestand van een MD op T MARK op de recorder op het punt dat u wilt markeren.
"MARK ON" verschijnt in het uitleesvenster en een muziekstukmarkering wordt toegevoegd. Het muziekstuknummer verhoogt met één.

Muziekstukmarkeringen toevoegen tijdens de opname

Druk op T MARK op de recorder of TRACK MARK op de afstandsbediening.

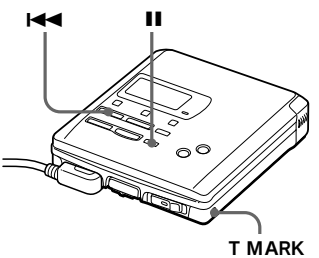
Opmerking

TRACK MARK op de afstandsbediening werkt niet tijdens de weergave.

Een muziekstukmarkering wissen

Bij opname via de analoge (lijn) ingang kunnen onnodige muziekstukmarkeringen worden opgenomen. U kunt een muziekstukmarkering wissen om muziekstukken voor en na de muziekstukmarkering te combineren. De muziekstuknummers veranderen dan als volgt.





1 Druk op ⏸ om te pauzeren tijdens de weergave van het muziekstuk met de muziekstukmarkering die u wilt wissen.

2 Zoek de muziekstukmarkering door lichtjes op ⏮ te drukken.
Om bijvoorbeeld de derde muziekstukmarkering te wissen, zoekt u het begin van het derde muziekstuk. "00:00" verschijnt in het uitleesvenster.

3 Druk op T MARK om de markering te wissen.
"MARK OFF" verschijnt in het uitleesvenster. De muziekstukmarkering wordt gewist en beide muziekstukken worden gecombineerd.

Wanneer u een muziekstukmarkering wist, worden ook de datum, tijd en naam gewist.

Opgenomen muziekstukken verplaatsen

U kunt de volgorde van de opgenomen muziekstukken wijzigen.

Voor het verplaatsen

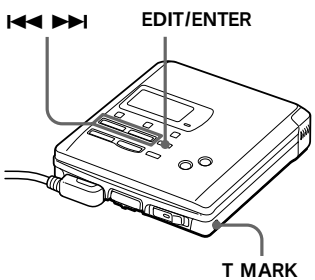
Muziekstuk A	Muziekstuk B	Muziekstuk C	Muziekstuk D	
1	2	3	4	

Verplaatst u muziekstuk C van het derde naar het tweede muziekstuk.

Na het verplaatsen

Muziekstuk A	Muziekstuk C	Muziekstuk B	Muziekstuk D	
1	2	3	4	

Op de recorder



1 Druk op EDIT/ENTER terwijl het muziekstuk dat u wilt verplaatsen speelt.
" ♫ : Name" knippert in het uitleesvenster en de recorder speelt het gekozen muziekstuk herhaaldelijk af.

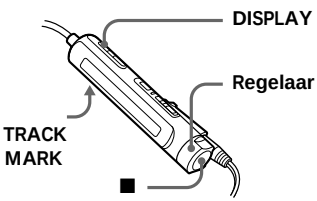
2 Druk herhaaldelijk op I◄◄ of ►►I tot " ♫ : Move" knippert in het uitleesvenster

3 Druk nogmaals op EDIT/ENTER.
Bij het bovenstaande voorbeeld verschijnt "MV 003 → 003" in het uitleesvenster.

4 Druk herhaaldelijk op I◄◄ of ►►I om het doelmuziekstuknummer te kiezen.
Bij het bovenstaande voorbeeld verschijnt "MV 003 → 002" in het uitleesvenster.
Druk op ■ of T MARK om het verplaatsen te annuleren.

5 Druk nogmaals op EDIT/ENTER.
Het muziekstuk verhuist naar de aangegeven plaats.

Op de afstandsbediening



1 Druk gedurende minstens 2 seconden op DISPLAY terwijl het muziekstuk dat u wilt verplaatsen speelt.
" ♫ : Name" knippert in het uitleesvenster en de recorder speelt het gekozen muziekstuk herhaaldelijk af.

2 Draai aan de regelaar tot " ♫ : Move" verschijnt in het uitleesvenster.

3 Druk op ■.
Bij het bovenstaande voorbeeld verschijnt "MV 003 → 003" in het uitleesvenster.

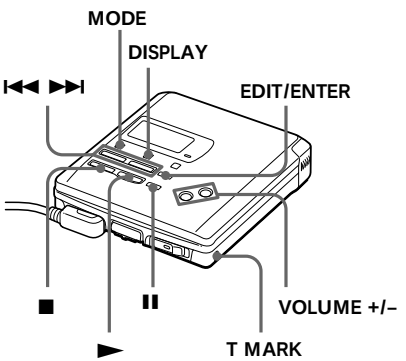
4 Draai aan de regelaar om het doelmuziekstuknummer te kiezen.
Bij het bovenstaande voorbeeld verschijnt "MV 003 → 002" in het uitleesvenster.
Druk op TRACK MARK om het verplaatsen te annuleren.

5 Druk nogmaals op ■.
Het gekozen muziekstuk wordt net voor het doelmuziekstuk geplaatst.

Opnames benoemen

In de stopstand en tijdens het opnemen kunt u muziekstukken en discs benoemen. Elke naam kan uit maximum 200 letters bestaan.
Elke disc kan maximum 1700 alfanumerieke tekens bevatten tijdens weergave of in de stopstand, en 500 alfanumerieke tekens tijdens een opname.

Op de recorder



Een disc benoemen in de stopstand.

1 Breng een disc in.
Om een disc te benoemen dia al in de recorder zit, drukt u op ■ om te stoppen.

2 Druk op EDIT/ENTER.
" : Name" knippert in het uitleesvenster.

3 Druk nogmaals op EDIT/ENTER.
De disc is klaar om te worden benoemd.

4 Druk herhaaldelijk op ⏮ of ⏭ om een letter te kiezen en druk op ► om in te voeren.
De gekozen letter stopt met knipperen en de cursor gaat naar de volgende invoerpositie.

Druk op	Om
II	te schakelen tussen hoofdletters, kleine letters en markeringen/cijfers.
VOLUME +/–	de cursor naar links of naar rechts te verplaatsen.
⏮ / ⏭	naar de vorige/volgende letter gaan.
DISPLAY	een blanco spatie invoegen om een nieuwe letter in te voeren.
MODE	een letter wissen en alle volgende letters opschuiven naar links.
■	het benoemen te stoppen.
T MARK	het benoemen te stoppen.

5 Herhaal stap 4 en voer alle tekens van het label in.

6 Druk op EDIT/ENTER.
Het muziekstuk of de disc worden benoemd.

Een muziekstuk benoemen tijdens de weergave

1 Breng een disc in en speel het muziekstuk dat u wilt benoemen.

2 Druk op EDIT/ENTER.
" : Name" knippert in het uitleesvenster.

3 Druk nogmaals op EDIT/ENTER.
Het muziekstuk is klaar om te worden benoemd.

4 Volg stap 4 tot 6 van "Een disc benoemen vanuit de stopstand" hierboven.

Een muziekstuk of disc benoemen tijdens de opname

1 Druk op EDIT/ENTER tijdens de opname.
" ♫ : Name" knippert in het uitleesvenster.

2 Druk nogmaals op EDIT/ENTER om een muziekstuk te benoemen.
Om een disc te benoemen, drukt u herhaaldelijk op ⏮ of ⏭ tot " ⊘ : Name" knippert in het uitleesvenster en drukt u vervolgens op EDIT/ENTER.

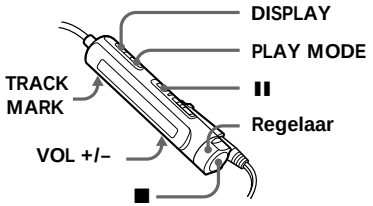
3 Volg stap 4 tot 6 van "Een disc benoemen vanuit de stopstand" hierboven.

Druk op ■ of T MARK om het benoemen te annuleren.

Opmerking

Als een opname wordt gestopt tijdens het benoemen van een muziekstuk of een disc, of als het volgende muziekstuk op de opnamebron begint tijdens het benoemen van een muziekstuk, wordt de naam die tot dusver is gegeven automatisch ingevoerd.

Op de afstandsbediening



Een disc benoemen vanuit de stopstand

1 Breng een disc in.
Om een disc te benoemen die al in de recorder zit, drukt u op ■ om te stoppen.

2 Druk gedurende minstens 2 seconden op DISPLAY.
" ⊘ : Name" knippert in het uitleesvenster.

3 Druk op ■.
De disc is klaar om te worden benoemd.

4 Draai aan de regelaar om een letter te kiezen druk op ■ om in te voeren.
De gekozen letter stopt met knipperen en de cursor gaat naar de volgende invoerpositie.

wordt vervolgd

Druk op/ Draai aan	Om
▮▮	te schakelen tussen hoofdletters, kleine letters en markeringen / cijfers.
VOL + / –	de cursor naar links of naar rechts te verplaatsen.
⏮ / ▶ • ⏭	naar de vorige / volgende letter gaan.
DISPLAY	een blanco spatie invoegen om een nieuwe letter in te voeren.
PLAY MODE	een letter wissen en alle volgende letters opschuiven naar links.
TRACK MARK	het benoemen te stoppen.

5 Herhaal stap 4 en voer alle tekens van de naam in.

6 Hou ■ gedurende minstens 2 seconden ingedrukt.
Het muziekstuk of de disc wordt benoemd.

Een muziekstuk benoemen tijdens de weergave.

1 Breng een disc in en speel het muziekstuk dat u wilt benoemen.

2 Druk gedurende minstens 2 seconden op DISPLAY.
" ♫ : Name" knippert in het uitleesvenster.

3 Druk op ■.
Het muziekstuk is klaar om te worden benoemd.

4 Volg stap 4 tot 6 van "Een disc benoemen vanuit de stopstand" hierboven.

Een muziekstuk of een disc benoemen tijdens de opname

1 Druk gedurende minstens 2 seconden op DISPLAY tijdens de opname.
" ♫ : Name" knippert in het uitleesvenster.

2 Druk op ■ om een muziekstuk te benoemen.
Om een disc te benoemen, draait u de regelaar naar ⏮ of ▶ • ⏭ tot " ⊘ : Name" knippert in het uitleesvenster en druk vervolgens op ■.

3 Volg stap 4 tot 6 van "Een disc benoemen vanuit de stopstand" hierboven.

Druk op TRACK MARK om het benoemen te annuleren.

Opmerking

Als een opname wordt gestopt tijdens het benoemen van een muziekstuk of een disc, of als het volgende muziekstuk op de opnamebron begint tijdens het benoemen van een muziekstuk, wordt de naam die tot dusver is gegeven automatisch ingevoerd.

Beschikbare tekens

- Hoofdletters en kleine letters van het Engelse alfabet
- Cijfers 0 tot 9
- ! " # $ % & ( ) * . ; < = > ? @ _ ` + – ' , / : _ (blanco)

Opnames opnieuw benoemen

Volg alle stappen van de benoemingsmethode tot de disc of het muziekstuk klaar is om te worden benoemd. Vervang een teken door een nieuw en druk op EDIT/ENTER (hou ■ op de afstandsbediening gedurende minstens 2 seconden ingedrukt).

Opmerkingen

- U kunt geen voorbespeelde noch onbespeelde MD's opnieuw benoemen.
- De recorder kan Japanse "Katakana" tekens weergeven maar u kunt er geen opnames mee benoemen.

►*Voedingsbronnen*

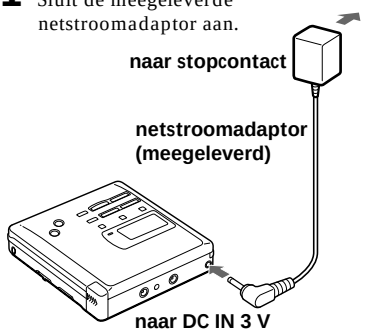
U kunt de recorder laten werken op netstroom of als volgt.
In de recorder …
– een oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij NH-14WM (meegeleverd)
Met meegeleverde batterijhouder …
– twee LR6 (AA) alkalinebatterijen (niet meegeleverd)

Bij langdurig opnemen verdient het aanbeveling de recorder te laten werken op netstroom.

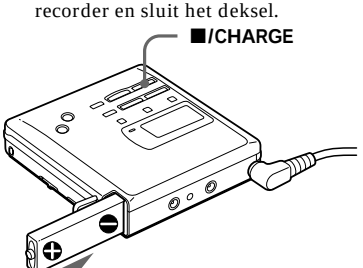
Oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij laden

Alvorens de meegeleverde oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij NH-14WM voor het eerst te gebruiken, moet u die opladen in de recorder.

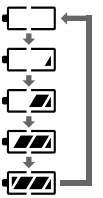
1 Sluit de meegeleverde netstroomadaptor aan.



2 Plaats de NH-14WM batterij in de recorder en sluit het deksel.



3 Druk op ■/CHARGE.
"charging" knippert, ▭ verschijnt in het uitleesvenster en het laden begint.



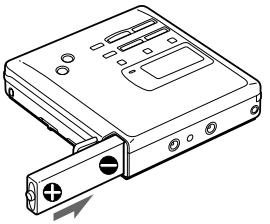
Het duurt ongeveer 3 uur om een volledig ontladen oplaadbare batterij volledig op te laden. U kunt het laden opheffen door op ■/CHARGE te drukken.

Opmerkingen

- Tijdens het laden werkt de recorder niet.
- Gebruik altijd de meegeleverde netstroomadapter.
- De laadduur kan variëren afhankelijk van de toestand van de batterij.
- Als een oplaadbare batterij voor het eerst of na een lange periode ongebruikt te zijn, wordt geladen, kan de levensduur korter zijn dan gewoonlijk. U moet de batterij dan enkele malen helemaal laten ontladen en weer opladen. De levensduur wordt dan weer normaal.
- Als de levensduur van een volledig opgeladen batterij ongeveer is gehalveerd, moet u ze vervangen.
- Draag een oplaadbare batterij altijd mee in de bijgeleverde tas. Draag de batterij nooit in uw zak of in een tas samen met metalen voorwerpen zoals bijvoorbeeld sleutelhangers, omdat die kortsluiting kunnen veroorzaken.
- Wanneer u de recorder gedurende lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de oplaadbare batterij.
- Tijdens weergave of opname kan geen oplaadbare batterij in het toestel worden opgeladen.

Gebruik van een oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij.

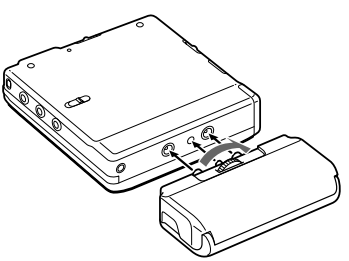
Controleer of de batterij volledig is opgeladen.



1 Plaats een volledig opgeladen nikkel-metaalhydridebatterij met de juiste polariteit.

Gebruik van droge batterijen

1 Sluit de meegeleverde batterijhouder aan.



2 Plaats twee LR6 (AA) droge Sony alkaline-batterijen (niet meegeleverd) met de juiste polariteit.



Levensduur batterijen[1)]

Batterijen	Recording[2)]	Playback
Oplaadbare NH-14WM nikkel-metaalhydride-batterij	Ong. 2,5 uur	Ong. 4 uur
Twee LR6 (AA) droge Sony alkaline-batterijen	-----[3)]	Ong. 10 uur
Oplaadbare NH-14WM nikkel-metaalhydride-batterij + Twee LR6 (AA) droge Sony alkaline-batterijen	-----[3)]	Ong. 16 uur

[1)] De levensduur van een batterij kan negatief worden beïnvloed door de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur.
[2)] Gebruik voor het opnemen een volledig opgeladen batterij.
[3)] De opnametijd kan verschillen volgens de alkalinebatterijen.

Wanneer batterijen vervangen

Wanneer de droge batterijen of de oplaadbare batterij verzwakt zijn, knippert ▭ of "LOW BATT" in het uitleesvenster. Vervang de droge batterijen of laad de oplaadbare batterij op.

Opmerkingen

- Gebruik geen nieuwe en oude droge batterijen samen. Gebruik ook geen verschillende batterijtypes samen.
- Stop de recorder voor u de batterijen vervangt.
- Vervang altijd beide droge batterijen door nieuwe.
- De recorder kan werken op één droge batterij maar de werking kan dan niet optimaal verlopen. Gebruik altijd twee droge batterijen.

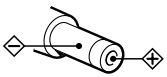
►*Aanvullende informatie*

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid
Steek geen vreemde voorwerpen in de DC IN 3 V aansluiting.

Voedingsbronnen
- Gebruik de netvoeding, de oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij of twee LR6 (type AA) batterijen.
- Bij gebruik in huis: gebruik alleen de netstroomadapter die bij deze recorder wordt meegeleverd. Gebruik in geen geval een andere adapter, aangezien dit tot storing in de recorder kan leiden.

Polariteit van de stekker



- Zolang het netsnoer op het stopcontact is aangesloten blijft er spanning op de recorder staan, ook al is de recorder zelf uitgeschakeld.
- Als de recorder gedurende langere tijd niet gebruikt gaat worden, trek dan de stekker van de adapter uit het stopcontact, of verwijder de oplaadbare batterij, de LR6 (type AA) batterijen of de accu-aansluitkabel. Trek voor het verwijderen van het snoer van de adapter altijd aan de stekker zelf en nooit aan het snoer.

Oververhitting
Indien de recorder langdurig wordt gebruikt kan deze oververhit raken. Laat de recorder in dat geval eerst afkoelen.

Plaatsing
- Zet de recorder niet op een plek waar deze wordt blootgesteld aan overmatig licht, extreme temperaturen, vocht of trillingen.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie om het apparaat als het wordt gebruikt op netvoeding. Oververhitting van de recorder kan leiden tot storingen of verwonding.

Hoofdtelefoon
Veiligheid in het verkeer
Draag geen hoofdtelefoon als u een auto of enig ander voertuig bestuurt en evenmin op de fiets. Dit kan leiden tot gevaarlijke verkeerssituaties en is in veel landen wettelijk verboden. Het kan bovendien gevaarlijk zijn uw recorder met een hoog volume te laten spelen als u zich op straat bevindt, vooral op oversteekplaatsen. Zet in potentieel gevaarlijke situaties, altijd uw recorder uit.

Voorkom oorletsel
Zet de muziek op de hoofdtelefoon niet te hard. Oorspecialisten adviseren tegen het voortdurend en zonder onderbreking beluisteren van harde muziek. Hoort u een hoog geluid in uw oren, draai dan het volume omlaag of zet de recorder uit.

Denk om anderen
Houd de geluidsterkte op een redelijk niveau. U kunt dan geluiden van buitenaf nog steeds horen terwijl u er tegelijkertijd rekening mee houdt overdreven geluidsdruk te voorkomen.

MiniDisc cartridge
- Draag en bewaar een MiniDisc altijd in het doosje.
- Maak de behuizing niet open.
- Bewaar discs niet op een plek waar deze worden blootgesteld aan overmatig licht, extreme temperaturen, vocht of stof.

Reinigen
- Reinig de behuizing van de recorder met een zachte vochtige doek, eventueel met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuursponsje, schuurmiddelen of chemische oplosmiddelen zoals alcohol of benzine. Hiermee kan de afwerking van de behuizing worden beschadigd.
- Veeg met een schone droge doek over het omhulsel van de disc om eventueel vuil te verwijderen.
- Stof of ander vuil op de lens kan een goede werking van de recorder belemmeren. Sluit altijd het deksel van de disc-houder na het inbrengen of uitwerpen van een MD.

Opmerkingen over batterijen

Onjuist gebruik van batterijen kan leiden tot batterijlekkage of tot barsten van batterijen. Om dit te voorkomen houdt u de volgende regels in acht:

- Plaats batterijen met de + en - polen in de juiste richting.
- Gebruik geen combinaties van nieuwe en gebruikte batterijen of van verschillende typen.
- Probeer alkalinebatterijen niet opnieuw op te laden.
- Wanneer de recorder langere tijd niet gebruikt gaat worden, verwijdert u de batterijen.
- Mocht er toch batterijlekkage optreden, maakt u de batterijhouder voorzichtig helemaal schoon voordat u nieuwe batterijen plaatst.

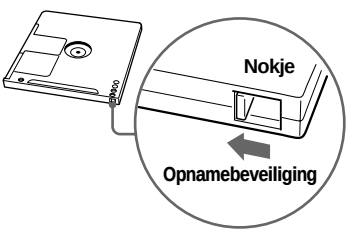
Mechanische geluiden

De recorder maakt tijdens de werking mechanische geluiden die worden veroorzaakt door het energiespaarsysteem. Dit is volkomen normaal.

Een voorbespeelde MD beveiligen.

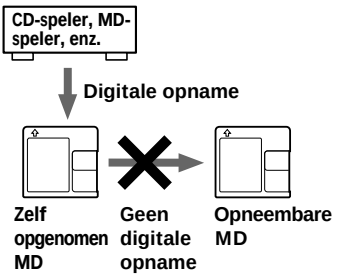
Om een MD te beveiligen tegen opname, schuift u het nokje op de zijkant van de MD open. In deze stand kan niet op de MD worden opgenomen. Om weer wel te kunnen opnemen, schuift u het nokje terug.

Achterkant van de MD



Digitale opname

Deze recorder maakt gebruik van het Serial Copy Management System waarmee alleen digitale eerste-generatiekopieën kunnen worden gemaakt van voorbespeelde software. U kunt enkel via de analoge (line out) aansluitingen kopieën maken van een zelf opgenomen MD.



Mocht u nog vragen of problemen hebben met betrekking tot de recorder, aarzel dan niet contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde Sony dealer. (Als er zich een probleem voordoet terwijl een disc in de recorder zat, raden wij u aan de disc in de recorder te laten zitten en contact op te nemen met uw Sony dealer zodat die de oorzaak van het probleem kan vaststellen.)

Verhelpen van storingen

Als het probleem na het uitvoeren van onderstaande controles blijft bestaan, neem dan contact op met uw plaatselijk Sony dealer.

Probleem	Oorzaak/oplossing
De recorder werkt niet of niet goed.	• De aansluitingen zijn niet goed bevestigd. ➡ Zet de stroom af en opnieuw aan (pagina 6, 11). • De HOLD functie is ingeschakeld (”HOLD” verschijnt in het uitleesvenster wanneer u op een bedieningstoets op de recorder drukt). ➡ Schakel HOLD uit door de HOLD schakelaar in de tegenovergestelde richting van het pijltje te schuiven (pagina 20). • Er is condensvorming in de recorder. ➡ Neem de MD eruit en laat de recorder gedurende een aantal uren op een warme plaats drogen totdat alle condens is verdwenen. • De oplaadbare of droge batterijen zijn zwak (▭ of ”LOW BATT” knippert). ➡ Laad de batterij op of vervang de droge batterijen (pagina 27, 28). • De oplaadbare batterij of de droge batterijen zijn verkeerd in de houder geplaatst. ➡ Plaats de batterijen op de juiste manier (pagina 27, 28). • U drukte op een toets terwijl de disc-indicatie snel ronddraaide. ➡ Wacht tot de indicatie langzaam draait. • Bij het maken van digitale opnames vanaf een draagbare CD-speler heeft u het toestel niet op netstroom laten werken of de antispringfunctie (bijvoorbeeld ESP) niet uitgeschakeld (pagina 11). • Er werd analoog opgenomen met behulp van een verbindingskabel met verzwakker. ➡ Gebruik een verbindingskabel zonder verzwakker (pagina 6). • De netstroomadaptor is losgeraakt tijdens de opname of er heeft zich een stroomstoring voorgedaan. • Terwijl de recorder in gebruik was, was er sprake van een mechanische schok, statische elektriciteit, spanningspieken door bijv. blikseminslag, enz. ➡ Start het apparaat als volgt opnieuw. **1** Koppel alle voedingsbronnen los. **2** Laat de recorder ongeveer 30 seconden staan. **3** Koppel de voedingsbron weer aan. • De disc is beschadigd of bevat niet de juiste opname- of montagegegevens. ➡ Breng de disc opnieuw in. Als dat niet helpt, moet u de opname overdoen.

wordt vervolgd

Probleem	Oorzaak/oplossing
Er komt geen geluid uit de hoofdtelefoon.	• De stekker van de hoofdtelefoon is niet goed aangesloten. ➔ Sluit de stekker van de hoofdtelefoon stevig aan op de afstandsbediening. Steek de stekker van de afstandsbediening stevig in ∩/REMOTE. • Het volume is te laag. ➔ Regel het volume met VOLUME +/– (VOL +/– op de afstandsbediening). • AVLS is aan. ➔ Schuif AVLS naar NORM (pagina 18).
Een MD wordt niet afgespeeld vanaf het eerste muziekstuk.	• Het afspelen van de disc werd onderbroken voordat het laatste muziekstuk werd bereikt. ➔ Druk herhaalde malen op I◀◀ of open en sluit het eenmaal om terug te keren naar het begin van de disc, en begin opnieuw met afspelen nadat u het muziekstuk in het uitleesvenster hebt gecontroleerd.
Het weergavegeluid verspringt.	• De recorder staat bloot aan teveel trillingen. ➔ Plaats de recorder op een stabiele ondergrond. • Een zeer kort muziekstuk kan het geluid doen verspringen.
Er is teveel ruis in het geluid.	• Een sterk magnetisch veld van bijv. televisie beïnvloedt het signaal. ➔ Plaats de recorder niet te dicht bij een magnetisch veld.
U kunt de muziekstukmarkeringen niet vinden.	• U hebt op ❚❚ gedrukt na het drukken op I◀◀ of ▶▶I. ➔ Druk op ❚❚ en daarna op I◀◀ of ▶▶I.
De oplaadbare batterij laadt niet op.	• De oplaadbare batterij is verkeerd geplaatst of de netspanningsadapter is verkeerd aangesloten. ➔ Plaats de batterij op de juiste manier en sluit de netstroomadaptor correct aan.
De klok loopt achter of het uitleesvenster knippert. De opnamedatum werd niet opgeslagen op de MD.	• De ingebouwde batterij van de klok raakt leeg. ➔ Sluit de netstroomadapter aan op de DC IN 3 V ingang van de recorder en het stopcontact om de ingebouwde batterij weer op te laden. Stel na het opladen de klok opnieuw in (pagina 16). Merk op dat de klok in normale omstandigheden tot 2 minuten per maand voor of achter kan lopen.
Het deksel gaat niet open.	• De stroomvoorziening werd onderbroken tijdens de opname of montage, of de batterijen zijn leeg. ➔ Sluit de stroomtoevoer weer aan, of vervang de uitgeputte batterijen door nieuwe.

Systeembeperkingen

Het opnamesysteem van uw MiniDisc recorder verschilt sterk van het systeem dat wordt gebruikt in cassette- en DAT-recorders, en wordt gekenmerkt door de onderstaande beperkingen. Merk evenwel op dat deze beperkingen inherent zijn aan het MD-opnamesysteem en geen mechanische oorzaak hebben.

Probleem	Oorzaak
"TR FULL" verschijnt nog voor de maximum opnameduur is bereikt (60 of 74 minuten).	Wanneer 254 muziekstukken op de disc werden opgenomen, verschijnt "TR FULL" , ongeacht de totale opnameduur. Er kunnen niet meer dan 254 muziekstukken op één disc worden opgenomen. Om voort te kunnen opnemen, moet u overbodige muziekstukken wissen.
"TR FULL" verschijnt nog voor het maximum aantal muziekstukken of de maximum opnameduur is bereikt.	Door herhaaldelijk opnemen en wissen kunnen gegevens worden opgeplitst en verspreid. Deze verspreide gegevens kunnen weliswaar worden uitgelezen, maar elk fragment wordt als een muziekstuk beschouwd. In dit geval kan het aantal muziekstukken oplopen tot 254, waarna niet meer kan worden opgenomen. Om voort op te nemen moeten dan muziekstukken worden gewist.
Muziekstukmarkeringen kunnen niet worden gewist. De resterende opnameduur verhoogt niet na het wissen van veel korte muziekstukken.	Wanneer de gegevens van een muziekstuk zijn opgedeeld, kan de muziekstukmarkering van een fragment van minder dan 12 seconden niet worden gewist. U kunt een muziekstuk dat in stereo is opgenomen niet combineren met een muziekstuk dat in mono is opgenomen; u kunt ook een muziekstuk dat is opgenomen met een digitale aansluiting niet combineren met een muziekstuk dat is opgenomen met een analoge aansluiting. Muziekstukken van minder dan 12 seconden worden niet geteld, zodat de opnameduur niet verhoogt wanneer ze worden gewist.
De totale opnameduur en de resterende disc-tijd kunnen soms minder bedragen dan de maximum opnameduur (60 of 74 minuten).	Normaal verloopt de opname in stukjes van minimum ongrveer 2 seconden. Als de opname wordt het laatste stukje van 2 seconden altijd gebruikt, ook al is de eigenlijke opname korter. Wanneer de opname dan opnieuw wordt gestart, last de recorder automatisch een blanco stuk van maximum 2 seconden in voor de volgende opname. (Zo wordt voorkomen dat een vorig muziekstuk per ongeluk wordt gewist wanneer een nieuwe opname wordt gestopt, vermindert de beschikbare opnameduur dus met maximum 6 seconden.
Tijdens het zoeken kan het geluid van bewerkte muziekstukken wegvallen.	Bij het zoeken kan het geluid van gesplitste gegevens wegvallen doordat de muziekstukken met een veel grotere snelheid worden afgespeeld dan bij normale weergave.

Berichten

Als de volgende foutberichten knipperen in het uitleesvenster, moet u de onderstaande tabel raadplegen.

Foutmelding	Betekenis/oplossing
BLANK DISC	• U wilt een MD afspelen die leeg is. ➡ Breng een voorbespeelde MD in.
DISC ERR	• De disc is beschadigd of bevat niet de juiste opname- of montagegegevens. ➡ Breng de disc opnieuw in. Als dat niet helpt, moet u de opname overdoen.
DISC FULL	• Er is geen ruimte meer op de MD (minder dan 12 seconden over). ➡ Vervang de disc.
Data Save	• De MD-speler neemt informatie (geluid) op van het geheugen naar de disc. ➡ Wacht tot dit proces is voltooid. Stel het toestel niet bloot aan schokken en schakel ook de stroom niet uit.
Toc Edit	• De MD-speler neemt informatie (begin en einde muziekstuk) op van het geheugen naar de disc. ➡ Wacht tot dit proces is voltooid. Stel het toestel niet bloot aan schokken en schakel ook de stroom niet uit.
BUSY	• U wilt de recorder bedienen terwijl deze bezig is met het opvragen van opgenomen gegevens. ➡ Wacht totdat de melding verdwijnt (dit kan soms wel 2 à 3 minuten duren).
NAME FULL	• U probeerde meer dan 200 letters in te voeren om een muziekstuk of een disc te benoemen. • U probeerde in de weergave- of stopstand in totaal meer dan 1700 letters voor een muziekstuk- of disc-naam in te voeren. • U probeerde tijdens een opname in totaal meer dan 500 letters voor een muziekstuk- of disc-naam in te voeren. ➡ Respecteer het maximum aantal tekens.
Hi DC in	• De voedingsspanning is te hoog (de meegeleverde netstroomadaptor of het aanbevolen batterijsnoer worden niet gebruikt). ➡ Gebruik de meegeleverde netstroomadaptor of het aanbevolen batterijsnoer.
HOLD	• De recorder is vergrendeld. ➡ Verschuif HOLD in de tegengestelde richting van het pijltje om de recorder te ontgrendelen (pagina 20).
LOW BATT	• De batterijen zijn bijna leeg. ➡ Vervang de droge batterijen of laad de oplaadbare batterij op (pagina 27, 28).
MEM OVER	• U probeert op te nemen zonder indicatie in het uitleesvenster terwijl de recorder continu is blootgesteld aan trillingen. ➡ Plaats de recorder op een stabiele ondergrond en begin weer op te nemen.

Foutmelding	Betekenis/oplossing
NO COPY	• U probeert een kopie te maken van een disc die is beveiligd door het Serial Copy Management System. U kunt geen kopie maken van een digitaal aangesloten bron die zelf ook via een digitale aansluiting werd opgenomen. ➔ Gebruik in plaats hiervan de analoge aansluiting (pagina 6).
NO DISC	• U probeert af te spelen of op te nemen zonder disc in de recorder. ➔ Breng een MD in.
NO SIGNAL	• Er is geen digitaal ingangssignaal. ➔ Controleer of de bron goed is aangesloten (pagina 11).
P/B ONLY	• U probeert op te nemen of te bewerken op een voorbespeelde MD (P/B betekent weergave). ➔ Breng een opneembare MD in.
PROTECTED	• U probeert iets op te nemen of te bewerken op een disc waarvan het beschermnokje in de wispreventiestand staat. ➔ Verschuif het wispreventienokje (pagina 30).
SORRY	• U probeerde een muziekstukmarkering aan het begin van het eerste muziekstuk te wissen. • U probeerde een muziekstukmarkering te wissen om muziekstukken samen te voegen die de recorder niet kan samenvoegen (bijvoorbeeld een mono en een stereo muziekstuk). • U probeerde op DIGITAL MEGA BASS te drukken terwijl LINE OUT is aangesloten. • U probeerde op ❚❚ of T MARK te drukken tijdens synchro-opname.
TEMP OVER	• De recorder raakt oververhit. ➔ Laat de recorder afkoelen.
TR FULL	• Er is geen ruimte meer voor nieuwe gegevens tijdens het bewerken van de MD. ➔ Wis overbodige muziekstukken (pagina 21).
TrPROTECT	• U probeert een muziekstuk dat is beschermd tegen wissen op te nemen of te bewerken. ➔ Andere muziekstukken opnemen of bewerken.
EDITING	• U drukte op een toets op de recorder tijdens het monteren op de afstandsbediening, of omgekeerd.

Technische gegevens

Systeem

Audio weergavesysteem
MiniDisc digitaal audiosysteem
Laser eigenschappen
Materiaal: GaAlAs
Golflengte: λ = 780 nm
Emissieduur: continu
Uitgangsvermogen laser: maximaal 44,6 µW*
*Deze waarde voor het uitgangsvermogen is gemeten op een afstand van 200 mm van het levensoppervlak van het optische blok met opening van 7 mm.
Opname- en weergavetijd
Maximum 74 minuten (MDW-74, stereo-opname)
Maximum 148 minuten (MDW-74, mono-opname)
Omwentelingen
400 tot 900 t / min (CLV)
Foutcorrectie
Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)
Bemonsteringsfrequentie
44,1 kHz
Bemonsteringsfrequentie-omzetter
Input: 32 kHz / 44,1 kHz / 48 kHz
Codering
Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC)
Modulatiesysteem
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Aantal kanalen
2 stereo-kanalen
1 mono-kanaal
Frequentiebereik
20 tot 20.000 Hz ± 3 dB
Snelheidsfluctuaties
Beneden meetbare grens
Ingangen
Microfoon: stereo mini-aansluitbus, 0,22–0,78 mV
Line in: stereo mini-aansluitbus, 69–194 mV
Optical (Digital) in: optische (digitale) mini-aansluitbus
Uitgangen
Hoofdtelefoon: stereo mini-aansluitbus, maximum uitgangsniveau 5 mW+ 5 mW, belastingsimpedantie 16 ohm
Line out: stereo mini-aansluitbus, 194 mV, belastingsimpedantie 10 kilohm

Algemeen

Voeding
Sony netstroomadaptor (meegeleverd) aangesloten op de DC IN 3 V bus:
220–230 V wisselstroom, 50 / 60 Hz (Europees model)
120 V AC, 60 Hz (Canadees model)
100–240 V AC, 50 / 60 Hz (andere modellen)
Oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij NH-14WM(meegeleverd)
Twee LR6 (AA) alkalinebatterijen (niet meegeleverd)
Levensduur batterijen
Zie ”Levensduur batterijen” (pagina 28)
Afmetingen
Ong. 78,9 x 18,9 x 84 mm (b / h / d)
Gewicht
Ong. 147 g enkel recorder
Ong. 190 g incl. opneembare MD en oplaadbare NH-14WM nikkel-metaalhydridebatterij
Meegeleverde accessoires
Netstroomadaptor (1)
Hoofdtelefoon met afstandsbediening (1)
Oplaadbare NH-14WM nikkel-metaalhydridebatterij (1)
Etui voor oplaadbare batterij (1)
Batterijhouder (1)
Draagtas (1)
Optische kabel (vierkante ministekker) (1)

Optionele accessoires

Optische kabel
POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1, POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-DA12SP
Lijnkabel RK-G129, RK-G136
Stereo microfoons ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957
Stereo hoofdtelefoons* MDR-serie
Actieve luidsprekers SRS-A41, SRS-A91
Opneembare MD's MDW-serie
MiniDisc draagtas CK-MD4
MiniDisc box CK-MD10

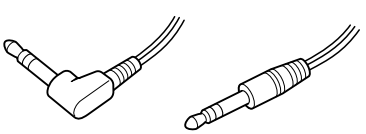
Het kan zijn dat uw dealer niet alle genoemde onderdelen levert. Vraag uw dealer om meer informatie over de ter plaatse leverbare onderdelen.

Licentie voor de VS en andere landen van Dolby Laboratories Licensing Corporation

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

* Gebruik uitsluitend een hoofdtelefoon met stereo ministekker, zowel bij aansluiting op ∩/REMOTE op het toestel als bij aansluiting op de afstandsbediening.

Stereo ministekker



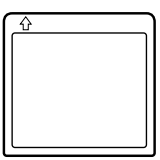
Wat is een MD?

Hoe werkt de MiniDisc?

Er zijn twee soorten MiniDiscs (MD): voorbespeelde (volle) en opneembare (lege). Voorbespeelde MD's, opgenomen in de muziekstudio, kunnen vrijwel eindeloos worden afgespeeld. Er kunnen echter geen nummers overheen worden opgenomen, zoals bij cassettes. Om op te kunnen nemen moet u gebruik maken van een "opneembare MD" .

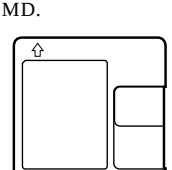
Voorbespeelde MD's

Voorbespeelde MD's worden net zo opgenomen en afgespeeld als de normale CD's. Een laserstraal tast de putjes af op het oppervlak van de MD en geeft de informatie terug aan de lens in de recorder. De recorder zet de signalen vervolgens om in muziek.



Opneembare MD's

Opneembare MD's maken gebruik van magneto-optische (MO) technologie en kunnen steeds opnieuw worden bespeeld. De laser binnen in de recorder stuurt warmte naar de MD, waardoor de magnetische laag van de MD wordt gedemagnetiseerd. Vervolgens geeft de recorder een magnetische lading mee aan de laag. Deze magnetische laag komt exact overeen met het audiosignaal dat wordt geproduceerd door de geluidsbron. ("+" en "–" komt overeen met "1" en "0" digitaal). De gedemagnetiseerde MD neemt de polariteit aan van het magnetische veld, wat resulteert in een bespeelde MD.

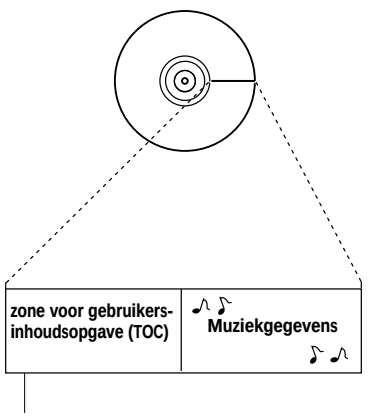


Hoe kan de MiniDisc zo klein zijn?

De 2,5 inch MiniDisc, die zich bevindt in een kunststof omhulsel dat eruit ziet als een 3,5 inch diskette (zie afbeelding hierboven), maakt gebruik van een nieuwe digitale audio compressie technologie die ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding) wordt genoemd. Om zoveel mogelijk geluid op een zo klein mogelijk oppervlak te kunnen opslaan, selecteert en codeert ATRAC alleen die frequentiecomponenten die werkelijk hoorbaar zijn voor het menselijk oor.

Snelle toegang

Net zoals op een CD kan op een MD direct het begin van een muziekstuk worden teruggevonden. Voorbespeelde MD's bevatten een adressering die correspondeert met elk afzonderlijk muziekstuk. Opneembare CD's worden gefabriceerd met een zone voor gebruikers-inhoudsopgave (TOC) waarin de muziekvolgorde wordt opgeslagen. Het TOC-systeem is vergelijkbaar met het "directory management system" van floppy disks. Met andere woorden, de begin- en eindadressen van alle muziekstukken die op de disc zijn opgenomen, worden in deze zone opgeslagen. Door het muziekstuknummer in te voeren kunt u om het even welk muziekstuk zoeken(AMS) en die plaats kunt u aangeven met een naam, net als bij een bestand op een diskette.



Bevat de volgorde en de begin-/ eindpunten van de muziek.

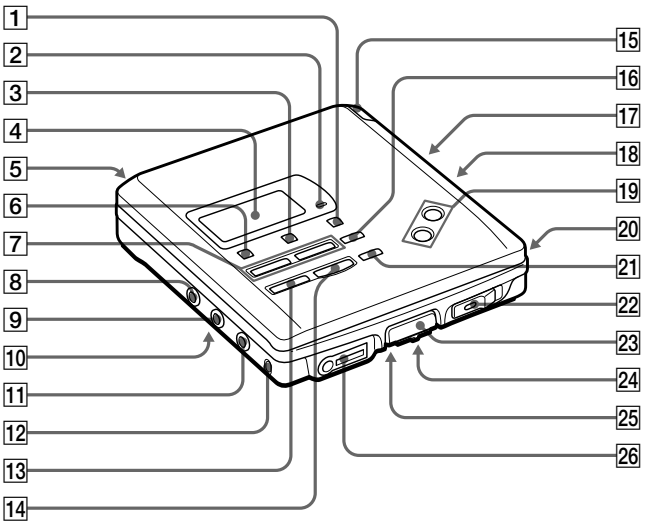
Schokbestendig geheugen

Een belangrijk nadeel van optische leessystemen is dat ze stukken kunnen overslaan of dat het geluid weg kan vallen als er teveel trilling aanwezig is. Het MD systeem lost dit probleem op door gebruik te maken van een geheugenbuffer waarin de audiogegevens worden bewaard.

Bedieningselementen

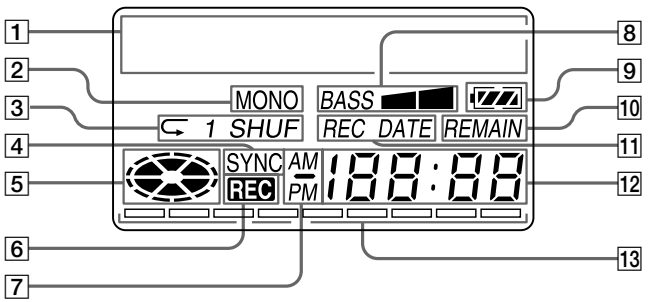
Zie pagina's tussen ( ) voor meer details.

Recorder



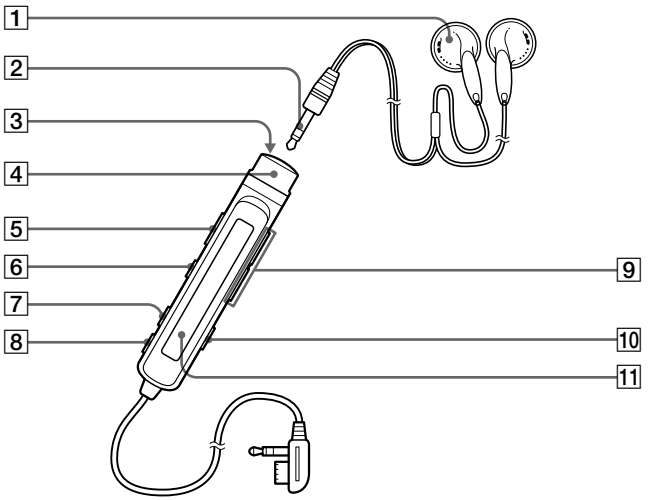
1 END SEARCH toets (7)
2 REC indicator (14)
3 DISPLAY toets (14, 19)
4 Uitleesvenster (14, 19)
5 DC IN 3V aansluiting (achteraan) (6)
6 MODE toets (17)
7 ⏮ / ⏭ (search / AMS) toets (7, 9)
8 LINE IN (OPTICAL) aansluiting (6, 11)
9 MIC (PLUG IN POWER) aansluiting (12)
10 MIC SENS schakelaar (onderaan) (12)
11 LINE OUT aansluiting (20)
12 DIGITAL MEGA BASS toets (18)
13 ■ / CHARGE toets (7, 9, 27)
14 ► (weergave) toets (7, 9)
15 Batterijhouder (achteraan) (27)
16 EDIT / ENTER toets (21)
17 AVLS schakelaar (onderaan) (18)
18 SYNCHRO REC (synchro-opname) schakelaar (11)
19 VOLUME + / – toets (9)
20 T MARK toets (21)
21 ❚❚ (pauze) toets (7, 9)
22 REC (opname) schakelaar (7)
23 OPEN toets (6)
24 HOLD schakelaar (20)
25 CLOCK SET toets (onderaan) (16)
26 ∩(hoofdtelefoon) / REMOTE aansluiting (8)

Uitleesvenster



1 Tekstvenster (14, 19)
Hierop verschijnen de namen van discs en muziekstukken, de datum, foutmeldingen, muziekstuknummers, enz.
2 MONO (monaural) indicatie
3 Weergavestand-indicatie
Toont de wijze van weergave van de MD.
4 SYNC (synchro-opname) indicatie
5 Disc-indicatie
Geeft aan dat de disc draait voor opname, weergave of bewerking van een MD.
6 REC-indicatie (7)
Licht op tijdens de opname. Wanneer de melding knippert, is de recorder standby voor opname.
7 AM / PM-indicatie (16)
Licht op bij tijdsaanduiding in het 12-urensysteem.
8 Mega bass-indicatie (18)
9 Batterij-indicatie (27)
Geeft de toestand van de batterij aan.
10 REMAIN (resterende tijd / muziekstukken) indicatie (14, 19)
Licht op samen met de resterende tijd van het muziekstuk, de resterende tijd van de MD of het resterend aantal muziekstukken.
11 REC DATE (opgenomen / huidige datum) indicatie
Licht op samen met de datum en het tijdstip waarop de MD werd opgenomen. Wanneer ”DATE” oplicht, verschijnen de huidige datum en tijd.
12 Tijd-indicatie (14, 19)
Toont de opnametijd, de huidige tijd, de verstreken tijd van het muziekstuk of de MD die wordt opgenomen of afgespeeld.
13 Volumemeter
Geeft het volume aan van de MD die wordt afgespeeld of opgenomen.

Hoofdtelefoon met afstandsbediening



1 Hoofdtelefoon
Kan worden vervangen door optionele hoofdtelefoon
2 Stereo ministekker
3 ■(stop) toets (7, 9)
4 Regelaar (9)
Zet op ►• ▶▶I in de stopstand voor weergave. Zet tijdens de weergave op ►• ▶▶I om het begin van het volgende muziekstuk te zoeken; hou de toets in deze stand om snel vooruit te zoeken. Zet tijdens de weergave op I◀◀ om het begin van het vorige muziekstuk te zoeken; hou de toets in deze stand om terug te spoelen.
5 HOLD schakelaar (20)
Verschuiven om de bedieningselementen van de afstandsbediening te vergrendelen.
6 ❚❚ (pauze) toets (7,9)
7 PLAY MODE toets (17)
8 DISPLAY toets (15, 19)
9 VOL (volume) + / – toetsen (9)
10 TRACK MARK toets (22)
11 Uitleesvenster (15, 19)

AVVERTENZA

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per l'assistenza, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Attenzione

L'uso di strumenti ottici con questo prodotto aumenta il rischio di danni agli occhi.

Informazione

IN NESSUN CASO IL RIVENDITORE SARÀ RESPONSABILE PER I DANNI DIRETTI O ACCIDENTALI DI QUALSIVOGLIA NATURA O PER PERDITE O SPESE RISULTANTI DALL'USO DI UN PRODOTTO DIFETTOSO O DI UN QUALSIASI ALTRO PRODOTTO.

"MD WALKMAN" è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Benvenuti!

Benvenuti nel mondo del MiniDisc! Segue la descrizione di alcune delle funzionalità e delle caratteristiche del registratore di MiniDisc.

- Walkman per la registrazione di MD di dimensioni compatte — Piccolo quasi come un Walkman per la sola riproduzione di MD; facile da trasportare in tasca o in borsa.
- Progettato per un basso consumo di energia — Funziona con una sola batteria ricaricabile delle dimensioni di un “chewing gum”.
- Funzione di assegnazione simultanea del nome — Non occorre più attendere la fine della registrazione, è possibile assegnare nomi ai brani e ai dischi durante la registrazione dell’MD.
- Telecomando con 9 pulsanti, con display a cristalli liquidi retroilluminato, con funzione di editing — È ora possibile assegnare nomi ai brani e ai dischi, modificare la sequenza dei brani, ecc. tramite il telecomando formato stick di facile utilizzo.
- Memoria resistente alle sollecitazioni meccaniche — Compensa fino a 40 secondi di errori di lettura ottica.
- Registrazione ad alta fedeltà — Rumore e distorsione ridotti al minimo, registrazione ad alta fedeltà con la presa di ingresso ottico-digitale.
- Registrazione sincronizzata digitale — Quando si registra da un’apparecchiatura digitale con uscita ottica, il registratore avvia la registrazione ed entra nel modo di pausa registrazione in sincronia con il funzionamento della sorgente digitale.
- Convertitore della frequenza di campionamento — Questo apparacchio permette di registrare programmi da apparecchiature digitali che utilizzano frequenze di campionamento diverse, ad esempio una radio BS o una piastra DAT.
- AGC (Auto Gain Control, controllo automatico del guadagno) digitale — Regolazione automatica del livello di registrazione conservando un eccellente suono digitale.
- Registrazione a lunga durata con suono monofonico — È possibile registrare fino a 148 minuti su un disco tramite la registrazione monofonica.
- Funzione di registrazione della data e dell'ora — L'orologio incorporato registra automaticamente la data e l'ora ogni volta che si effettua una registrazione.
- Funzione di visualizzazione titoli — È possibile visualizzare i titoli dei brani e del disco durante la riproduzione/registrazione di un MD.

Indice

Registrazione immediata di un MD! 6

Riproduzione immediata di un MD! 8

Modi diversi di registrare 10

Due modi di collegamento ad una sorgente sonora 10
Registrazione con ingresso digitale (occorre il cavo ottico) 11
Avvio / arresto della registrazione con il lettore sorgente (registrazione sincronizzata) 11
Registrazione da un microfono 12
Registrazione in modo monofonico per il doppio della durata di registrazione normale 13
Regolazione manuale del livello di registrazione (registrazione manuale) 13
Verifica del tempo residuo o della posizione della registrazione ... 14
Sul registratore 14
Sul telecomando 15
Impostazione dell'orologio per registrare l'ora della registrazione 16

Modi diversi di riproduzione 17

Riproduzione ripetuta dei brani 17
Intensificazione dei bassi (DIGITAL MEGA BASS) 18
Protezione dell'apparato uditivo (AVLS) 18
Verifica del tempo residuo o della posizione della riproduzione ... 19
Sul registratore 19
Sul telecomando 19
Bloccaggio dei comandi (HOLD) 20
Collegamento ad un sistema stereo 20

Editing dei brani registrati 21

Cancellazione di brani 21
Per cancellare un brano 21
Per cancellare un disco intero 21
Aggiunta di un contrassegno del brano 22
Cancellazione di un contrassegno del brano 22
Spostamento dei brani registrati 23
Sul registratore 23
Sul telecomando 23
Assegnazione di nomi alle registrazioni 24
Sul registratore 24
Sul telecomando 25

Fonti di alimentazione 27

Carica della batteria ricaricabile all'idruro di nichel 27
Uso di batterie a secco 28

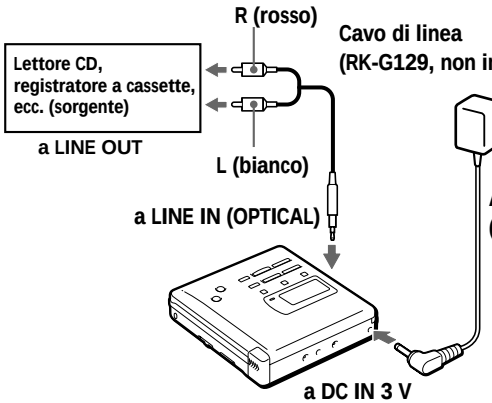
Informazioni aggiuntive 29

Precauzioni 29
Guida alla soluzione dei problemi 31
Restrizioni di sistema 33
Messaggi 34
Caratteristiche tecniche 36
Cos'è un MD? 37
Posizione e funzione dei comandi 39

Registrazione immediata di un MD!

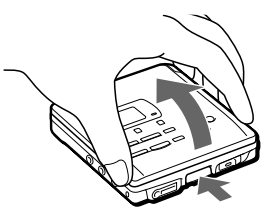
Il suono dall'apparecchiatura collegata verrà inviato come segnale analogico ma verrà registrato digitalmente sul disco. Per registrare da una sorgente digitale, vedere "Registrazione con ingresso digitale" (pagina 11).

1 Collegamenti (Collegare saldamente)

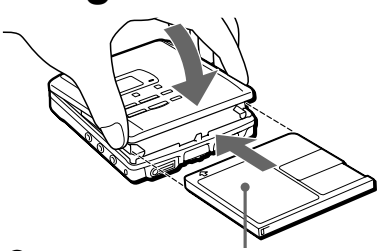


* Utilizzare i cavi di collegamento senza un attenuatore. Per effettuare il collegamento con un lettore CD portatile che dispone di una minipresa stereo, utilizzare il cavo di collegamento RK-G136 (non in dotazione).

2 Inserire un MD registrabile

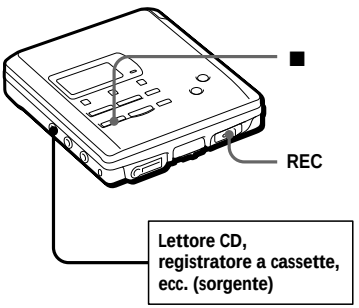


① Premere OPEN e aprire il coperchio.



② Inserire un MD registrabile con l'etichetta rivolta verso l'alto e spingere il coperchio verso il basso per richiuderlo.

3 Registrazione di un MD



① Premere e spostare REC verso destra.
L'indicazione "REC" si accende e la registrazione ha inizio.

② Riprodurre il CD o il nastro che si desidera registrare.

Per interrompere la registrazione, premere ■.
L'indicazione "Data Save" o "Toc Edit" lampeggia mentre i dati della registrazione (i punti di inizio e di fine del brano, ecc.) vengono registrati. Non spostare o urtare il registratore, né scollegare l'alimentazione durante il lampeggiamento dell'indicazione nel display.

Per	Premere
Pausa	❚❚[1)] Premere ❚❚ di nuovo per riavviare la registrazione.
Registrare dalla fine della precedente registrazione	END SEARCH e spostare il tasto REC.
Registrare una parte della precedente registrazione.	►, ►►I o I◄◄ per trovare il punto d'inizio della registrazione e premere ■ per interromperla. Quindi spostare il tasto REC.
Rimuovere l'MD.	■ ed aprire il coperchio.[2)]

[1)] Un contrassegno del brano viene aggiunto nel punto in cui è stato premuto ❚❚ e il resto del brano verrà considerato come un nuovo brano.
[2)] Una volta aperto il coperchio, il punto di inizio della registrazione sarà l'inizio del primo brano. Controllare il punto d'inizio della registrazione sul display.

Se la registrazione non inizia
- Assicurarsi che il registratore non sia bloccato (pagina 20).
- Assicurarsi che l'MD non sia protetto contro le registrazioni (pagina 30).
- Gli MD preregistrati non possono essere registrati.

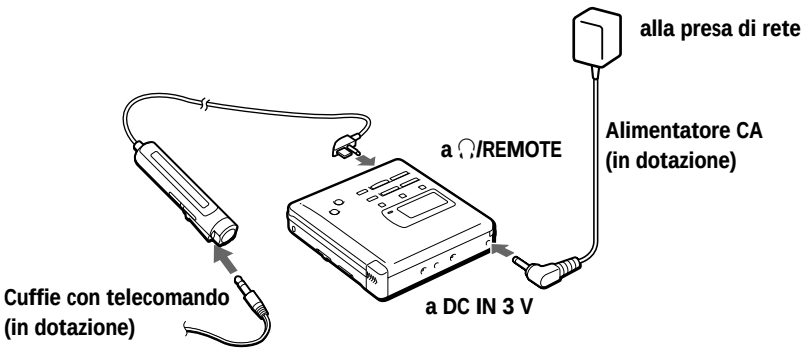
Nota
Se si interrompe l'alimentazione (ad esempio se la batteria viene rimossa o si esaurisce oppure se viene scollegato l'alimentatore CA) durante il funzionamento del registratore, potrebbe non essere possibile aprire il coperchio finché l'alimentazione non verrà ripristinata.

- Il livello del suono registrato viene regolato automaticamente.
- È possibile controllare il suono durante la registrazione. Collegare le cuffie in dotazione con telecomando a ∩/REMOTE e regolare il volume premendo VOLUME +/– (VOL +/– sul telecomando). Questa operazione non interferisce con il livello di registrazione.

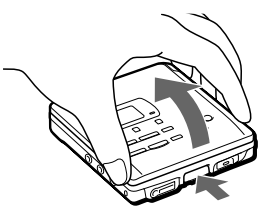
Riproduzione immediata di un MD!

Per utilizzare il registratore con batterie ricaricabili o batterie a secco, vedere la sezione sulle “Fonti di alimentazione” (pagine 27, 28).

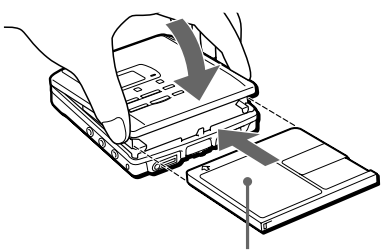
1 Collegamenti (Collegare saldamente)



2 Inserire un MD

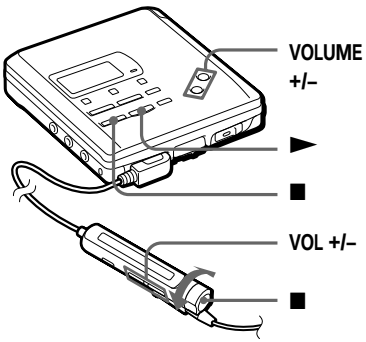


① Premere OPEN e aprire il coperchio.



② Inserire un MD con l’etichetta rivolta verso l’alto e spingere il coperchio verso il basso per richiuderlo.

3 Riproduzione di un MD



① Premere ► (Girare il comando su ►•►▶▶I sul telecomando).
Quando si utilizza il telecomando, nelle cuffie viene emesso un breve segnale acustico.

② Premere VOLUME (VOL sul telecomando) +/– per regolare il volume.
Il volume verrà visualizzato nel display.

Per interrompere la riproduzione, premere ■.
Quando si utilizza il telecomando, nelle cuffie viene emesso un lungo segnale acustico.

Per	Premere (segnali acutsici nelle cuffie)
Pausa	II (Brevi segnali acustici continui) Premere II di nuovo per riavviare la registrazione.
Trovare l'inizio del brano corrente	I◄◄ una volta (girare il comando su I◄◄ sul telecomando) (tre brevi segnali acustici)
Trovare l'inizio del brano successivo	▶▶I una volta (girare il comando su ►•►▶▶I sul telecomando) (due brevi segnali acustici)
Tornare indietro durante la riproduzione[1)]	tenere premuto I◄◄ (girare e tenere premuto il comando su I◄◄ sul telecomando)
Avanzare durante la riproduzione[1)]	tenere premuto ▶▶I (girare e tenere premuto il comando su ►•►▶▶I sul telecomando)
Rimuovere l'MD	■ ed aprire il coperchio.[2)]

[1)] Per tornare indietro o avanzare rapidamente senza ascoltare, premere II e tenere premuto I◄◄ o ▶▶I.

[2)] Una volta aperto il coperchio, il punto di inizio della riproduzione sarà l'inizio del primo brano.

Se la riproduzione non inizia
Assicurarsi che il registratore non sia bloccato (pagina 20).

Se si usano delle cuffie opzionali
Usare cuffie con una minispina stereo. Non è possibile usare cuffie con una microspina.

La riproduzione passa automaticamente da stereo a monofonica a seconda della sorgente sonora.

Note
- Se durante la riproduzione il registratore viene esposto a continue vibrazioni, come ad esempio quando si fa jogging, il suono potrebbe saltare.
- Se si interrompe l'alimentazione (ad esempio se la batteria viene rimossa o si esaurisce oppure se viene scollegato l'alimentatore CA) durante il funzionamento del registratore, potrebbe non essere possibile aprire il coperchio finché l'alimentazione non verrà ripristinata.

Due modi di collegamento ad una sorgente sonora

La presa d'ingresso di questo registratore funziona sia come presa digitale che analogica. Collegare il registratore ad un lettore CD o ad un registratore a cassette tramite un ingresso digitale o analogico. Per registrare, vedere la sezione "Registrazione con ingresso digitale" (pagina 11) per registrare mediante ingresso digitale oppure "Registrazione immediata di un MD!" (pagina 6) per registrare mediante ingresso analogico.

Differenza fra l'ingresso digitale e l'ingresso analogico

Differenza / Ingresso	Ingresso digitale	Ingresso analogico (linea)
Sorgenti collegabili	Apparecchiatura con presa di uscita ottico-digitale	Apparecchiature con presa di uscita analogica (linea)
Cavi utilizzabili	Cavo digitale (con spina o minispina ottica)	Cavo di linea (con 2 spine fono o una minispina stereo)
Segnale dalla sorgente	Digitale	Analogico Anche se è collegata una sorgente digitale (ad esempio un CD), il segnale trasmesso al registratore è un segnale analogico.
Numeri di brani registrati	Contrassegnati (copiati) automaticamente • sulle stesse posizioni della sorgente. • quando il registratore viene messo in pausa durante la registrazione. È possibile cancellare contrassegni inutili dopo la registrazione (vedere "Cancellazione di un contrassegno del brano" a pagina 22).	Contrassegnati automaticamente • dopo più di 2 secondi di una parte vuota o a basso livello. • quando il registratore viene messo in pausa durante la registrazione. È possibile cancellare contrassegni inutili dopo la registrazione (vedere "Cancellazione di un contrassegno del brano" a pagina 22).
Livello del suono registrato	Come per la sorgente	Regolato automaticamente. Può essere ugualmente regolato manualmente (vedere "Regolazione manuale del livello di registrazione" a pagina 13).

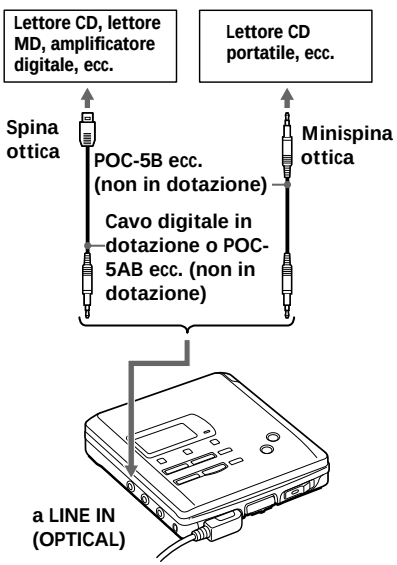
Nota

I contrassegni dei brani possono essere copiati in modo non corretto :

- quando si registra da certi lettori CD o lettori multi disco mediante l'ingresso digitale.
- quando la sorgente è in modo di riproduzione in ordine casuale o programmata durante la registrazione con ingresso digitale. In questo caso, riprodurre la sorgente in modo di riproduzione normale.
- quando si registrano programmi BS o CS tramite ingresso digitale.

Registrazione con ingresso digitale (occorre il cavo ottico)

Per effettuare registrazioni digitali, collegare ad una sorgente digitale utilizzando un cavo ottico (POC-5B o POC-5AB, non in dotazione). È possibile effettuare la registrazione digitale anche da un'apparecchiatura digitale con altre frequenze di campionamento, quale una piastra DAT o una radio BS, utilizzando il convertitore della frequenza di campionamento incorporato.



1 Inserire un MD registrabile e avviare la registrazione.
Per le operazioni di registrazione, vedere "Registrazione immediata di un MD!" (pagina 6). Per registrare da un lettore CD portatile, impostare il lettore CD su pausa e quindi avviare la registrazione.

Presa LINE IN (OPTICAL) per l'ingresso digitale e analogico

Il registratore riconosce automaticamente il tipo di cavo di linea e seleziona un ingresso digitale o analogico.

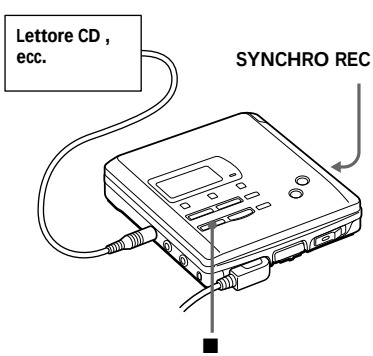
Note

- È possibile effettuare una registrazione digitale solo da un'uscita di tipo ottico.
- Quando si registra da un lettore CD portatile, alimentarlo con la corrente CA e disattivare la funzione antisalto (quale la funzione ESP*).
- L'uscita digitale in alcuni lettori CD portatili potrebbe venire disattivata se il lettore non è alimentato con l'alimentazione CA.

* Protezione da scosse elettroniche (Electronic Shock Protection)

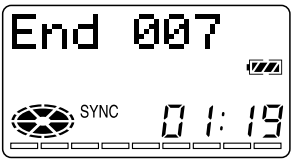
Avvio/arresto della registrazione con il lettore sorgente (registrazione sincronizzata)

È facile effettuare registrazioni digitali da una sorgente digitale su un MD.
Prima della registrazione sincronizzata, procedere con i collegamenti alla sorgente digitale tramite un cavo digitale quindi inserire un MD registrabile.



continua

1 Spostare SYNCHRO REC su ON. L'indicazione "SYNC" appare nel display.



2 Premere e spostare REC verso destra. Il registratore si mette in attesa della registrazione.

3 Riprodurre la sorgente sonora. Il registratore inizia la registrazione non appena riceve il suono riprodotto.

Per interrompere la registrazione, premere ■.

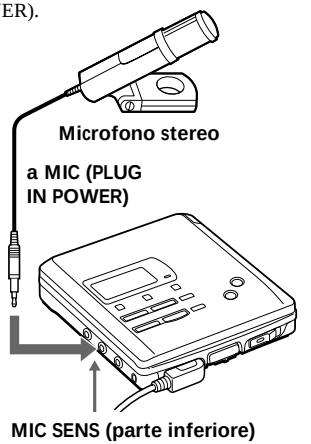
- Non è possibile mettere in pausa manualmente durante la registrazione sincronizzata.
- In assenza di suono dal lettore per più di 3 secondi durante la registrazione sincronizzata, il registratore si mette automaticamente in attesa. Non appena giunge il suono dal lettore, il registratore riprende la registrazione sincronizzata. Se il registratore resta in modo di attesa per 5 minuti o più, si arresta automaticamente.

Note

- Non toccare il tasto SYNCHRO REC dopo il passo 2. La registrazione potrebbe non avvenire in modo corretto.
- Se si registra in modo monofonico, eseguire i passi 1 e 2 della sezione "Registrazione in modo monofonico per il doppio della durata di registrazione normale" (pagina 13) prima di passare alla registrazione sincronizzata.
- A seconda del livello di rumore della sorgente sonora, durante la registrazione sincronizzata il registratore potrebbe non entrare automaticamente nel modo di pausa anche quando non vi è alcun suono registrato sulla sorgente.

Registrazione da un microfono

Collegare un microfono stereo ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957, ecc., (non in dotazione) alla presa MIC (PLUG IN POWER).



1 Selezionare la sensibilità con MIC SENS (nella parte inferiore del registratore).
Per un uso normale, impostare su HIGH. Per registrare suono ad alto volume, come un concerto dal vivo, impostare su LOW.

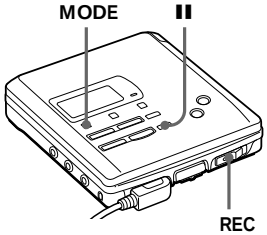
2 Inserire un MD registrabile e avviare la registrazione.
Premere e spostare REC verso destra. L'indicazione "REC" si accende e la registrazione inizia.
Per altre operazioni, vedere la sezione "Registrazione immediata di un MD!" (pagina 6).

Note

- Non è possibile registrare dal microfono se vi è un cavo ottico collegato alla presa LINE IN (OPTICAL). Il registratore seleziona automaticamente l'ingresso nel seguente ordine: ingresso ottico, ingresso microfono e ingresso analogico.
- Il microfono potrebbe catturare il rumore di funzionamento del registratore stesso. In questo caso usare il microfono lontano dal registratore.

Registrazione in modo monofonico per il doppio della durata di registrazione normale

Per registrazioni più lunghe, è preferibile registrare in modo monofonico. La durata di registrazione diventa il doppio della durata normale.



1 Tenendo premuto II, premere e spostare REC a destra.
Il registratore si mette in attesa della registrazione.

2 Premere MODE.
L'indicazione "Mono REC" appare nel display e il registratore seleziona la registrazione monofonica.
Premere MODE di nuovo per registrare in modo stereo.

3 Premere II di nuovo per avviare la registrazione.

4 Riprodurre la sorgente sonora.

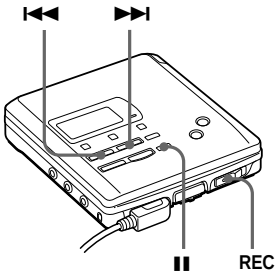
Per interrompere la registrazione, premere ■.
Il registratore ritorna al modo di registrazione stereo alla successiva registrazione.

Note

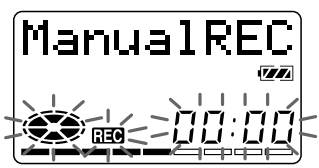
- Se si registra in modo monofonico una sorgente stereo, i suoni provenienti da destra e da sinistra saranno mescolati.
- Non è possibile registrare in modo monofonico se SYNCHRO REC è posizionato su ON.
- Gli MD registrati in modo monofonico possono essere riprodotti solo da un lettore / registratore MD che possegga la funzione di riproduzione monofonica.
- È possibile controllare in stereo il suono registrato tramite ingresso digitale usando le cuffie, ecc.

Regolazione manuale del livello di registrazione (registrazione manuale)

Quando si registra con un ingresso analogico, il livello del suono viene regolato automaticamente. Se necessario, è possibile impostare il livello manualmente.



1 Tenendo premuto II, premere e tenere posizionato REC a destra per più di 2 secondi.
L'indicazione "ManualREC" appare ed il registratore si mette in attesa di registrazione. Per ritornare al controllo automatico, mentre il registratore è in modo di attesa, premere e tenere posizionato REC a destra di nuovo per più di 2 secondi.

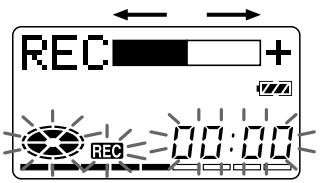


2 Riprodurre la sorgente.

continua

3 Osservando il misuratore di livello nel display, regolare il livello di registrazione premendo ▶▶I (+) o I◀◀ (–).
Impostare il livello in modo che raggiunga –12dB al livello di ingresso massimo.

Il volume diminuisce **aumenta**



Nota
Regolare il livello di registrazione quando il registratore è in modo di attesa. Non è possibile regolarlo durante la registrazione.

4 Premere ❚❚ di nuovo per avviare la registrazione.

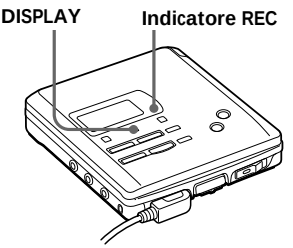
Per interrompere la registrazione, premere ■.
Il comando del livello di registrazione torna al modo automatico alla successiva registrazione.

Quando si registra con l'ingresso microfono, selezionare la sensibilità mediante MIC SENS (pagina 12).

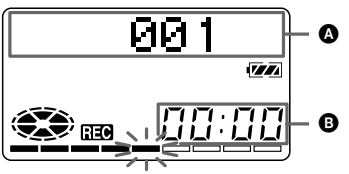
Verifica del tempo residuo o della posizione della registrazione

È possibile controllare il tempo residuo, il numero di brano e così via, durante la registrazione o durante il modo di arresto.

Sul registratore



1 Premere DISPLAY durante la registrazione o in modo di arresto. Ad ogni pressione del tasto, il display cambia nel modo seguente.



Durante la registrazione

Ⓐ	Ⓑ
Numero di brano	Tempo trascorso
Numero di brano	Tempo residuo per la registrazione
Current date[1)]	Ora corrente[1)]

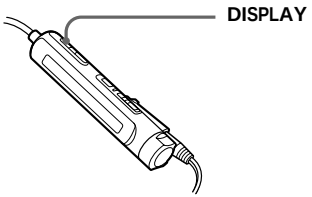
[1)] Appare solo se l'orologio è stato impostato.

In modo di arresto

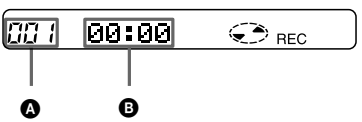
Ⓐ	Ⓑ
Numero di brano	Tempo trascorso
Nome del brano[1)]	Tempo residuo per la registrazione
Nome del disco[1)]	Tempo residuo dopo la posizione corrente
Data corrente[2)]	Ora corrente[2)]

[1)]Appare solo se è stato assegnato un nome al brano.
[2)] Appare solo quando l'orologio è stato impostato.

Sul telecomando



1 Premere DISPLAY durante la registrazione o in modo di arresto. Ad ogni pressione del tasto, il display cambia nel modo seguente.



Durante la registrazione

Ⓐ	Ⓑ
Numero di brano	Tempo trascorso
Numero di brano	Tempo residuo per la registrazione
—	Ora corrente[1)]

[1)] Appare solo se l'orologio è stato impostato.

In modo di arresto

Ⓐ	Ⓑ
Numero di brano	Tempo trascorso
Numero di brano	Nome del brano[1)]
Il numero dei brani nel disco	Nome del disco[1)]
—	Ora corrente[2)]

[1)]Appare solo se è stato assegnato un nome al brano.
[2)] Appare solo quando l'orologio è stato impostato.

Per conoscere lo stato della registrazione

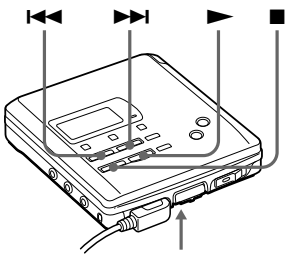
L'indicatore REC si accende o lampeggia a seconda dello stato della registrazione.

Stato della registrazione	Indicatore REC
Durante la registrazione	si accende lampeggia in funzione del livello sonoro della sorgente durante la registrazione con il microfono (voice mirror)
Attesa della registrazione	lampeggia
Meno di 3 minuti di registrazione disponibili	lampeggia lentamente
Un contrassegno del brano è stato aggiunto	si disattiva momentaneamente

Per controllare la posizione della riproduzione o il nome di un brano durante la riproduzione, vedere a pagina 19.

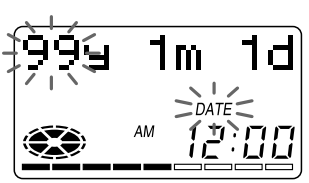
Impostazione dell'orologio per registrare l'ora della registrazione

Per registrare la data e l'ora sull'MD durante la registrazione, è necessario impostare l'orologio.



1 Collegare la fonte di alimentazione.
Usare l'alimentatore CA in dotazione.

2 Premere CLOCK SET sulla parte inferiore del registratore.
Usare un oggetto appuntito.
Le cifre dell'anno cominciano a lampeggiare.



3 Modificare l'anno corrente premendo ⏮ o ⏭.
Per modificare rapidamente le cifre, tenere premuto ⏮ o ⏭.

4 Premere ► per inserire l'anno.
La cifra del mese comincia a lampeggiare.

5 Ripetere i passi 3 e 4 per immettere il mese, la data, l'ora e i minuti correnti.
Quando si preme ► per inserire i minuti, l'orologio inizia a funzionare.

In caso di errore durante l'impostazione dell'orologio

Premere ■ e ricominciare l'impostazione dell'orologio dal passo 2. È possibile saltare un passo premendo ►.

Per visualizzare l'ora corrente

Quando il registratore non è in funzione o durante la registrazione, premere DISPLAY più volte fino a visualizzare l'ora corrente nel display.

Per visualizzare l'ora nel ciclo delle 24 ore

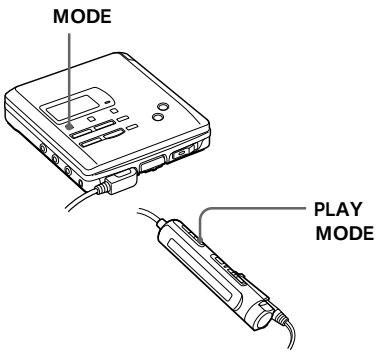
Durante l'impostazione dell'orologio, premere DISPLAY. Per visualizzare l'ora nel ciclo delle 12 ore, premere DISPLAY di nuovo.

Carica della batteria dell'orologio incorporata

Quando si utilizza il registratore per la prima volta o dopo un lungo periodo di non utilizzo, caricare la batteria dell'orologio incorporata. Dopo aver impostato l'orologio, lasciare il registratore collegato all'alimentazione CA per circa 2 ore per caricare la batteria incorporata. Una volta carica, la batteria incorporata dovrebbe durare circa un mese senza necessità di collegarla ad altre fonti di alimentazione. Il registratore carica automaticamente la batteria incorporata durante il collegamento con l'alimentazione CA, le batterie a secco o una batteria ricaricabile.

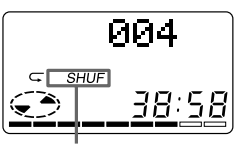
Riproduzione ripetuta dei brani

È possibile riprodurre brani ripetutamente in tre modi — ripetizione completa, ripetizione singola e ripetizione in ordine casuale.



1 Premere MODE (PLAY MODE sul telecomando) mentre il registratore riproduce un MD.
Ad ogni pressione del pulsante, l'indicazione del modo di riproduzione cambia nella maniera seguente.

Esempio: display sull'unità principale

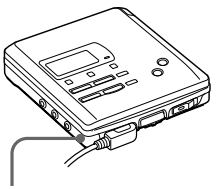


Indicazione del modo di riproduzione

Indicazione	Modo di riproduzione
nessuna (riproduzione normale)	Tutti i brani sono riprodotti una volta.
"↻" (ripetizione completa)	Tutti i brani sono riprodotti ripetutamente.
"↻ *1*" (ripetizione singola)	Un singolo brano è riprodotto ripetutamente.
"↻ *SHUF*" (ripetizione in ordine casuale)	Tutti i brani sono riprodotti ripetutamente in ordine casuale.

Intensificazione dei bassi (DIGITAL MEGA BASS)

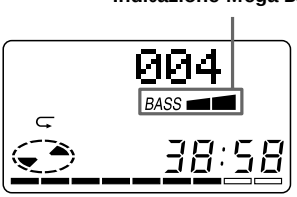
La funzione Mega Bass intensifica le frequenze dei bassi per dare alla riproduzione sonora una qualità più ricca. Influisce solo sul suono delle cuffie.



DIGITAL MEGA BASS

1 Premere DIGITAL MEGA BASS. Ad ogni pressione di DIGITAL MEGA BASS, l'indicazione Mega Bass cambia nella maniera seguente.

Indicazione Mega Bass



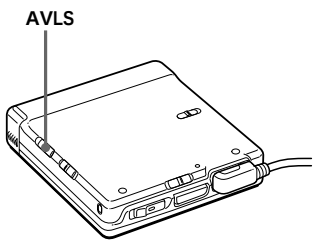
Indicazione	Modo di riproduzione
nessuna	Modo di riproduzione normale
"BASS ▭"	Mega Bass (effetto lieve)
"BASS ▭▭"	Mega Bass (effetto più forte)

Note

- Se il suono è distorto durante l'intensificazione dei bassi, abbassare il volume.
- La funzione Mega Bass non ha effetto sul suono che viene registrato.
- La funzione Mega Bass non è disponibile quando un cavo di linea è collegato alla presa LINE OUT sul registratore.

Protezione dell'apparato uditivo (AVLS)

La funzione AVLS (sistema di regolazione automatica del volume) limita il volume massimo per proteggere l'udito.

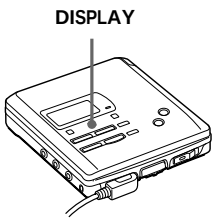


1 Impostare AVLS sulla parte inferiore del registratore su LIMIT.
Quando si alza troppo il volume, l'indicazione "AVLS" appare nel display. Il volume è mantenuto a un livello moderato.

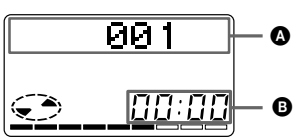
Verifica del tempo residuo o della posizione della riproduzione

Durante la riproduzione è possibile verificare il nome del brano, il nome del disco e così via.

Sul registratore



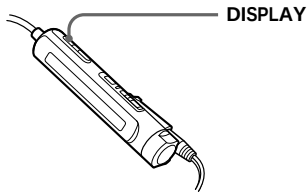
1 Premere DISPLAY durante la riproduzione.
Ad ogni pressione di DISPLAY, il display cambia nella maniera seguente.



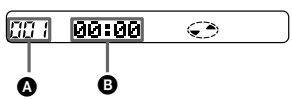
A	B
Numero del brano	Tempo trascorso
Nome del brano[1)]	Tempo residuo del brano corrente
Nome del disco[1)]	Tempo residuo dopo la posizione corrente
Data di registrazione[2)]	Tempo di registrazione[2)]

[1)]Appare solo se è stato assegnato un nome al brano.
[2)]Appare solo quando l'orologio è stato impostato.

Sul telecomando



1 Premere DISPLAY durante la riproduzione.
Ad ogni pressione di DISPLAY, il display cambia nella maniera seguente.



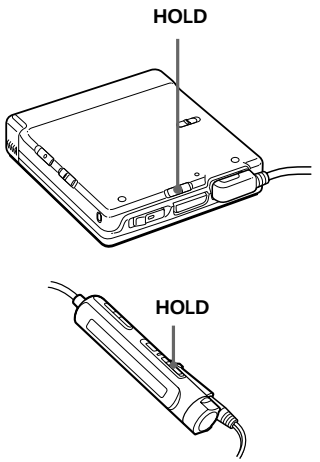
A	B
Numero del brano	Tempo trascorso
Numero del brano	Nome del brano[1)]
Il numero dei brani nel disco	Nome del disco[1)]
—	Tempo di registrazione[2)]

[1)]Appare solo se è stato assegnato un nome al brano.
[2)]Appare solo quando l'orologio è stato impostato.

Se si desidera controllare il tempo residuo o la posizione di registrazione durante la registrazione o in modo di arresto, vedere a pagina 14.

Bloccaggio dei comandi (HOLD)

Per evitare che i tasti vengano accidentalmente azionati durante il trasporto del registratore, usare questa funzione.

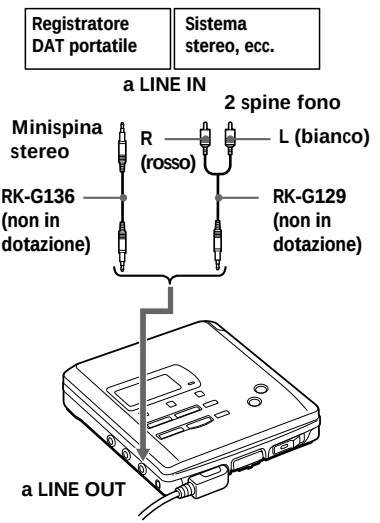


1 Spostare HOLD nella direzione della freccia ➞.
Sul registratore, spostare HOLD per bloccare i comandi del registratore.
Sul telecomando, spostare HOLD per bloccare i comandi dello stesso.

Spostare HOLD in direzione opposta alla freccia per sbloccare i comandi.

Collegamento ad un sistema stereo

Collegare la presa LINE OUT del registratore alle prese LINE IN di un amplificatore o di un lettore di cassette mediante un cavo di linea (RK-G129 o RK-G136, non in dotazione). L'uscita è analogica. Il registratore riproduce l'MD digitalmente e trasmette segnali analogici all'apparecchiatura collegata.



Nota

La funzione Mega Bass non è disponibile oppure sarà annullata quando la presa LINE OUT viene collegata mediante un cavo di linea.

►*Editing dei brani registrati*

È possibile eseguire l'editing delle registrazioni effettuate aggiungendo/cancellando contrassegni dei brani o assegnando nomi ai brani e MD. Gli MD preregistrati non possono essere modificati.

Note sull'editing

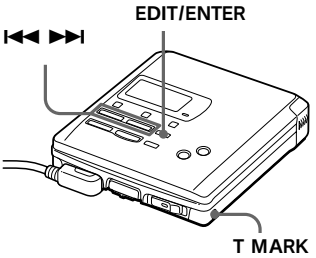
- Non spostare né urtare il registratore mentre l'indicazione "Toc Edit"* lampeggia nel display.
- Non è possibile modificare i brani in un MD protetto contro le registrazioni. Prima di effettuare l'editing dei brani, chiudere la linguetta sul lato dell'MD.

*TOC =Table of contents (sommario)

Cancellazione di brani

Per cancellare un brano

Notare che una volta cancellata una registrazione, non è più possibile recuperarla. Controllare che il brano che si sta cancellando sia quello giusto.



1 Premere EDIT/ENTER durante la riproduzione del brano che si desidera cancellare.
Nel display lampeggia " ♪ : Name" e il registratore riproduce ripetutamente il brano selezionato.

2 Premere ripetutamente ⏮ o ⏭ finché nel display non lampeggia " ♪ : Erase".

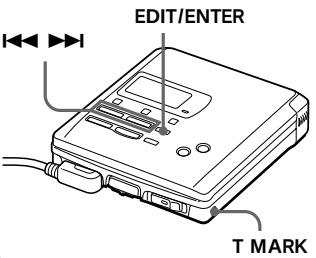
3 Premere di nuovo EDIT/ENTER.
Le indicazioni "Erase OK?" e "Push ENTER" si alternano nel display.
Per annullare la funzione di cancellazione, premere ■ o T MARK.

Per cancellare una parte del brano

Aggiungere contrassegni di brano all'inizio e alla fine della parte che si desidera cancellare, quindi cancellare tale porzione di brano.

Per cancellare un disco intero

È possibile cancellare rapidamente tutti i brani ed i dati dell'MD in una volta. Notare che una volta cancellata una registrazione, non è più possibile recuperarla. Assicurarsi di controllare il contenuto del disco che si desidera cancellare.



1 Premere EDIT/ENTER sul registratore.

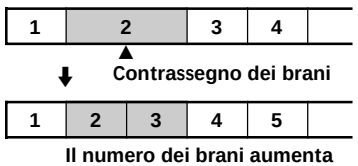
2 Premere ripetutamente ⏮ o ⏭ finché nel display non lampeggia " ⊘ : Erase".

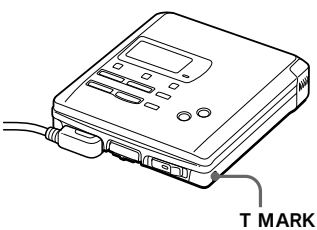
3 Premere di nuovo EDIT/ENTER.
Le indicazioni "All Erase?" e "Push ENTER" si alternano nel display.
Per annullare la funzione di cancellazione, premere ■ o T MARK.

4 Premere di nuovo EDIT/ENTER.
Nel display lampeggia "Toc Edit" e tutti i brani verranno cancellati.
Terminata la cancellazione, nel display appare l'indicazione "BLANK DISC".

Aggiunta di un contrassegno del brano

È possibile aggiungere contrassegni ai brani in modo che la parte dopo il nuovo contrassegno venga considerata come un nuovo brano.
Il numero dei brani aumenta nella maniera seguente.





1 Durante la riproduzione o la pausa di un MD, premere T MARK sul registratore nel punto che si desidera contrassegnare.
"MARK ON" appare nel display e un contrassegno di brano viene aggiunto. Il numero del brano aumenta di uno.

Per aggiungere contrassegni di brano durante la registrazione

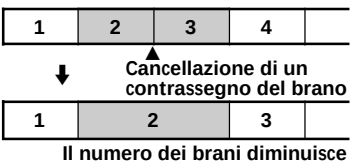
Premere T MARK sul registratore o TRACK MARK sul telecomando.

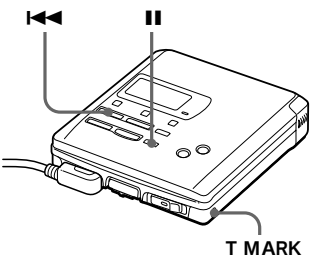
Nota

TRACK MARK sul telecomando non funziona durante la riproduzione.

Cancellazione di un contrassegno del brano

Quando si registra con l'ingresso analogico (linea), dove il livello di registrazione è basso, si potrebbero registrare contrassegni di brano inutili. È possibile cancellare un contrassegno di brano per combinare insieme i brani che precedono e che seguono tale contrassegno. Il numero dei brani cambia nella maniera seguente.





1 Durante la riproduzione del brano contenente il contrassegno da cancellare, premere II per mettere in pausa.

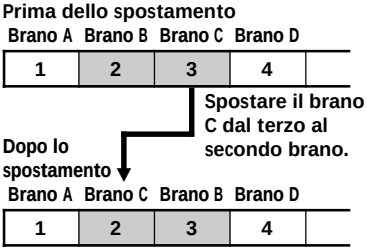
2 Trovare il contrassegno del brano con una leggera pressione di I◀◀.
Ad esempio, per cancellare il terzo contrassegno di brano, ricercare l'inizio del terzo brano. "00:00" appare nel display.

3 Premere T MARK per cancellare il contrassegno.
"MARK OFF" appare nel display. Il contrassegno del brano viene cancellato e i due brani vengono combinati insieme.

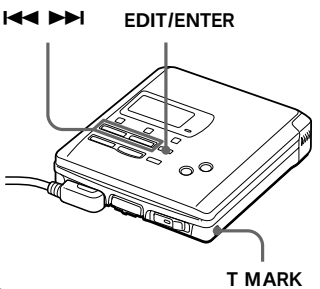
Quando si cancella un contrassegno del brano, vengono inoltre cancellati la data, l'ora e il nome assegnato al brano.

Spostamento dei brani registrati

È possibile cambiare l'ordine dei brani registrati.



Sul registratore



1 Premere EDIT/ENTER durante la riproduzione del brano che si desidera spostare.
Nel display lampeggia " ♪ : Name" e il registratore riproduce ripetutamente il brano selezionato.

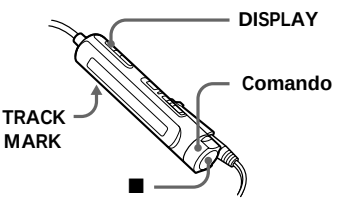
2 Premere ripetutamente I◄◄ o ►►I finché nel display non lampeggia " ♪ : Move".

3 Premere di nuovo EDIT/ENTER.
Per l'esempio descritto sopra, nel display appare "MV 003 → 003".

4 Premere ripetutamente I◄◄ o ►►I per selezionare il numero del brano di destinazione.
Per l'esempio descritto sopra, nel display appare "MV 003 → 002".
Per annullare la funzione di spostamento, premere ■ o T MARK.

5 Premere di nuovo EDIT/ENTER.
Il brano si sposta sul brano di destinazione selezionato.

Sul telecomando



1 Premere DISPLAY per 2 secondi o più durante la riproduzione del brano che si desidera spostare.
Nel display lampeggia " ♪ : Name" e il registratore riproduce ripetutamente il brano selezionato.

2 Girare il comando finché nel display non appare " ♪ : Move".

3 Premere ■.
Per l'esempio descritto sopra, nel display appare "MV 003 → 003".

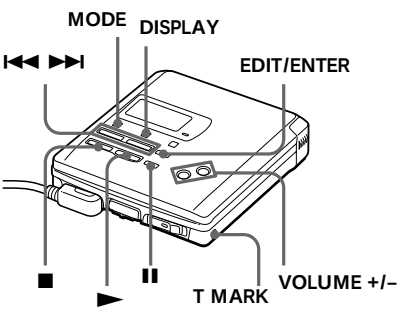
4 Girare il comando per selezionare il numero del brano di destinazione.
Per l'esempio descritto sopra, nel display appare "MV 003 → 002".
Per annullare la funzione di spostamento, premere TRACK MARK.

5 Premere di nuovo ■.
Il brano selezionato si sposta subito prima del brano di destinazione.

Assegnazione di nomi alle registrazioni

È possibile assegnare un nome ai brani durante la riproduzione, ai dischi durante il modo di arresto e a entrambi durante la registrazione. Ciascun nome può essere formato da un massimo di 200 caratteri. Ciascun disco può contenere fino a 1700 caratteri alfanumerici durante la riproduzione o il modo di arresto e 500 caratteri alfanumerici durante una registrazione.

Sul registratore



Assegnazione del nome ad un disco durante il modo di arresto

1 Inserire un disco.
Per assegnare un nome ad un disco che è già nel registratore, premere ■ per entrare nel modo di arresto.

2 Premere EDIT/ENTER.
Nel display lampeggia
" : Name".

3 Premere di nuovo EDIT/ENTER.
Il disco è pronto per l'assegnazione del nome.

4 Premere ripetutamente ⏮ o ⏭ per selezionare un carattere e premere ► per inserirlo.
Il carattere selezionato smette di lampeggiare e il cursore si sposta sulla posizione di inserimento successiva.

Premere	Per
⏸	Passare tra le lettere maiuscole, minuscole e i contrassegni/numeri.
VOLUME +/–	Spostare il cursore a sinistra o a destra.
⏮ / ⏭	Cambiare il carattere con quello precedente o successivo.
DISPLAY	Inserire uno spazio vuoto per digitare un nuovo carattere.
MODE	Cancellare un carattere e spostare indietro tutti i caratteri seguenti verso sinistra.
■	Annullare l'assegnazione di nomi.
T MARK	Annullare l'assegnazione di nomi.

5 Ripetere il passo 4 e inserire tutti i caratteri del nome da assegnare.

6 Premere EDIT/ENTER.
Viene assegnato il nome al brano o al disco.

Assegnazione del nome ad un brano durante la riproduzione.

1 Inserire un disco e riprodurre il brano a cui si desidera assegnare un nome.

2 Premere EDIT/ENTER.
Nel display lampeggia
" : Name".

3 Premere di nuovo EDIT/ENTER.
Il brano è pronto per l'assegnazione del nome.

4 Seguire la procedura dal passo 4 al passo 6 della sezione "Assegnazione del nome ad un disco durante il modo di arresto" descritta sopra.

Assegnazione del nome ad un brano o ad un disco durante la registrazione

1 Premere EDIT/ENTER durante la registrazione.
Nel display lampeggia
“ ♪ : Name”.

2 Per assegnare un nome ad un brano, premere di nuovo EDIT/ENTER.
Per assegnare un nome ad un disco, premere ripetutamente ⏮ o ⏭ finché nel display non lampeggia
“ 💿 : Name”, quindi premere EDIT/ENTER.

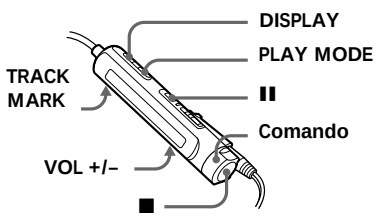
3 Seguire la procedura dal passo 4 al passo 6 della sezione “Assegnazione del nome ad un disco durante il modo di arresto” descritta sopra.

Per annullare l’assegnazione di nomi, premere ■ o T MARK.

Nota

Se durante l’assegnazione di un nome a un brano o a un disco nel corso di una registrazione, il brano o il disco terminano oppure viene avviata la riproduzione del brano successivo, i caratteri del nome inseriti sino a quel momento vengono registrati automaticamente.

Sul telecomando



Assegnazione del nome ad un disco durante il modo di arresto

1 Inserire un disco.
Per assegnare un nome ad un disco che è già nel registratore, premere ■ per entrare nel modo di arresto.

2 Premere DISPLAY per almeno 2 secondi.
Nel display lampeggia
“ 💿 : Name”.

3 Premere ■.
Il disco è pronto per l’assegnazione del nome.

4 Girare il comando per selezionare un carattere e premere ■ per inserirlo.
Il carattere selezionato smette di lampeggiare e il cursore si sposta sulla posizione di inserimento successiva.

Premere/Girare	Per
II	Passare tra le lettere maiuscole, minuscole e i contrassegni/numeri.
VOL +/–	Spostare il cursore a sinistra o a destra.
⏮ / ► • ⏭	Cambiare il carattere con quello precedente o successivo.
DISPLAY	Inserire uno spazio vuoto per digitare un nuovo carattere.
PLAY MODE	Cancellare un carattere e spostare indietro tutti i caratteri seguenti verso sinistra.
TRACK MARK	Annullare l’assegnazione di nomi.

continua

5 Ripetere la procedura del passo 4 e inserire tutti i caratteri del nome da assegnare.

6 Tenere premuto ■ per almeno 2 secondi.
Viene assegnato il nome al brano o al disco.

Assegnazione del nome ad un brano durante la riproduzione

1 Inserire un disco e riprodurre il brano a cui si desidera assegnare un nome.

2 Premere DISPLAY per almeno 2 secondi.
Nel display lampeggia
" ♫ : Name".

3 Premere ■.
Il brano è pronto per l'assegnazione del nome.

4 Seguire la procedura dal passo 4 al passo 6 della sezione "Assegnazione del nome ad un disco durante il modo di arresto" descritta sopra.

Assegnazione del nome ad un brano o ad un disco durante la registrazione

1 Premere DISPLAY per almeno 2 secondi durante la registrazione.
Nel display lampeggia
" ♫ : Name".

2 Per assegnare un nome ad un brano, premere ■.
Per assegnare un nome ad un disco, girare il comando su ⏮ o ▶•⏭ finché nel display non lampeggia
" 💿 : Name", quindi premere ■.

3 Seguire la procedura dal passo 4 al passo 6 della sezione "Assegnazione del nome ad un disco durante il modo di arresto" descritta sopra.

Per annullare l'assegnazione di nomi, permere TRACK MARK.

Nota

Se durante l'assegnazione di un nome a un brano o a un disco nel corso di una registrazione, il brano o il disco terminano oppure viene avviata la riproduzione del brano successivo, i caratteri del nome inseriti sino a quel momento vengono registrati automaticamente.

Caratteri disponibili

- Lettere maiuscole e minuscole dell'alfabeto inglese
- Numeri da 0 a 9
- ! " # $ % & ( ) * . ; < = > ? @ _ ` + – ' , / : _ (spazio)

Per riassegnare nomi alle registrazioni

Seguire i passi relativi alla procedura per l'assegnazione del nome finché il disco o il brano non è pronto per l'assegnazione del nome. Inserire un nuovo carattere sopra a quello che si desidera modificare, quindi premere EDIT / ENTER (tenere premuto ■ per almeno 2 secondi sul telecomando).

Note

- Non è possibile riassegnare nomi a MD preregistrati o a MD che non sono stati registrati.
- Il registratore può visualizzare i caratteri giapponesi "Katakana", ma non assegnare i nomi utilizzando tali caratteri.

►*Fonti di alimentazione*

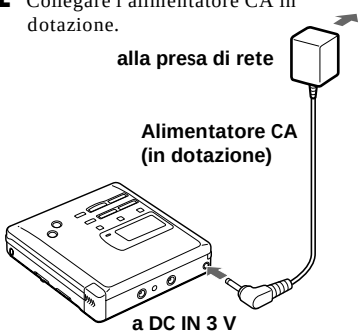
È possibile usare il registratore con la corrente domestica oppure nel modo seguente.
Nel registratore ...
– una batteria recaricabile all'idruro di nichel NH-14WM (in dotazione)
Con portabatterie in dotazione ...
– due batterie alcaline LR6 (formato AA) (non in dotazione)

Per registrazioni che durano a lungo, è preferibile alimentare il registratore con corrente domestica.

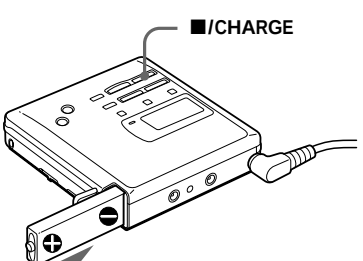
Carica della batteria ricaricabile all'idruro di nichel

Prima di utilizzare la batteria ricaricabile all'idruro di nichel NH-14WM in dotazione per la prima volta, caricarla nel registratore.

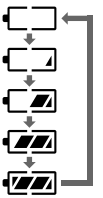
1 Collegare l'alimentatore CA in dotazione.



2 Inserire le batterie NH-14WM nel registratore e richiudere il coperchio.



3 Premere ■/CHARGE.
Nel display appare ▭, lampeggia "charging" ed ha inizio la carica.



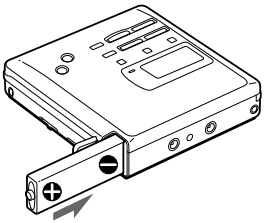
La carica completa di una batteria ricaricabile totalmente scarica richiede circa 3 ore. Per annullare la funzione di carica, premere ■/CHARGE.

Note

- Durante la ricarica non è possibile effettuare altre operazioni sul registratore.
- Assicurarsi di usare l'alimentatore CA in dotazione.
- Il tempo di carica può variare a seconda della condizione delle batterie.
- Quando una batteria ricaricabile viene caricata per la prima volta o dopo un lungo periodo di non utilizzo, la durata della batteria potrebbe essere minore del solito. Scaricare e ricaricare la batteria per alcune volte. In questo modo la durata della batteria dovrebbe tornare alla normalità.
- Quando la durata della batteria ricaricabile caricata completamente si riduce a circa la metà della durata normale, occorre sostituirla.
- Quando si trasporta la batteria ricaricabile, tenerla nell'apposito astuccio da trasporto in dotazione. È pericoloso trasportare la batteria fuori dell'astuccio in tasca o nella borsa insieme ad oggetti metallici, quali ad esempio un portachiavi, in quanto potrebbe verificarsi un corto circuito.
- Rimuovere la batteria ricaricabile dal registratore quando non si intende utilizzarlo per un lungo periodo.
- Non è possibile caricare una batteria ricaricabile sul lettore durante la riproduzione o la registrazione.

Uso della batteria ricaricabile all'idruro di nichel

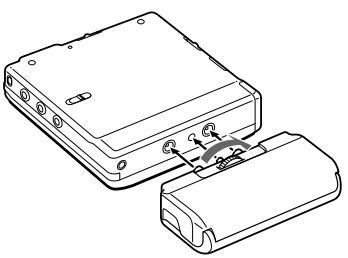
Accertarsi che la batteria ricaricabile sia completamente carica.



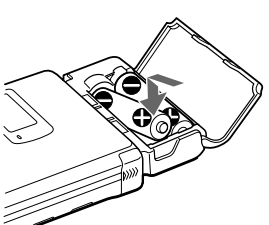
1 Inserire la batteria ricaricabile all'idruro di nichel rispettando la corretta polarità.

Uso di batterie a secco

1 Applicare il portabatterie in dotazione.



2 Inserire due batterie a secco alcaline Sony LR6 (formato AA) (non in dotazione) rispettando la corretta polarità.



Durata delle batterie[1)]

Batterie	Registrazione[2)]	Riproduzione
Batteria ricaricabile all'idruro di nichel NH-14WM	Circa 2,5 ore	Circa 4 ore
Due batterie a secco alcaline Sony LR6 (formato AA)	-----[3)]	Circa 10 ore
NH-14WM + Due batterie a secco alcaline Sony LR6 (formato AA)	-----[3)]	Circa 16 ore

[1)] La durata delle batterie potrebbe essere inferiore a quanto indicato a causa delle condizioni di funzionamento e della temperatura del luogo di utilizzo.
[2)] Durante la registrazione, usare una batteria ricaricabile completamente carica.
[3)] Il tempo di registrazione può variare a seconda delle batterie alcaline utilizzate.

Quando sostituire le batterie

Quando le batterie a secco o le batterie ricaricabili sono deboli, l'indicazione ▭ inizia a lampeggiare o l'indicazione "LOW BATT" appare nel display. Sostituire le batterie a secco o caricare le batterie ricaricabili.

Note

- Non usare batterie nuove insieme a batterie vecchie, né mischiare differenti tipi di batterie a secco.
- Prima di sostituire le batterie, arrestare il registratore.
- Quando si sostituiscono le batterie a secco, sostituirle entrambe con batterie nuove.
- Il registratore è in grado di funzionare con una batteria a secco ma potrebbe non funzionare in modo adeguato, usare sempre due batterie a secco.

Precauzioni

Sicurezza

Non inserire alcun corpo estraneo nella presa DC IN 3 V.

Fonti di alimentazione

- Usare la corrente domestica, batteria ricaricabile all'idruro di nichel o due batterie LR6 (formato AA).
- In casa: Usare l'alimentatore CA in dotazione con questo registratore. Non utilizzare altri alimentatori CA in quanto potrebbero causare un funzionamento difettoso del registratore.

Polarità della spina



- Il registratore non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente domestica) finché resta collegato alla presa di rete, anche se il registratore è stato spento.
- Se non si intende utilizzare il registratore per un lungo periodo, assicurarsi di scollegare la fonte di alimentazione (alimentatore CA, batterie a secco, batterie ricaricabili o cavo delle batterie per auto). Per rimuovere l'alimentatore CA dalla presa di rete, afferrare la spina dell'alimentatore e non tirare mai il cavo stesso.

Surriscaldamento interno

È possibile che si produca un surriscaldamento interno al registratore se questo viene usato a lungo. In tal caso, lasciare l'apparecchio spento fino a raffreddamento completo.

Installazione

- Non usare mai il registratore in luoghi esposti a luce, temperatura, umidità o vibrazioni eccessive.
- Non avvolgere mai il registratore in alcun materiale quando viene utilizzato con l'alimentatore CA. Il surriscaldamento interno al registratore potrebbe causare danni o un funzionamento difettoso.

Cuffie

Sicurezza in auto

Non utilizzare le cuffie durante la guida, in bicicletta o durante la guida di altri veicoli a motore. Ciò può essere rischioso per la circolazione stradale e in molte aree è illegale. È inoltre potenzialmente pericoloso riprodurre il proprio registratore a volume elevato mentre si cammina, specialmente sulle strisce pedonali. In tutte le situazioni rischiose è necessaria estrema prudenza e in alcuni casi è consigliabile interrompere l'uso del registratore.

Come prevenire i danni all'udito

Evitare di utilizzare le cuffie ad alto volume. Gli esperti ammoniscono contro un ascolto continuato, ad alto volume e per lungo tempo. In caso di ronzio alle orecchie, abbassare il volume o interrompere l'ascolto.

Rispetto del prossimo

Mantenere il volume a un livello moderato. Ciò consente di udire i rumori esterni e di essere rispettosi delle persone circostanti.

Cartuccia del MiniDisc

- Quando si trasporta o si deposita il MiniDisc, tenerlo nella propria custodia.
- Non aprire la chiusura.
- Non esporre la cartuccia a luce, temperatura, umidità o polvere eccessive.

Pulizia

- Pulire il rivestimento del registratore con un panno morbido leggermente inumidito con acqua o con una soluzione detergente neutra. Non usare spugnette o polveri abrasive, né solventi tipo alcol o benzene in quanto potrebbero danneggiare le rifiniture esterne.
- Passare un panno asciutto sulla cartuccia del disco per rimuoverne la polvere.
- La polvere accumulata sulla lente potrebbe impedire all'apparecchio di funzionare correttamente. Assicurarsi di richiudere il comparto dei dischi dopo l'inserimento o l'espulsione di un MD.

Note sulle batterie

L'uso non corretto delle batterie può provocare perdita di elettrolita o l'esplosione delle batterie. Per evitare di incorrere in tali incidenti, osservare le seguenti precauzioni:

- Installare correttamente i poli + e – delle batterie.
- Non installare insieme batterie nuove e vecchie o batterie di tipi diversi.
- Non tentare di ricaricare delle batterie a secco.
- Quando il registratore non viene usato per un lungo periodo, assicurarsi di rimuovere le batterie.
- In caso di perdita di elettrolita, ripulire con cura e completamente il comparto batterie prima di inserire le nuove batterie.

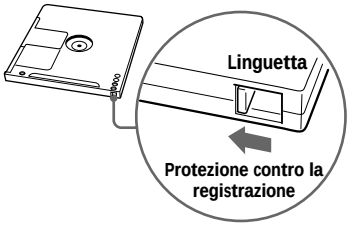
Nota sul ronzio di natura meccanica

Durante il funzionamento, il registratore emette un ronzio di natura meccanica che proviene dal sistema di risparmio energetico dello stesso. Questo non costituisce problema.

Per proteggere un MD registrato

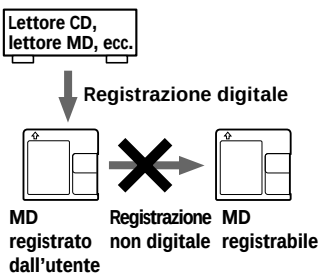
Per proteggere un MD registrato, aprire la linguetta sul lato dell'MD. Con la linguetta in questa posizione l'MD non può essere registrato. Per poter registrare di nuovo, riportare la linguetta in posizione visibile.

Retro dell'MD



Nota sulla registrazione digitale

Questo registratore utilizza il sistema Serial Copy Management, che permette di effettuare unicamente copie digitali di prima generazione di software preregistrato. È possibile solo effettuare copie da un MD registrato dall'utente mediante i collegamenti analogici (uscita linea).



In caso di domande o problemi riguardo al registratore, contattare il rivenditore Sony più vicino. (Se si è verificato un problema con il disco inserito nel registratore, si consiglia di lasciare il disco nel registratore quando ci si rivolge al rivenditore Sony, in modo da poter comprendere meglio la causa del problema.)

Guida alla soluzione dei problemi

Se il problema dovesse sussistere dopo la verifica dei punti seguenti, contattare il rivenditore Sony più vicino.

Sintomo	Causa/Soluzione
Il registratore non funziona o funziona male.	• Le sorgenti audio potrebbero essere collegate male. ➡ Scollegare le sorgenti audio e ricollegarle (pagine 6, 11). • La funzione HOLD è attivata (nel display appare “HOLD” quando viene premuto un tasto di funzionamento sul registratore). ➡ Disattivare la funzione HOLD facendo scorrere l’interruttore HOLD nella direzione opposta alla freccia (pagina 20). • Si è formata della condensa all’interno del registratore. ➡ Estrarre l’MD e lasciar riposare il registratore in un luogo caldo per diverse ore fino all’evaporazione della condensa. • Le batterie ricaricabili o le batterie a secco sono deboli (▭ o “LOW BATT” lampeggia). ➡ Caricare le batterie ricaricabili o sostituire le batterie a secco (pagine 27, 28). • Le batterie ricaricabili o le batterie a secco non sono installate correttamente. ➡ Installare le batterie correttamente (pagina 27, 28). • È stato premuto un tasto mentre l’indicazione del disco ruotava rapidamente. ➡ Attendere finché l’indicazione ruota lentamente. • Durante la registrazione in modo digitale da un lettore CD portatile, non si sta utilizzando la corrente CA o non è stata disattivata la funzione antisalto, come la funzione ESP (pagina 11). • La registrazione in modo analogico è stata effettuata utilizzando un cavo di collegamento con un attenuatore. ➡ Utilizzare un cavo di collegamento senza un attenuatore (pagina 6). • L’alimentatore CA era scollegato durante la registrazione o si è verificata un’interruzione di tensione. • Durante il funzionamento, il registratore ha subito una scossa di tipo meccanico, un disturbo eccessivo di origine elettrostatica, una tensione operativa anormale a causa di un fulmine, ecc. ➡ Riavviare il funzionamento nel modo seguente. **1** Scollegare tutte le fonti di alimentazione. **2** Lasciare inattivo il registratore per circa 30 secondi. **3** Collegare la fonte di alimentazione. • Il disco è danneggiato o non contiene dati di registrazione o di editing corretti. ➡ Reinserire il disco. Se questo è ancora difettoso, registrarlo di nuovo.

continua

Sintomo	Causa/Soluzione
Nessun suono proviene dalle cuffie.	• La presa delle cuffie non è collegata saldamente. ➔ Inserire la spina delle cuffie saldamente nel telecomando. Inserire la spina del telecomando saldamente in ∩/REMOTE. • Il volume è troppo basso. ➔ Regolare il volume premendo VOLUME + / – (VOL + / – sul telecomando). • La funzione AVLS è attivata. ➔ Spostare AVLS su NORM (pagina 18).
L'MD non viene riprodotto dal primo brano.	• La riproduzione del disco si è interrotta prima di giungere all'ultimo brano. ➔ Premere I◄◄ ripetutamente o aprire e richiudere il coperchio per ritornare all'inizio del disco e riavviare la riproduzione dopo aver controllato il numero del brano nel display.
Il suono riprodotto salta.	• Il registratore è stato collocato in un luogo soggetto a vibrazioni continue. ➔ Collocare il registratore in un luogo stabile. • Un brano particolarmente breve potrebbe causare i salti nella riproduzione.
Il suono subisce un disturbo eccessivo di origine elettrostatica.	• Un forte magnetismo da un televisore o da un apparecchio simile provoca un'interferenza nel funzionamento del registratore. ➔ Allontanare il registratore dalla sorgente del magnetismo.
Impossibile trovare i contrassegni del brano.	• È stato premuto II dopo la pressione di I◄◄ o ►►I. ➔ Premere II prima di premere I◄◄ o ►►I.
La carica della batteria ricaricabile non inizia.	• La batteria ricaricabile non è stata inserita correttamente o l'alimentatore CA non è stato collegato correttamente. ➔ Inserire le batterie o collegare l'alimentatore CA correttamente.
L'orologio rimane indietro o il display lampeggia. La data della registrazione non è stata registrata sul disco.	• La batteria incorporata per l'orologio è debole. ➔ Collegare l'alimentatore CA a DC IN 3 V sul registratore e alla presa di rete per caricare la batteria incorporata. Dopo la carica, impostare nuovamente l'orologio (pagina 16). Notare che l'orologio botrebbe andare avanti o indietro di circa 2 minuti ogni mese.
Il coperchio non si apre.	• Le fonti di alimentazione sono state scollegate durante la registrazione o l'editing oppure le batterie sono esaurite. ➔ Collegare di nuovo le fonti di alimentazione o sostituire le batterie scariche con batterie nuove.

Restrizioni di sistema

Il sistema di registrazione nel registratore MiniDisc è totalmente diverso dai metodi utilizzati per le piastre a cassette e DAT ed è caratterizzato dalle restrizioni descritte qui sotto. Notare, tuttavia, che tali restrizioni sono dovute alla natura intrinseca del sistema di registrazione di MD e non a motivi di natura meccanica.

Sintomo	Causa
"TR FULL" appare anche prima che il disco abbia raggiunto la durata di registrazione massima (60 o 74 minuti).	Quando sono stati registrati 254 brani sul disco, appare l'indicazione "TR FULL", a prescindere dal totale del tempo di registrazione. Non è possibile registrare più di 254 brani sul disco. Per continuare la registrazione, cancellare i brani non necessari.
"TR FULL" appare anche prima che il disco abbia raggiunto il numero massimo di brani o la durata di registrazione massima.	Registrazioni e cancellazioni ripetute potrebbero causare la frammentazione e la dispersione dei dati. Sebbene i dati dispersi possano essere letti, ogni frammento viene considerato un singolo brano. In questo caso, i brani possono raggiungere il numero 254 e non saranno possibili ulteriori registrazioni. Per continuare la registrazione, cancellare i brani non necessari.
I brani non possono essere cancellati. La durata di registrazione residua non aumenta nemmeno dopo aver cancellato numerosi brani brevi.	Quando i dati di un brano sono frammentati, il contrassegno del brano di un frammento inferiore a 12 secondi non potrà essere cancellato. Non è possibile combinare un brano registrato in modo stereo con un brano registrato in modo monofonico; non è neppure possibile combinare un brano registrato da una sorgente con un collegamento digitale con un brano registrato da una sorgente con un collegamento analogico. Brani di lunghezza inferiore a 12 secondi non sono considerati come brani, pertanto la loro cancellazione non aumenta il tempo di registrazione.
Il totale del tempo registrato ed il tempo residuo sul disco potrebbero non essere uguali al totale della durata massima di registrazione (60 o 74 minuti).	Normalmante la registrazione viene eseguita in unità minime di 2 secondi. Quando la registrazione viene arrestata, l'ultima unità di registrazione viene considerata di 2 secondi, anche se la durata effettiva è inferiore a 2 secondi. Quando la registrazione viene avviata dopo l'arresto,viene posto uno spazio di 2 secondi prima della registrazione successiva per evitare che venga cancellato il brano precedente ogni volta che si avvia una nuova registrazione. Il contenuto registrato diminuirà pertanto ogni volta che la registrazione viene arrestata; un massimo di 6 secondi in rapporto al tempo di registrazione potenziale per ogni operazione di arresto.
I brani modificati potrebbero subire una caduta del suono durante le operazioni di ricerca.	La frammentazione dei dati potrebbe causare una caduta del suono durante la ricerca, poiché i brani sono riprodotti ad una velocità superiore rispetto al modo di riproduzione normale.

Messaggi

Se i seguenti messaggi d'errore lampeggiano nel display, verificare il loro significato nella tabella qui sotto.

Messaggio d'errore	Significato/Rimedio
BLANK DISC	• È stato inserito un MD privo di registrazione. ➔ Inserire un MD registrato.
DISC ERR	• Il disco è danneggiato o non contiene dati di registrazione o di editing corretti. ➔ Reinserire il disco. Se questo è ancora difettoso, registrarlo di nuovo.
DISC FULL	• Non c'è più spazio sul disco per la registrazione (meno di 12 secondi disponibili). ➔ Sostituire il disco.
Data Save	• Il lettore MD sta registrando dati (suoni) dalla memoria al disco. ➔ Attendere fino a quando l'operazione non è terminata. Non urtare il lettore né scollegare l'alimentazione.
Toc Edit	• Il lettore MD sta registrando dati (posizione di inizio e fine del brano) dalla memoria al disco. ➔ Attendere fino a quando l'operazione non è terminata. Non urtare il lettore né scollegare l'alimentazione.
BUSY	• Si è cercato di far funzionare il registratore mentre stava accedendo ai dati registrati. ➔ Attendere finché il messaggio non scompare (in rari casi, ciò potrebbe richiedere 2-3 minuti).
NAME FULL	• Si è cercato di immettere più di 200 caratteri per assegnare un nome ad un brano o ad un disco. • Si è cercato di immettere un totale di oltre 1700 caratteri per i nomi di brani o di dischi durante la riproduzione o il modo di arresto. • Si è cercato di immettere un totale di oltre 500 caratteri per i nomi di brani o di dischi durante una singola registrazione. ➔ Immettere i caratteri entro il limite consentito.
Hi DC in	• La tensione operativa è troppo elevata (Non si utilizzando l'alimentatore CA in dotazione o il cavo della batteria per auto consigliato). ➔ Utilizzare l'alimentatore CA in dotazione o il cavo della batteria per auto consigliato.
HOLD	• Il registratore è bloccato. ➔ Spostare HOLD nella direzione opposta alla la freccia per sbloccare il registratore (pagina 20).
LOW BATT	• Le batterie sono deboli. ➔ Caricare la batteria ricaricabile sostituire le batterie a secco (pagine 27, 28).

Messaggio d'errore	Significato/Rimedio
MEM OVER	• Si è cercato di registrare quando non c'era alcuna indicazione nel display ed il registratore è collocato in un luogo soggetto a vibrazioni continue. ➔ Collocare il registratore in un luogo stabile e riavviare la registrazione.
NO COPY	• Si è cercato di eseguire una copia da un disco protetto dal sistema Serial Copy Management. Non è possibile eseguire copie da una sorgente collegata digitalmente che sia stata originalmente registrata mediante un collegamento digitale. ➔ Usare il collegamento analogico (pagina 6).
NO DISC	• Si è cercato di riprodurre o di registrare senza disco nel registratore. ➔ Inserire un MD.
NO SIGNAL	• Il registratore non ha rilevato segnali d'ingresso digitali. ➔ Assicurarsi che la sorgente sia collegata saldamente (pagina 11).
P/B ONLY	• Si è cercato di registrare o di modificare su un MD preregistrato (P/B significa riproduzione.) ➔ Inserire un MD registrabile.
PROTECTED	• Si è cercato di registrare o di modificare un MD con la linguetta in posizione di protezione contro le registrazioni. ➔ Spostare indietro la linguetta (pagina 30).
SORRY	• Si è cercato di cancellare il contrassegno di brano all'inizio del primo brano. • Si è cercato di cancellare un contrassegno di brano per combinare brani che il registratore non è in grado di combinare (ad esempio un brano registrato in stereo e uno in monofonia). • Si è cercato di premere DIGITAL MEGA BASS con la presa LINE OUT collegata. • Si è cercato di premere ❚❚ o T MARK durante la registrazione sincronizzata.
TEMP OVER	• Si è prodotto un surriscaldamento interno al registratore. ➔ Lasciar raffreddare il registratore.
TR FULL	• Non c'è più spazio per nuovi dati durante l'editing dell'MD. ➔ Cancellare i brani non necessari (pagina 21).
TrPROTECT	• Si è cercato di registrare o di modificare un brano protetto contro le cancellazioni. ➔ Registrare o modificare su altri brani.
EDITING	• È stato premuto un tasto sul registratore durante le operazioni di editing con il telecomando o viceversa.

Caratteristiche tecniche

Sistema

Sistema di riproduzione sonora
Sistema di riproduzione sonora digitale MiniDisc

Proprietà del diodo al laser
Materiale: GaAlAs
Lunghezza d'onda: λ = 780 nm
Durata di emissione: continua
Uscita laser: meno di 44,6 µW*
*Valore misurato alla distanza di 200 mm dalla superficie della lente dell'obiettivo sul gruppo pick-up ottico con 7 mm di apertura.

Durata di registrazione e di riproduzione
Massimo 74 minuti (MDW-74, registrazione stereo)
Massimo 148 minuti (MDW-74, registrazione monofonica)

Rivoluzioni
400 rpm a 900 rpm (CLV)

Correzione errore
Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

Frequenza di campionamento
44,1 kHz

Convertitore della frequenza di campionamento
Ingresso: 32 kHz / 44,1 kHz / 48 kHz

Codificazione
Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC)

Sistema di modulazione
EFM (Modulazione otto a quattordici)

Numero di canali
2 canali stereo
1 canale monofonico

Risposta in frequenza
20 a 20.000 Hz ± 3 dB

Wow e flutter
Sotto il limite misurabile

Ingressi
Microfono: minipresa stereo, 0,22–0,78 mV
Line in: minipresa stereo, 69–194 mV
Ingresso ottico (digitale): minipresa ottica (digitale)

Uscite
Cuffie: minipresa stereo, livello di uscita massimo 5 mW+ 5 mW, impedenza di carico 16 ohm
Line out: minipresa stereo, 194 mV, impedenza di carico 10 kilohm

Generali

Requisiti di alimentazione
Alimentatore CA Sony (in dotazione) collegato alla presa DC IN 3 V:
220–230 V CA, 50 / 60 Hz (modello per l'Europa)
120 V CA, 60 Hz (modello peril Canada)
100–240VCA, 50 / 60Hz (altri modelli)
Batteria ricaricabile all'idruro di nichel NH-14WM (in dotazione)
Due batterie alcaline LR6 (formato AA) (non in dotazione)

Durata di funzionamento delle batterie
Vedere "Durata delle batterie" (pagina 28)

Dimensioni
Circa 78,9 x 18,9 x 84 mm (l / a / p)

Peso
Circa 147 g solo il registratore
Circa 190 g inclusi un MD registrabile e la batteria ricaricabile all'idruro di nichel NH-14WM

Accessori in dotazione
Alimentatore CA (1)
Cuffie con telecomando (1)
Batteria ricaricabile all'idruro di nichel NH-14WM (1)
Custodia della batteria recaricabile (1)
Portabatterie a secco (1)
Astuccio da trasporto (1)
Cavo ottico (minipresa quadrata) (1)

Accessori opzionali

Cavo ottico
POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1, POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-DA12SP
Cavo di linea RK-G129, RK-G136
Microfono stereo ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957
Cuffie stereo* serie MDR
Diffusori attivi SRS-A41, SRS-A91
MD registrabili serie MDW
Custodia MiniDisc CK-MD4
Porta MiniDisc CK-MD10

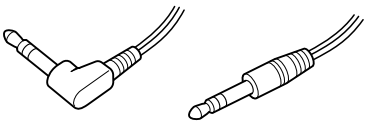
Il rivenditore locale potrebbe non disporre di alcuni degli accessori sopra descritti. In tal caso, richiedergli le informazioni sulla possibilità di procurarsi tali articoli nel proprio paese.

Brevetti US e stranieri concessi da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

* Quando si collegano le cuffie direttamente a ∩/REMOTE nell'unità principale o al telecomando, utilizzare solo cuffie con minispine stereo.

minispine stereo



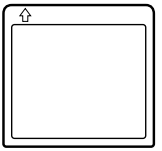
Cos'è un MD?

Come funziona il MiniDisc

Esitono due tipi di MiniDisc (MD): MD preregistrati e MD registrabili (vergini). Gli MD già registrati in studi di registrazione possono essere riprodotti all'infinito. Tuttavia, non possono essere registrati come i nastri di una cassetta. Per poter registrare, bisogna usare un "MD registrabile".

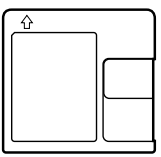
MD preregistrati

Gli MD preregistrati vengono registrati e riprodotti come normali CD. Un raggio laser viene focalizzato sulla superficie dell'MD e poi rimanda le informazioni sulla lente del registratore. Il registratore quindi decodifica i segnali e li riproduce come musica.



MD registrabili

Gli MD registrabili utilizzano una tecnologia magneto-ottica (MO) e possono essere registrati e riregistrati a piacere. Il raggio laser all'interno del registratore provoca calore sull'MD, smagnetizzando lo strato magnetico dello stesso. Il registratore applica quindi un campo magnetico sullo strato. Questo campo magnetico corrisponde esattamente ai segnali audio generati dalla sorgente collegata. (Le polarità nord e sud equivalgono ai valori digitali 1" e "0".) L'MD smagnetizzato adotta la polarità del campo magnetico, producendo un MD registrato.



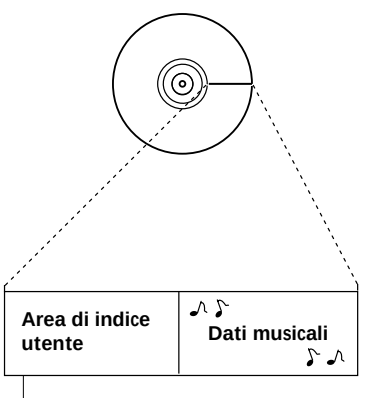
Perché l'MiniDisc è così piccolo

Il MiniDisc da 2,5 pollici, contenuto in una cartuccia di plastica che assomiglia ad un dischetto da 3,5 pollici (vedere l'illustrazione più sopra), utilizza un nuovo metodo di compressione audio digitale chiamata ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding). Per registrare più suono in minor spazio, il metodo ATRAC estrae e codifica solo i componenti delle frequenze realmente percepiti dall'udito umano.

Accesso casuale rapido

Come i CD, gli MD permettono di accedere istantaneamente all'inizio di un qualsiasi brano musicale. Gli MD preregistrati sono stati registrati con indirizzi di posizione corrispondenti a ciascuna selezione musicale.

Gli MD registrabili vengono prodotti con una "User TOC Area" (Area di indice utente) che contiene la sequenza della musica. Tale sistema TOC (sommario) è simile al sistema di gestione delle cartelle dei comuni dischetti. In altre parole, gli indirizzi iniziali e finali di tutti i brani musicali registrati sul disco sono memorizzati in questa area. Questo consente di accedere in ordine casuale all'inizio di un qualsiasi brano immettendo appena il numero del brano (AMS), oltre che assegnare un'etichetta con il nome del brano alla posizione, come si farebbe per archiviare un file in un dischetto.



Contiene la sequenza e l'inizio/fine della musica.

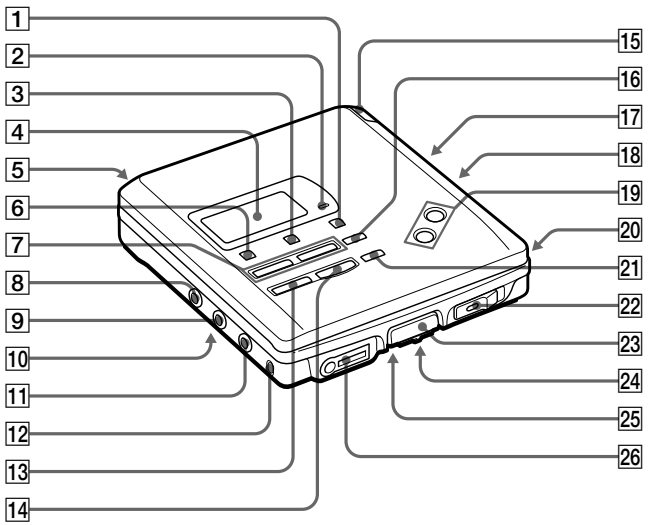
Memoria resistente alle sollecitazioni meccaniche

Uno degli svantaggi maggiori dei sistemi di lettura ottica è che possono saltare o ignorare brani quando soggetti a vibrazioni. Il sistema MD risolve questo problema mediante l'uso di una memoria tampone che memorizza i dati sonori.

Posizione e funzione dei comandi

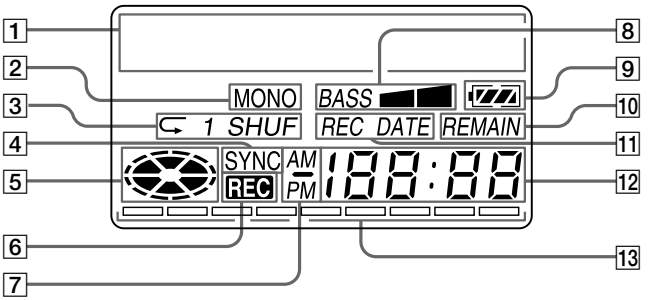
Vedere alle pagine fra parentesi per ulteriori dettagli.

Il registratore



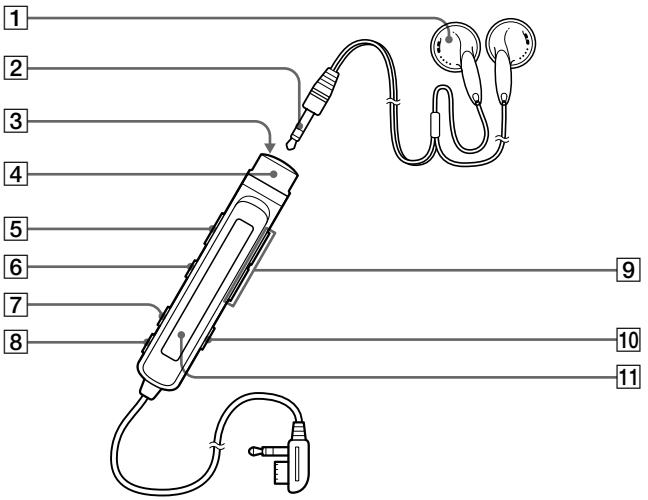
1 Tasto END SEARCH (7)
2 Indicatore REC (14)
3 Tasto DISPLAY (14,19)
4 Display (14,19)
5 Presa DC IN 3 V (sul retro) (6)
6 Tasto MODE (17)
7 Tasto ⏮ / ⏭ (ricerca / AMS) (7, 9)
8 Presa LINE IN (OPTICAL) (6,11)
9 Presa MIC (PLUG IN POWER) (12)
10 Interruttore MIC SENS (parte inferiotre) (12)
11 Presa LINE OUT (20)
12 Tasto DIGITAL MEGA BASS (18)
13 Tasto ■ / CHARGE (7, 9, 27)
14 Tasto ▶ (riproduzione) (7, 9)
15 Comparto batterie (sul retro) (27)
16 Tasto EDIT / ENTER (21)
17 Interruttore AVLS (parte inferiore) (18)
18 Interruttore SYNCHRO REC (registrazione sincronizzate) (11)
19 Tasto VOLUME+ / – (9)
20 Tasto T MARK (21)
21 Tasto ⏸ (pausa) (7, 9)
22 Interruttore REC (registrazione) (7)
23 Tasto OPEN (6)
24 Interruttore HOLD (20)
25 Tasto CLOCK SET (parte inferiore) (16)
26 Presa ∩ (cuffie) / REMOTE (8)

Il display



1 Display delle informazioni sui caratteri (14, 19)
Visualizza i nomi del disco e dei brani, la data, i messaggi d'errore, i numeri dei brani, ecc.
2 Indicazione MONO (monofonico)
3 Indicazione del modo di riproduzione
Mostra il modo di riproduzione dell'MD.
4 Indicazione SYNC (registrazione sincronizzata)
5 Indicazione del disco
Mostra che il disco sta girando per la registrazione, la riproduzione o l'editing di un MD.
6 Indicazione REC (7)
Si accende durante la registrazione. Durante il lampeggiamento, il registratore è in modo di attesa di registrazione.
7 Indicazione AM / PM (16)
Si accende insieme all'indicazione dell'ora nel ciclo delle 12 ore.
8 Indicazione mega bass (18)
9 Indicazione batterie (27)
Mostra lo stato delle batterie.
10 Indicazione REMAIN (tempo residuo / brani) (14, 19)
Si accende insieme al tempo residuo del brano, il tempo residuo dell'MD, o il numero residuo dei brani.
11 Indicazione REC DATE (data registrata / corrente)
Si accende insieme alla data e all'ora in cui l'MD è stato registrato. Quando si accende solo "DATE", la data e l'ora correnti vengono visualizzate.
12 Display dei tempi (14, 19)
Mostra il tempo registrato, l'ora corrente, il tempo trascorso del brano o dell'MD che viene registrato o riprodotto.
13 Misuratore del livello
Mostra il volume dell'MD che viene riprodotto o registrato.

Cuffie con comando a distanza



1 Cuffie
Possono essere sostituite con cuffie opzionali.
2 Minispina stereo
3 Tasto ■ (arresto) (7, 9)
4 Comando (9)
Per riprodurre, girare su ►• ▶▶I in fase di arresto.
Girare su ►• ▶▶I durante la riproduzione per cercare l'inizio del brano seguente; tenerlo in questa posizione per avanzare rapidamente.
Girarlo su I◀◀ durante la riproduzione per cercare l'inizio del brano precedente ; tenerlo in questa posizione per riavvolgere.
5 Interruttore HOLD (20)
Spostare l'interruttore per bloccare i comandi del telecomando.
6 Tasto II (pausa) (7, 9)
7 Tasto PLAY MODE (17)
8 Tasto DISPLAY (15, 19)
9 Tasti VOL (volume) + / – (9)
10 Tasto TRACK MARK (23)
11 Finestra del display (15, 19)

Sony online http://www.world.sony.com/

Sony Corporation Printed in Japan